

**Ersatzteilliste**

**Spare List**

**Liste de pièces détachées**

**Catalogo di pezzi di ricambio**

**Lista de piezas de recambio**

**94**  
**A/Q**

**D 234 V8**

~~TYPE: T~~

TYPE: **TBD 234 V8**

N° 234.08.02839



..... und so finden Sie

in Mannheim



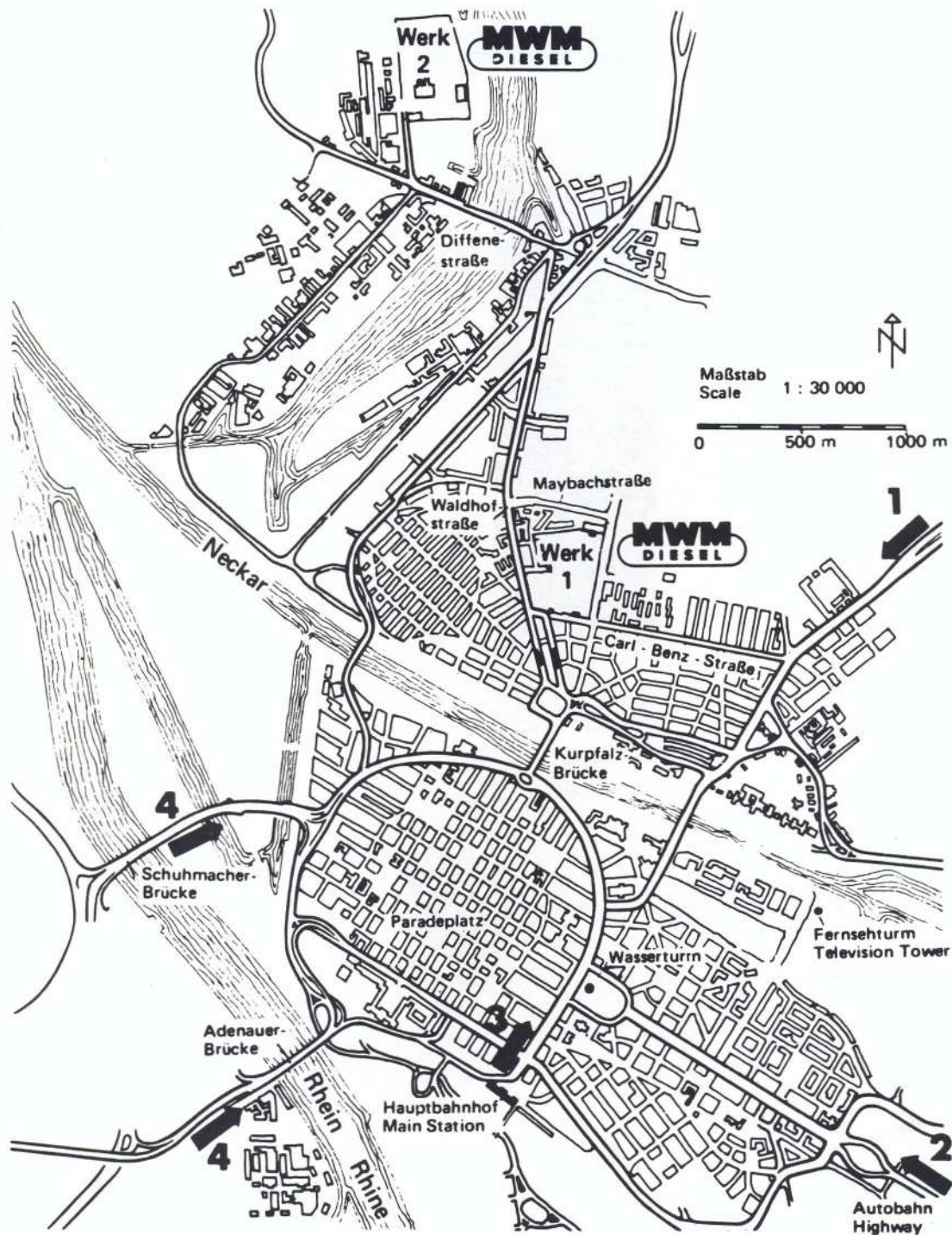
- 1 von Frankfurt
- 2 von Heidelberg-Karlsruhe
- 3 vom Hauptbahnhof Mhm
- 4 von Ludwigshafen (Pfalz)

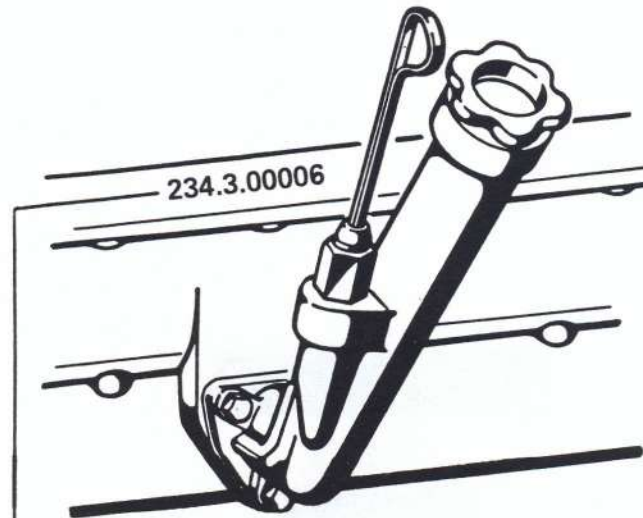
..... how to get

in Mannheim



- 1 from Frankfurt
- 2 from Heidelberg-Karlsruhe
- 3 from Main-Station Mhm
- 4 from Ludwigshafen (Pfalz)





<b>MWM</b>			
MOTOREN-WERKE MANNHEIM AG			
D-6800 MANNHEIM			
MOTOR-TYP	TDB 234 V 08		
MOTOR-NR.	234.08.02839		
LEISTUNG kW	<input type="text"/>	NACH DIN	<input type="text"/>
DREHZAHL 1/min	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Motor - Nummer  
Engine - number  
Numero du moteur  
Numero del motore  
No. de motor



## EINLEITUNG

Diese Ersatzteilliste enthält die verkäuflichen und auswechselbaren Teile des Motors, die – entsprechend ihrer Zugehörigkeit zu bestimmten Baugruppen – in Bildtafeln zusammengefaßt sind. Abbildungen und Stücklisten sind wegen technischer Weiterentwicklung unverbindlich. Für die Lieferung von Ersatzteilen gelten unsere Verkaufs- und Garantiebedingungen.

### Ersatzteilbestellung

Erwarten Sie unsere richtige Lieferung; dazu brauchen wir folgende Angaben:

1. **Motor-Typ** (im Typenschild eingeschlagen)
2. **Motor-Nr.** (im Typenschild und Kurbelgehäuse eingeschlagen)
3. **Stückzahl, Benennung, Teil-Nr., Tafel- und Bild-Nr.** des gewünschten Ersatzteils \*
4. **Gewünschte Versandart**
5. **Genauere Anschrift** (falls erforderlich Post- oder Bahnstation)

### Bestellbeispiel

**Brieflich:** Senden Sie uns für den Motor **D234 V12 Nr. 234.6.00006** ein Stirnzahnrad **6.232.0.371.002.4**, Tafel-Nr. **17-6420A**, per Expreßgut an . . . . . (Anschrift)

**Telegrafisch:** Expreß ein **17-6420A/5** Motor-Nr. **234.6.00006** . . . . . (Anschrift)

\* **Wie finde ich die gewünschten Angaben?** (z.B. Stirnzahnrad zur Nockenwelle)

Im Tafelverzeichnis sucht man zunächst die „Nockenwelle“, findet so die Tafel-Nr. **17-6420A** und hier in der Abbildung mit Bild-Nr. **5** das gewünschte Zahnrad. In der Stückliste dieser Bildtafel ermittelt man dann bei Bild-Nr. **5** Benennung **Stirnzahnrad** und Teil-Nr. **6.232.0.371.002.4**.

## INTRODUCTION

This spare part list comprises the purchasable and replaceable engine parts shown on diagrams and grouped according to their belonging.

On account of continuous technical development the figures and part lists are not binding. Our sales and guaranty conditions apply to the delivery of spare parts.

### Ordering spare parts

We will supply you properly and therefore we want the following statements:

1. **Engine-Type** (engraved on type-plate)
2. **Engine Number** (engraved on type-plate and crankcase)
3. **Number of Pieces, Name, Part No., Diagram No. and Item-No., of the spare part wanted\***
4. **Kind of Dispatch you wish**
5. **Your Address** (post or railway station if necessary)

### An Example

**You will order by letter:**

. . . . . for engine **D234 V12 no. 234.6.00006** we would have a spurwheel **6.232.0.371.002.4** on diagram No. **17-6420A** express for . . . . . (address)

**You will order by telegraph:** Express send a **17-6420A/5** Engine No. **234.6.00006** . . . . . (address)

\* **How to find out the wanted statements?** (i.e.: Spur wheel of the camshaft)

First look for "camshaft" in the list of diagrams and you will find the diagram No. **17-6420A** then you will discover the desired toothed wheel under item No. **5**. On the list of pieces of that diagram you will detect the name of "Stirnzahnrad" (spurwheel) and part No. **6.232.0.371.002.4** under item No. **5**.

Anschrift - Address - Adresse - Indirizzo - Dirección

**Motoren-Werke Mannheim AG**

**Postfach 1563**

**Werk II – Abt. HE**

**D-6800 Mannheim 1**

**Telefon: 0621/3841 oder 384 502**

**Telex: 0 463 002**

**Telegramm: ALTERBENZ Mannheim**

Telephone

Téléphone

Telefono

Téléfono

Telegram

Télégramme

Telegramma

Dirección/telegráfica



Die Ersatzteil-Tafeln können für mehrere Motortypen gültig sein. Auf Seite 1 jeder Ersatzteil-Tafel sind oben links die Motortypen durch Punkt gekennzeichnet, für die die betreffenden Tafeln gleicher Nummer (Seite 1 und folgende) gültig sind.

Beispiel:

	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•		
234					
932	•				

Diese so gekennzeichneten Ersatzteil-Tafeln sind gültig für:

D 232, TD 232, TBD 232 und D 932

The spare parts tables may be applied to several engine types. The engine types, to which the respective tables – pertaining to the same number – are being applied (page 1 and the following tables), are marked by a spot on page 1, left above, of each spare parts table.

Example:

	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•		
234					
932	•				

The spare parts tables marked like this are valid for:

D 232, TD 232, TBD 232 and D 932

Les planches de pièces de rechange peuvent s'appliquer à plusieurs types de moteurs. Sur la page 1 de chaque planche de pièces de rechange sont repérés, en haut à gauche, par un point les types de moteurs auxquels s'appliquent les planches respectives de même numéro (page 1 et suivantes).

Exemple:

	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•		
234					
932	•				

Ces planches de pièces de rechange ainsi repérées s'appliquent aux:

D 232, TD 232, TBD 232 et D 932.

Las tablas de piezas de requesto pueden ser válidas para varios tipos de motores. En la Pág. 1 de cada tabla de piezas de requesto, en la parte superior izquierda están marcados con un punto los tipos de motor para los cuales son válidas las respectivas tablas con el mismo número (véase Pág. 1 y siguientes).

Ejemplo:

	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•		
234					
932	•				

Marcados de este modo. Las tablas de piezas de requestos son válidas para:

D 232, TD 232, TBD 232 y D 932

Le tabelle dei pezzi di ricambi possono essere valide per vari tipi di motori. A pagina 1 di ogni tabella dei pezzi di ricambi sono contrassegnati in alto a sinistra i tipi di motori mediante un punto, per i quali sono valide le rispettive tabelle aventi lo stesso numero (pagina 1 e seguente).

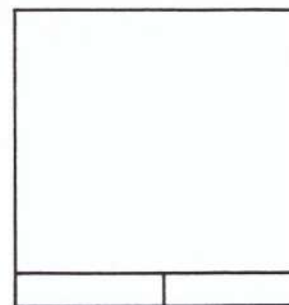
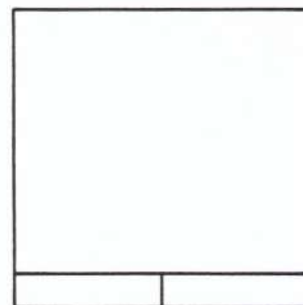
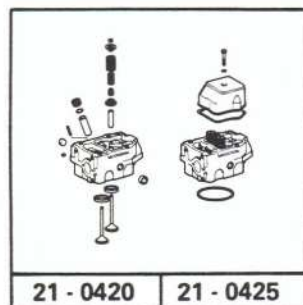
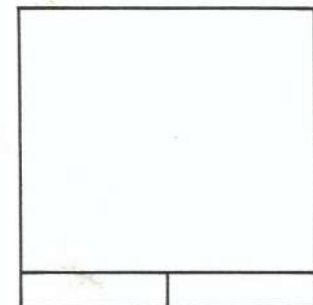
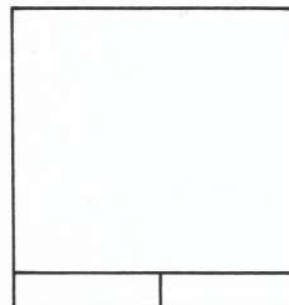
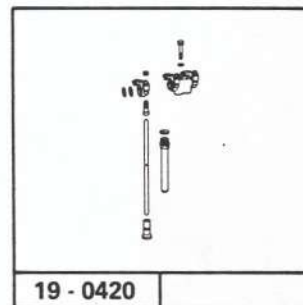
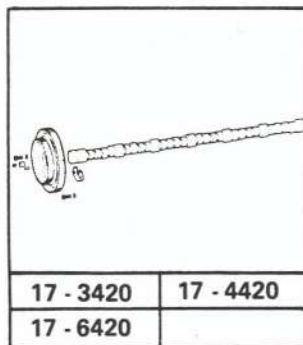
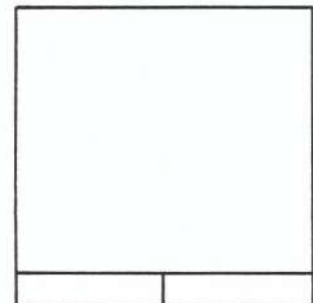
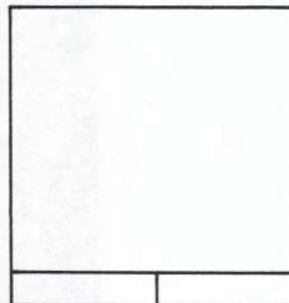
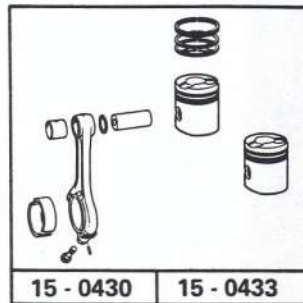
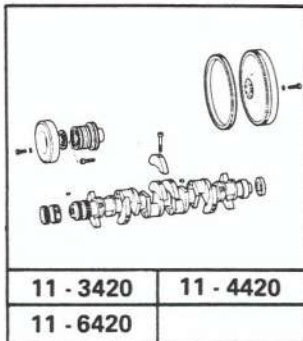
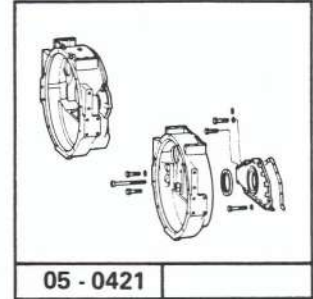
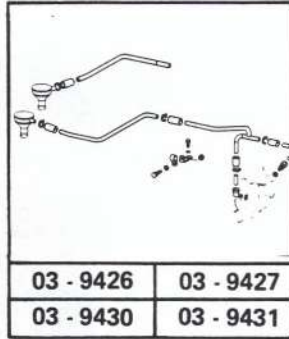
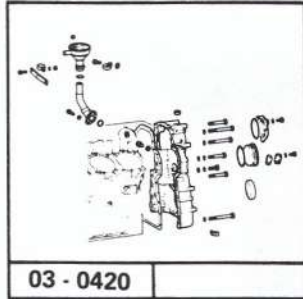
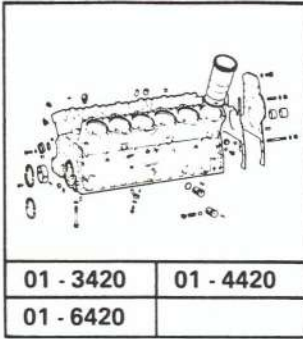
Esempio:

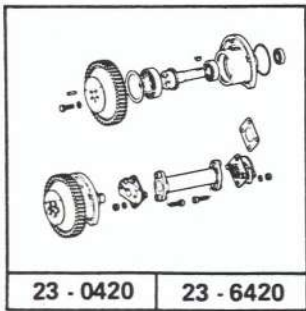
	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•		
234					
932	•				

Queste tabelle dei pezzi di ricambio contrassegnate in tal modo sono valide per:

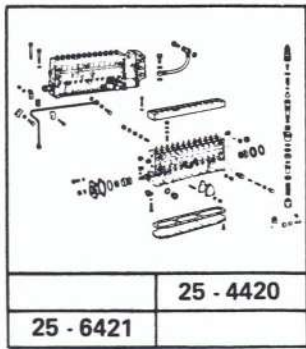
D 232, TD 232, TBD 232 e D 932

**Tafelverzeichnis**  
**List of tables**  
**Liste des planches**  
**Lista de cuadro**  
**Lista di tavole**

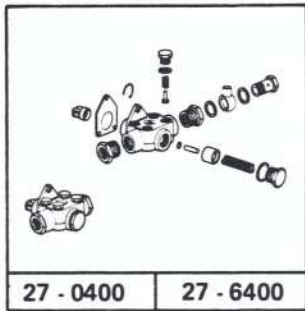




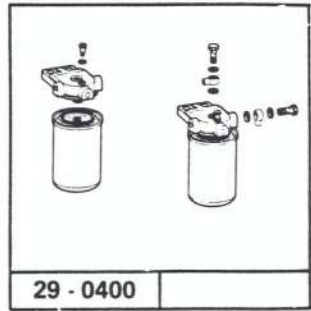
23 - 0420    23 - 6420



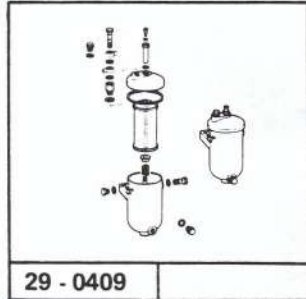
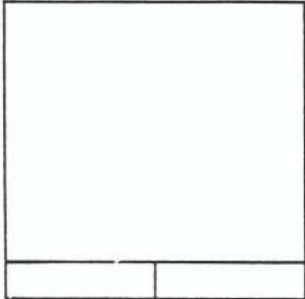
25 - 4420  
25 - 6421



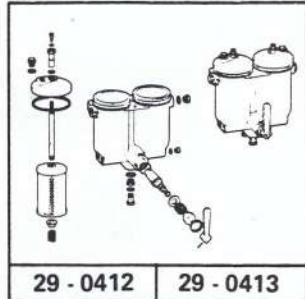
27 - 0400    27 - 6400



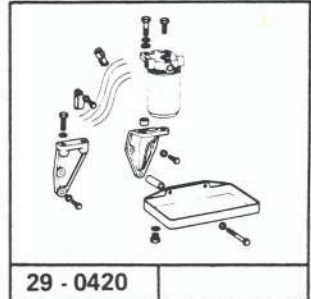
29 - 0400



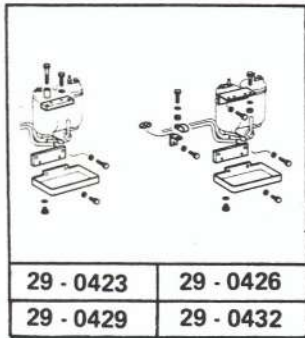
29 - 0409



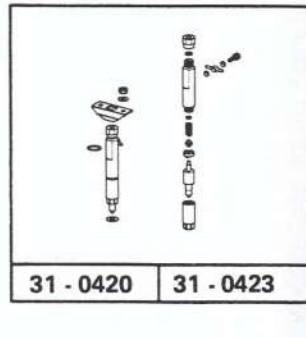
29 - 0412    29 - 0413



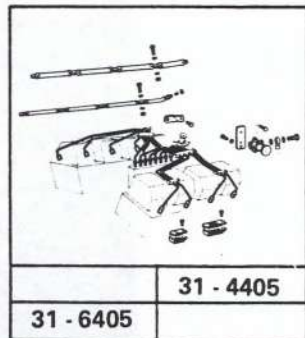
29 - 0420



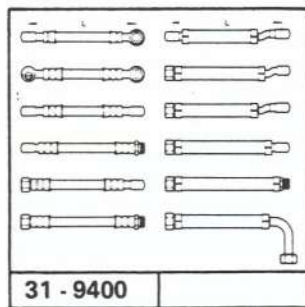
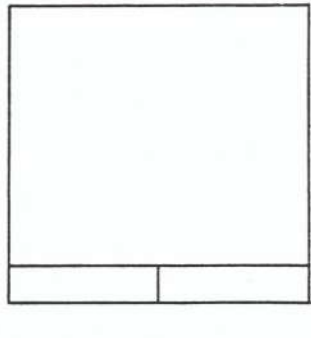
29 - 0423    29 - 0426  
29 - 0429    29 - 0432



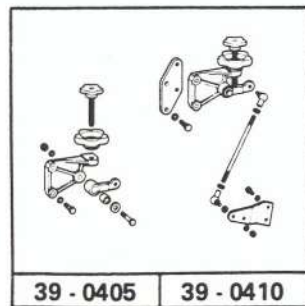
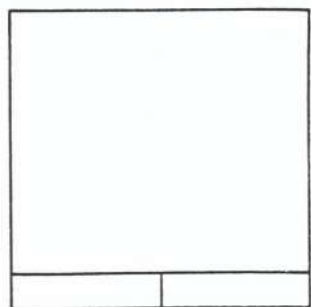
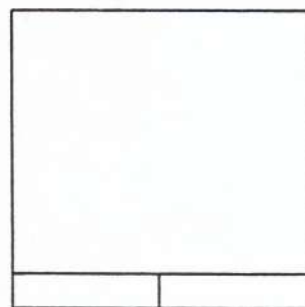
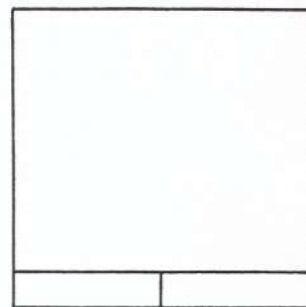
31 - 0420    31 - 0423



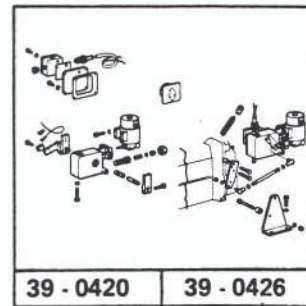
31 - 6405    31 - 4405



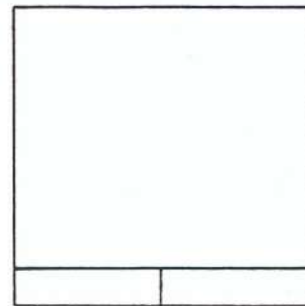
31 - 9400



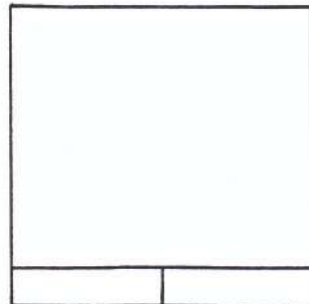
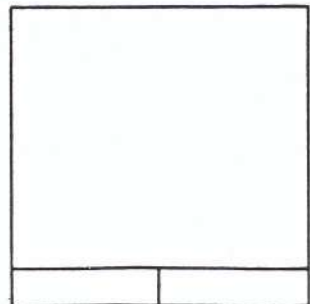
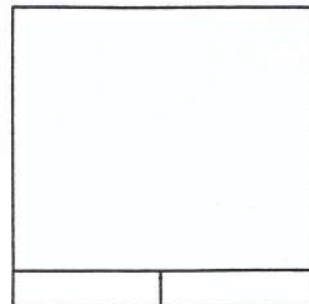
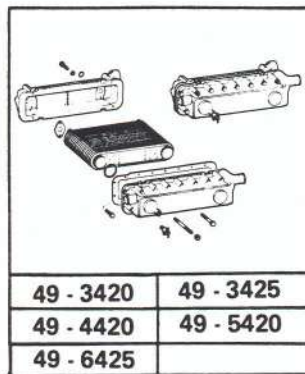
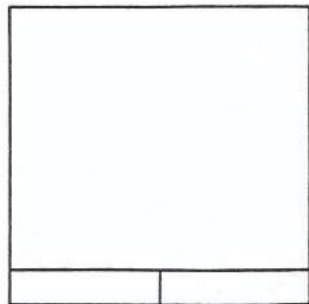
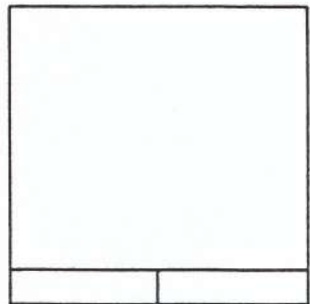
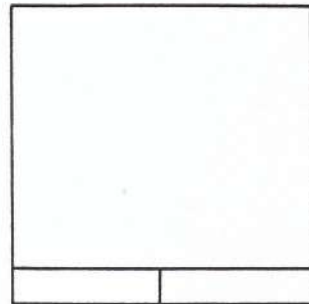
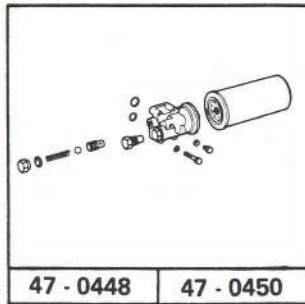
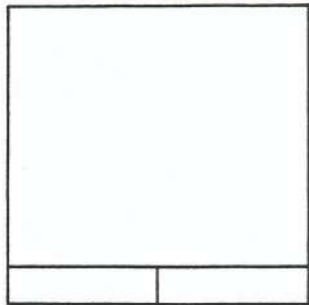
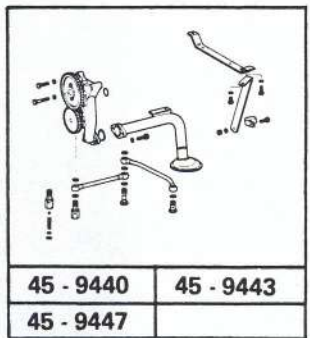
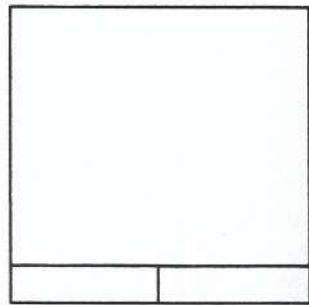
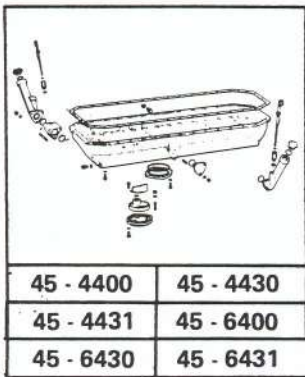
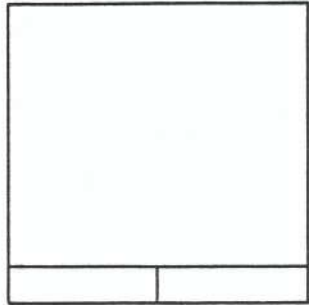
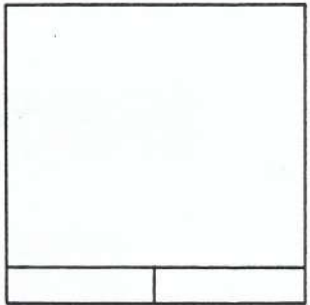
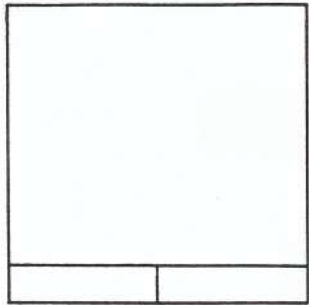
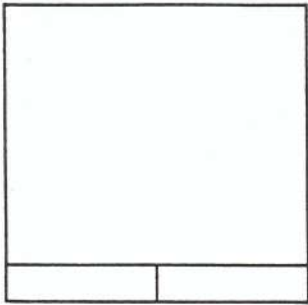
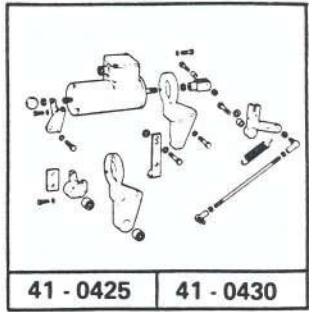
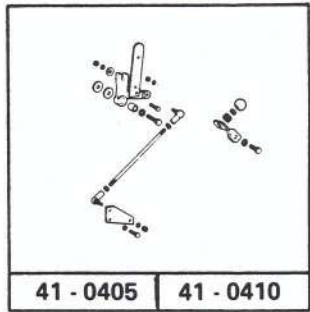
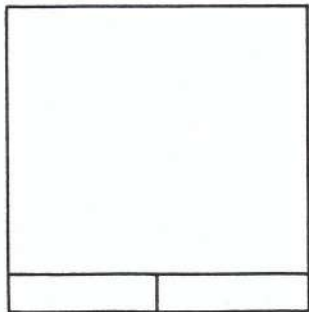
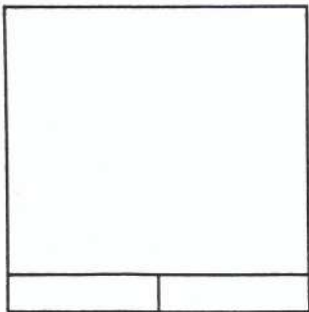
39 - 0405    39 - 0410

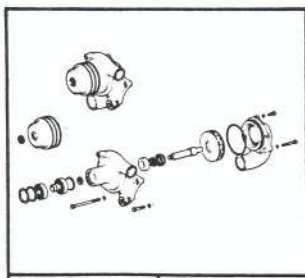


39 - 0420    39 - 0426

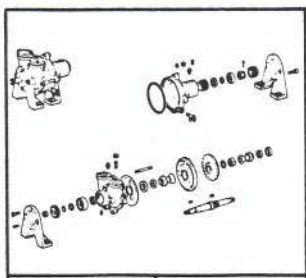




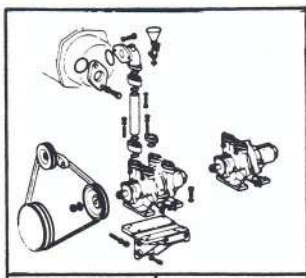




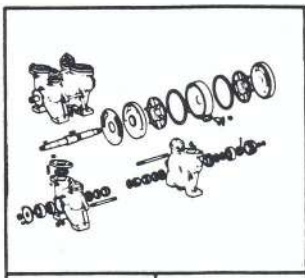
57 - 0400    57 - 0420



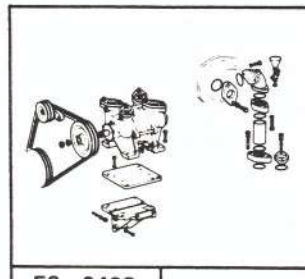
59 - 0400    59 - 0402  
59 - 0420



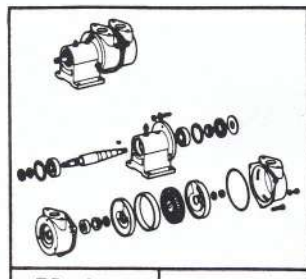
59 - 0401    59 - 0404  
59 - 0421    59 - 0422



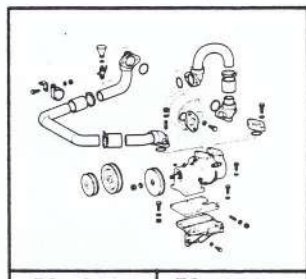
59 - 0406



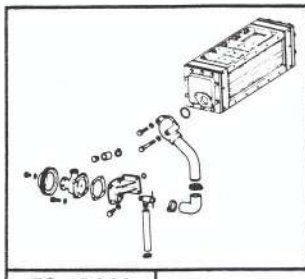
59 - 0408



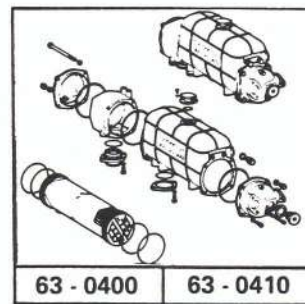
59 - 0410



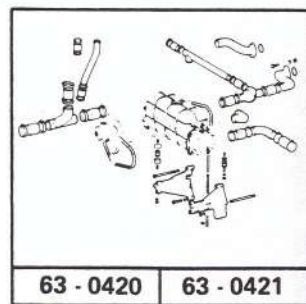
59 - 0415    59 - 0416



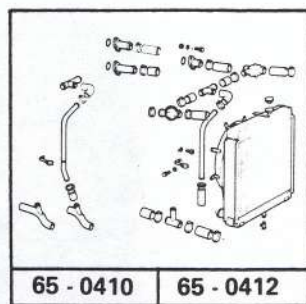
59 - 0440



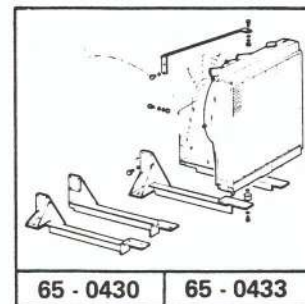
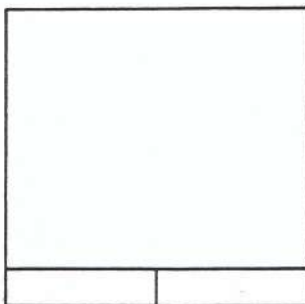
63 - 0400    63 - 0410



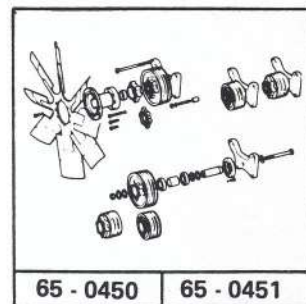
63 - 0420    63 - 0421



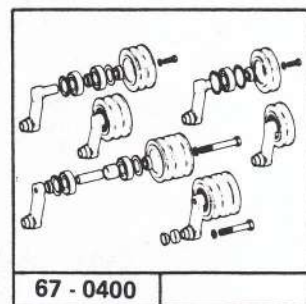
65 - 0410    65 - 0412



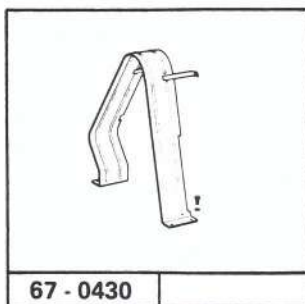
65 - 0430    65 - 0433



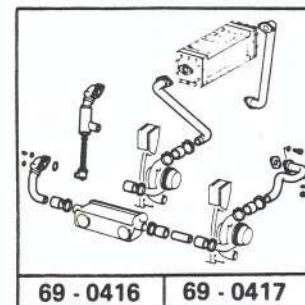
65 - 0450    65 - 0451  
65 - 0465    65 - 0466  
65 - 0467



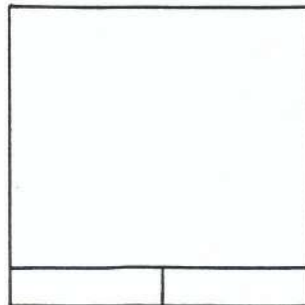
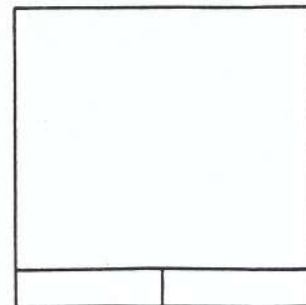
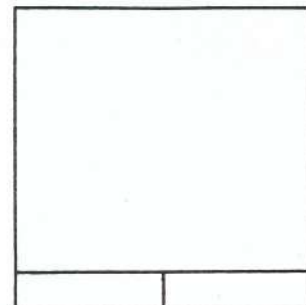
67 - 0400

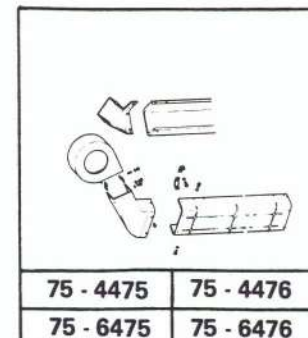
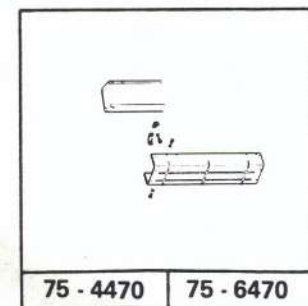
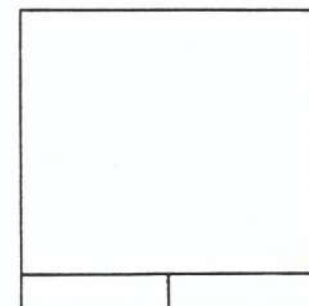
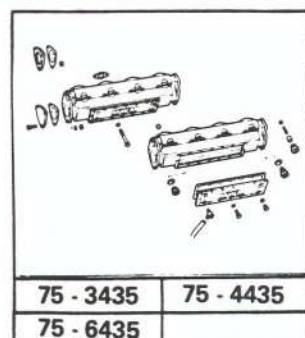
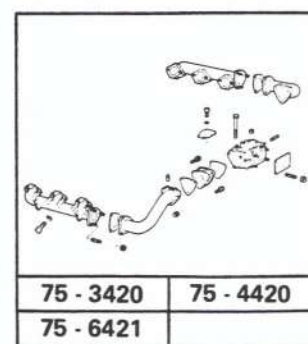
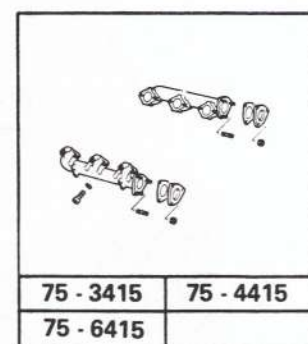
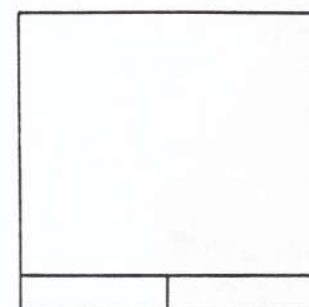
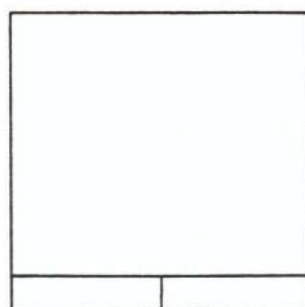
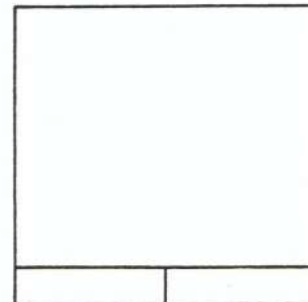
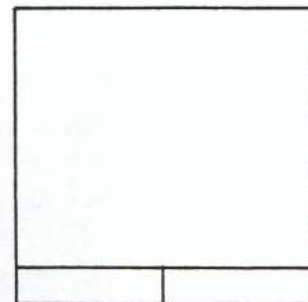
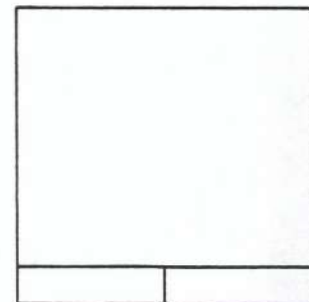
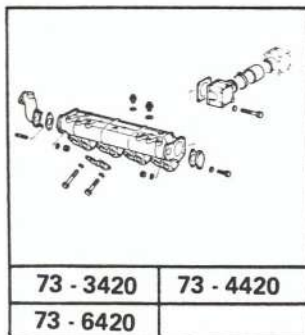
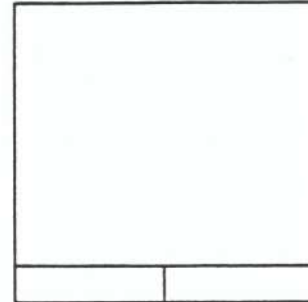
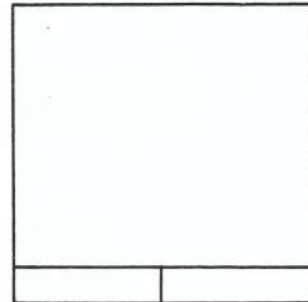
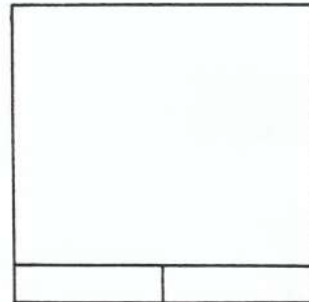
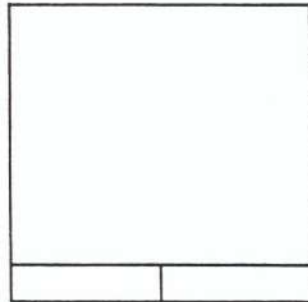
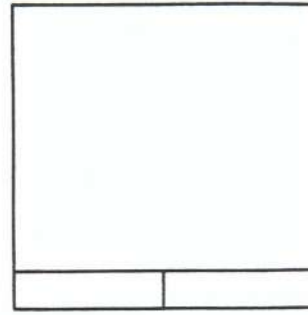
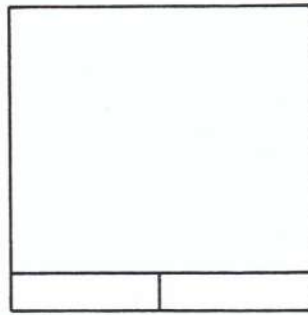
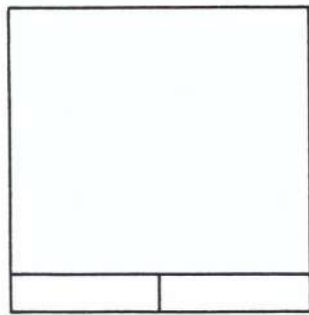
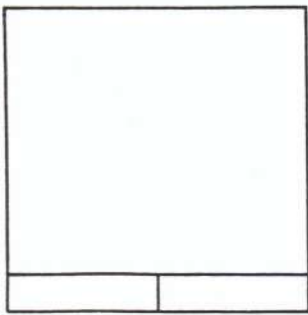


67 - 0430

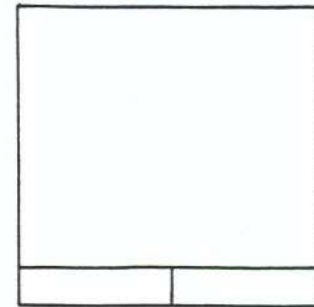
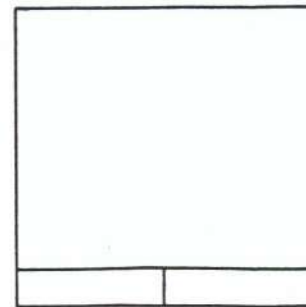
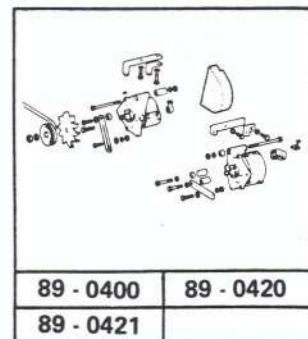
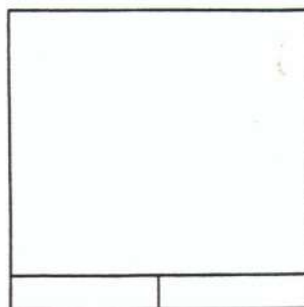
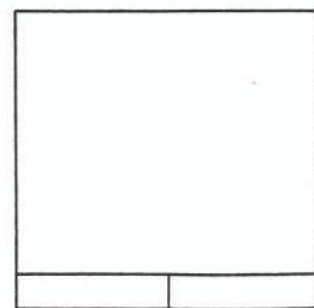
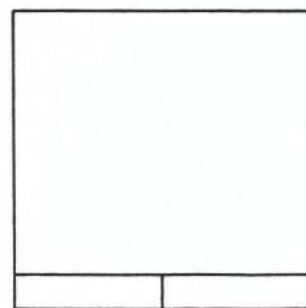
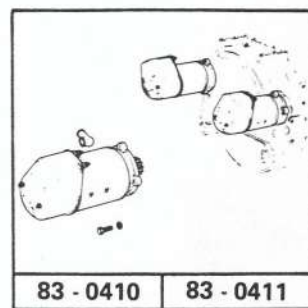
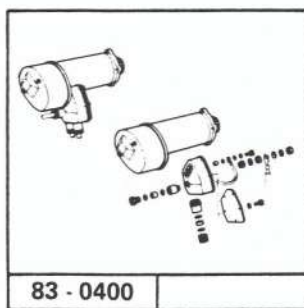
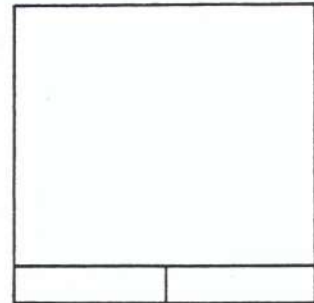
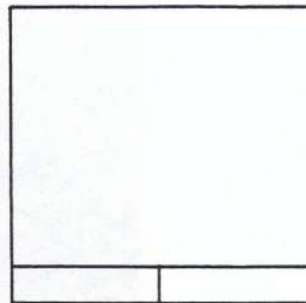
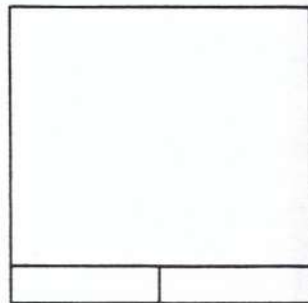
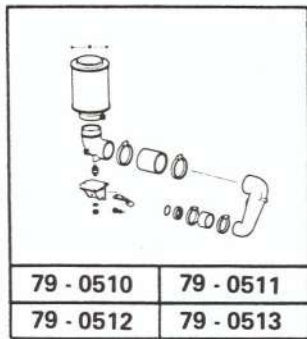
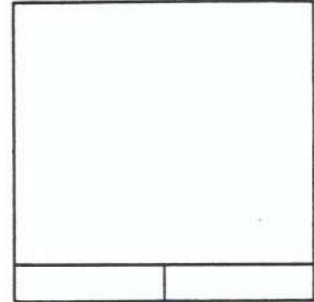
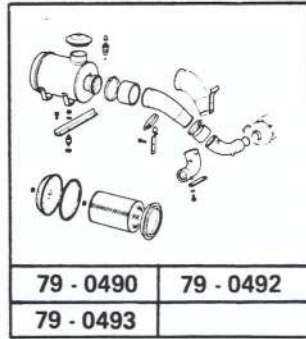
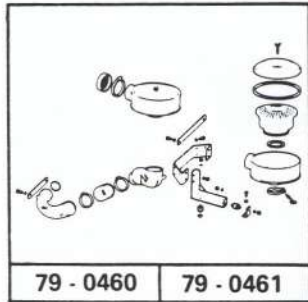
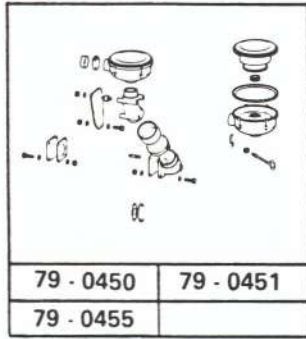
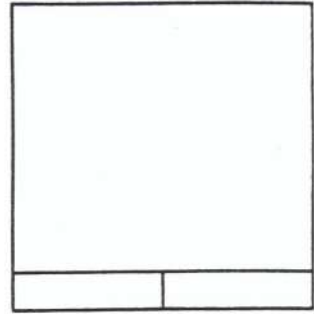
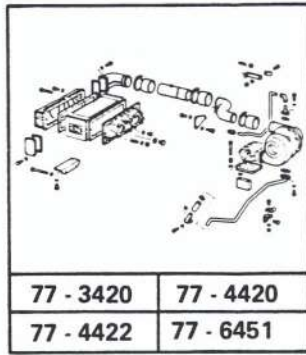
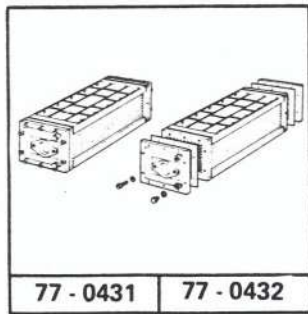
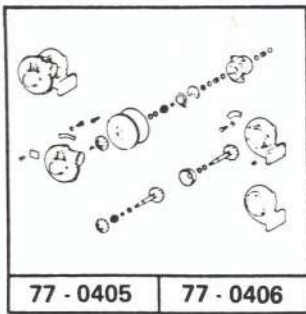


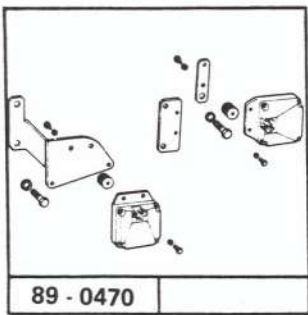
69 - 0416    69 - 0417



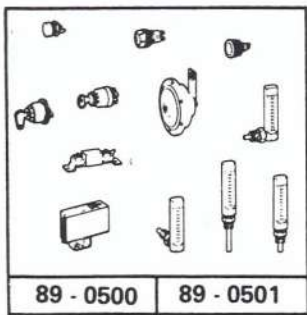








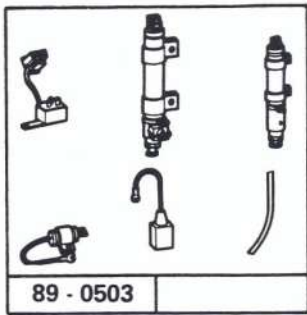
89 - 0470



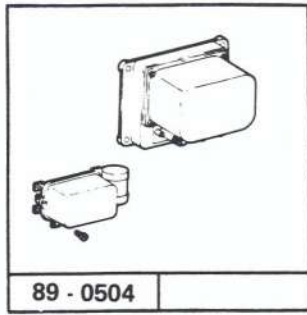
89 - 0500

89 - 0501

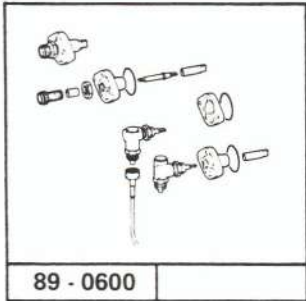
89 - 0502



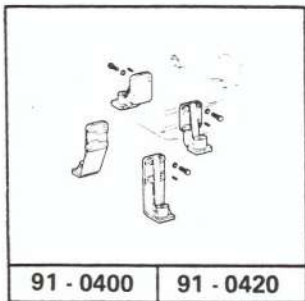
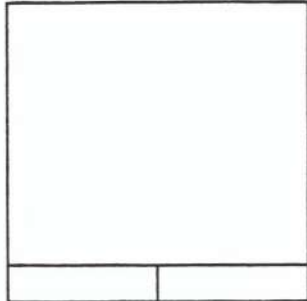
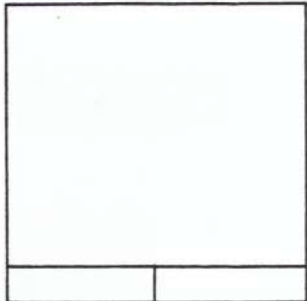
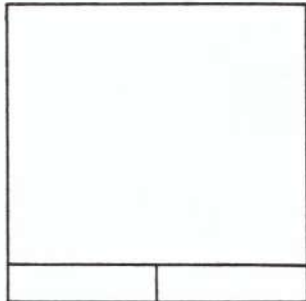
89 - 0503



89 - 0504

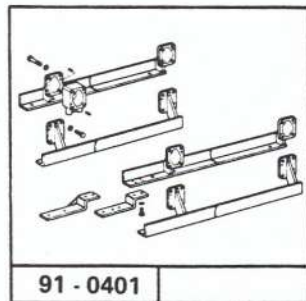


89 - 0600

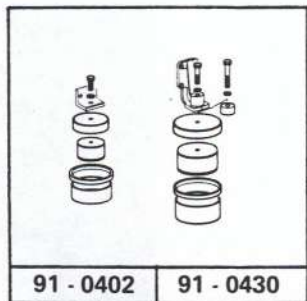


91 - 0400

91 - 0420

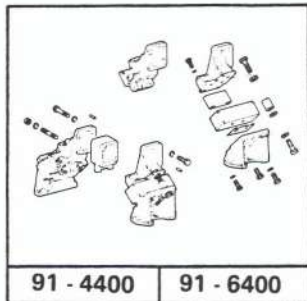


91 - 0401



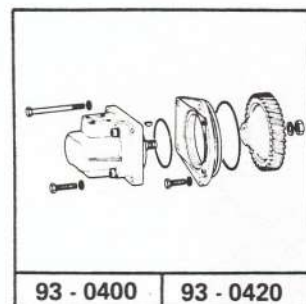
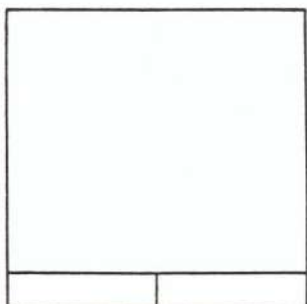
91 - 0402

91 - 0430



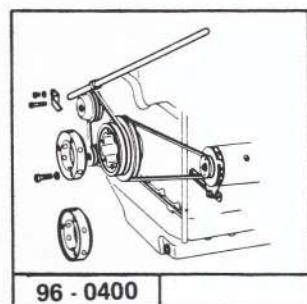
91 - 4400

91 - 6400

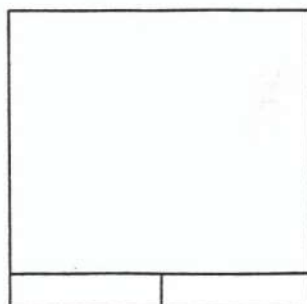


93 - 0400

93 - 0420

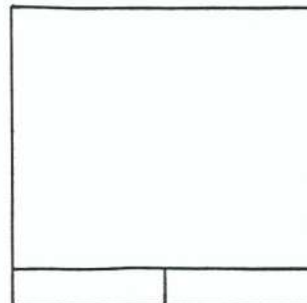
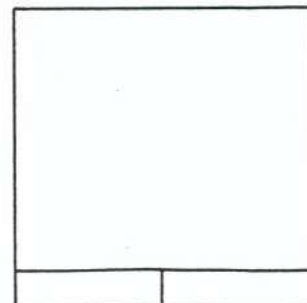
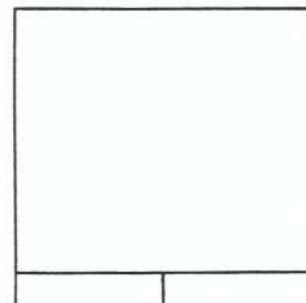


96 - 0400



99 - 0400

99 - 0401



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

Crankcase  
Carter de vilebrequin  
Carter di motore  
Cárter de cigüeñal

Seite 1 von 3  
Page 1 of 3

8 Zyl. / 8 Cyl.

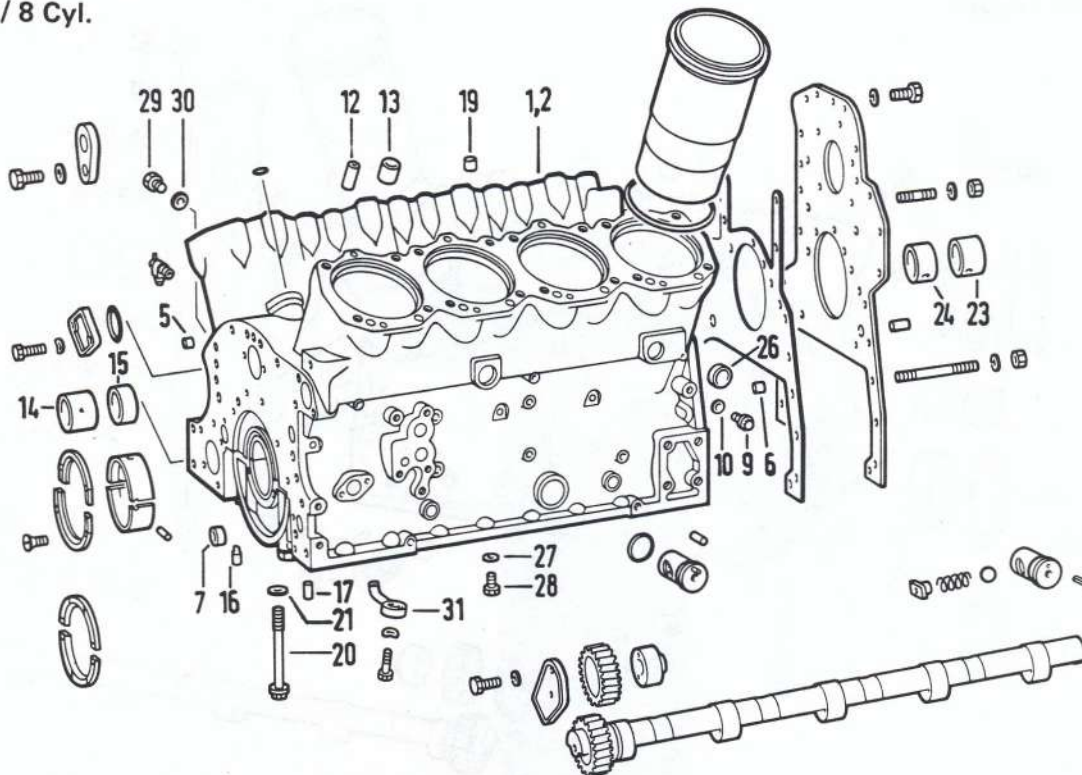


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.234.8.110.054.7	für/for D 234	Zylinderkurbelgehäuse, kpl. best. aus Bild-Nr. 5-30,37-39	Cylinder crankcase, compl. consist of fig. No. 5-30,37-39	1
2	6.234.8.110.354.7	für/for TBD 234	Zylinderkurbelgehäuse, kpl. best. aus Bild-Nr. 5-26,29-39	Cylinder crankcase compl. consist of fig. No. 5-26,29-39	1
5	6.205.1.327.001.4	Ø 10 mm	Stopfen	Plug	9
6	6.324.1.327.002.4	Ø 14 mm	Stopfen	Plug	4
7	6.0215.21.8.0025	25DIN443-X6CRM017	Verschlußdeckel	Cap	6
9	6.0206.05.0.1010	AM10x1DIN7604-5.8	Verschlußschraube	Screw plug	3
10	6.0492.01.0.1014	A10x14DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	3
12	6.232.0.330.014.4		Hülse	Sleeve	16
13	6.234.0.330.011.4		Hülse	Sleeve	16
14	6.232.0.432.005.4		Lagerbuchse	Bearing bush	1
15	6.232.0.432.004.4		Lagerbuchse	Bearing bush	4
16	6.232.0.310.001.4		Zylinderstift	Straight pin	5
17	6.232.0.310.002.4		Zylinderstift	Straight pin	5
19	6.232.0.330.022.4		Buchse	Bush	1
20	6.0200.01.8.1856	BM 18x165DIN931m-12.9	Sechskantschraube	Hexagon screw	20
21	6.0215.06.1.1851		Scheibe	Washer	20
23	6.234.0.432.002.2		Lagerbuchse	Bearing bush	2
24	6.234.0.432.001.2		Lagerbuchse	Bearing bush	3
26	6.0215.21.8.0030	30DIN443-XCRM017	Verschlußdeckel	Cap	4
27	6.300.0.340.001.4		Scheibe	Washer	1
28	6.0200.05.0.0815	M8x16DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
29	6.0206.05.0.1215	AM12x1,5DIN7604-5.8	Verschlußschraube	Screw plug	1
30	6.0492.01.0.1218	A12x18DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
31	6.234.0.465.001.5		Düse für Kühlöl	Nozzle for cooling oil	8



8 Zyl. / 8 Cyl.

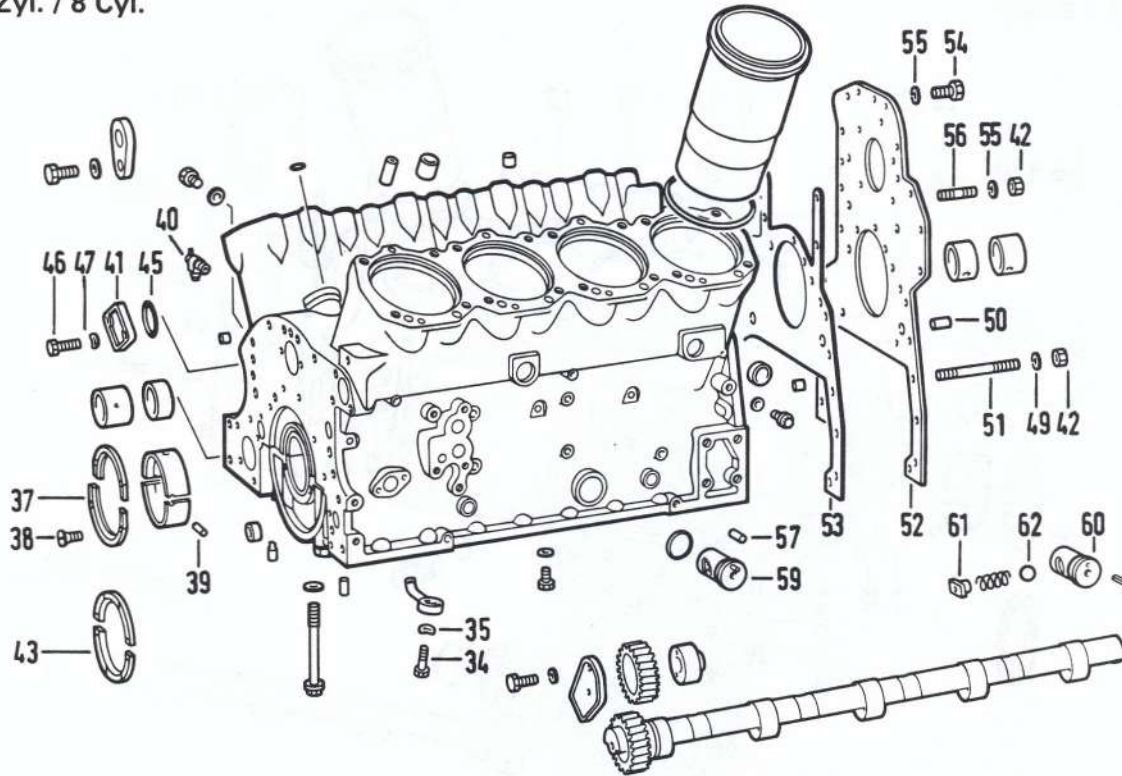


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
34	6.0200.01.0.0845	M8x45DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	8
35	6.0216.03.1.0080	B8DIN137	Federscheibe	Spring washer	8
37	6.234.0.340.001.4		Ringhälfte	Ring half	2
38	6.0203.21.0.0612	AM6x12DIN963-5.8	Senkschraube	Countersunk screw	4
39	6.0220.15.0.0408	4x8DIN1481	Spannhülse	Clamping sleeve	5
40	6.0452.04.8.0014	CM14x1,5kegDIN71401	Ablaßventil	Exhaust valve	1
41	6.234.0.950.019.4		Deckel	Cover	1
42	6.0210.05.4.0080	M8DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon screw	9
43	6.234.0.340.002.4		Ringhälfte	Ring half	2
44	6.0493.10.4.0554		Runddichtring	Round packing ring	1
45	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
46	6.0216.03.1.0080	B8DIN137	Federscheibe	Spring washer	4
47	6.0216.01.0.0080	B8DIN127	Federring	Spring ring	5
48	6.0220.10.0.1024	10m6x24DIN7	Zylinderstift	Straight pin	4
49	6.0201.10.1.0811	M8x110DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	4
50	6.232.0.788.002.4		Abdeckplatte	Cover plate	1
51	6.232.0.853.015.4		Formdichtung	Shaped gasket	1
52	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	9
53	6.0216.01.0.0080	B8DIN127	Federring	Spring ring	9
54	6.0201.10.2.0825	M8x25DIN939-8.8	Stiftschraube	Stud	5
55	6.0220.10.0.1024	10m6x24DIN7	Zylinderstift	Straight pin	2
56	6.234.0.767.001.6		Überströmventil, kpl. best.aus Bild-Nr. 60-64	Overflow valve , compl. Consist of fig.No. 60-64	1
57	6.234.0.346.001.4		Ventileinsatz	Valve insert	1
58	6.234.0.342.002.4		Federteller	Spring plate	1
59	6.0325.11.0.0024	3/4 III DIN 5401	Kugel	Ball	1

8 Zyl. / 8 Cyl.

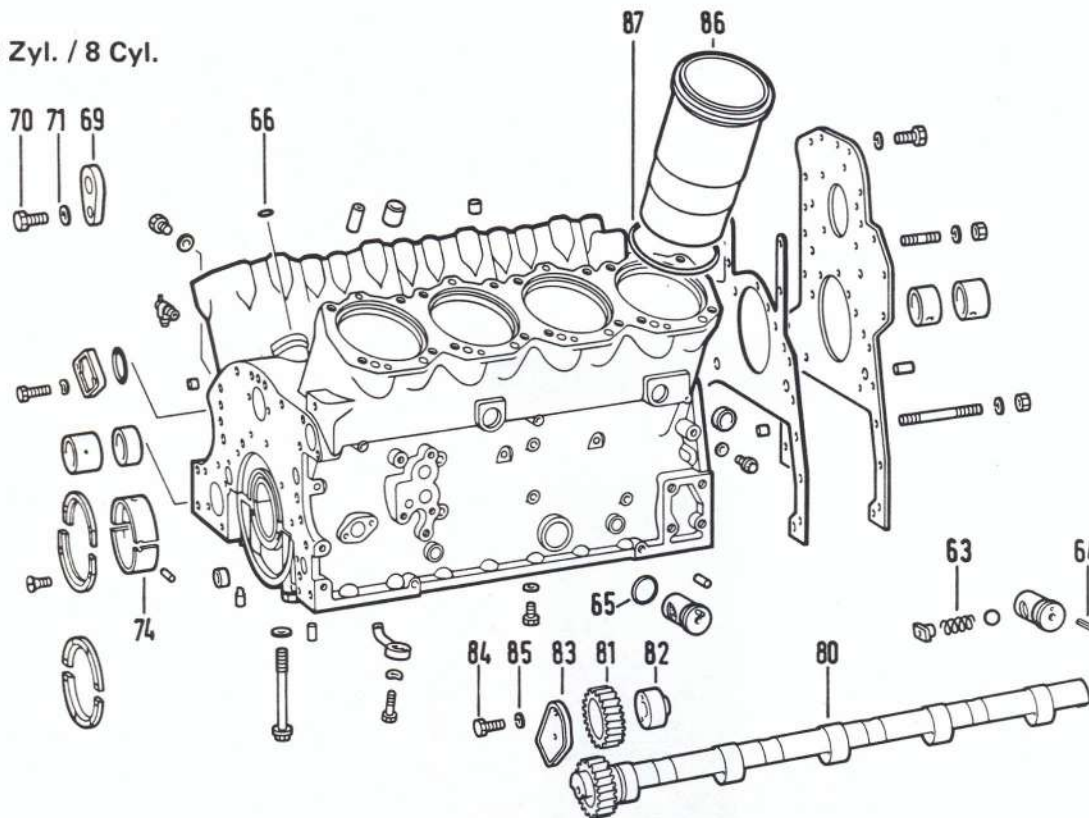


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

63	6.0240.19.0.1110		Druckfeder	Pressure spring	1
64	6.0220.15.0.0416	4x16DIN1481	Spannhülse	Clamping sleeve	1
65	6.0493.13.0.3501	35x4	Runddichtring	Round packing ring	1
66	6.0493.13.0.1401	14x3	Runddichtring	Round packing ring	16
69	6.234.0.637.011.4		Halter	Bracket	2
70	6.0200.05.0.2040	M20x40DIN933m-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
71	6.0215.01.2.0210	21DIN125-V2A	Scheibe	Washer	2
74	6.234.0.430.001.7		Hauptlagerschale, kpl. (Serie)	Main bearing bush, compl. (Serie)	5
80	6.234.0.300.004.5		Welle	Schaft	1
81	6.232.0.371.013.5		Stirnzahnrad	Front gear wheel	1
82	6.232.0.310.005.4		Lagerzapfen	Journal	1
83	6.232.0.680.001.4		Anschlagstück	Stop piece	1
84	6.0200.01.0.0845	M8x45DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
85	6.0216.01.0.0080	B8DIN127	Federring	Spring ring	2
86	6.234.0.132.002.4		Zylinderlaufbuchse	Cylinder liner	8
87	6.0493.13.1.4201	142x4,5 DIN 3770	Runddichtring	Round packing ring	16



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

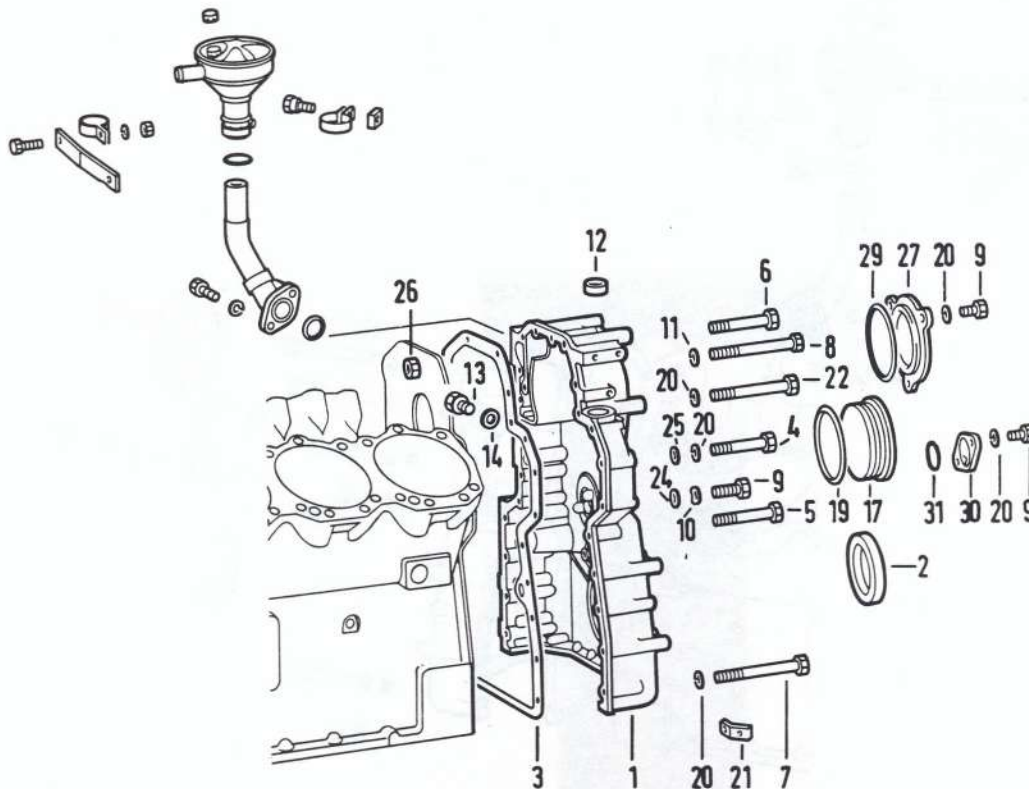


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.234.0.780.004.6		Stirnwanddeckel, kpl. mit Bild-Nr. 2	Front wall cover, compl. with fig. No. 2	1
2	6.0496.06.5.0951		Radialdichtring	Radial packing ring	1
3	6.232.0.853.009.4		Formdichtung	Shaped gasket	1
4	6.0200.01.0.0860	M8x60DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
5	6.0200.01.0.0870	M8x70DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
6	6.0200.01.0.0885	M8x85DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	6
7	6.0200.01.1.0813	M8x130DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
8	6.0200.01.1.1013	M10x130DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
9	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	5
10	6.0216.03.1.0080	B 8 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	5
11	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	6
12	6.0215.21.5.0036	B 6 DIN 443	Verschlussdeckel	Cap	1
13	6.0206.05.0.1415	AM14x1,5DIN7604	Verschlusschraube	Screw plug	1
14	6.0492.01.0.1418	A14x18DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
17	6.232.0.976.003.4		Deckel	Cover	1
19	6.0493.10.4.1003		Runddichtring	Round packing ring	1
20	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	14
21	6.232.0.650.049.4		Lasche	Shackle	1
22	6.0200.01.0.0895	M8x95DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
24	6.232.0.340.029.4		Scheibe	Washer	2
25	6.305.0.340.010.4		Scheibe	Washer	2
26	6.0210.05.4.0100	M10DIN933m-8.8	Sechskantmutter	Hexagon nut	2
27	6.232.0.787.021.4		Deckel	Cover	1
29	6.0493.10.4.1243		Runddichtring	Round packing ring	1
30	6.305.0.787.012.4		Deckel	Cover	1
31	6.0493.10.4.0423		Runddichtring	Round packing ring	1



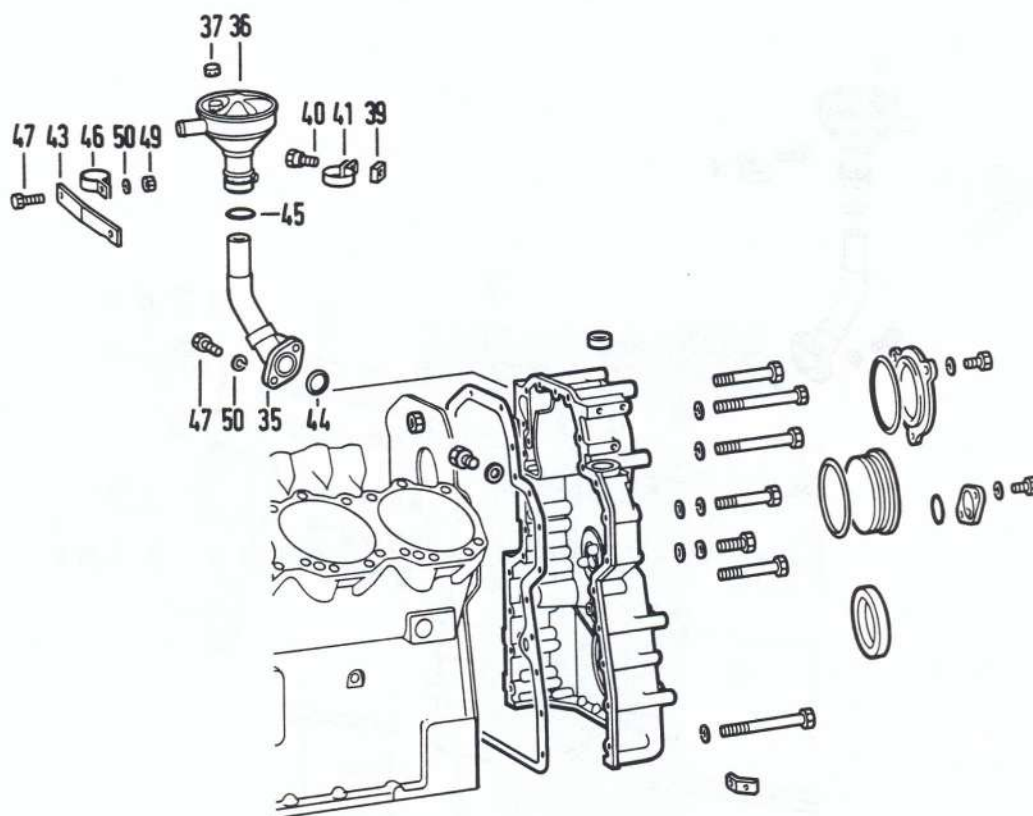


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
35	6.234.0.942.007.5		Rohr für Entlüftung	Vent pipe	1
36	6.0525.62.2.0019		Ölabscheiderventil, kpl. best. aus Bild-Nr. 37-41	Oilseparator, compl. consist of fig. No. 37-41	1
37	6.0690.36.1.1346		Kappe	Cap	1
39	6.0211.04.0.0006	M 6 DIN 557	Vierkantmutter	Square nut	1
40	6.0690.74.2.4101		Kopfschraube	Screw	1
41	6.0690.65.4.1613		Rohrschelle	Pipe clip	1
43	6.234.0.650.006.4		Lasche	Shackle	1
44	6.0493.10.4.0404		Runddichtring	Round packing ring	1
45	6.0493.12.8.0383		Runddichtring	Round packing ring	1
46	6.0402.10.1.3820		Rohrschelle	Pipe clip	1
47	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
49	6.0210.05.4.0080	M8 DIN934m- 10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
50	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	3

Return of crankcase vapours  
Retour des vapeurs du carter de vilebrequin  
Retroceso de los vapores de la caja del cigüeñal  
Riflusso vapori dal basamento

Seite 1 von 1  
Page 1 of 1

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	●				
932					

8 und 12 Zyl.  
8 and 12 Cyl.

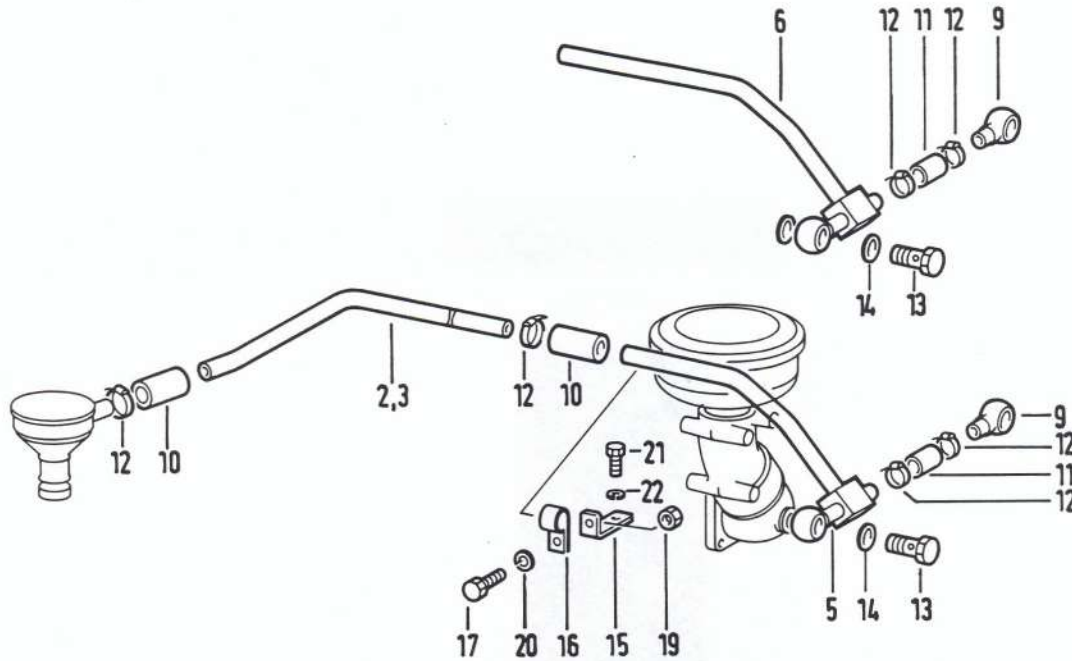


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

2	6.234.0.942.017.4		Rohr (für 8 Zyl.)	Pipe (for 8 cyl.)	1
3	6.234.0.942.008.4		Rohr (für 12 Zyl.)	Pipe (for 12 cyl.)	1
5 ■	6.234.0.942.010.5		Rohr	Pipe	1
6 ★	6.234.0.942.037.5		Rohr	Pipe	1
9	6.234.0.942.014.5		Rohr	Pipe	1
10	6.234.0.861.010.4		Schlauchstück	Piece of tube	2
11	6.234.0.861.009.4		Schlauchstück	Piece of tube	1
12	6.0401.53.0.0220		Schlauchschelle	Hose clip	6
13	6.0404.32.0.0020	A 20 DIN 7623	Hohlschraube	Hollow screw	2
14	6.0492.01.0.2634	A26x34DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	4
15	6.234.0.982.002.4		Winkelblech	Fastening plate	2
16	6.0402.10.1.2520		Rohrschelle	Pipe clip	2
17	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
19	6.0210.05.4.0080	M8DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2
20	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	2
21	6.0200.05.0.0615	M6x16DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
22	6.0216.01.0.0060	B 6 DIN 127	Federring	Spring ring	2

■ Bei Ölbad - und Naßluftfilter  
by oil bath - and wet air filter

★ Bei Trockenluftfilter  
by dry air filter

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			●		
932					

Return of crankcase vapours  
 Retour des vapeurs du carter de vilebrequin  
 Retroceso de los vapores de la caja del cigüeñal  
 Riffusso vapori dal basamento

Seite 1 von 1  
 Page 1 of 1

8 Zyl. / 8 Cyl.

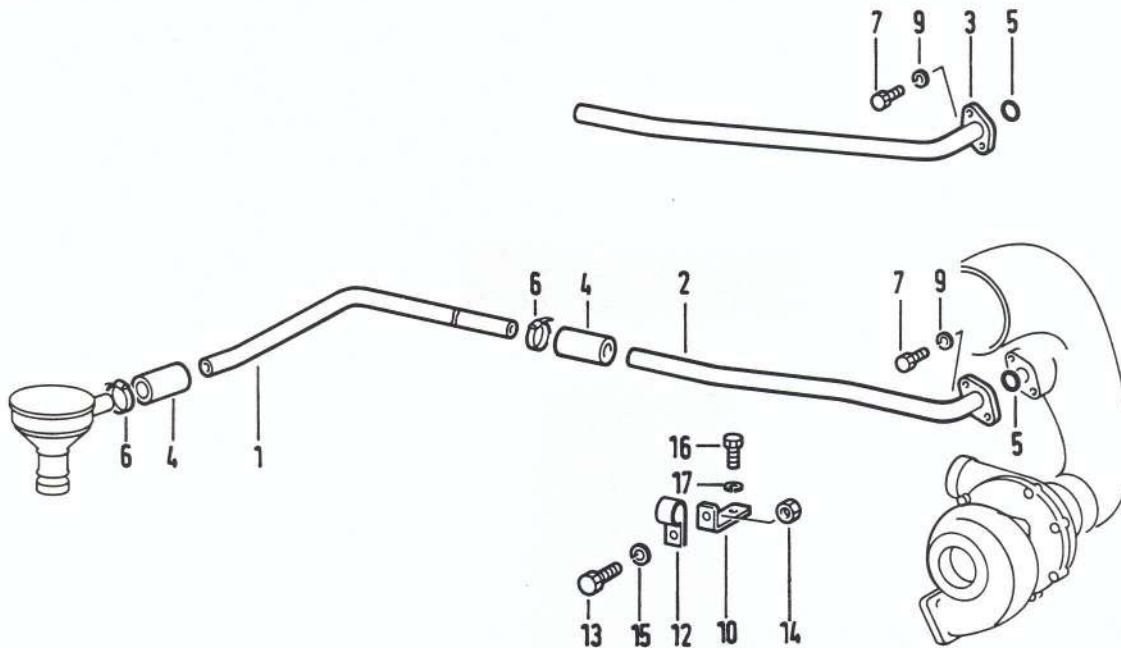


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
1	6.234.0.942.017.4		Rohr Pipe	1
2 ■	6.234.0.942.011.5		Rohr Pipe	1
3 ★	6.234.0.942.013.5		Rohr Pipe	1
4	6.234.0.861.010.4		Schlauchstück Piece of tube	2
5	6.0493.10.4.0223		Runddichtring Round packing ring	1
6	6.0401.53.0.0220		Schlauchschele Hose clip	4
7	6.0200.05.0.1030	M10x30DIN933-8.8	Sechskantschraube Hexagon screw	2
9	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring Spring ring	2
10	6.234.0.982.002.4		Winkelblech Fastening plate	2
12	6.0402.10.1.2520		Rohrschele Pipe clip	2
13	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube Hexagon screw	2
14	6.0210.05.4.0080	M8DIN934m-10	Sechskantmutter Hexagon nut	2
15	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring Spring ring	2
16	6.0200.05.0.0615	M6x16DIN933-8.8	Sechskantschraube Hexagon screw	2
17	6.0216.01.0.0060	B 6 DIN 127	Federring Spring ring	2

■ Bei Ölbad - und Naßluftfilter  
 by oil bath - and wet air filter

★ Bei Trockenluftfilter  
 by dry air filter



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	●		●		
932					

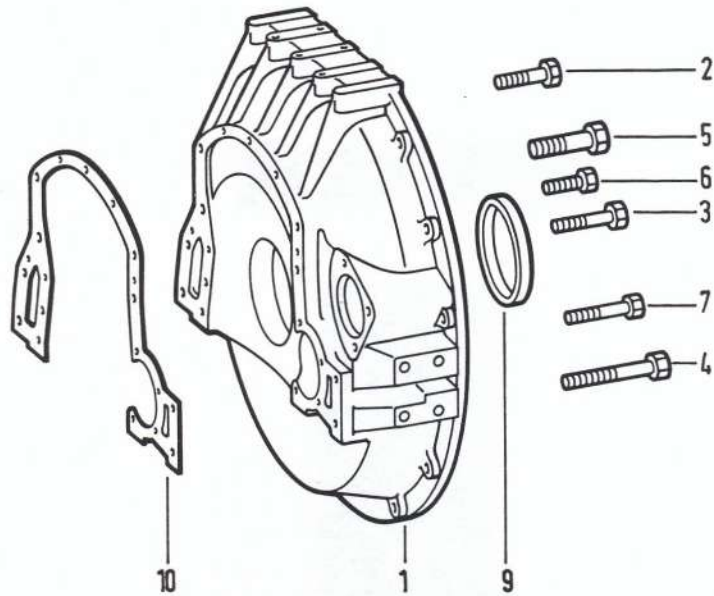


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.234.0.701.001.4	SAE O	Gehäuse	Housing	1
2	6.0200.01.2.1260	M12x60DIN931-10.9	Sechskantschraube	Hexagon screw	8
3	6.0200.01.2.1285	M12x85DIN931-10.9	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
4	6.0200.01.3.1212	M12x120DIN931-10.9	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
5	6.0200.10.0.1665	M16x1,5x65DIN960-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
6	6.0200.01.0.0845	M8x45DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
7	6.0200.01.0.0885	M8x85DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	5
9	6.0496.06.5.1332		Radialdichtring	Radial packing ring	1
10	6.234.0.853.009.4		Formdichtung	Shaped gasket	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

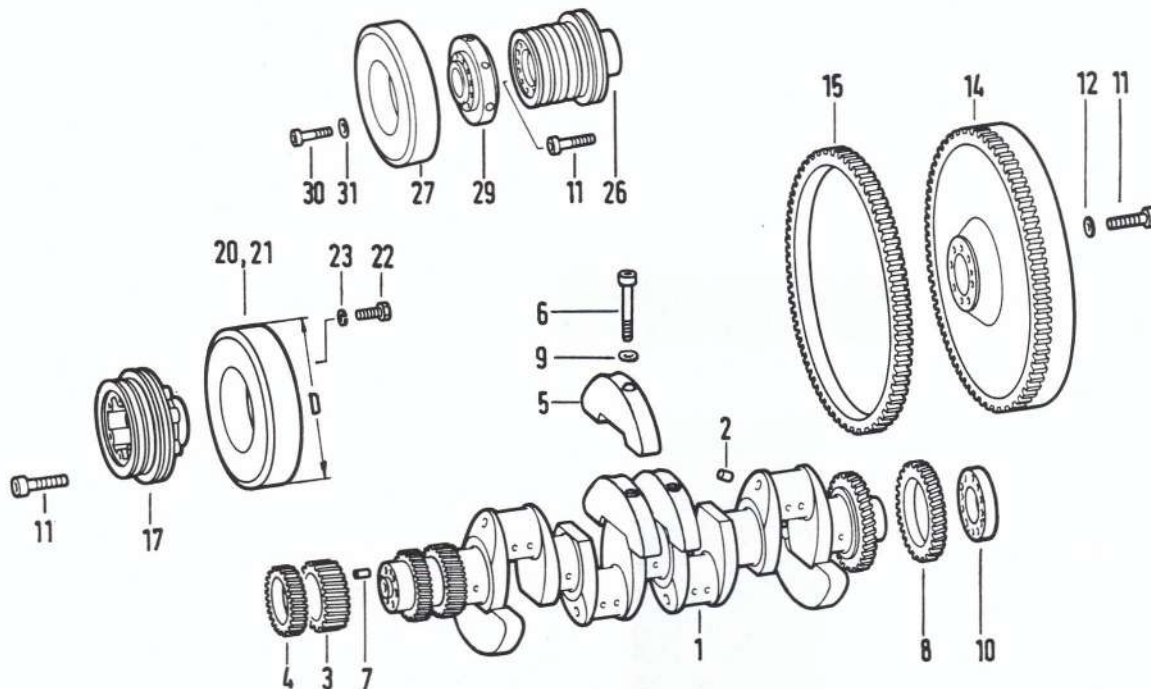


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.234.0.140.004.6		Kurbelwelle, kpl. best. aus Bild-Nr. 2-9	Crankshaft, compl. consist of Fig. No. 2-9	1
2	6.0280.04.9.0003		Stopfen	Plug	12
3	6.234.0.371.001.4		Stirnzahnrad	Front gear wheel	1
4	6.234.0.371.002.4		Stirnzahnrad	Front gear wheel	1
5	6.234.0.670.002.4		Gegengewicht	Balance weight	4
6	6.0200.70.0.1690	M16x90DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	8
7	6.0220.15.0.0614	6x14 DIN 1481	Spannhülse	Clamping sleeve	1
8	6.232.0.371.011.4		Stirnzahnrad	Front gear wheel	1
9	6.234.0.340.018.4		Scheibe	Washer	8
10	6.234.0.340.004.4		Ring	Ring	1
11	6.0200.71.4.1680	M16x1,5x80DIN912	Zylinderschraube	Cheese head screw	20
12	6.324.0.340.038.4		Scheibe	Washer	12
14	■ ■		Schwungrad	Flywheel	1
15	6.232.0.375.002.4		Zahnkranz	Gear wheel	1
17	6.234.0.381.001.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
20	6.232.0.703.006.4	D = 310 mm	Schwingungsdämpfer	Vibration damper	1
21	6.232.0.703.014.4	D = 280 mm	Schwingungsdämpfer	Vibration damper	1
22	6.0200.05.0.1025	M10x25DIN933m-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	6
23	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	6
26	6.234.0.381.005.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
27	6.234.0.703.001.4		Schwingungsdämpfer	Vibration damper	1
29	6.234.0.145.018.4		Törnscheibe	Turning washer	1
30	6.0200.70.0.1270	M12x70DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	12
31	6.234.0.340.019.4		Scheibe	Washer	12

■ ■ Je nach Lieferumfang  
Dependent on the quantity delivered

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	●				
932					

Piston and connecting rod  
Piston et bielle  
Stantuffo e biella  
Pistón y biela

Seite 1 von 1  
Page 1 of 1

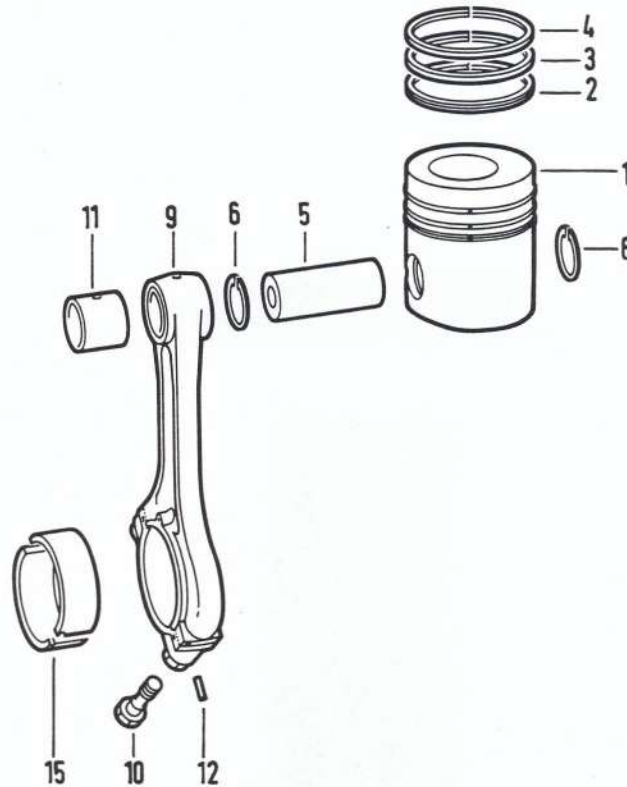


Bild-Nr.	Teil Nr.	Sonderangaben	Benennung	Stückzahl	
Fig. No	Piece No	Special data	Denomination	Number	
Fig. no	No de la pièce	Indications spéciales	Dénomination	Quantité	
Fig. no	No del pezzo	Dati speciali	Denominazione	Quantità	
Fig. no	No de la pieza	Indicaciones especiales	Denominación	Cantidad je Zyl.	
1	6.234.0.160.001.7		Kolben, kpl. Serie best. aus Bild-Nr. 2-6	Piston, compl. Serie consist of fig. No. 2-6	1
2	6.0503.92.1.1281		Dachfasenring	Sloped piston ring	1
3	6.0503.20.1.2801		Minutenring	Tapered piston ring	1
4	6.0503.35.1.2801		Trapezring	Trapezoidal ring	1
5	6.0502.03.0.5001		Kolbenbolzen	Piston pin	1
6	6.0305.02.0.0050	50x2 DIN 472	Sicherungsring	Locking ring	1
9	6.234.0.150.001.7		Pleuelstange, kpl. best. aus Bild-Nr. 10-12	Connecting rod, compl. consist of fig. No. 10-12	1
10	6.232.0.353.001.4		Pleuelschraube	Connecting rod screw	2
11	6.234.0.431.001.4		Pleuelbuchse	Connecting rod bush	1
12	6.0220.15.0.0420	4x20 DIN 1481	Spannhülse	Clamping sleeve	1
15	6.234.0.430.600.7		Pleuellagerschale, kpl.	Connecting rod bearing bush	1



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			●		
932					

Piston and connecting rod  
Piston et bielle  
Stantuffo e biella  
Pistón y biela

Seite 1 von 1  
Page 1 of 1

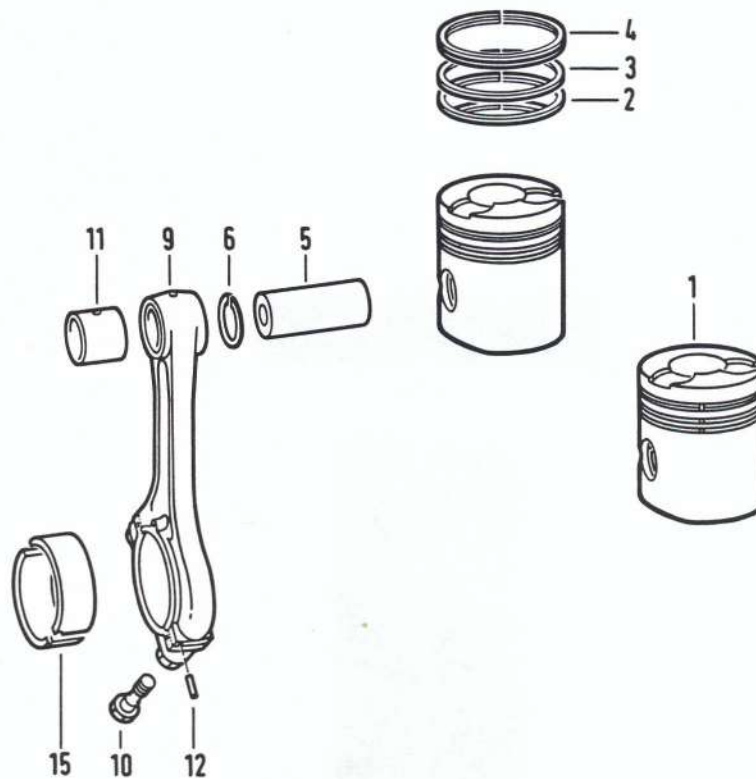


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piese No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad je Zyl.	
1	6.234.0.160.302.7		Kolben, kpl. Serie best. aus Bild-Nr. 2-6	Piston, compl. Serie consist of fig. No. 2-6	1
2	6.0503.92.1.1281		Dachfasenring	Sloped piston ring	1
3	6.0503.20.1.2801		Minutenring	Tapered piston ring	1
4	6.0503.35.1.2801		Trapezring	Trapezoidal ring	1
5	6.0502.03.0.5001		Kolbenbolzen	Piston pin	1
6	6.0305.02.0.0050	50x2 DIN 472	Sicherungsring	Locking ring	1
9	6.234.0.150.001.7		Pleuelstange, kpl. best. aus Bild-Nr. 10-12	Connecting rod, compl. consist of fig. No. 10-12	1
10	6.232.0.353.001.4		Pleuelschraube	Connecting rod screw	2
11	6.234.0.431.001.4		Pleuelbuchse	Connecting rod bush	1
12	6.0220.15.0.0420	4x20 DIN 1481	Spannhülse	Clamping sleeve	1
15	6.234.0.430.600.7		Pleuellagerschale, kpl.	Connecting rod bearing bush	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

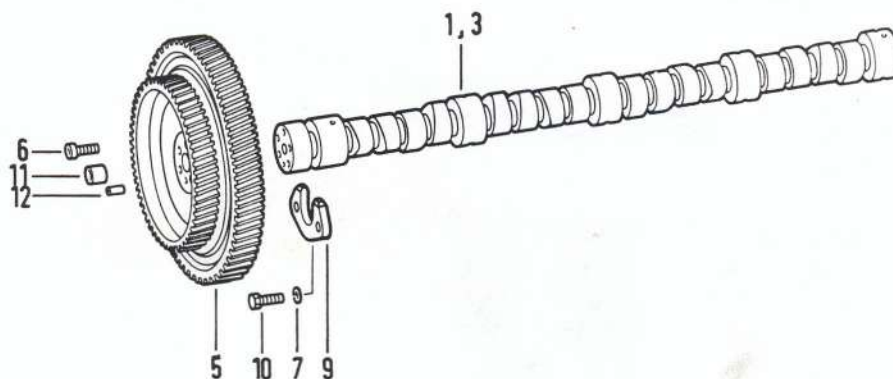


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.234.0.170.004.4		Nockenwelle (für D 234)	Camshaft (for D 234)	1
3	6.234.0.170.324.4		Nockenwelle (für TBD 234)	Camshaft (for TBD 234)	1
5	6.232.0.371.002.4		Stirnzahnrad	Front gear wheel	1
6	6.0200.23.2.0822	M 8x22-12.9	Sechskantschraube	Hexagon screw	5
7	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	2
9	6.234.0.673.001.4		Segment	Segment	1
10	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN 933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
11	6.232.0.344.001.4		Kupplungsring	Coupling ring	1
12	6.0220.15.0.0614	6x14 DIN 1481	Spannhülse	Clamping sleeve	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

Valves with actuating mechanism  
 Commande de soupape  
 Comando di valvola  
 Accionamento de válvulas

Seite 1 von 1  
 Page 1 of 1

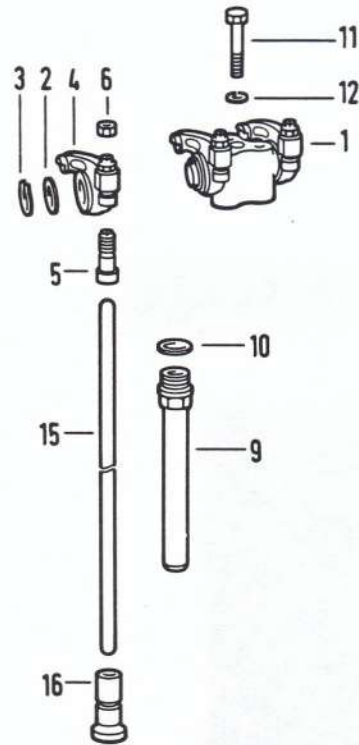


Bild-Nr.	Teil Nr.	Sonderangaben	Benennung	Stückzahl	
Fig. No	Piece No	Special data	Denomination	Number	
Fig. no	No de la pièce	Indications spéciales	Dénomination	Quantité	
Fig. no	No del pezzo	Dati speciali	Denominazione	Quantità	
Fig. no	No de la pieza	Indicaciones especiales	Denominación	Cantidad je Zyl.	
1	6.234.0.610.001.7		Kipphebelbock, kpl. best. aus Bild-Nr. 2-6	Support of rocker arm, compl. consist of fig. No. 2-6	1
2	6.234.0.340.003.4		Scheibe	Washer	2
3	6.0305.01.0.0022	22x1,2 DIN 471	Sicherungsring	Locking ring	2
4	6.234.0.645.001.6		Kipphebel, kpl. best. aus Bild-Nr. 5,6	Rocker arm, compl. consist of fig. No. 5,6	1
5	6.232.0.358.002.4		Einstellschraube	Setting screw	1
6	6.0210.05.4.0100	M10 DIN934m- 10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
9	6.234.0.942.001.5		Schutzrohr	Protective pipe	2
10	6.0492.01.0.2227	A22x27DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	2
11	6.0200.01.2.1065	M10x65DIN931-10.9	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
12	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	3
15	6.232.0.321.003.4		Stoßstange	Push rod	2
16	6.234.0.325.001.4		Pilzstößel	Mushroom-shaped tappet	2



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•				
932					

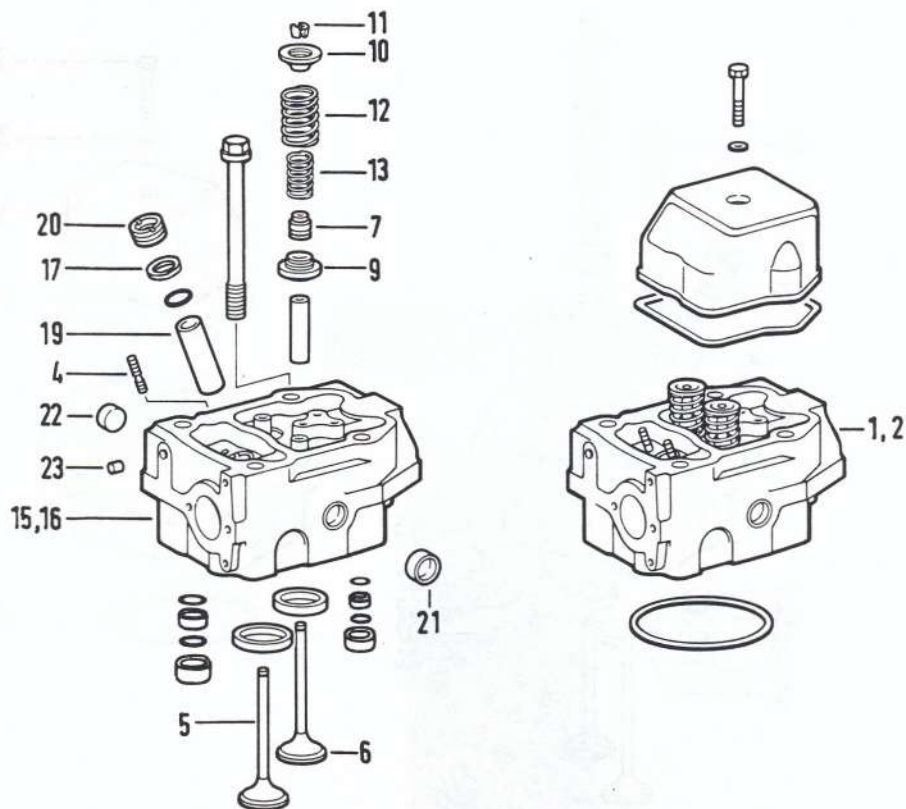


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad je Zyl.
1	6.234.0.180.005.7		Zylinderkopf, kpl. Cylinder head, compl.	1
			best. aus Bild-Nr. 4-15,19-27 consist of fig. No. 4-15,19-27	
2 •	6.234.0.180.003.7		Zylinderkopf, kpl. Cylinder head, compl.	1
			best. aus Bild-Nr. 4-13,16-27 consist of fig. No. 4-13,16-27	
4	6.234.0.351.003.4		Stiftschraube Stud	2
5 ▲	6.234.0.460.001.4		Ventilkegel (Einlaß) Valve cone (inlet)	1
6 ▲	6.234.0.460.005.4		Ventilkegel (Auslaß) Valve cone (outlet)	1
7			Ventildichtung Valve gasket	
9 ▲	6.0326.20.0.1703		Rotocap Rotocap	2
10 ▲	6.234.0.342.001.4		Federteller Spring plate	2
11 ▲	6.0238.01.0.0010		Rillenkegelstück Halves of valve cone	4
12 ▲	6.0240.37.0.1220		Ventilfeder Valve spring	2
13 ▲	6.0240.27.0.1130		Ventilfeder Valve spring	2
15	6.234.0.180.005.5		Zylinderkopf, kpl. Cylinder head, compl.	1
			best. aus Bild-Nr. 19-27 consist of fig. No. 19-27	
16 •	6.234.0.180.003.5		Zylinderkopf, kpl. Cylinder head, compl.	1
			best. aus Bild-Nr. 19-27 consist of fig. No. 19-27	
17	6.234.0.340.017.4		Ring Ring	1
19	6.234.0.330.004.4		Hülse Sleeve	1
20	6.234.0.360.001.4		Nutmutter Grooved nut	1
21	6.225.0.976.001.4		Verschlußdeckel Cap	1
22	6.0215.21.8.0025		Verschlußdeckel Cap	1
23	6.324.1.327.001.4		Stopfen Plug	2

• für Druckluftanlaß (Nova)  
Air starter (Nova)

▲ Teile des Ersatzteilsatzes Bild-Nr. 46  
Parts of spare part set fig. No. 46

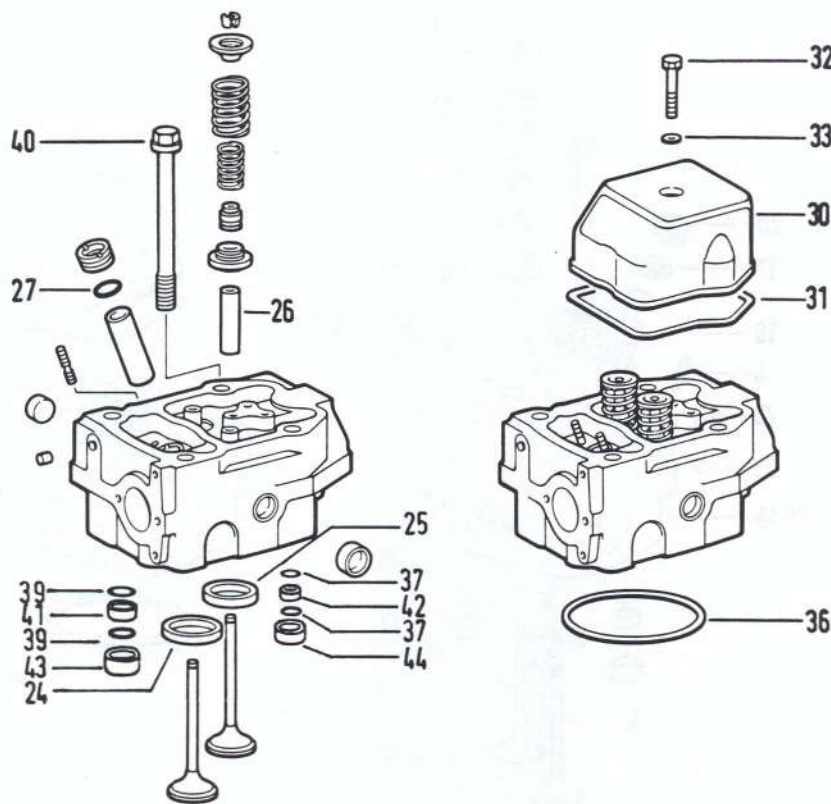


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad je Zyl.	
24	6.234.0.345.004.2		Ventilsitzring (Einlaß)	Valve seat ring (inlet)	1
25	6.234.0.345.003.2		Ventilsitzring (Auslaß)	Valve seat ring (outlet)	1
26 ▲	6.234.0.332.001.4		Ventilführung	Valve stem guide	2
27	6.0493.13.0.2404		Runddichtring	Round packing ring	1
30	6.234.0.796.003.4		Zylinderkopfhaube	Cylinder head cover	1
31	6.234.0.853.008.4		Formdichtung	Shaped gasket	1
32	6.0200.01.0.0855	M8x55DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
33	6.0492.01.0.0814	A8x14DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
36	6.234.0.855.005.4		Zylinderkopfdichtung	Cylinder head gasket	1
37	6.0493.13.0.0902	9x4,5 B DIN 3770	Runddichtring	Round packing ring	4
39	6.0493.13.0.1802	18x5 B DIN 3770	Runddichtring	Round packing ring	4
40	6.234.0.350.004.4		Sechskantschraube	Hexagon screw	4
41	6.234.0.340.021.4		Scheibe	Washer	2
42	6.234.0.340.022.4		Scheibe	Washer	2
43	6.234.0.330.012.4		Hülse	Sleeve	2
44	6.234.0.330.013.4		Hülse	Sleeve	1
45	6.234.8.013.001.7		Satz Dichtungen, kpl. (für 1-Zylinderkopf)	Set of packings, compl. (for 1-cylinder head)	1
46	6.234.8.019.020.7		Ersatzteilsatz	Spare part set	1

▲ Teile des Ersatzteilsatzes Bild-Nr. 46  
Parts of spare part set fig. No. 46



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			•		
932					

Cylinder head with cylinder head cover

Culasse avec couvercle de culasse

Testata di cilindro con cuffia

Culata con casquete

Seite 1 von 2

Page 1 of 2

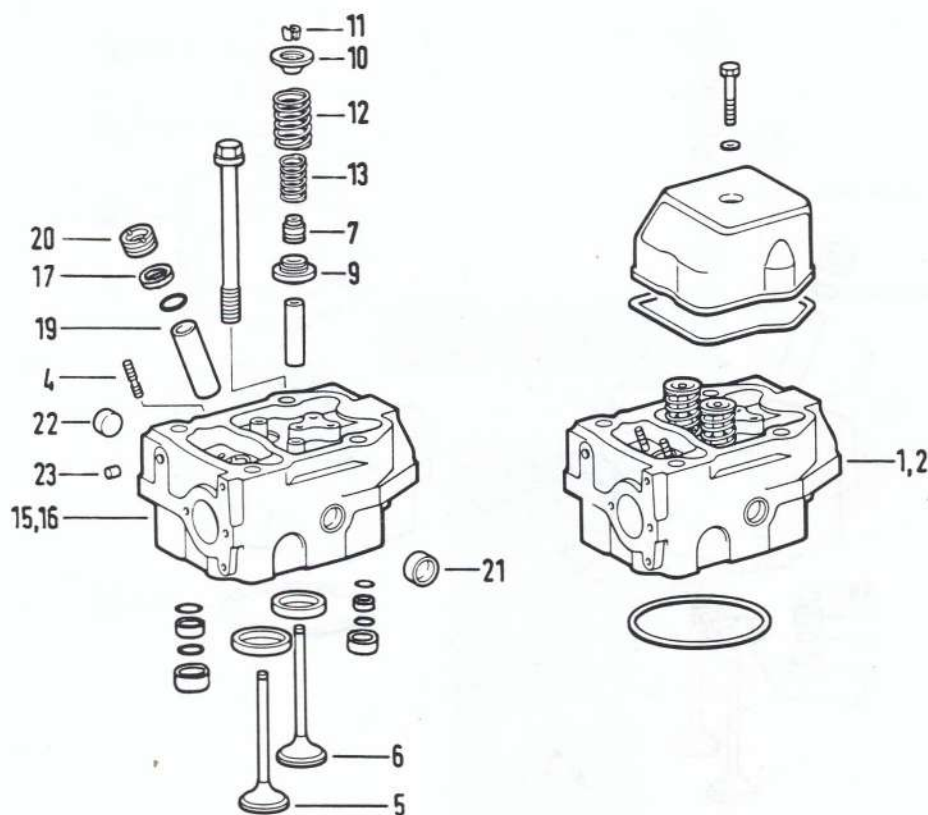


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad je Zyl.	
1	6.234.0.180.305.7		Zylinderkopf, kpl. best. aus Bild-Nr. 4-15,19-27	Cylinder head, compl. consist of fig. No. 4-15,19-27	1
2 •	6.234.0.180.303.7		Zylinderkopf, kpl. best. aus Bild-Nr. 4-13,16-27	Cylinder head, compl. consist of fig. No. 4-13,16-27	1
4	6.234.0.351.003.4		Stiftschraube	Stud	2
5 ▲	6.234.0.460.006.4		Ventilkegel (Einlaß)	Valve cone (inlet)	1
6 ▲	6.234.0.460.005.4		Ventilkegel (Auslaß)	Valve cone (outlet)	1
7			Ventildichtung	Valve gasket	
9 ▲	6.0326.20.0.1703		Rotocap	Rotocap	2
10 ▲	6.234.0.342.001.4		Federteller	Spring plate	2
11 ▲	6.0238.01.0.0010		Rillenkegelstück	Halves of valve cone	4
12 ▲	6.0240.37.0.1220		Ventilfeder	Valve spring	2
13 ▲	6.0240.27.0.1130		Ventilfeder	Valve spring	2
15	6.234.0.180.305.5		Zylinderkopf, kpl. best. aus Bild-Nr. 19-27	Cylinder head, compl. consist of fig. No. 19-27	1
16 •	6.234.0.180.303.5		Zylinderkopf, kpl. best. aus Bild-Nr. 19-27	Cylinder head, compl. consist of fig. No. 19-27	1
17	6.234.0.340.017.4		Ring	Ring	1
19	6.234.0.330.004.4		Hülse	Sleeve	1
20	6.234.0.360.001.4		Nutmutter	Grooved nut	1
21	6.225.0.976.001.4		Verschußdeckel	Cap	1
22	6.0215.21.8.0025		Verschußdeckel	Cap	1
23	6.324.1.327.001.4		Stopfen	Plug	2

• für Druckluftanlaß (Nova)  
Air starter (Nova)

▲ Teile des Ersatzteilsatzes Bild-Nr. 46  
Parts of spare part set fig. No. 46



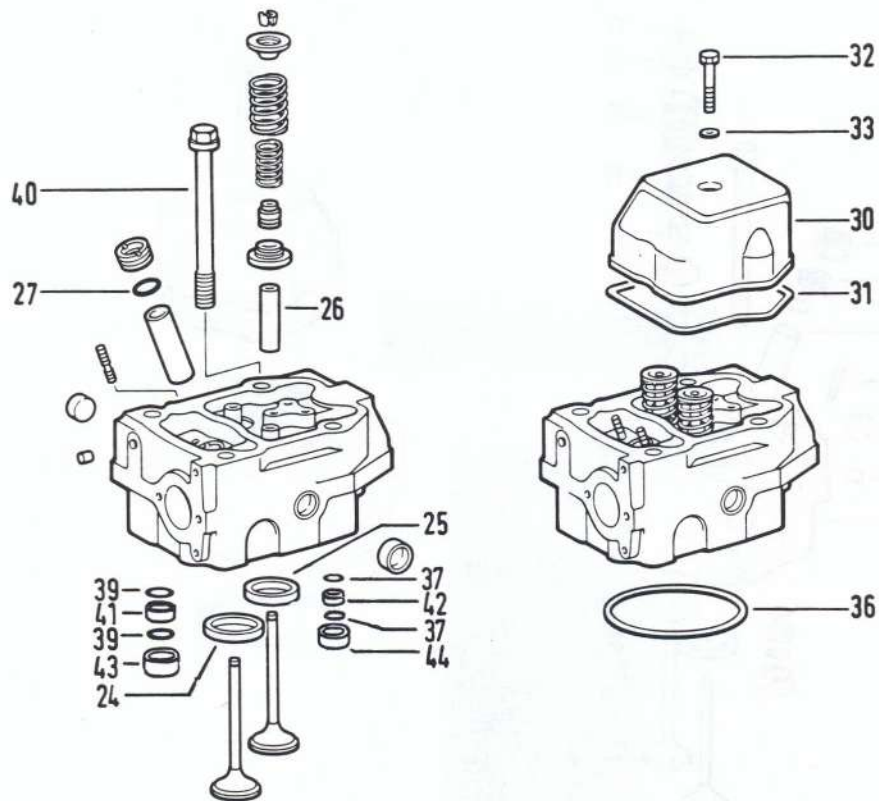


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad je Zyl.	
24	6.234.0.345.005.2		Ventilsitzring (Einlaß)	Valve seat ring (inlet)	1
25	6.234.0.345.003.2		Ventilsitzring (Auslaß)	Valve seat ring (outlet)	1
26 ▲	6.234.0.332.001.4		Ventilführung	Valve stem guide	2
27	6.0493.13.0.2404		Runddichtring	Round packing ring	1
30	6.234.0.796.003.4		Zylinderkopphaube	Cylinder head cover	1
31	6.234.0.853.008.4		Formdichtung	Shaped gasket	1
32	6.0200.01.0.0855	M8x55 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
33	6.0492.01.0.0814	A8x14 DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
36	6.234.0.855.005.4		Zylinderkopfdichtung	Cylinder head gasket	1
37	6.0493.13.0.0902	9x4,5 B DIN 3770	Runddichtring	Round packing ring	4
39	6.0493.13.0.1802	18x5 B DIN 3770	Runddichtring	Round packing ring	4
40	6.234.0.350.004.4		Sechskantschraube	Hexagon screw	4
41	6.234.0.340.021.4		Scheibe	Washer	2
42	6.234.0.340.022.4		Scheibe	Washer	2
43	6.234.0.330.012.4		Hülse	Sleeve	2
44	6.234.0.330.013.4		Hülse	Sleeve	1
45	6.234.8.013.001.7		Satz Dichtungen, kpl. (für 1-Zylinderkopf)	Set of packings, compl. (for 1-cylinder head)	1
46	6.234.8.019.025.7		Ersatzteilsatz	Spare part set	1

▲ Teile des Ersatzteilsatzes Bild-Nr. 46  
Parts of spare part set fig. No. 46

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

Injection pump drive  
 Comando de pompe d'injection  
 Accionamiento de bomba de inyección  
 Comando di pompa d'iniezione

Seite 1 von 1  
 Page 1 of 1

6 und 8 Zyl.  
 6 and 8 Cyl.

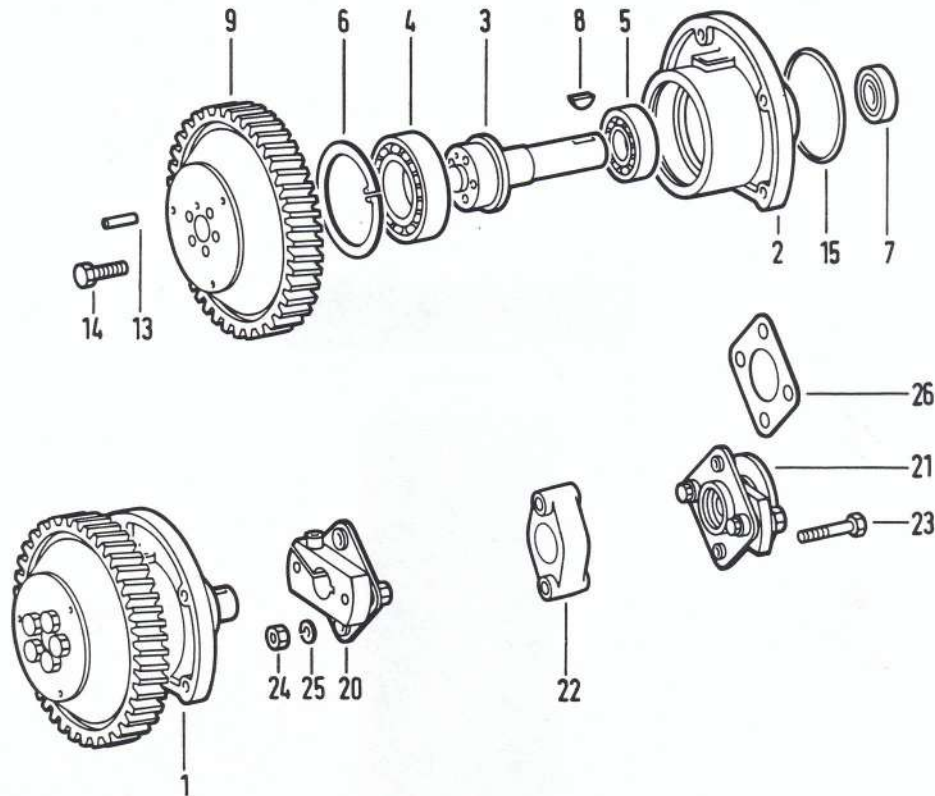


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
1	6.234.0.711.001.6		Einspritzpumpenantrieb, kpl. Injection pump drive, compl.	1
2	6.232.0.711.006.4		best. aus Bild-Nr. 2 - 14 Gehäuse Housing	1
3	6.234.0.300.005.4		Welle Shaft	1
4	6.0320.04.0.6011	6011 DIN 625	Rillenkugellager Grooved ball bearing	1
5	6.0320.04.0.6206	6206 DIN 625	Rillenkugellager Grooved ball bearing	1
6	6.0305.02.0.0090	90x3 DIN 472	Sicherungsring Locking ring	1
7	6.0496.01.0.3040	B30x52x12 DIN 6503	Radialdichtring Radial packing ring	1
8	6.0235.20.0.6010	6x10 DIN 6888	Scheibenfeder Plate spring	1
9	6.232.0.371.020.4		Stirnzahnrad Front gear wheel	1
13	6.0220.15.0.0624	6x24 DIN 1481	Spannhülse Clamping sleeve	1
14	6.0200.70.4.0830	M8x30 DIN 912-12.9	Zylinderschraube Cheese head screw	5
15	6.0493.10.4.0803		Runddichtring Round packing ring	1
20	6.0310.62.3.0116		Kupplungsteil, mit Bild-Nr. 26 Coupling, with fig. No. 26	1
21	6.0310.62.3.0117		Kupplungsteil, mit Bild-Nr. 26 Coupling, with fig. No. 26	1
22	6.234.0.950.004.4		Formflansch Shaped flange	1
23	6.0200.01.2.1275	M12x75 DIN 931-10.9	Sechskantschraube Hexagon screw	4
24	6.0210.05.4.0120	M12 DIN 934m-10	Sechskantmutter Hexagon nut	2
25	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring Spring ring	2
26	6.0690.40.3.0004		Kupplungslamelle Lamina	6



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

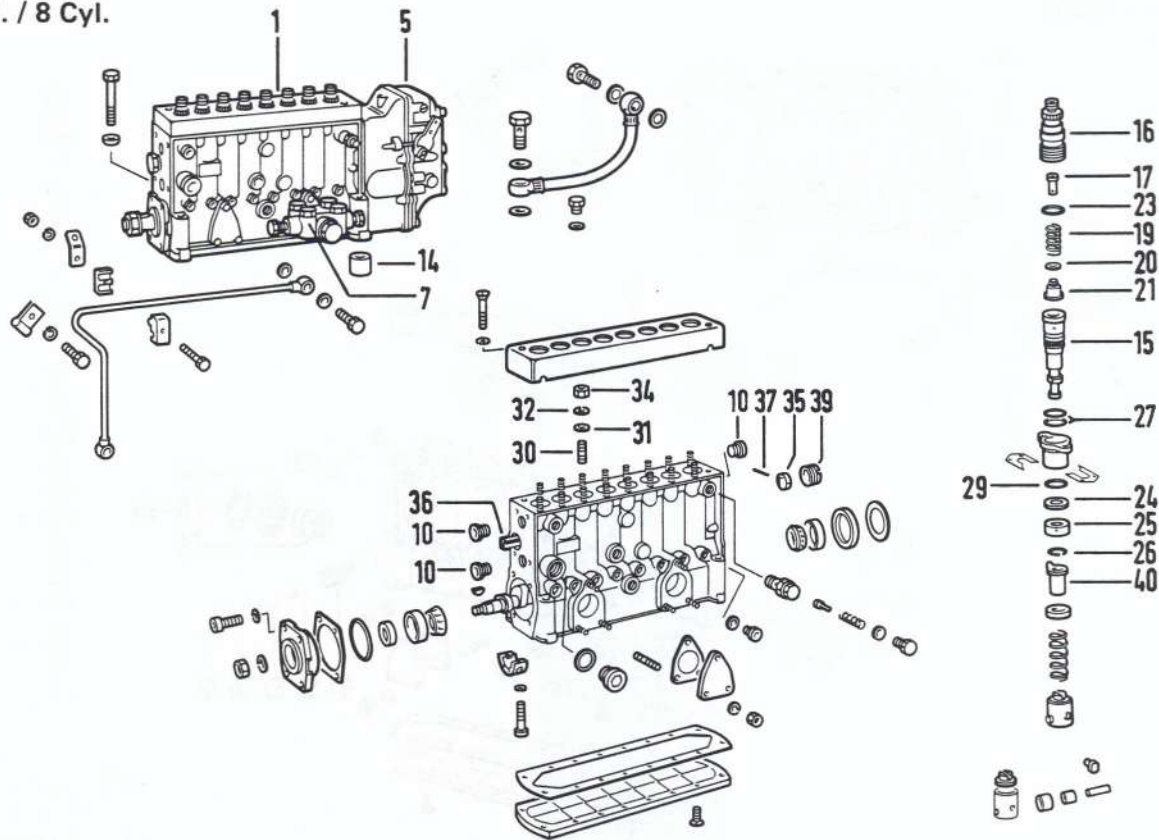


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0520.03.7.1206		Einspritzpumpe, kpl. best. aus Bild-Nr. 5-105	Injection pump, compl. consist of fig.-No. 5-105	1
5	6.0525.11.3.0046		Regler, kpl.	Governor, compl.	1
7	6.0520.20.3.0027		Förderpumpe, kpl.	Delivery pump, compl.	1
10	6.0690.77.7.0801		Verschlußschraube	Screw plug	3
14	6.0690.05.7.1801		Klemmbuchse	Bush	1
15	6.0690.56.0.0289		Pumpenelement	Pump element	8
16	6.0690.01.4.0345		Druckventilhalter	Delivery-valve holder	8
17	6.0690.77.5.2306		Füllstück	Filling piece	8
19	6.0690.20.5.2189		Druckfeder	Pressure spring	8
20	6.0690.12.8.0263		Dichtscheibe	Packing washer	8
21	6.0452.74.0.0159		Druckventil	Pressure valve	8
23	6.0690.12.8.0277		O-Ring	O-Ring	8
24	6.0690.72.5.1025		Ausgleichscheibe	Compensating washer	8
25	6.0690.36.1.1331		Kapsel	Capsule	8
26	6.0305.18.0.0020	20 DIN 9045	Sprengring	Locking ring	8
27	6.0690.12.8.0278		O-Ring	O-Ring	16
29	6.0690.64.9.2049		O-Ring	O-Ring	8
30	6.0690.05.2.0607		Gewindebolzen	Stud	16
31	6.0690.72.5.7530		Unterlegscheibe	Washer	16
32	6.0216.01.0.0100	B10 DIN 127	Federring	Spring ring	16
34	6.0210.05.4.0100	M10 DIN 934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	16
35	6.0690.57.1.0036		Führungsbuchse	Guiding bush	2
36	6.0690.76.1.0349		Regelstange	Control rod	1
37	6.0690.76.8.0206		Zylinderstift	Cylindrical pin	1
39	6.0690.64.9.1107		Gewinding	Threaded pin	1
40	6.0690.05.7.1401		Regelhülse	Control sleeve	8



8 Zyl. / 8 Cyl.

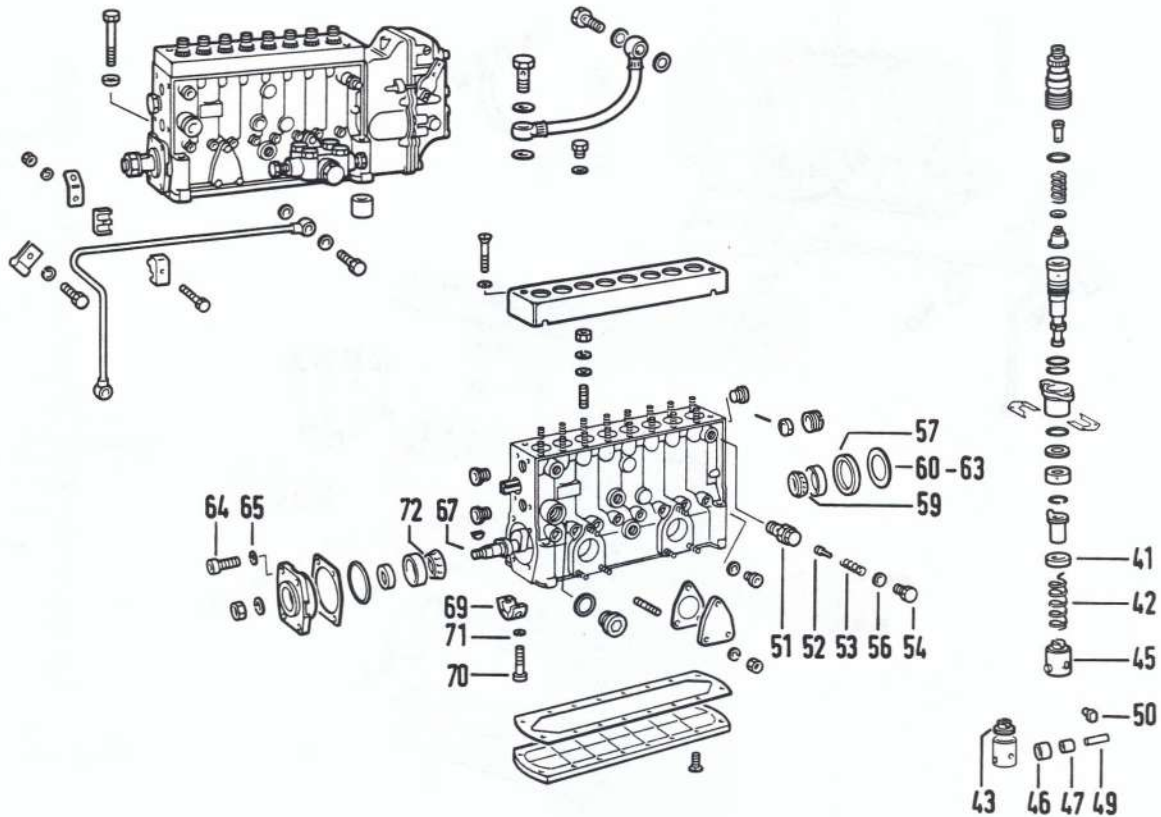


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
41	6.0690.20.3.0140		Federteller	Spring plate	8
42	6.0690.20.5.2170		Druckfeder	Pressure spring	8
43	6.0690.20.3.0155		Federteller	Spring plate	8
45	6.0690.77.3.0114		Rollenstößel, kpl. best. aus Bild-Nr. 46-50	Roller side, compl. consist of fig.-No. 46-50	8
46	6.0690.65.5.0119		Laufrolle	Running roller	8
47	6.0690.05.7.0513		Lagerbuchse	Bearing bush	8
49	6.0690.05.2.0407		Lagerboizen	Bearing bolt	8
50	6.0690.76.4.0103		Gleitstück	Slide	8
51	6.0452.40.0.0002		Überströmventil, kpl. best. aus Bild-Nr. 52-56	Overflow valve, compl. consist of fig.-No. 52-56	1
52	6.0690.87.4.9104		Ventilkegel	Conical valve	1
53	6.0690.20.5.2106		Druckfeder	Pressure spring	1
54	6.0690.74.2.0382		Verschlußschraube	Screw plug	1
56	6.0492.01.0.1013	A10x13,5 DIN 7603-Cu	Flachdichtring	Packing ring	1
57	6.0690.64.9.1030		Distanzring	Distance ring	1
59	6.0322.10.0.2205	32205 DIN 720	Kegelrollenlager	Conic roller bearing	1
60	6.0690.64.9.5201	1,20 mm dick/thick	Stützring	Supporting ring	1
61	6.0690.64.9.5202	1,50 mm dick/thick	Stützring	Supporting ring	1
62	6.0690.64.9.5203	1,80 mm dick/thick	Stützring	Supporting ring	1
63	6.0690.64.9.5204	2,00 mm dick/thick	Stützring	Supporting ring	1
64	6.0203.30.0.0615	AM6x15DIN84-5.8	Zylinderschraube	Cheese head screw	4
65	6.0216.01.0.0060	B 6 DIN 127	Federring	Spring ring	4
67	6.0690.91.5.0238		Nockenwelle	Camshaft	1
69	6.0690.40.1.0305		Lagerschale	Bearing bush	1
70	6.0200.75.0.0621	M6x20DIN6912-8.8	Innensechskantschraube	Hexagon socket screw	3
71	6.0216.01.0.0060	B 6 DIN 127	Federring	Spring ring	3
72	6.0322.10.0.2205	32205 DIN 720	Kegelrollenlager	Conic roller bearing	1

8 Zyl. / 8 Cyl.

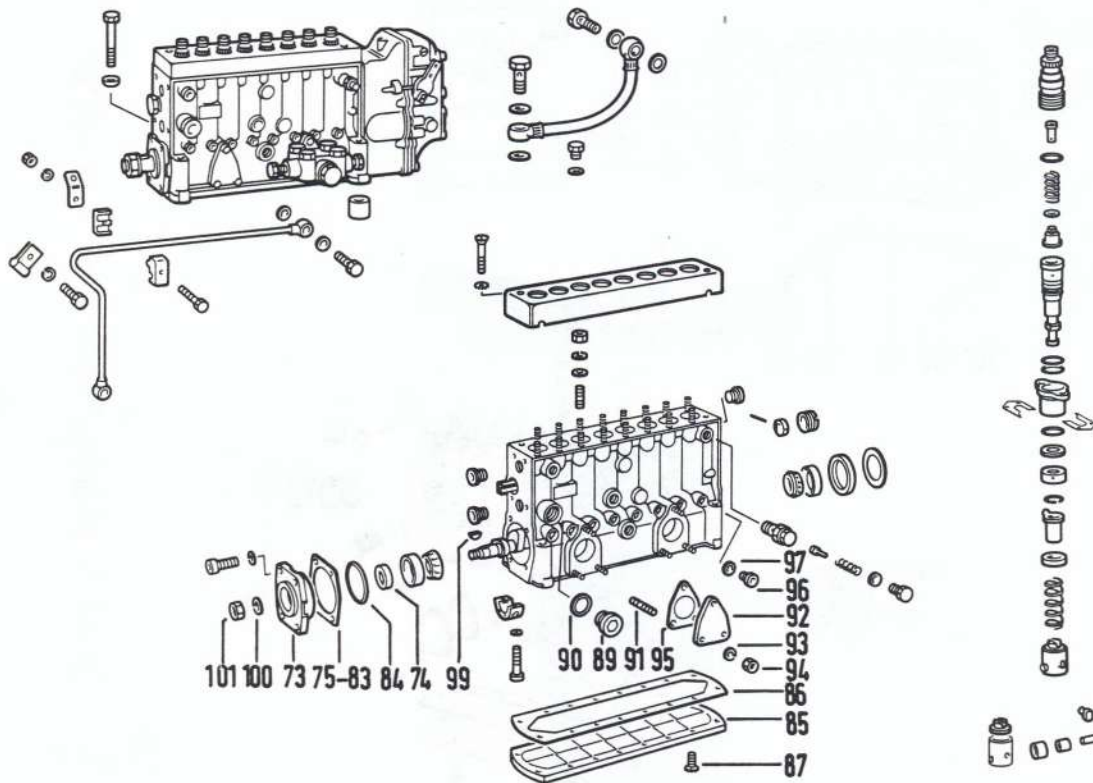


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
73	6.0690.12.5.4212		Lagerdeckel	Bearing cover	1
74	6.0690.12.8.0264		Wellendichtring	Shaft packing ring	1
75	6.0690.57.1.0029	0,10 mm dick/thick	Ausgleichsplatte	Compensating washer	*
76	6.0690.57.1.0030	0,12 mm dick/thick	Ausgleichsplatte	Compensating washer	*
79	6.0690.57.1.0031	0,14 mm dick/thick	Ausgleichsplatte	Compensating washer	*
80	6.0690.57.1.0032	0,16 mm dick/thick	Ausgleichsplatte	Compensating washer	*
81	6.0690.57.1.0033	0,18 mm dick/thick	Ausgleichsplatte	Compensating washer	*
82	6.0690.57.1.0034	0,30 mm dick/thick	Ausgleichsplatte	Compensating washer	*
83	6.0690.57.1.0035	0,50 mm dick/thick	Ausgleichsplatte	Compensating washer	*
84	6.0690.12.8.0281		O-Ring	O-Ring	1
85	6.0690.12.5.0445		Verschlussdeckel	Sealing plate	1
86	6.0690.12.8.0701		Dichtraumen	Gasket	1
87	6.0690.74.2.2202		Senkschraube	Fillister-headscrew	14
89	6.0690.74.2.0351		Verschlusschraube	Screw plug	1
90	6.0492.01.0.2429	A24x29DIN7603-Cu	Flachdichtring	Packing ring	1
91	6.0690.05.2.1001		Gewindebolzen	Stud	6
92	6.0690.12.5.0421		Verschlussdeckel	Sealing plate	1
93	6.0216.01.0.0060	B 6 DIN 127	Federring	Spring ring	6
94	6.0210.05.4.0060	M 6 DIN 934 m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	6
95	6.0690.57.1.0318		Dichtplatte	Gasket	2
96	6.0206.11.4.1011	M10x1DIN908-5.8	Verschlusschraube	Screw plug	8
97	6.0492.01.0.1013	A10x13,5 DIN7603-Cu	Flachdichtring	Packing ring	8
99	6.0235.20.0.5075	5x7,5 DIN 6888 St60-2K	Scheibenfeder	Woodruff key	1
100	6.0216.01.0.0180	B18 DIN 127	Federring	Spring ring	1
101	6.0210.05.4.1815	M18x1,5DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1

\* nach Bedarf / as required







	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•			
234	•		•		
932	•				

6 und 8 Zyl.  
6 and 8 Cyl.

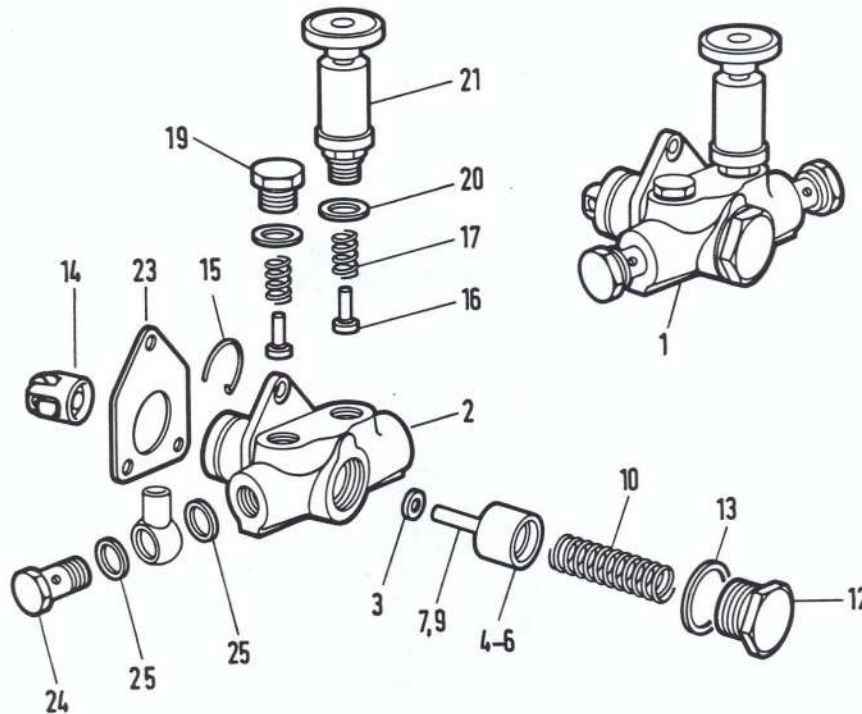


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0520.20.3.0028	0 440 003 221	Kraftstoff- Förderpumpe, kpl. best. aus Bild-Nr. 2-18	Fuel delivery pump, compl. consist of fig. No. 2-18	1
2	6.0690.24.5.1143		Pumpengehäuse	Pump casing	1
3	6.0690.64.9.2004		Dichtring	Packing ring	1
4 *	6.0690.37.9.1101	∅ 21,984-21,989 mm	Pumpenkolben	Pump plunger	◆
5 *	6.0690.37.9.1117	∅ 21,989 -21,994 mm	Pumpenkolben	Pump plunger	◆
6 *	6.0690.37.9.1118	∅ 21,994 - 21,999 mm	Pumpenkolben	Pump plunger	◆
7 *	6.0690.05.2.0302		Druckbolzen	Thrust bolt	◆
9 *	6.0690.05.2.0336		Druckbolzen	Thrust bolt	◆
10	6.0690.20.5.2130		Schraubenfeder	Helical spring	1
12	6.0690.74.2.0381		Verschlußschraube	Screw plug	1
13	6.0690.12.8.0301		Dichtring	Packing ring	1
14	6.0690.77.3.0121		Rollenstößel	Roller slide	1
15	6.0690.64.9.0204		Sprengring	Snap ring	1
16	6.0690.87.4.0003		Ventil	Valve	2
17	6.0690.20.5.2103		Schraubenfeder	Helical spring	2
19	6.0690.87.3.0022		Schraubverschluß	Screw plug	1
20	6.0690.12.8.0302		Dichtring	Packing ring	2
21	6.0690.58.1.0106		Handpumpe, kpl.	Handpump, compl.	1
23	6.0690.12.8.1009		Dichtplatte	Packing plate	1
24	6.0404.32.0.0008	A 8 DIN 7623	Hohlschraube	Hollow screw	2
25	6.0492.01.0.1418	A14x18DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	4

\* Das Auswechseln dieser Teile wird am zweckmäßigsten von Bosch-Stammhaus ausgeführt, da beide Teile genau eingepaßt werden müssen.

Best is to have these parts changed by the firm of Bosch, as the two parts must be fitted in accurately.

◆ nach Bedarf / as required

	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•		
234	•		•		
932	•				

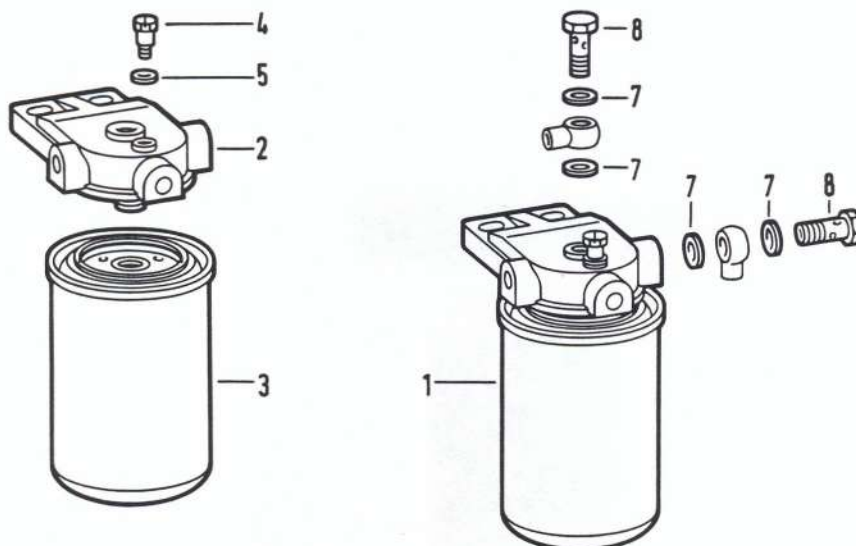


Bild-Nr.	Teil Nr.	Sonderangaben	Benennung	Stückzahl
Fig. No	Piece No	Special data	Denomination	Number
Fig. no	No de la pièce	Indications spéciales	Dénomination	Quantité
Fig. no	No del pezzo	Dati speciali	Denominazione	Quantità
Fig. no	No de la pieza	Indicaciones especiales	Denominación	Cantidad

1	6.0541.02.2.0041		Kraftstofffilter, kpl. best. aus Bild-Nr. 2-7	Fuel filter, compl. consist of fig. No. 2-7	1
2	6.0690.69.2.0101		Sockel	Socket	1
3	6.0541.18.8.0004		Wegwerffilter	Disposable filter	1
4	6.0690.74.2.0517		Entlüftungsschraube	Vent screw	1
5	6.0492.01.0.0610	A6x10 DIN 7603	Dichtring	Packing ring	1
7	6.0492.01.0.1418	A14x18 DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	4
8	6.0404.32.0.0008	A 8 DIN 7623	Hohlschraube	Hollow screw	2

	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•		
234	•		•		
932	•				

## Kraftstoff-Filter

Fuel filter  
 Filter à combustible  
 Filtro di combustibile  
 Filtro de combustible

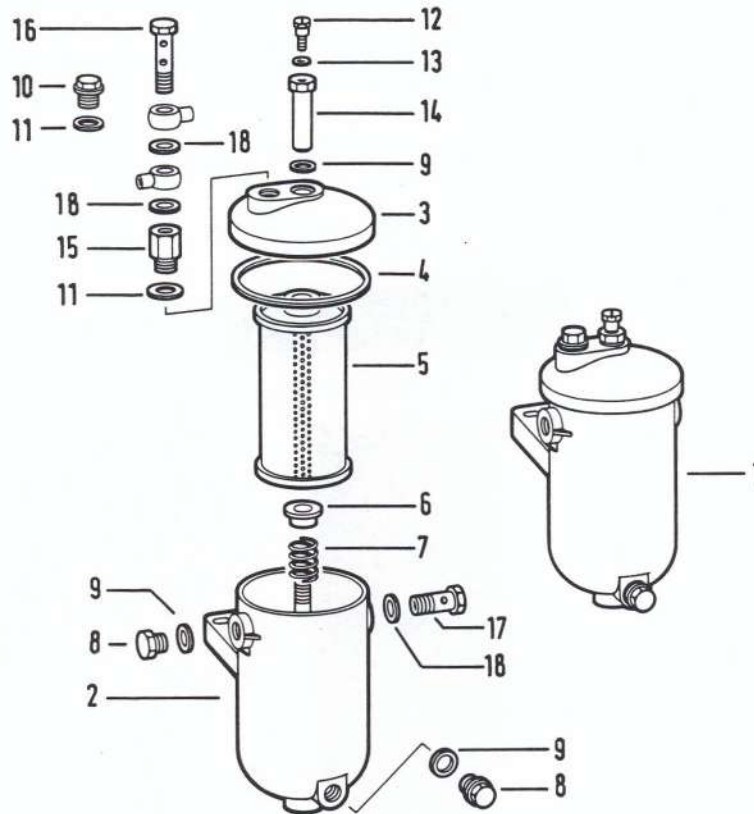


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piese No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0541.02.0.0001		Kraftstofffilter, kpl. best. aus Bild-Nr. 2-14	Fuel filter, compl. consist of fig. No. 2-14	1
2	6.0690.24.5.2133		Gehäuse, kpl.	Housing, compl.	1
3	6.0690.12.5.0009		Deckel	Cover	1
4	6.0690.12.8.0363		Dichtring	Packing ring	1
5	6.0541.14.0.0003		Filter-Einsatz	Filter cartridge	1
6	6.0690.72.5.0303		Anpreßscheibe	Disk	1
7	6.0690.20.5.0160		Druckfeder	Pressure spring	1
8	6.0206.04.0.1415	M14x1,5 DIN 910	Verschlussschraube	Screw plug	2
9	6.0492.01.0.1418	A14x18 DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	2
10	6.0206.05.0.1815	AM18x1,5 DIN7604	Verschlussschraube	Screw plug	1
11	6.0492.01.0.1822	A18x22 DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
12	6.0690.74.2.0517		Entlüftungsschraube	Vent screw	1
13	6.0492.01.0.0610	A6x10 DIN 7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
14	6.0690.74.2.2109		Mittelschraube	Central screw	1
15	6.232.0.355.020.4		Schraubstück	Screw connection	1
16	6.232.0.350.007.4		Hohlschraube	Hollow screw	1
17	6.0404.32.0.0008	A 8 DIN 7623	Hohlschraube	Hollow screw	1
18	6.0492.01.0.1418	A14x18 DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	6



	D	TD	TBD	G	TBG
232	●	●	●		
234	●		●		
932	●				

Fuel filter  
 Filtre à combustible  
 Filtro di combustibile  
 Filtro de combustible

Seite 1 von 2  
 Page 1 of 2

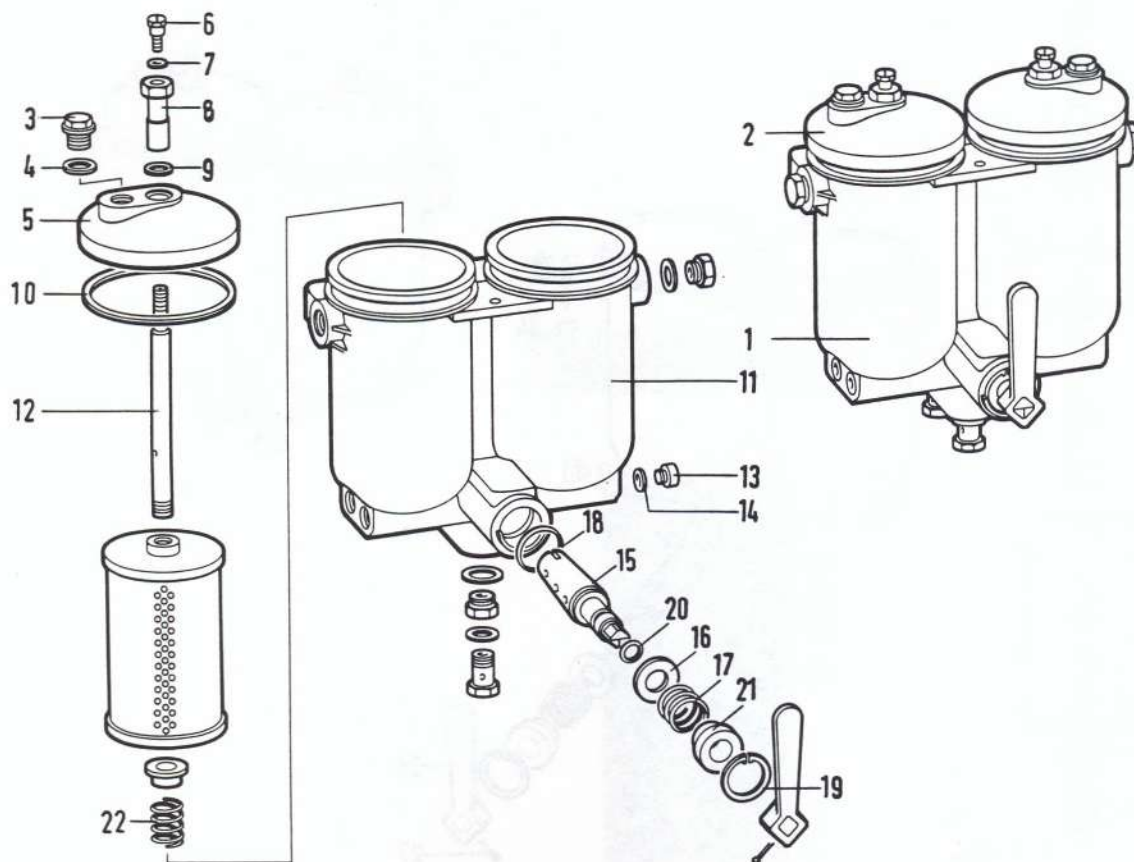


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0541.02.2.0052		Kraftstofffilter, kpl. best. aus Bild-Nr. 2-27,	Fuel filter, compl. consist of fig. No. 2-27	1
2	6.0690.12.5.0052		Deckel, kpl. best. aus Bild-Nr. 3-9	Cover, compl. consist of fig. No. 3-9	2
3	6.0206.05.0.1815	AM18x1,5 DIN 7604 Zn8	Verschlußschraube	Screw plug	1
4	6.0492.01.0.1822	A18x22 DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
5	6.0690.12.5.0009		Deckel	Cover	1
6	6.0690.74.2.0517		Entlüftungsschraube	Vent screw	1
7	6.0492.01.0.0610	A6x10 DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
8	6.0690.74.2.2109		Mittelschraube	Central screw	1
9	6.0492.01.0.1418	A14x18 DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
10	6.0690.12.8.0108		Dichtring	Packing ring	2
11	6.0690.24.5.0059		Gehäuse	Housing	1
12	6.0690.65.4.0201		Abflußrohr	Pipe	2
13	6.0206.11.4.1011	M10x1 DIN 908	Verschlußschraube	Screw plug	4
14	6.0492.01.0.1013	A10x13,5 DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	4
15	6.0690.38.4.1110		Hahnküken	Plug of cock	1
16	6.0215.02.0.0190	19 DIN 433	Scheibe	Washer	1
17	6.0690.20.5.0170		Druckfeder	Pressure spring	1
18	6.0690.64.9.2027		O-Ring	O-ring	1
19	6.0305.02.0.0032	32x1,2 DIN 472	Sicherungsring	Locking ring	1
20	6.0690.64.9.2028		O-Ring	O-ring	1
21	6.0690.29.7.0206		Führungshülse	Guide sleeve	1
22	6.0690.20.5.0171		Druckfeder, kpl. best. aus Bild-Nr. 23-24	Pressure spring, compl. consist of fig. No. 23-24	2

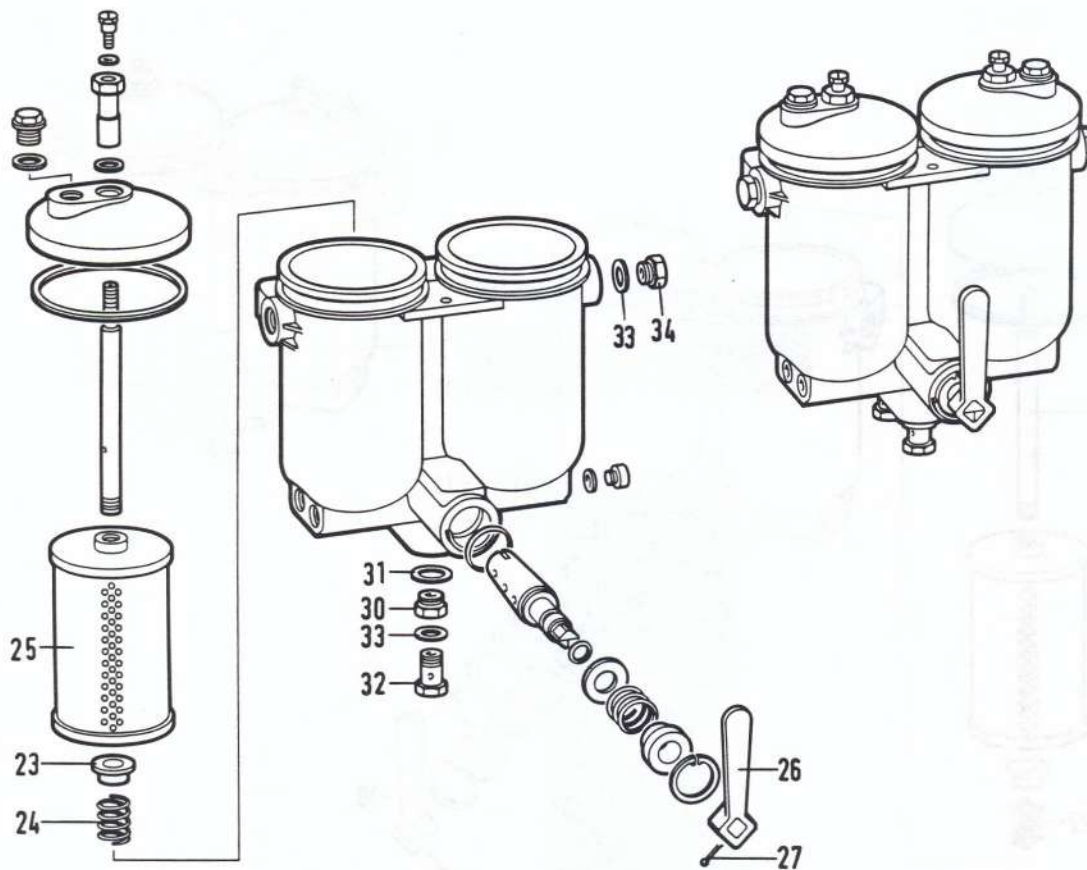


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
23	6.0690.72.5.0303		Anpreßscheibe	Washer	1
24	6.0690.20.5.0160		Druckfeder	Pressure spring	1
25	6.0541.14.0.0003		Filtereinsatz	Filter cartridge	2
26	6.0690.73.2.0503		Hahnschlüssel	Plug key	1
27	6.0222.01.0.0325	3x25 DIN 94	Splint	Split pin	1
30	6.300.0.355.018.4		Schraubstutzen	Screw socket	2
31	6.0492.01.0.1824	A18x24 DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	2
32	6.0404.32.0.0008	A 8 DIN 7623	Hohlschraube	Hollow screw	2
33	6.0492.01.0.1418	A14x18 DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	6
34	6.0206.05.0.1415	AM14x1,5 DIN 7604-5.8	Verschlußschraube	Screw plug	2



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•		
234	•		•		
932	•				

Fuel filter  
 Filtre à combustible  
 Filtro di combustibile  
 Filtro de combustible

Seite 1 von 2  
 Page 1 of 2

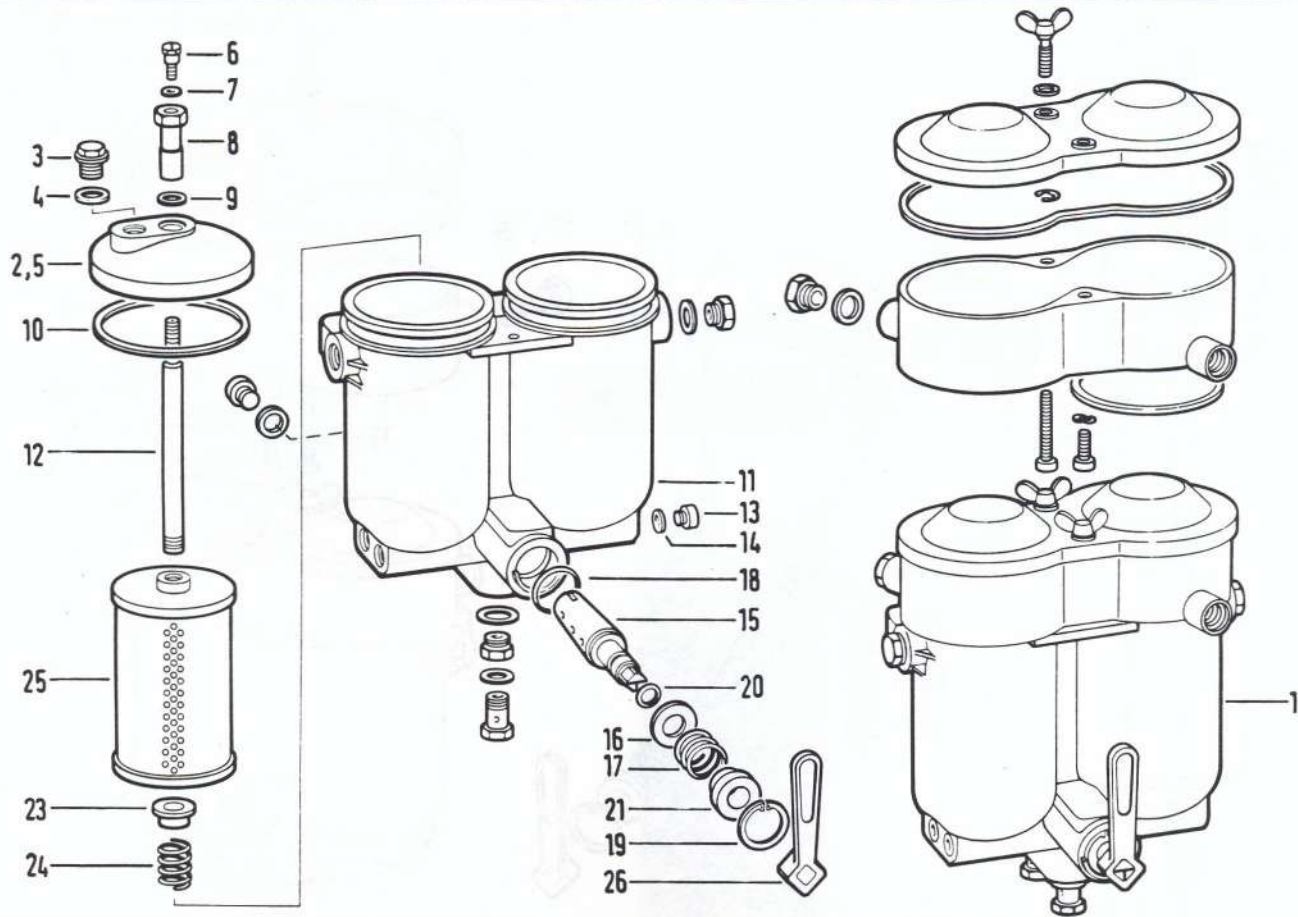


Bild-Nr. Fig. no Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Pice No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0541.02.2.0058		Kraftstofffilter, kpl. best. aus Bild-Nr. 2-42	Fuel filter, compl. consist of fig. No. 2-42	1
2	6.0690.12.5.0052		Deckel, kpl. best. aus Bild-Nr. 3-9	Cover, compl. consist of fig. No. 3-9	2
3	6.0206.05.0.1815	AM18x1,5DIN7604-Zn8	Verschlußschraube	Screw plug	1
4	6.0492.01.0.1822	A18x22DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
5	6.0690.12.5.0009		Deckel	Cover	1
6	6.0690.74.2.0517		Entlüftungsschraube	Vent screw	1
7	6.0492.01.0.0610	A6x10DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
8	6.0690.74.2.2109		Mittelschraube	Central screw	1
9	6.0492.01.0.1418	A14x18DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
10	6.0690.12.8.0108		Dichtring	Packing ring	2
11	6.0690.24.5.0059		Gehäuse	Housing	1
12	6.0690.65.4.0201		Abflußrohr	Pipe	2
13	6.0206.11.4.1011	M10x1DIN908	Verschlußschraube	Screw plug	4
14	6.0492.01.0.1013	A10x13,5DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	4
15	6.0690.38.4.1110		Hahnküken	Plug of cock	1
16	6.0215.02.0.0190	19 DIN 433	Scheibe	Washer	1
17	6.0690.20.5.0170		Druckfeder	Pressure spring	1
18	6.0690.64.9.2027		O-Ring	O-ring	1
19	6.0305.02.0.0032	32x1,2DIN472	Sicherungsring	Locking ring	1
20	6.0690.64.9.2028		O-Ring	O-ring	1
21	6.0690.29.7.0206		Führungshülse	Guide sleeve	1
23	6.0690.72.5.0303		Anpreßscheibe	Washer	2
24	6.0690.20.5.0160		Druckfeder	Pressure spring	2
25	6.0541.14.0.0003		Filtereinsatz	Filter cartridge	2
26	6.0690.73.2.0503		Hahnschlüssel	Plug key	1



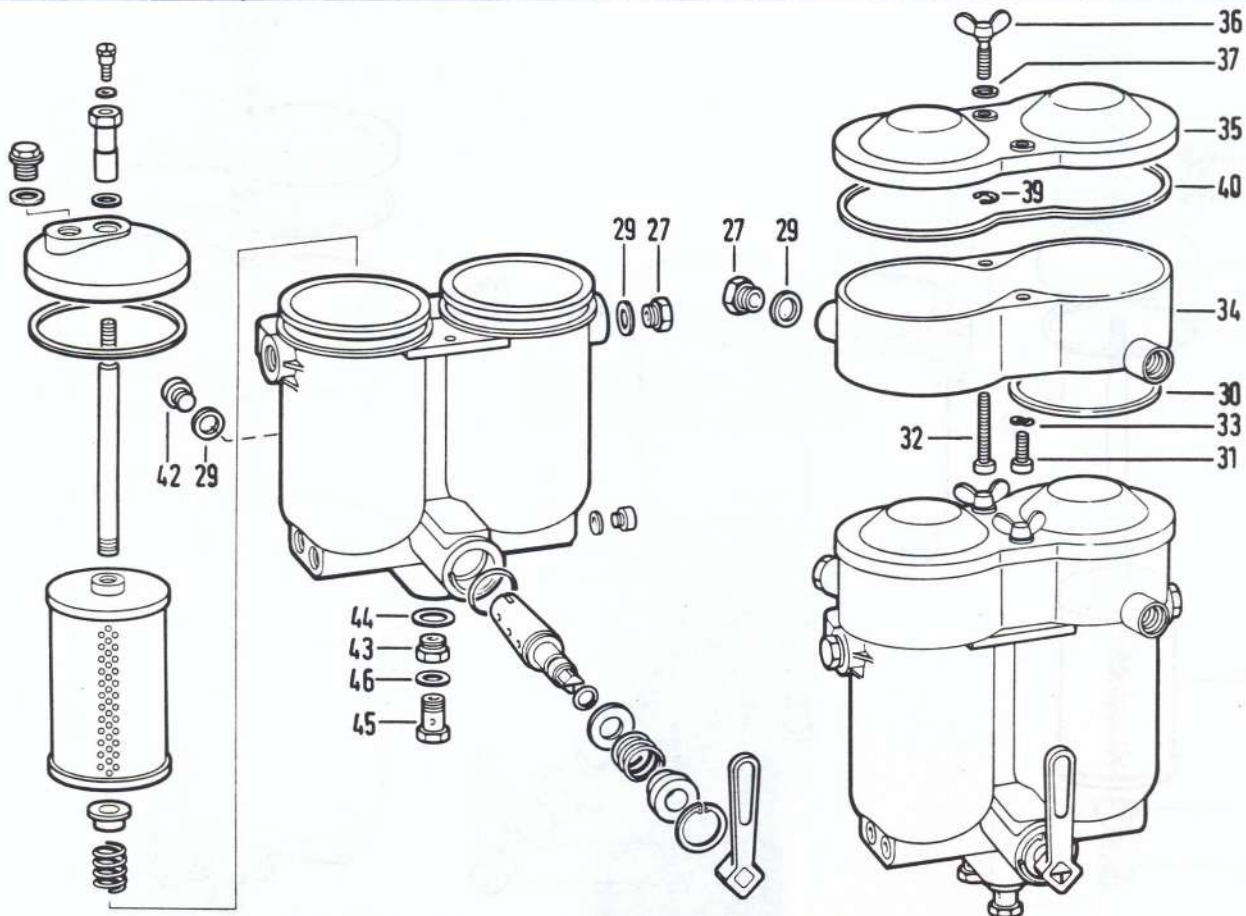


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Pice No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
27	6.0206.05.0.1415	AM14x1,5DIN7604-5.8	Verschlusschraube	Screw plug	3
29	6.0492.01.0.1418	A14x18DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	4
30	6.0690.12.8.0426		Dichtring	Packing ring	2
31	6.0200.70.0.0831	M8x30DIN912-6.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	1
32	6.0200.70.0.0851	M8x50DIN912-6.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	1
33	6.0216.03.1.0080	B 8 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	2
34	6.0690.06.2.0501		Auffangbehälter	Container	1
35	6.0690.12.5.0077		Deckel, kpl. mit Bild-Nr. 36-40	Cover, compl. with fig. No. 36-40	1
36	6.0690.74.2.3003		Flügelschraube	Wing screw	2
37	6.0492.01.0.0811	A8x11,5DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	2
39	6.0305.08.0.0601	6 DIN 6799	Sicherungsscheibe	Locking washer	2
40	6.0690.12.8.0427		Dichtring	Packing ring	1
42	6.0206.11.4.1422	M14x1,5DIN908-5.8	Verschlusschraube	Screw plug	1
43	6.300.0.355.018.4		Schraubstutzen	Screw socket	2
44	6.0492.01.0.1824	A18x24DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	2
45	6.0404.32.0.0008	A 8 DIN 7623	Hohlschraube	Hollow screw	2
46	6.0492.01.0.1418	A14x18DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	4

	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•		
234	•		•		
932	•				

Fuel filter pipes to fuel filter and fastening  
 Conduites et fixation du filtre à combustible  
 Fissaggio e condutture del filtro di combustibile  
 Soporte y conductos del filtro de combustible

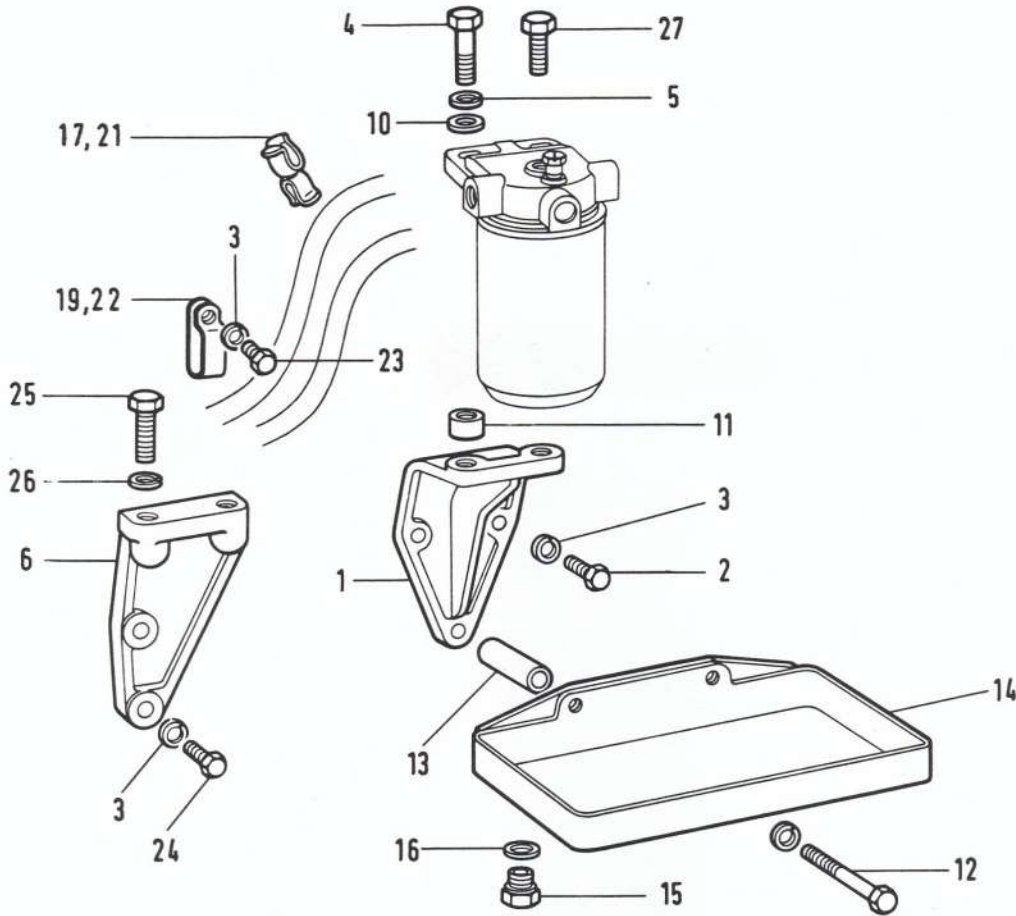


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

1	6.232.0.623.003.4		Halter	Bracket	1
2	6.0200.05.0.0825	M8x25 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
3	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	4
4	6.0200.01.0.1040	M10x40 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
5	6.0216.01.1.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	2
6	6.232.0.623.015.4		Halter	Bracket	1
10	6.0215.01.0.0105	10,5 DIN 125-St	Scheibe	Washer	2
11	6.325.9.330.007.4		Buchse	Bush	2
12	6.0200.01.0.0880	M8x80 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
13	6.232.0.330.040.4		Buchse	Bush	1
14	6.232.0.973.020.5		Tropfblech	Dropping-board	1
15	6.0206.05.0.1010	AM10x1 DIN7604-5.8	Verschlußschraube	Screw plug	1
16	6.0492.01.0.1014	A10x14 DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
17	6.0402.09.4.1818	∅ 15 mm	Klemmschelle	Collar band	2
19	6.0402.10.9.1420	∅ 15 mm	Rohrschelle	Pipe clip	2
21	6.0402.09.0.2222	∅ 22 mm	Klemmschelle	Collar band	3
22	6.0402.10.0.2240	∅ 22 mm	Rohrschelle	Pipe clip	2
23	6.0200.05.0.0815	M8x16 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
24	6.0200.05.0.0820	M8x20 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
25	6.0200.05.0.1230	M12x30 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
26	6.0216.03.1.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	2
27	6.0200.05.0.1025	M10x25 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•			
234	•		•		
932					

Fuel filter pipes to fuel filter and fastening  
 Conduites et fixation du filtre à combustible  
 Fissaggio e condutture del filtro di combustibile  
 Soporte y conductos del filtro de combustible

Seite 1 von 1  
 Page 1 of 1

6 und 8 Zyl.  
 6 and 8 Cyl.

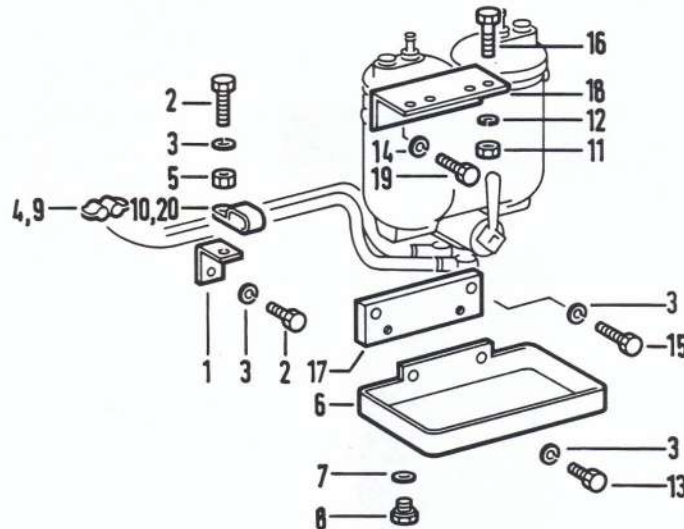


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.232.0.982.008.4		Winkelblech	Angular sheet	1
2	6.0200.05.0.0820	M8x20 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
3	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	7
4 *	6.0402.09.0.2222	Ø 22 mm	Klemmschelle	Collar band	2
5	6.0210.05.4.0080	M8 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
6	6.207.9.973.005.5		Tropfblech	Dropping board	1
7	6.0492.01.0.1014	A10x14 DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
8	6.0206.05.0.1010	AM10x1 DIN7604-5.8	Verschlußschraube	Screw plug	1
9	6.0402.09.4.1818	Ø 15 mm	Klemmschelle	Collar band	2
10	6.0402.10.9.1420	Ø 15 mm	Rohrschelle	Pipe clip	1
11	6.0210.05.4.0120	M12 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2
12	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	2
13	6.0200.05.0.0810	M8x10 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
14	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	2
15	6.0200.05.0.0815	M8x16 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
16	6.0200.05.0.1240	M12x40 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
17	6.232.0.650.129.4		Lasche	Shackle	1
18	6.232.0.623.014.4		Halter	Bracket	1
19	6.0200.05.0.1020	M10x20 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
20 *	6.0402.10.0.2240	Ø 22 mm	Rohrschelle	Pipe clip	2

\* für flammgeschützte Leitungen / for flame proof pipes



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•			
234	•		•		
932					

Fuel filter pipes to fuel filter and fastening  
 Conduites et fixation du filtre à combustible  
 Fissaggio e condutture del filtro di combustibile  
 Soporte y conductos del filtro de combustible

6 und 8 Zyl.  
 6 and 8 Cyl.

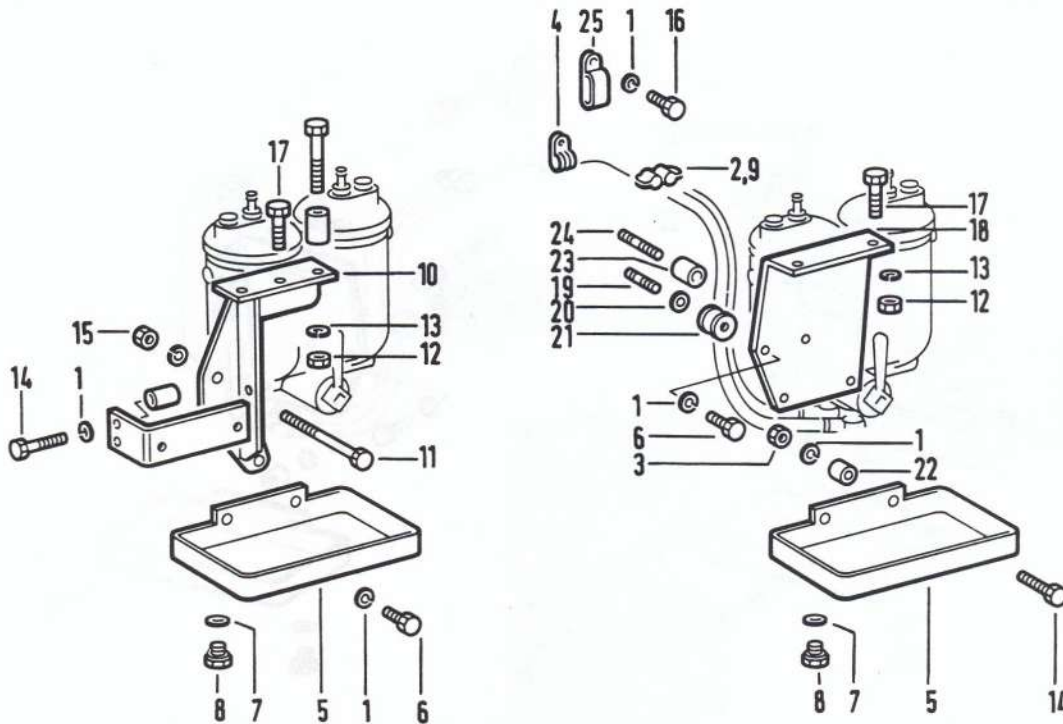


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	7
2	★ 6.0402.09.0.2222	Ø 22 mm	Klemmschelle	Collar band	2
3	6.0210.05.4.0080	M8 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
4	6.0402.10.7.1520		Rohrschelle	Pipe clip	1
5	6.207.9.973.005.5		Tropfblech	Dropping board	1
6	6.0200.05.0.0812	M8x12 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
7	6.0492.01.0.1014	A10x14 DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
8	6.0206.05.0.1010	AM10x1 DIN7604-5.8	Verschlußschraube	Screw plug	1
9	6.0402.09.4.1818	Ø 15 mm	Klemmschelle	Collar band	2
10	6.232.0.637.017.5		Halter	Bracket	1
11	6.0200.01.1.1014	M10x140 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
12	6.0210.05.4.0120	M12 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2
13	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	2
14	6.0200.01.0.0840	M8x40 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
15	6.0210.05.4.0100	M10 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2
16	6.0200.05.0.0815	M8x16 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
17	6.0200.05.0.1240	M12x40 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
18	6.232.0.623.036.4		Halter	Bracket	1
19	6.0201.10.0.0815	M8x16 DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	3
20	6.0215.01.0.0084	8,4 DIN 125-St	Scheibe	Washer	3
21	6.0650.01.0.0007		Schwingungsisolator	Vibration damper	3
22	6.232.0.330.023.4		Buchse	Bush	2
23	6.225.0.330.006.4		Buchse	Bush	3
24	6.0201.10.2.0825	M8x25 DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	3
25	★ 6.0402.10.0.2240	Ø 22 mm	Rohrschelle	Pipe clip	2

★ für flammfeste Leitungen / for flame proof pipes

6 und 8 Zyl.  
 6 and 8 Cyl.

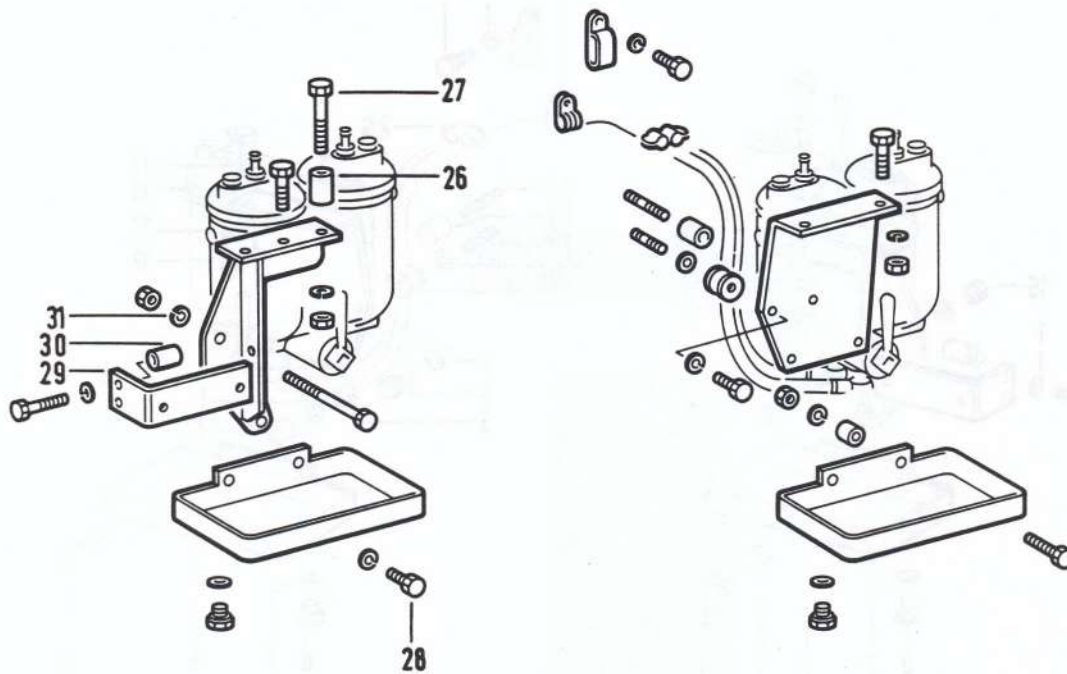


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piese No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación		Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
26	6.232.0.330.019.4		Buchse	Bush	2
27	6.0200.01.0.1270	M12x70 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
28	6.0200.05.0.0810	M8x10 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
29	6.232.0.637.029.4		Halter	Bracket	1
30	6.440.0.330.345.4		Buchse	Bush	2
31	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	2



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•		
234	•		•		
932					

Fuel filter pipes to fuel filter and fastening  
 Conduites et fixation du filtre a combustible  
 Fissaggio e condutture del filtro di combustibile  
 Soporte y conductos del filtro de combustible

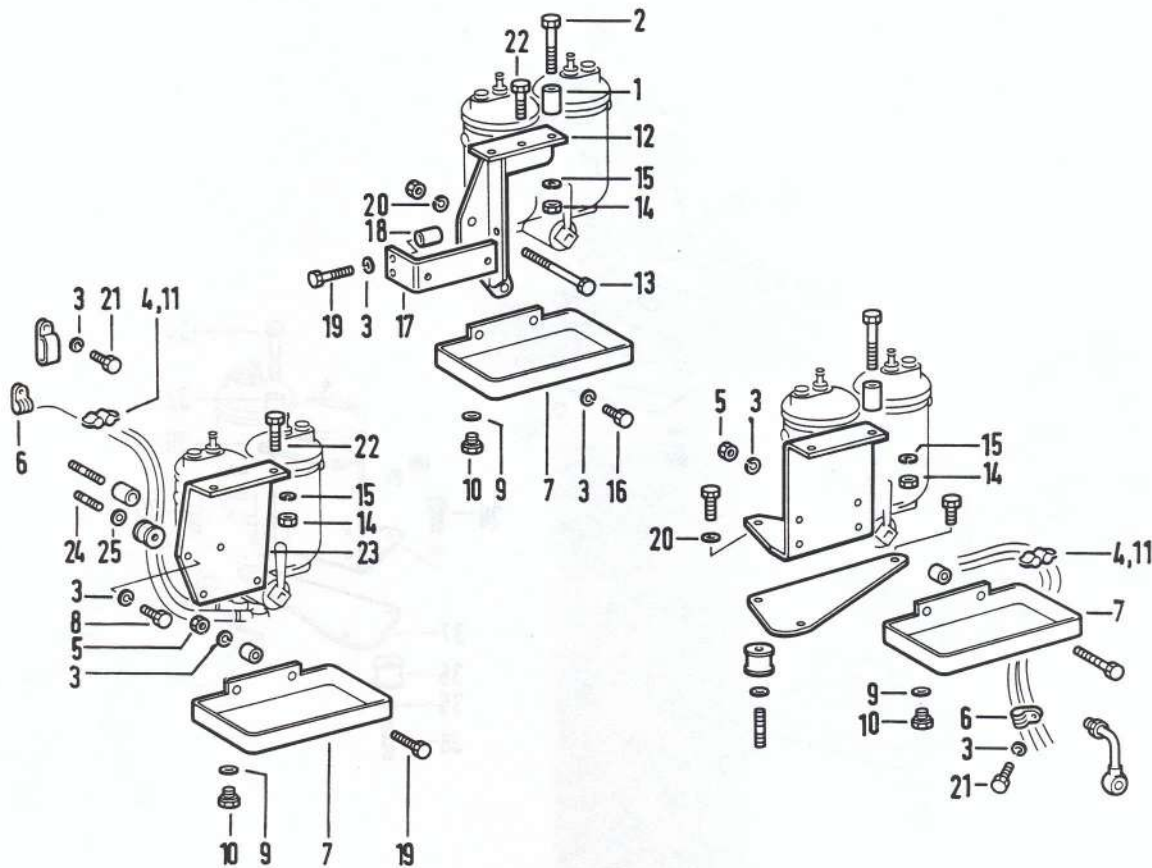


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Pecce No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

1	6.232.0.330.019.4		Buchse	Bush	2
2	6.0200.01.0.1270	M12x70 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
3	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	7
4 *	6.0402.09.0.2222	Ø 22 mm	Klemmschelle	Collar band	3
5	6.0210.05.4.0080	M8 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2
6	6.0402.10.7.1520	Ø 15 mm	Rohrschelle	Pipe clip	2
7	6.207.9.973.005.5		Tropfblech	Dropping board	1
8	6.0200.05.0.0812	M8x12 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
9	6.0492.01.0.1014	A10x14 DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
10	6.0206.05.0.1010	AM10x1 DIN7604-5.8	Verschlusschraube	Screw plug	1
11	6.0402.09.4.1818	Ø 15 mm	Klemmschelle	Collar band	2
12	6.232.0.637.017.5		Halter	Bracket	1
13	6.0200.01.1.1014	M10x140 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
14	6.0210.05.4.0120	M12 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2
15	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	2
16	6.0200.05.0.0810	M8x10 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon nut	2
17	6.232.0.637.029.4		Halter	Bracket	1
18	6.440.0.330.345.4		Buchse	Bush	2
19	6.0200.01.0.0840	M8x40 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
20	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	3
21	6.0200.05.0.0815	M8x16 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
22	6.0200.05.0.1240	M12x40 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
23	6.232.0.623.036.4		Halter	Bracket	1
24	6.0201.10.0.0815	M8x16 DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	3
25	6.0215.01.0.0084	8,4 DIN 125-St	Scheibe	Washer	3

\* für flammfeste Leitungen / for flame proof pipes



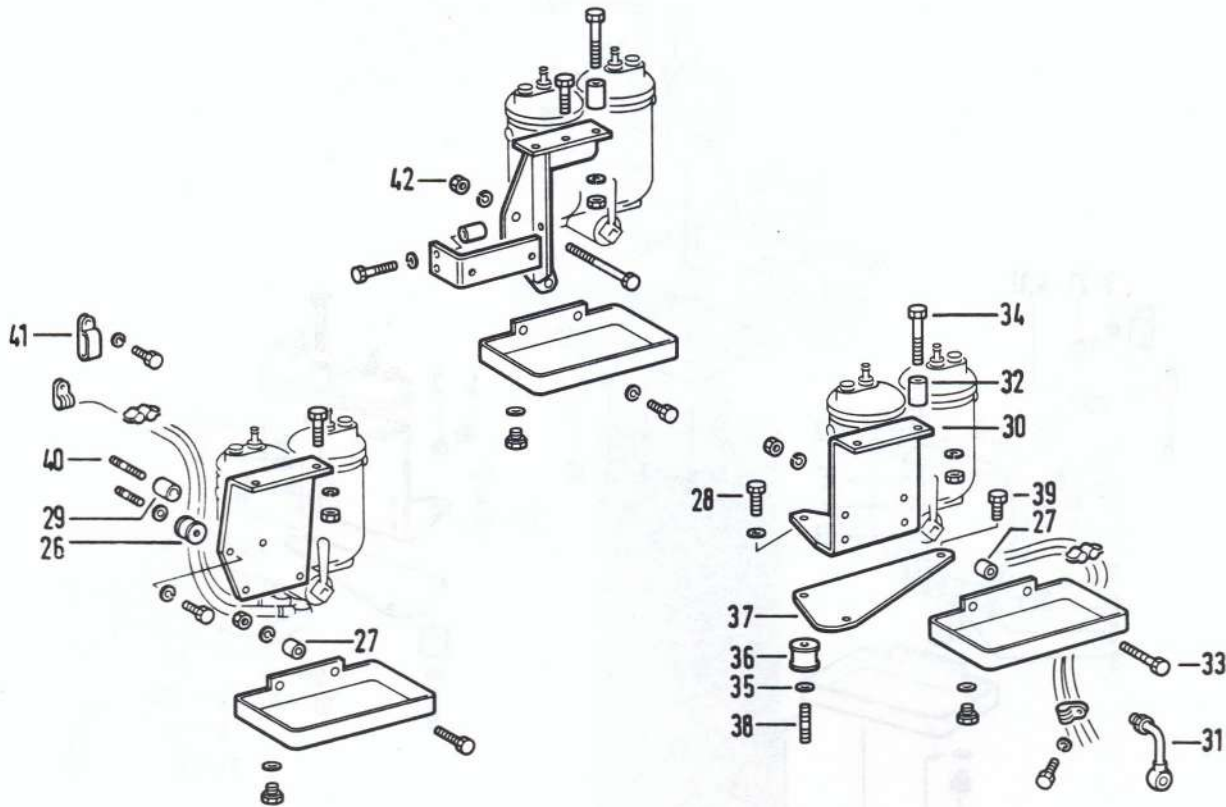


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
26	6.0650.01.0.0007		Schwingungsisolator	Vibration damper	3
27	6.232.0.330.023.4		Buchse	Bush	2
28	6.0200.05.0.1020	M10x20 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
29	6.225.0.330.006.4		Buchse	Bush	3
30	6.232.0.623.022.4		Halter	Bracket	1
31	6.232.0.906.050.5		Kraftstoffleitung	Fuel pipe	1
32	6.305.0.330.008.4		Buchse	Bush	2
33	6.0200.01.0.0845	M8x45 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
34	6.0200.01.0.1265	M12x65 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
35	6.324.0.340.036.4		Scheibe	Washer	3
36	6.0650.01.0.0006		Schwingungsisolator	Vibration damper	3
37	6.232.0.650.124.4		Lasche	Shackle	1
38	6.0201.10.0.1015	M10x16 DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	3
39	6.0200.05.0.1015	M10x16 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
40	6.0201.10.2.0825	M8x25 DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	3
41 *	6.0402.10.0.2240	Ø 22 mm	Rohrschelle	Pipe clip	1
42	6.0210.05.4.0100	M 10 DIN 934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2

\* für flammfeste Leitungen / for flame proof pipes

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	●				
932					

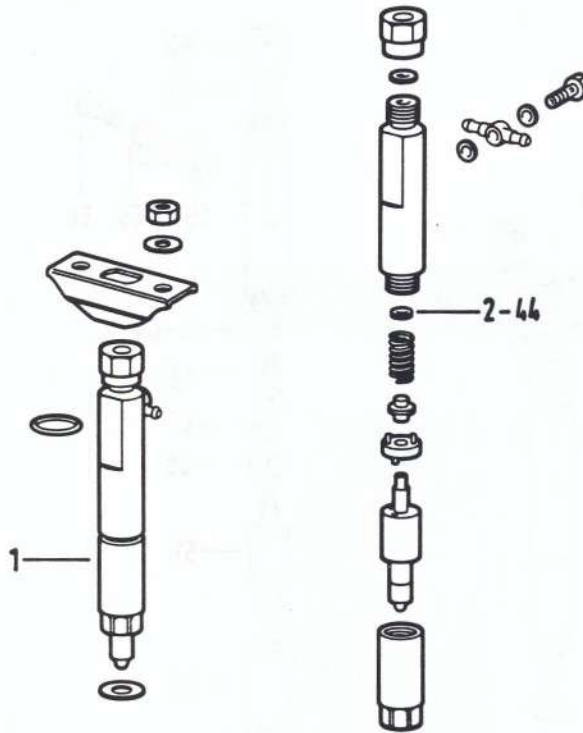


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad je Zyl.	
1	6.0530.20.0.0055		Düsenhalter mit Mehrloch- düse, kpl. best. aus Bild-Nr. 2-55	Nozzle holder with multihole, compl. consist of fig. No. 2-55	1
2	6.0690.72.5.5169	1,000 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
3	6.0690.72.5.5170	1,050 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
4	6.0690.72.5.5171	1,100 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
5	6.0690.72.5.5172	1,150 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
6	6.0690.72.5.5173	1,200 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
7	6.0690.72.5.5174	1,250 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
8	6.0690.72.5.5175	1,300 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
9	6.0690.72.5.5176	1,350 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
10	6.0690.72.5.5177	1,400 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
11	6.0690.72.5.5178	1,450 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
12	6.0690.72.5.5179	1,500 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
13	6.0690.72.5.5180	1,550 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
14	6.0690.72.5.5181	1,600 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
15	6.0690.72.5.5182	1,650 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
16	6.0690.72.5.5183	1,700 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
17	6.0690.72.5.5184	1,750 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
19	6.0690.72.5.5185	1,800 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
20	6.0690.72.5.5186	1,850 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
21	6.0690.72.5.5187	1,900 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
22	6.0690.72.5.5188	1,950 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
23	6.0690.72.5.5189	1,025 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
24	6.0690.72.5.5190	1,075 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
25	6.0690.72.5.5191	1,125 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
26	6.0690.72.5.5192	1,175 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★

★ nach Bedarf / as required



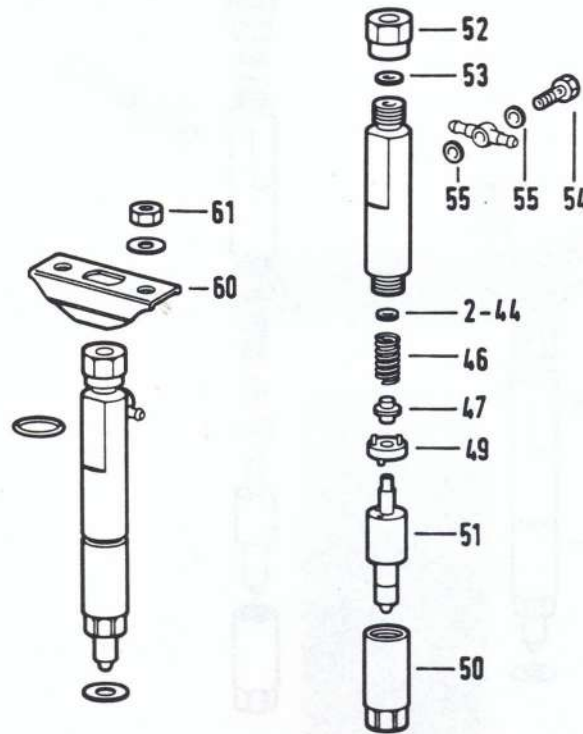


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad je Zyl.	
27	6.0690.72.5.5193	1,225 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
29	6.0690.72.5.5194	1,275 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
30	6.0690.72.5.5195	1,325 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
31	6.0690.72.5.5196	1,375 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
32	6.0690.72.5.5197	1,425 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
33	6.0690.72.5.5198	1,475 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
34	6.0690.72.5.5199	1,525 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
35	6.0690.72.5.5201	1,575 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
36	6.0690.72.5.5202	1,625 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
37	6.0690.72.5.5203	1,675 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
39	6.0690.72.5.5204	1,725 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
40	6.0690.72.5.5205	1,775 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
41	6.0690.72.5.5206	1,825 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
42	6.0690.72.5.5207	1,875 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
43	6.0690.72.5.5208	1,925 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
44	6.0690.72.5.5209	1,975 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
46	6.0690.20.5.0199		Druckfeder	Pressure spring	1
47	6.0690.05.2.0347		Druckbolzen	Thrust bolt	1
49	6.0690.72.5.1405		Zwischenscheibe	Washer	1
50	6.0690.45.5.0609		Überwurfmutter	Cap nut	1
51	6.0530.01.0.0052		Mehrlochdüse	Multi-hole nozzle	1
52	6.0690.80.0.0101		Überwurfmutter	Cap nut	1
53	6.0520.26.1.0012		Unterlegscheibe	Washer	1
54	6.0690.74.2.0443		Hohlschraube	Hollow screw	1
55	6.0492.01.0.0610		Dichtring	Packing ring	1
60	6.234.0.653.003.4		Befestigungsflansch	Fastening flange	1
61	6.0210.05.4.0080	M8 DIN934m- 10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2

★ nach Bedarf / as required



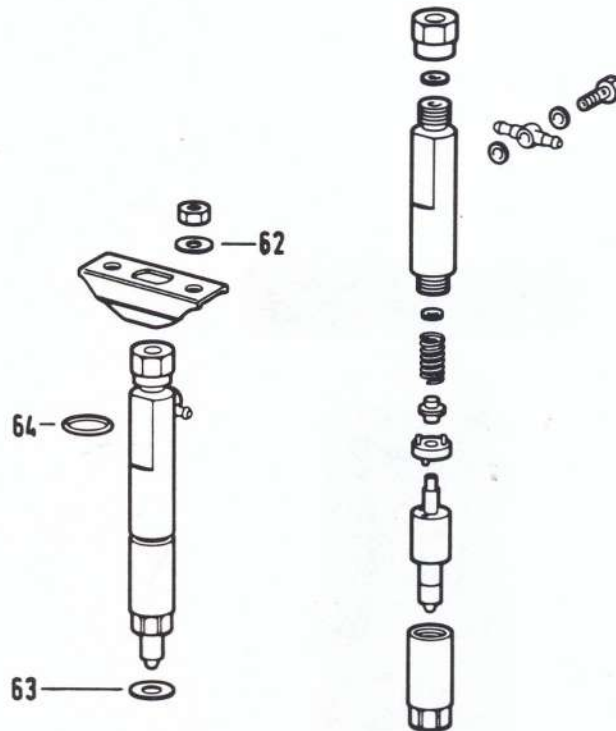


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad je Zyl.
--	--	--	--	--

62	6.0215.01.0.0084	A 8,4 DIN 125	Scheibe	Washer	2
63	6.0492.06.9.0092		Dichtring	Packing ring	1
64	6.0493.10.4.0203	20x3DIN3770	Runddichtring	Round packing ring	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			●		
932					

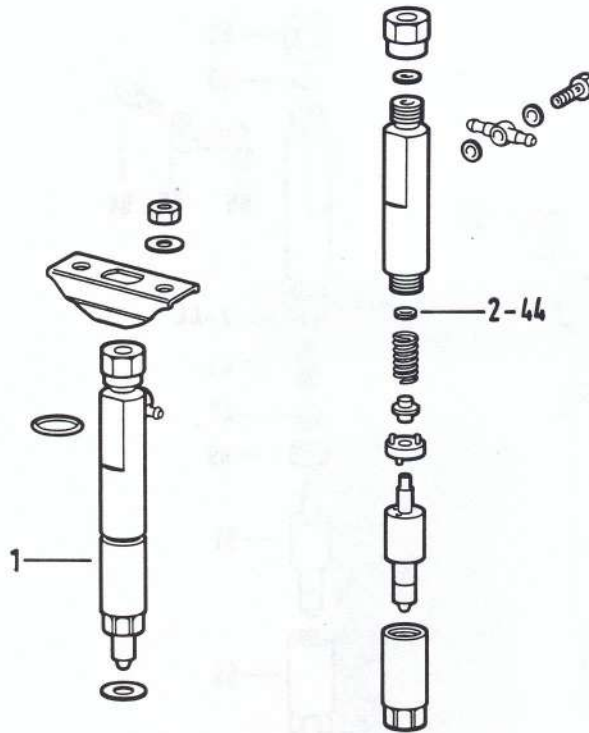


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad je Zyl.	
1	6.0530.20.0.0066		Düsenhalter mit Mehrlochdüse, kpl. best. aus Bild-Nr. 2-55	Nozzle holder with multihole, compl. consist of fig. No. 2-55	1
2	6.0690.72.5.5169	1,000 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
3	6.0690.72.5.5170	1,050 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
4	6.0690.72.5.5171	1,100 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
5	6.0690.72.5.5172	1,150 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
6	6.0690.72.5.5173	1,200 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
7	6.0690.72.5.5174	1,250 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
8	6.0690.72.5.5175	1,300 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
9	6.0690.72.5.5176	1,350 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
10	6.0690.72.5.5177	1,400 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
11	6.0690.72.5.5178	1,450 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
12	6.0690.72.5.5179	1,500 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
13	6.0690.72.5.5180	1,550 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
14	6.0690.72.5.5181	1,600 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
15	6.0690.72.5.5182	1,650 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
16	6.0690.72.5.5183	1,700 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
17	6.0690.72.5.5184	1,750 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
19	6.0690.72.5.5185	1,800 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
20	6.0690.72.5.5186	1,850 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
21	6.0690.72.5.5187	1,900 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
22	6.0690.72.5.5188	1,950 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
23	6.0690.72.5.5189	1,025 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
24	6.0690.72.5.5190	1,075 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
25	6.0690.72.5.5191	1,125 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
26	6.0690.72.5.5192	1,175 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★

★ nach Bedarf / as required

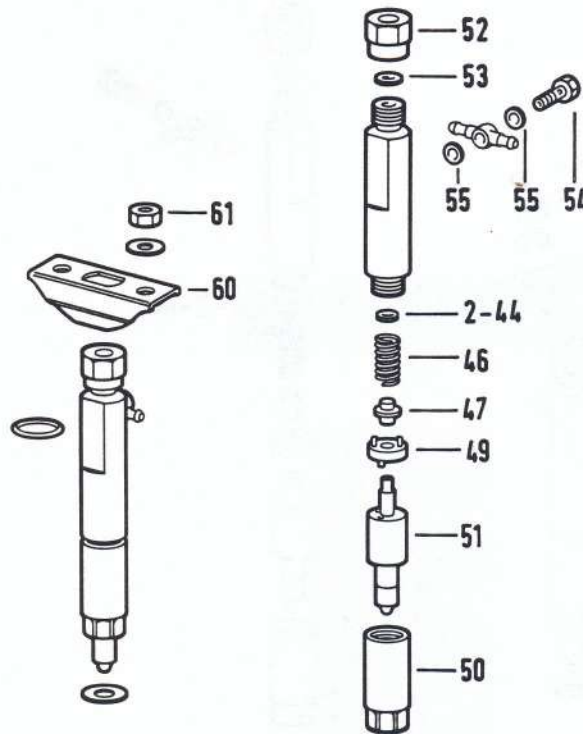


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad je Zyl.	
27	6.0690.72.5.5193	1,225 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
29	6.0690.72.5.5194	1,275 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
30	6.0690.72.5.5195	1,325 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
31	6.0690.72.5.5196	1,375 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
32	6.0690.72.5.5197	1,425 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
33	6.0690.72.5.5198	1,475 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
34	6.0690.72.5.5199	1,525 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
35	6.0690.72.5.5201	1,575 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
36	6.0690.72.5.5202	1,625 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
37	6.0690.72.5.5203	1,675 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
39	6.0690.72.5.5204	1,725 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
40	6.0690.72.5.5205	1,775 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
41	6.0690.72.5.5206	1,825 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
42	6.0690.72.5.5207	1,875 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
43	6.0690.72.5.5208	1,925 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
44	6.0690.72.5.5209	1,975 mm dick/thick	Scheibe	Shim	★
46	6.0690.20.5.0199		Druckfeder	Pressure spring	1
47	6.0690.05.2.0347		Druckbolzen	Thrust bolt	1
49	6.0690.72.5.1405		Zwischenscheibe	Washer	1
50	6.0690.45.5.0609		Überwurfmutter	Cap nut	1
51	6.0530.01.0.0056		Mehrlochdüse	Multi-hole nozzle	1
52	6.0690.80.0.0101		Überwurfmutter	Cap nut	1
53	6.0520.26.1.0012		Unterlegscheibe	Washer	1
54	6.0690.74.2.0443		Hohlschraube	Hollow screw	1
55	6.0492.01.0.0610		Dichtring	Packing ring	1
60	6.234.0.653.003.4		Befestigungsflansch	Fastening flange	1
61	6.0210.05.4.0080	M8 DIN934m- 10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2

★ nach Bedarf / as required



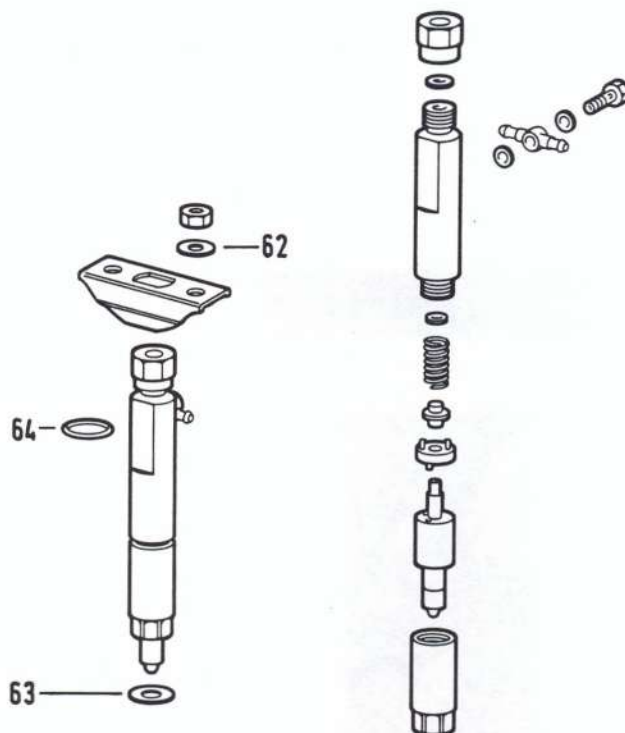


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad je Zyl.	
62	6.0215.01.0.0084	A 8,4 DIN 125	Scheibe	Washer	2
63	6.234.0.855.004.4		Dichtring	Packing ring	1
64	6.0493.10.4.0203	20x3DIN3770	Runddichtring	Round packing ring	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

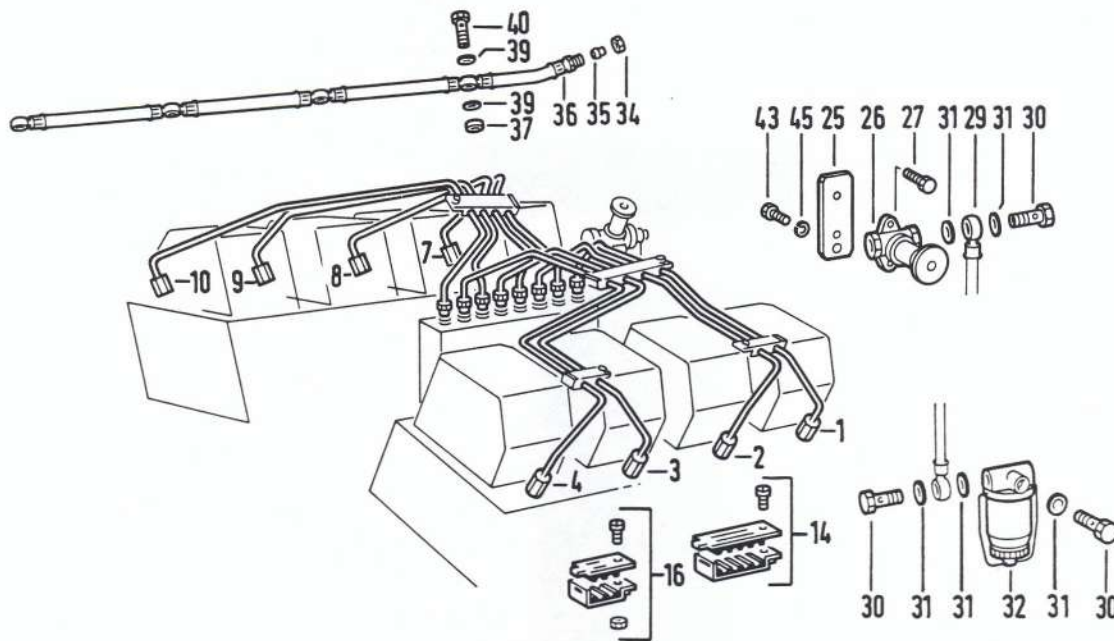


Bild-Nr.	Teil Nr.	Sonderangaben	Benennung	Stückzahl
Fig. No	Piece No	Special data	Denomination	Number
Fig. no	No de la pièce	Indications spéciales	Dénomination	Quantité
Fig. no	No del pezzo	Dati speciali	Denominazione	Quantità
Fig. no	No de la pieza	Indicaciones especiales	Denominación	Cantidad

1	6.234.0.906.016.5	Zyl. A 1	Kraftstoffdruckleitung	Fuel pressure pipe	1
2	6.234.0.906.017.5	Zyl. A 2	Kraftstoffdruckleitung	Fuel pressure pipe	1
3	6.234.0.906.018.5	Zyl. A 3	Kraftstoffdruckleitung	Fuel pressure pipe	1
4	6.234.0.906.019.5	Zyl. A 4	Kraftstoffdruckleitung	Fuel pressure pipe	1
7	6.234.0.906.022.5	Zyl. B 1	Kraftstoffdruckleitung	Fuel pressure pipe	1
8	6.234.0.906.023.5	Zyl. B 2	Kraftstoffdruckleitung	Fuel pressure pipe	1
9	6.234.0.906.024.5	Zyl. B 3	Kraftstoffdruckleitung	Fuel pressure pipe	1
10	6.234.0.906.025.5	Zyl. B 4	Kraftstoffdruckleitung	Fuel pressure pipe	1
14	6.0690.72.4.1109		Rohrschelle	Pipe clip	2
16	6.0690.72.4.1107		Rohrschelle	Pipe clip	4
25	6.232.0.650.025.4		Lasche	Shackle	1
26	6.0520.20.7.0001		Handpumpe, kpl.	Hand pump, compl.	1
27	6.0200.05.0.0620	M6x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
29	6.232.0.939.018.4		Flexible Leitung	Flexible pipe	1
30	6.0404.32.0.0008	A 8 DIN 7623	Hohlschraube	Hollow screw	6
31	6.0492.01.0.1418	A14x18DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	6
32	6.0541.29.2.0018		Bosch-Vorreiniger	Bosch-filter	1
34	6.0404.20.0.2310	2/3M10x1DIN7606	Überwurfmutter	Cap nut	2
35	6.0404.21.0.0025	B 2,5 DIN 7608	Dichtkegel	Stuffing cone	2
36	6.234.0.939.004.4		Flexible Leitung	Flexible pipe	2
37	6.232.0.330.802.4		Buchse	Bush	8
39	6.0492.01.0.0610	A6x10DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	16
40	6.0404.33.5.0613		Hohlschraube	Hollow screw	8
43	6.0200.05.0.0815	M8x16DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
45	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	2



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•		
234	•		•		
932	•				

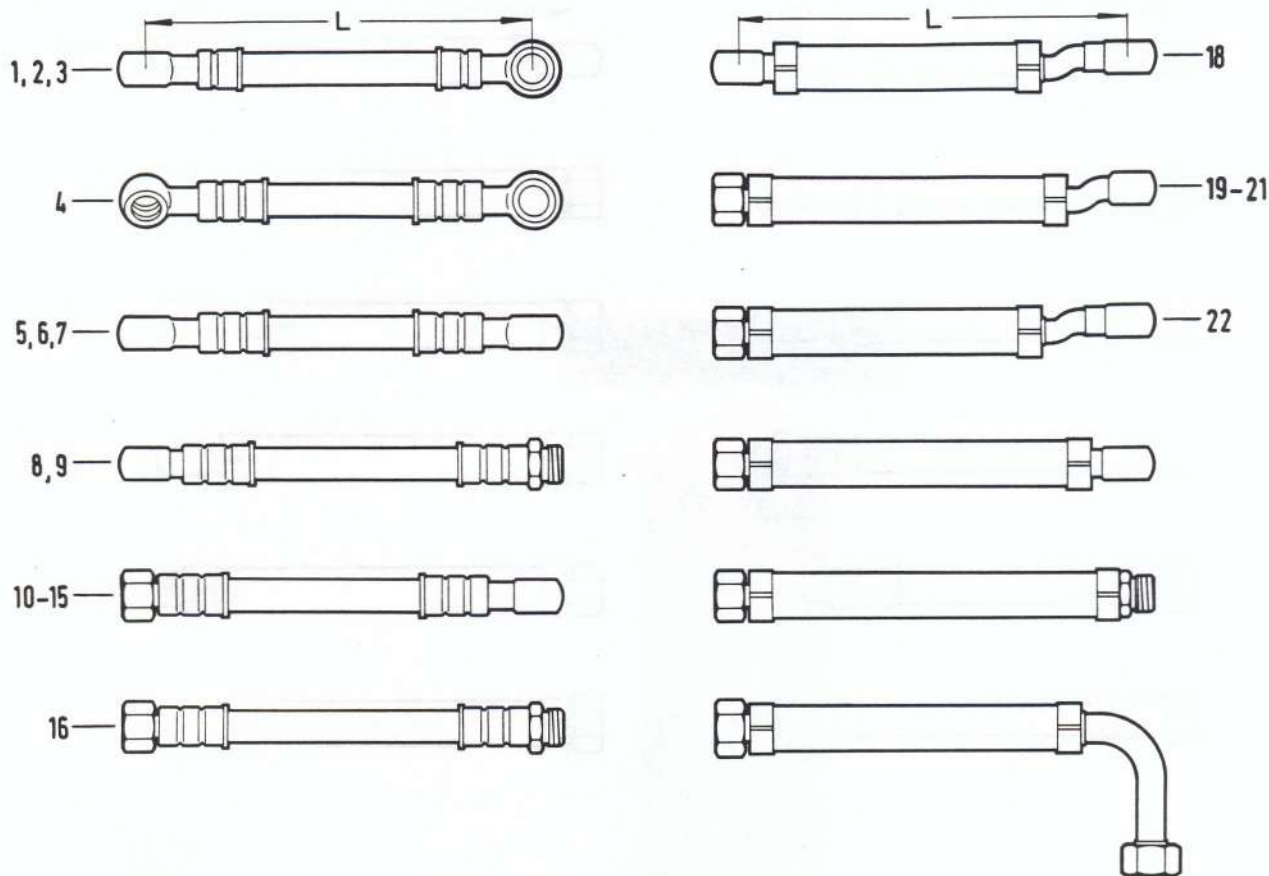


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Pice No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	---	--	--	---

**Nicht flammfeste Leitungen**  
**Not flame proof pipes**

1	6.305.0.939.008.4	L = 380 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
2	6.313.0.939.006.4	L = 465 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
3	6.322.0.939.001.4	L = 580 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
4	6.321.0.939.032.4	L = 580 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
5	6.321.0.939.030.4	L = 450 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
6	6.321.4.939.025.4	L = 700 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
7	6.000.9.939.506.4	L = 750 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
8	6.324.4.939.015.4	L = 450 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
9	6.324.4.939.016.4	L = 580 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
10	6.321.4.939.019.4	L = 260 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
11	6.300.0.939.011.4	L = 395 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
12	6.321.4.939.020.4	L = 550 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
13	6.305.0.939.011.4	L = 620 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
14	6.321.4.939.021.4	L = 700 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
15	6.321.4.939.026.4	L = 800 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
16	6.232.0.939.017.4	L = 450 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe

**Flammfeste Leitungen**  
**Flame proof pipes**

18	6.000.9.939.534.4	L = 850 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
19	6.000.9.939.544.4	L = 474 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
20	6.000.9.939.542.4	L = 650 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
21	6.000.9.939.539.4	L = 260 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
22	6.000.9.939.547.4	L = 450 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe

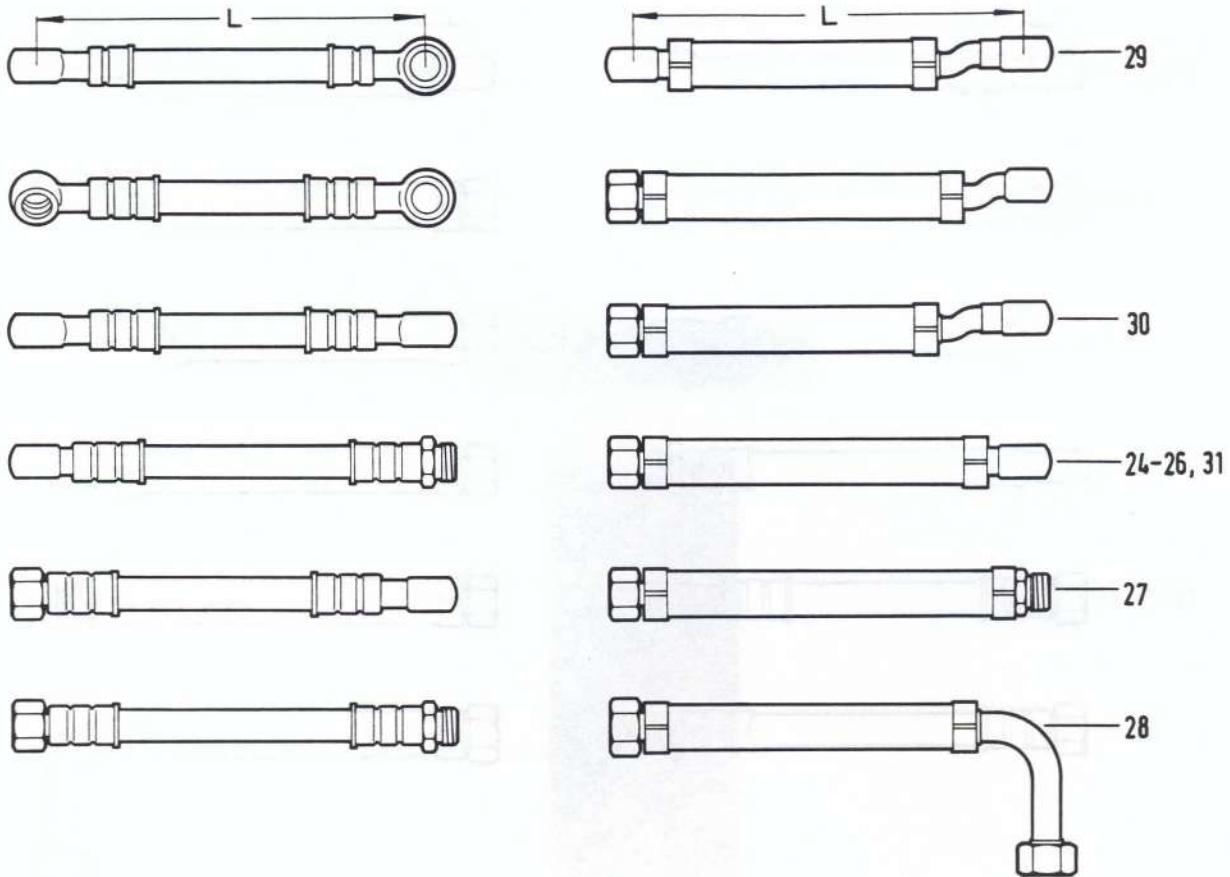


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

24	6.000.9.939.543.4	L = 620 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
25	6.000.9.939.551.4	L = 395 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
26	6.000.9.939.531.4	L = 720 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
27	6.000.9.939.569.4	L = 450 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
28	6.000.9.939.560.4	L = 237 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
29	6.000.9.939.561.4	L = 465 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
30	6.000.9.939.546.4	L = 580 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe
31	6.000.9.939.572.4	L = 215 mm	Flexible Leitung	Flexible pipe



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•			
234	•		•		
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

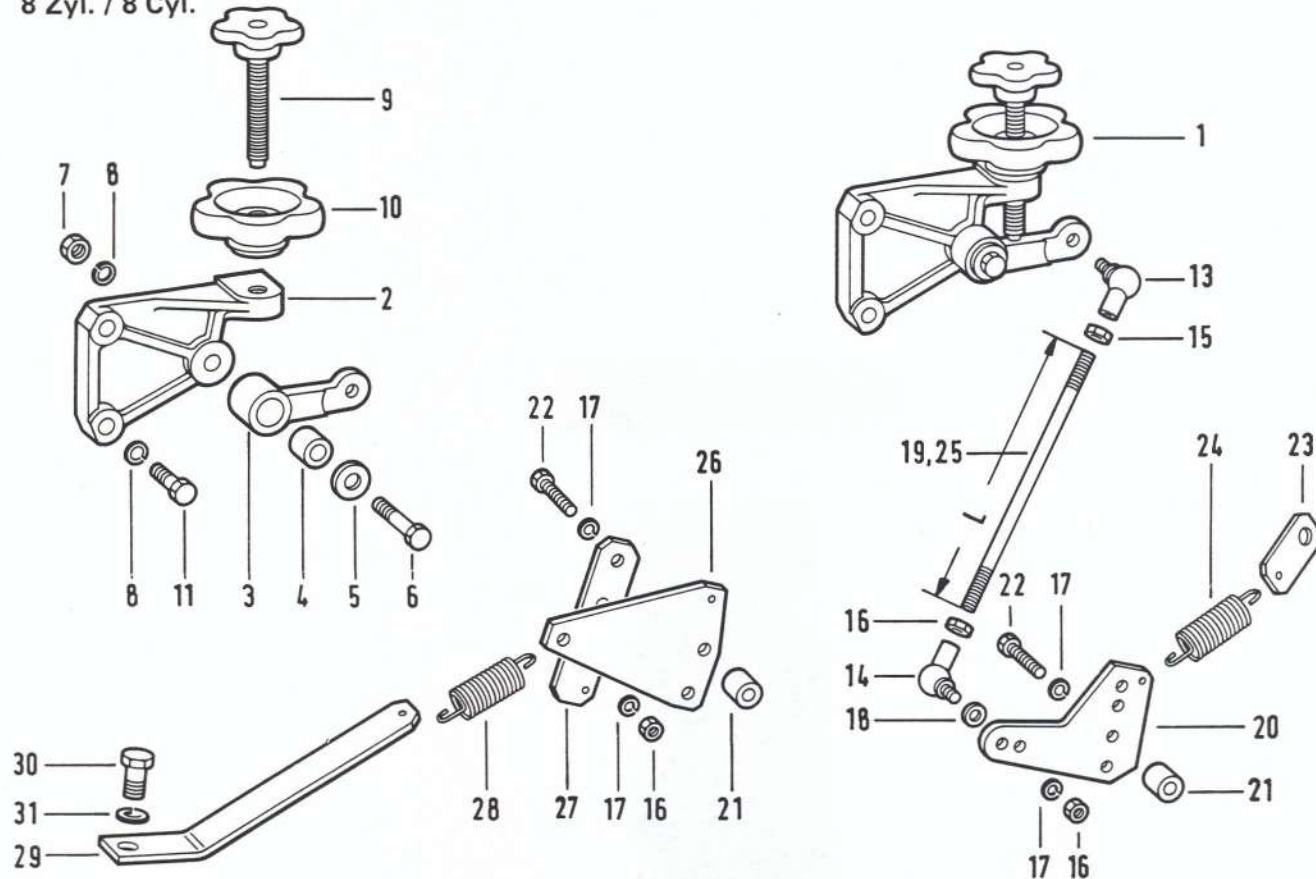


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
1	6.232.0.722.021.6		Drehzahlfeinverstellung,kpl. Speed fine adjusting device, best. aus Bild-Nr. 2-10 compl.,cons. of fig. No. 2-10	1
2	6.232.0.632.001.4		Halter Bracket	1
3	6.232.0.640.008.4		Hebel Lever	1
4	6.232.0.330.016.4		Buchse Bush	1
5	6.305.0.340.010.4		Scheibe Washer	1
6	6.0200.01.0.0840	M8x40 DIN931-8.8	Sechskantschraube Hexagon screw	1
7	6.0210.05.4.0080	M8 DIN934m-10	Sechskantmutter Hexagon nut	1
8	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring Spring ring	4
9	6.232.0.312.001.5		Gewindestpindel Threaded spindle	1
10	6.1261.30.2.063.4		Handrad Hand wheel	1
11	6.0200.05.0.0825	M8x25 DIN933-8.8	Sechskantschraube Hexagon screw	2
13	6.0270.10.1.1010	AS 10 Li DIN 71802	Winkelgelenk Angular joint	1
14	6.0270.10.1.0010	AS 10 DIN 71802	Winkelgelenk Angular joint	1
15	6.0210.10.0.0006	M 6 Li DIN 934m-10	Sechskantmutter Hexagon nut	1
16	6.0210.05.4.0060	M 6 DIN934m-10	Sechskantmutter Hexagon nut	1
17	6.0216.01.0.0060	B 6 DIN 127	Federring Spring ring	4
18	6.0215.01.0.0064	6,4 DIN 125	Scheibe Washer	1
19	6.232.0.320.020.4	L = 160 mm	Gewindestange Threaded rod	1
20	6.232.0.650.024.4		Lasche Shackle	1
21	6.232.0.330.024.4		Buchse Bush	2
22	6.0200.05.0.0630	M6x30 DIN933-8.8	Sechskantschraube Hexagon screw	2
23	6.232.0.650.037.4		Lasche Shackle	1
24	6.0242.16.0.3410		Zugfeder Tension spring	1
25	6.232.0.320.014.4	L = 115 mm	Gewindestange Threaded rod	1
26	6.232.0.650.033.4		Lasche Shackle	1
27	6.232.0.650.072.4		Lasche Shackle	1
28	6.0242.18.0.2240		Zugfeder Tension spring	1
29	6.232.0.650.035.4		Lasche Shackle	1
30	6.0200.05.0.1015	M10x16 DIN933-8.8	Sechskantschraube Hexagon screw	1
31	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring Spring ring	1



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•			
234	•		•		
932					

6 und 8 Zyl.  
6 and 8 Cyl.

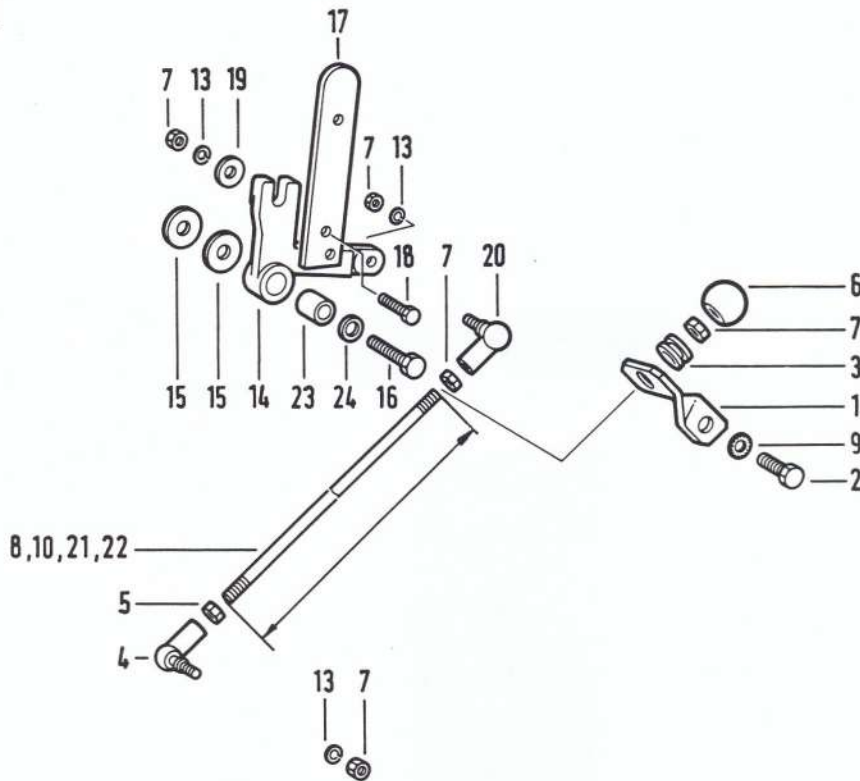


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

1	6.232.0.650.030.4		Lasche	Shackle	1
2	6.0200.05.0.0815	M8x16 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
3	6.0498.01.0.0006		Durchföhrtülle	Leading-in tube	1
4	6.0270.10.1.1010	AS 10 Li DIN71802	Winkelgelenk	Angular joint	1
5	6.0210.10.0.0006	M6 Li DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
6	6.0260.03.1.0025	E 25 DIN 319	Kugelknopf	Ball button	1
7	6.0210.05.4.0060	M6 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	3
8	6.232.0.320.023.4	L = 330 mm	Gewindestange	Threaded rod	1
9	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	1
10	6.232.0.320.022.4	L = 275 mm	Gewindestange	Threaded rod	1
13	6.0216.01.0.0060	B 6 DIN 127	Federring	Spring ring	4
14	6.232.0.641.009.4		Hebel	Lever	1
15	6.321.4.340.002.4		Scheibe	Washer	2
16	6.0200.05.0.0830	M8x30 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
17	6.232.0.650.079.4		Lasche	Shackle	1
18	6.0200.05.0.0622	M6x22 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
19	6.224.3.340.001.4		Scheibe	Washer	1
20	6.0270.10.1.0010	AS 10 DIN 71802	Winkelgelenk	Angular joint	1
21	6.232.0.320.016.4	L = 225 mm	Gewindestange	Threaded rod	1
22	6.232.0.320.021.4	L = 240 mm	Gewindestange	Threaded rod	1
23	6.232.0.330.063.4		Buchse	Bush	1
24	6.0215.01.0.0084	8,4 DIN 125	Scheibe	Washer	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232	●	●			
234	●		●		
932					

Solenoid shut down device  
Dispositif d'arrêt par solénoïde  
Arresto da magnete elettrico  
Parada por imán eléctrico

8 Zyl. / 8 Cyl.

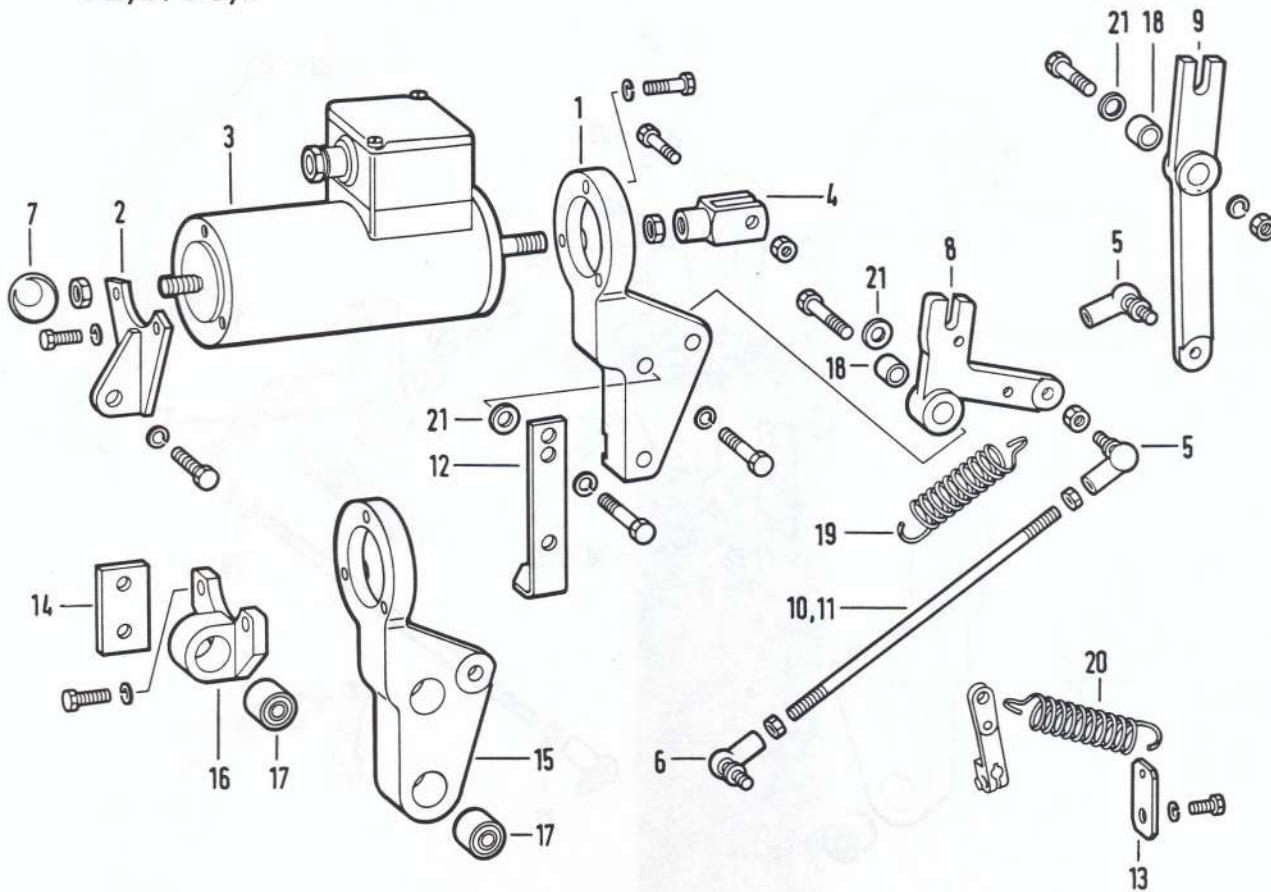


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

1	6.232.0.634.004.4		Halter	Bracket	1
2	6.232.0.634.005.5		Halter	Bracket	1
3	6.0712.01.3.0004		Hubmagnet	Lifting magnet	1
4	6.0270.01.0.0816	G8x16 DIN 71752	Gabelkopf	Yoke end	1
5	6.0270.10.1.1010	AS 10Li DIN 71802	Winkelgelenk	Angular joint	1
6	6.0270.10.1.0010	AS 10 DIN 71802	Winkelgelenk	Angular joint	1
7	6.0260.03.1.0032	E 32 DIN 319	Kugelknopf	Ball button	1
8	6.232.0.641.009.4		Hebel	Lever	1
9	6.232.0.641.014.4		Hebel	Lever	1
10 *	6.232.0.320.022.4	L = 275 mm	Gewindestange	Threaded rod	1
11 **	6.232.0.320.018.4	L = 195 mm	Gewindestange	Threaded rod	1
12	6.232.0.650.046.4		Lasche	Shackle	1
13 **	6.232.0.650.037.4		Lasche	Shackle	1
14 ●	6.232.0.650.074.4		Lasche	Shackle	1
15 ●	6.232.0.634.006.4		Halter	Bracket	1
16 ●	6.232.0.634.007.4		Halter	Bracket	1
17 ●	6.0650.04.0.0001		Schwingungsbuchse	Vibrations bush	3
18	6.232.0.330.063.4		Buchse	Bush	1
19 *	6.0242.11.0.2160		Zugfeder	Tension spring	1
20 **	6.0242.19.0.2170		Zugfeder	Tension spring	1
21	6.0215.01.0.0084	8,4 DIN 125-St	Scheibe	Washer	4

\* für RSV-Regler / for RSV-governor

\*\* für RQV-Regler / for RQV-governor

● elastisch befestigt / elastical mounted



8 Zyl. / 8 Cyl.

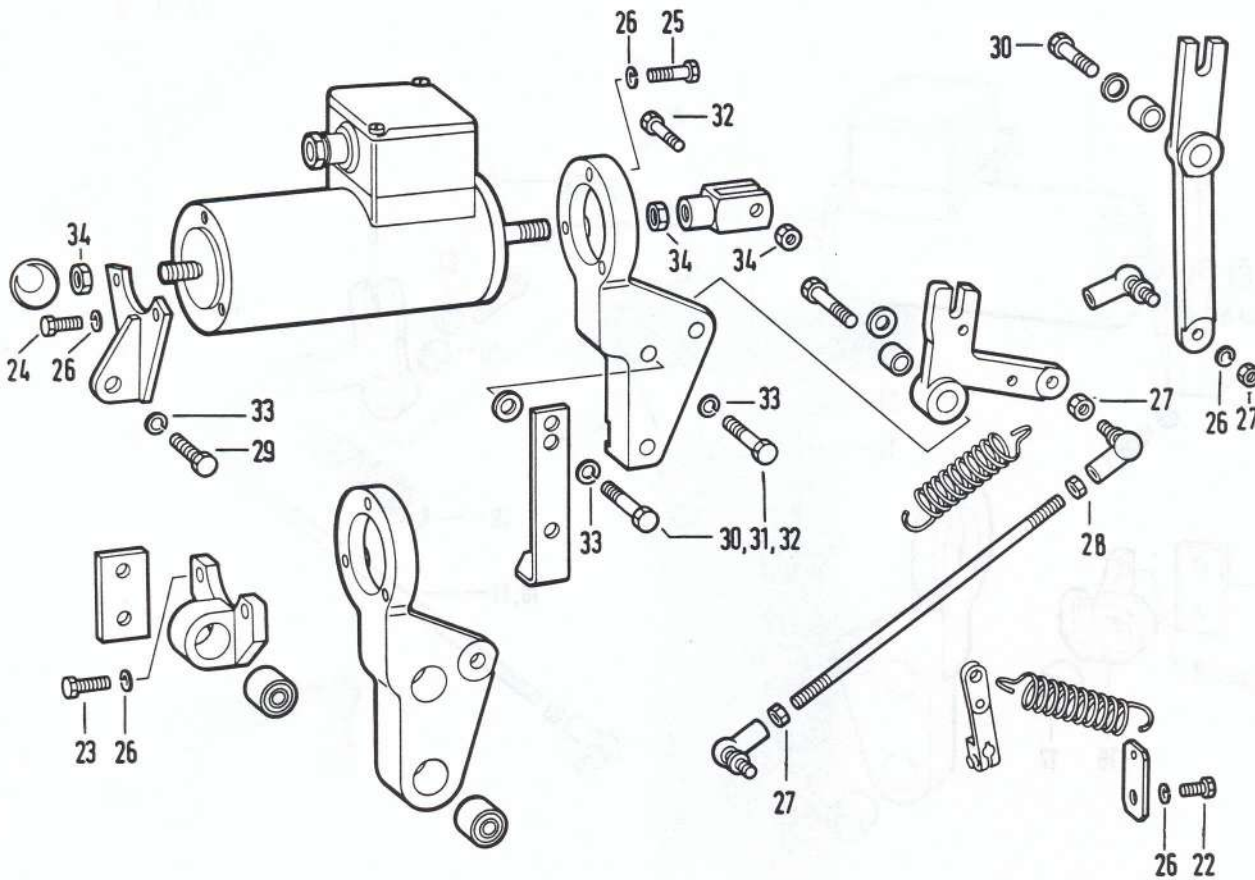


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

22	★★	6.0200.05.0.0612	M6x12 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
23	●	6.0200.05.0.0615	M6x16 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
24		6.0200.05.0.0610	M6x10 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
25		6.0200.05.0.0620	M6x20 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
26		6.0216.01.0.0060	B 6 DIN 127	Federring	Spring ring	8
27		6.0210.05.4.0060	M6 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	3
28		6.0210.10.0.0006	M6 Li DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
29		6.0200.05.0.0815	M8x16 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
30		6.0200.05.0.0835	M8x35 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
31	●	6.0200.05.0.0830	M8x30 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
32		6.0200.01.0.0840	M8x40 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
33		6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	5
34		6.0210.05.4.0080	M8 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	5

★★ für RQV-Regler / for RQV-governor

● elastisch befestigt / elastical mounted



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•		•	
234	•		•		
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

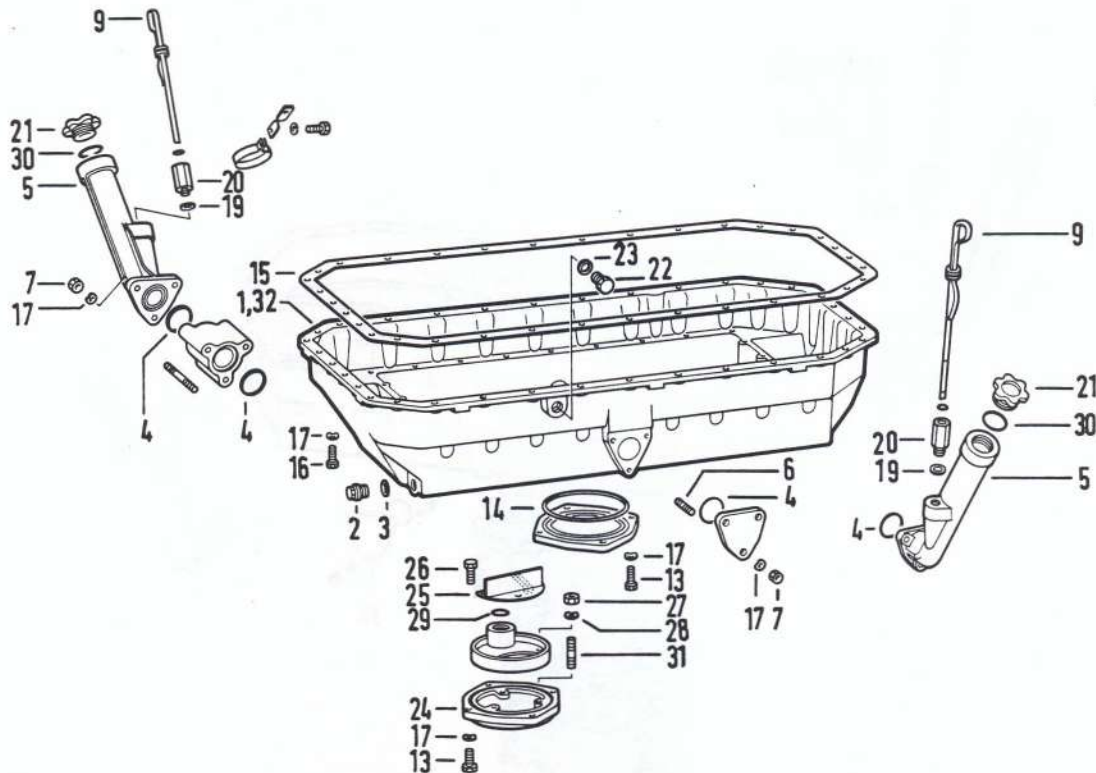


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no	Teil Nr. Pice No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.232.0.115.314.5		Ölwanne	Oilpan	1
2	6.0206.05.0.1815		Verschlusschraube	Screw plug	2
3	6.0492.01.0.1824	AM18x1,5DIN7604	Dichtring	Packing ring	2
4	6.0493.10.6.0404	A18x24DIN7603-Cu	Rundschnurring	Round rubber ring	3
5	6.232.0.743.004.5		Ölfüllstutzen	Oil filter plug	1
6	6.0201.20.2.0820	M8x20DIN835-8.8	Stiftschraube	Stud	3
7	6.0210.05.4.0080	M8 DIN 934M-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	6
9	6.232.0.329.004.4		Ölmeßstab	Dip rod	1
13	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
14	6.0493.10.4.1404		Runddichtring	Round packing ring	1
15	6.232.0.853.019.4		Formdichtung	Shaped gasket	1
16	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	34
17	6.0216.03.1.0080	B 8 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	44
19	6.0492.01.0.1622	A16x22DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
20	6.232.0.355.001.4		Schraubstück	Screw connection	1
21	6.321.1.352.005.4		Verschlusschraube	Screw plug	1
22	6.0206.05.0.2215	AM22x1,5DIN7604	Verschlusschraube	Screw plug	1
23	6.0492.01.0.2227	A22x27DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
24	* 6.232.0.787.017.4		Deckel	Cover	1
25	* 6.232.0.970.005.5		Siebblech	Screening plate	1
26	* 6.0200.05.0.0610	M6x10DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
27	* 6.0210.05.4.0060	M6 DIN 934 M-8.8	Sechskantmutter	Hexagon nut	3
28	* 6.0216.03.1.0060	B 6 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	5
29	* 6.0493.10.6.0283		Runddichtring	Round packing ring	2
30	6.0493.10.0.0324		Runddichtring	Round packing ring	1
31	6.0201.20.0.0618	M6x18DIN935-5S	Stiftschraube	Stud	3
32	+ 6.232.0.115.054.4		Ölwanne	Oilpan	1

\* Bei Motoren mit vergrößerter Schräglage/ applies to engines with increased inclined position

8 Zyl. / 8 Cyl.

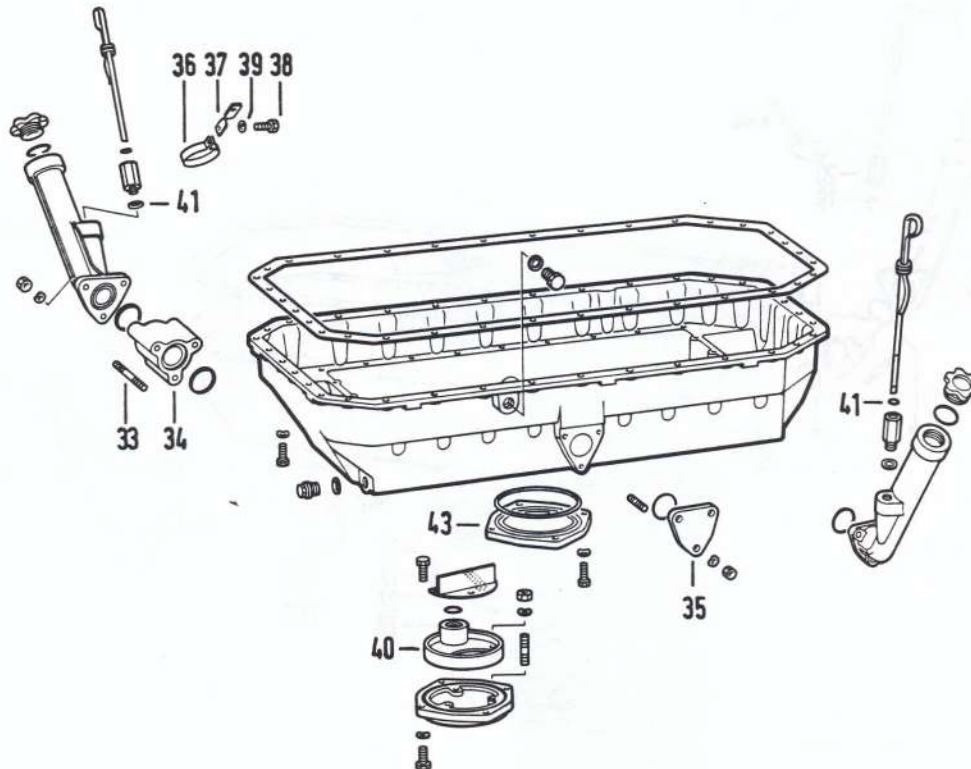


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

33 +	6.0201.20.1.0810	M8x100DIN853-5.8	Stiftschraube	Stud	3
34 +	6.232.0.652.016.4		Zwischenflansch	Intermediate flange	1
35 +	6.232.0.787.015.4		Deckel	Cover	1
36 +	6.0402.10.0.6020		Rohrschelle	Pipe clip	1
37 +	6.232.0.650.096.4		Lasche	Shackle	1
38 +	6.0200.05.0.0815	M8x16DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
39 +	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	1
40 *	6.232.0.950.041.4		Rundflansch	Round flange	1
41	6.0492.25.0.0051		Dichtring	Packing ring	1
43	6.232.0.787.016.4		Deckel	Cover	1

\* Bei Motoren mit vergrößerter Schräglage  
applies to engine with increased inclined position

+ Ölfüllstutzen auf Seite B  
Oil filter plug of side B



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	●		●		
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

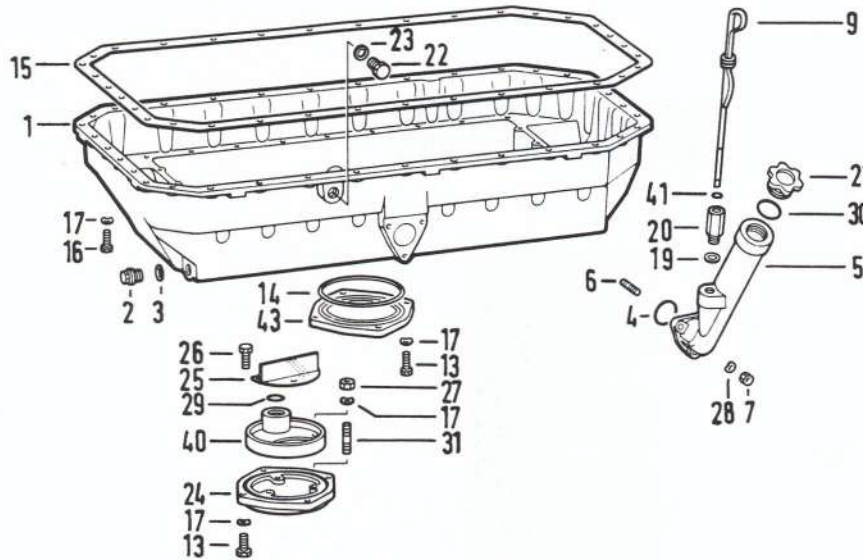


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piese No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

1	6.232.0.115.314.5		Ölwanne	Oilpan	1
2	6.0206.05.0.1815	AM18x1,5DIN7604	Verschlusschraube	Screw plug	2
3	6.0492.01.0.1824	A18x24DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	2
4	6.0493.10.6.0404		Runddichtring	Round packing ring	3
5	6.232.0.743.004.5		Ölfüllstutzen	Oil filler neck	1
6	6.0201.20.2.0820	M8x20DIN835-8.8	Stiftschraube	Stud	3
7	6.0210.05.4.0080	M8DIN934M-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	6
9	6.234.0.329.002.5		Ölmeßstab	Dip rod	1
13	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
14	6.0493.10.4.1404		Runddichtring	Round packing ring	1
15	6.232.0.853.019.4		Formdichtung	Shaped gasket	1
16	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	34
17	6.0216.03.1.0080	B8DIN137	Federscheibe	Spring washer	44
19	6.0492.01.0.1622	A16x22DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
20	6.232.0.355.016.4		Schraubstück	Screw connection	1
21	6.321.1.352.005.4		Verschlusschraube	Screw plug	1
22	6.0206.05.0.2215	AM22x1,5DIN7604	Verschlusschraube	Screw plug	1
23	6.0492.01.0.2227	A22x27DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
24 *	6.232.0.787.017.4		Deckel	Cover	1
25 *	6.232.0.970.005.5		Siebblech	Screening plate	1
26 *	6.0200.05.0.0610	M6x10DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
27 *	6.0210.05.4.0060	M6DIN934M-8.8	Sechskantmutter	Hexagon nut	3
28 *	6.0216.03.1.0060	B6DIN137	Federscheibe	Spring washer	5
29 *	6.0493.10.6.0283		Runddichtring	Round packing ring	2
30	6.0493.10.0.0324		Runddichtring	Round packing ring	1
31 *	6.0201.20.0.0618	M6x18DIN935-5S	Stiftschraube	Stud	3
40 *	6.232.0.950.041.4		Rundflansch	Round flange	1
41	6.0492.25.0.0051		Dichtring	Packing ring	1
43	6.232.0.787.016.4		Deckel	Cover	1

\* Bei Motoren mit vergrößerter Schräglage / applies to engine with increases inclined position

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

Oilpan  
Carter d'huile  
Coppa d'olio  
Cárter de aceite

Seite 1 von 2  
Page 1 of 2

8 Zyl. / 8 Cyl.

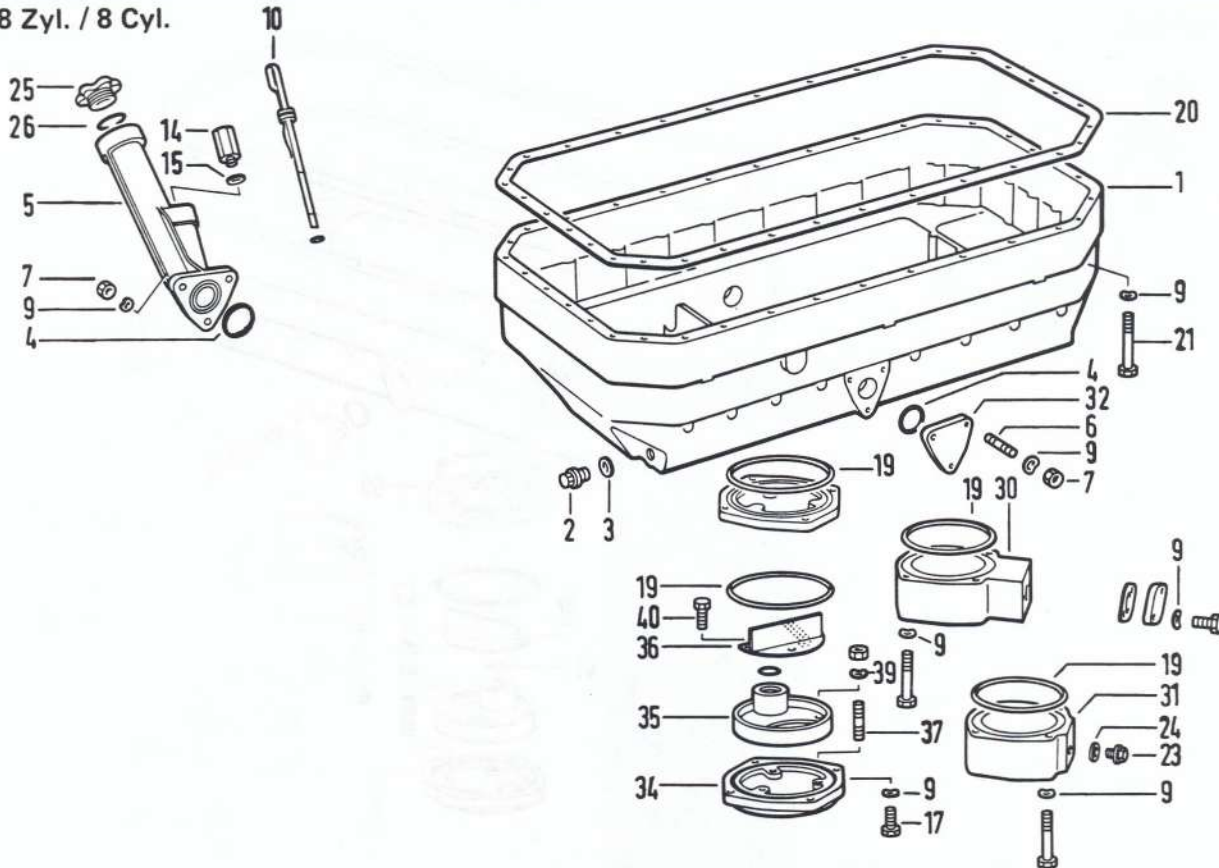


Bild-Nr.	Teil Nr.	Sonderangaben	Benennung	Stückzahl
Fig. No	Piece No	Special data	Denomination	Number
Fig. no	No de la pièce	Indications spéciales	Dénomination	Quantité
Fig. no	No del pezzo	Dati speciali	Denominazione	Quantità
Fig. no	No de la pieza	Indicaciones especiales	Denominación	Cantidad

1	6.232.0.115.334.5		Ölwanne	Oilpan	1
2	6.0206.05.0.1815	AM18x1,5DIN7604	Verschlusschraube	Screw plug	2
3	6.0492.01.0.1824	A18x24DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	2
4	6.0493.10.6.0404		Runddichtring	Round packing ring	3
5	6.232.0.743.004.5		Ölfüllstutzen	Oil filler neck	1
6	6.0201.20.2.0820	M8x20DIN853-8.8	Stiftschraube	Stud	6
7	6.0210.05.4.0080	M8DIN934-8.8	Sechskantmutter	Hexagon nut	6
9	6.0216.03.1.0080	B 8 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	44
10	6.234.0.329.002.5		Ölmeßstab	Dip rod	1
14	6.232.0.355.016.4		Schraubstück	Screw connection	1
15	6.0492.01.0.1622	A16x22DIN7602-Cu	Dichtring	Packing ring	1
17	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
19	6.0493.10.4.1404		Runddichtring	Round packing ring	1
20	6.232.0.853.019.4		Formdichtung	Shaped gasket	1
21	6.0200.01.0.0890	M8x90DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	34
23	6.0206.05.1.2615	CM26x1,5DIN7604-5.8	Verschlusschraube	Screw plug	1
24	6.0492.01.0.2833	A28x33DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
25	6.321.1.352.005.4		Verschlusschraube	Screw plug	1
26	6.0493.10.0.0324		Runddichtring	Round packing ring	1
30	6.234.0.652.005.5		Zwischenflansch	Intermediate flange	1
31	6.234.0.652.012.4		Zwischenflansch	Intermediate flange	1
32	6.232.0.787.015.4		Deckel	Cover	1
34	6.232.0.787.017.4		Deckel	Cover	1
35	6.232.0.950.042.4		Rundflansch	Round flange	1
36	6.232.0.970.005.5		Siebblech	Screening plate	1
37	6.0201.20.0.0618	M6x18DIN835-5	Stiftschraube	Stud	3
39	6.0216.03.1.0060	B 6 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	5
40	6.0200.05.0.0610	M6x10DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2



8 Zyl. / 8 Cyl.

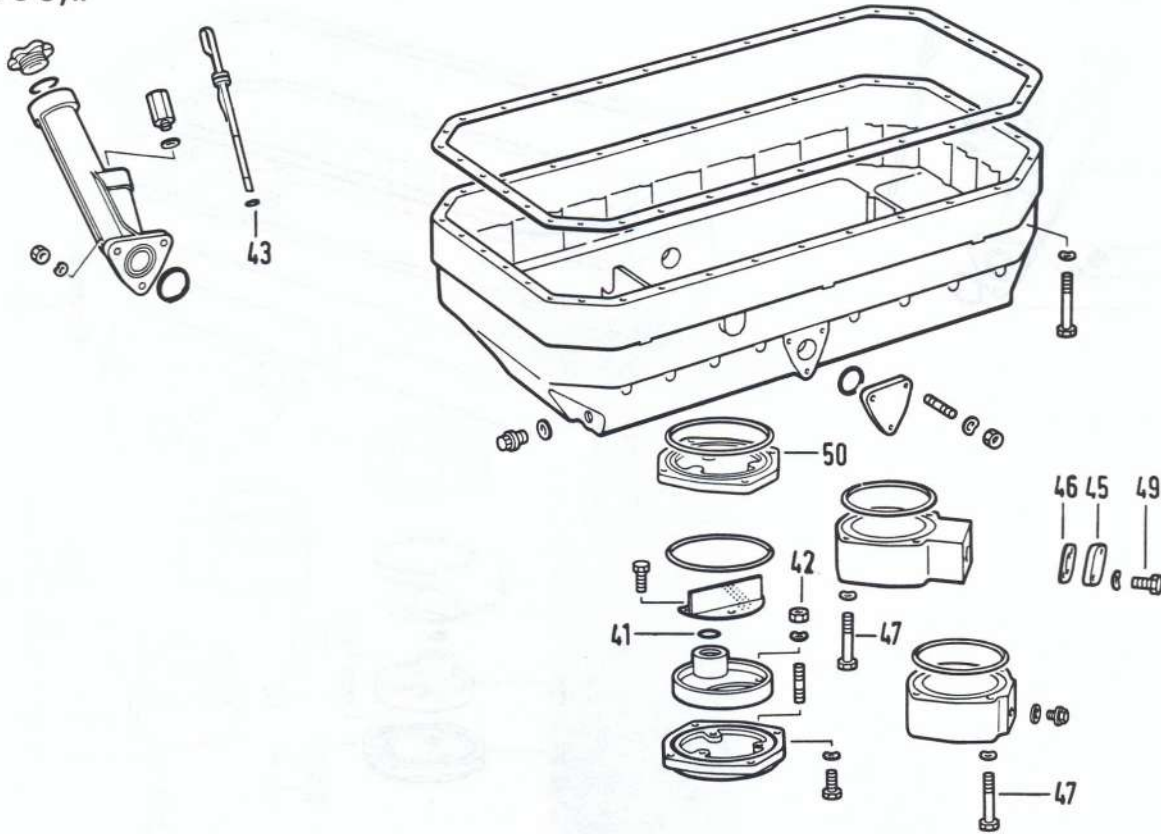


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
41	6.0493.10.6.0333		Runddichtring	Round packing ring	1
42	6.0210.05.4.0060	M6DIN934M-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	3
43	6.0493.10.0.0093		Dichtring	Packing ring	1
45	6.0403.20.1.5800		Ovalflansch	Oval flange	1
46	6.0491.10.0.3615		Dichtung	Gasket	1
47	6.0200.01.0.0880	M8x80DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
49	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagoon screw	2
50	6.232.0.787.016.4		Deckel	Cover	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

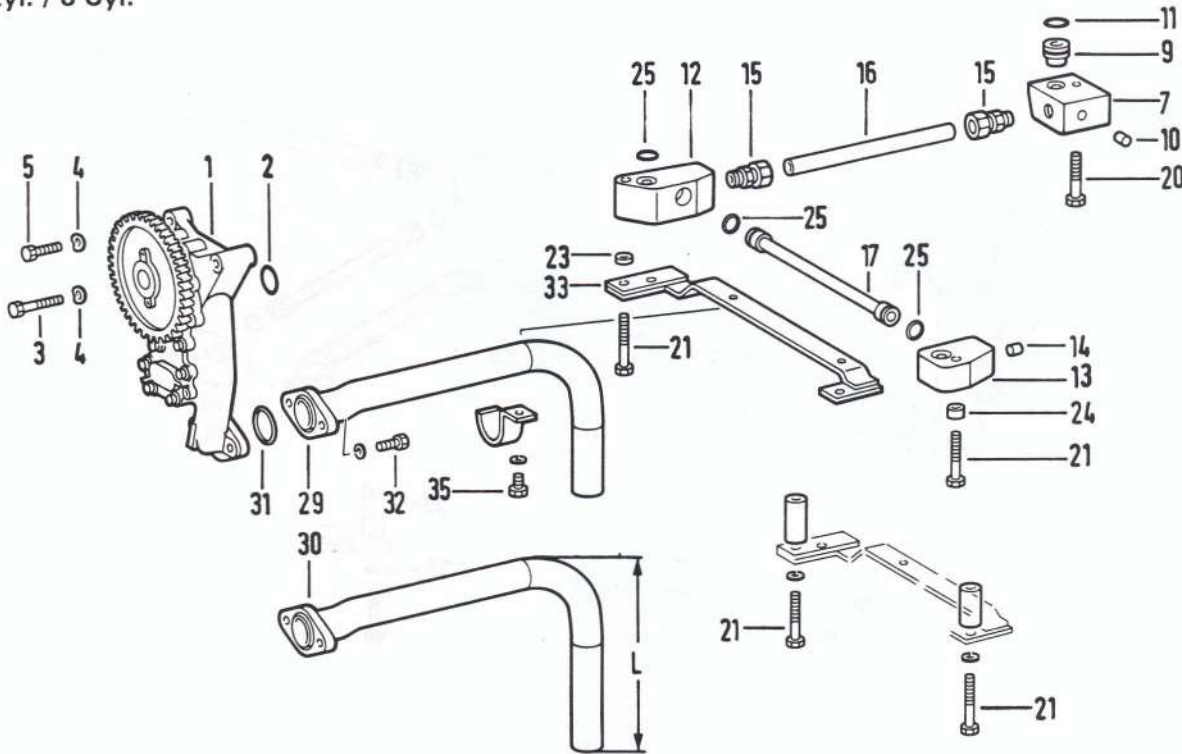


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.234.0.730.005.6		Ölradpumpe (nur kompl. lieferbar)	Gear type oil pump (is furnished only compl.)	1
2	6.0493.10.6.0204		Runddichtring	Round packing ring	1
3	6.0200.01.0.0850	M8x50DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
4	6.0216.03.1.0080	B8DIN137	Federscheibe	Spring washer	3
5	6.0200.05.0.0830	M8x30DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
7	6.234.0.473.004.4		Anschlußstück	Connecting piece	1
9	6.234.0.356.002.4		Muffe	Sleeve	1
10	6.324.1.327.002.4		Stopfen	Plug	1
11	6.0493.10.6.0153		Runddichtring	Round packing ring	1
12	6.234.0.473.005.4		Anschlußstück	Connecting piece	1
13	6.234.0.473.006.4		Anschlußstück	Connecting piece	1
14	6.205.1.327.001.4		Stopfen	Plug	1
15	6.0404.39.0.4151	CL15-B DIN2353-St	Verschraubung	Screw connection	2
16	6.234.0.942.045.4		Rohr	Pipe	1
17	6.234.0.901.065.5		Schmierölleitung	Lubricating oil pipe	1
20	6.0200.01.0.0850	M8x50DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
21	6.0200.01.0.0860	M8x60DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
23	6.0404.10.0.0410		Bordring	Border ring	2
24	6.234.0.330.023.4		Buchse	Bush	1
25	6.0493.13.0.1401		Runddichtring	Round packing ring	4
29	6.234.0.901.034.5	L = 250mm	Schmierölleitung	Lubricating oil pipe	1
30	6.234.0.901.036.5	L = 190mm	Schmierölleitung	Lubricating oil pipe	1
31	6.0493.10.6.0353		Runddichtring	Round packing ring	1
32	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
33	6.234.0.650.008.5		Lasche	Shackle	1
34	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
35	6.0200.05.0.0812	M8x12DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1



8 Zyl. / 8 Cyl.

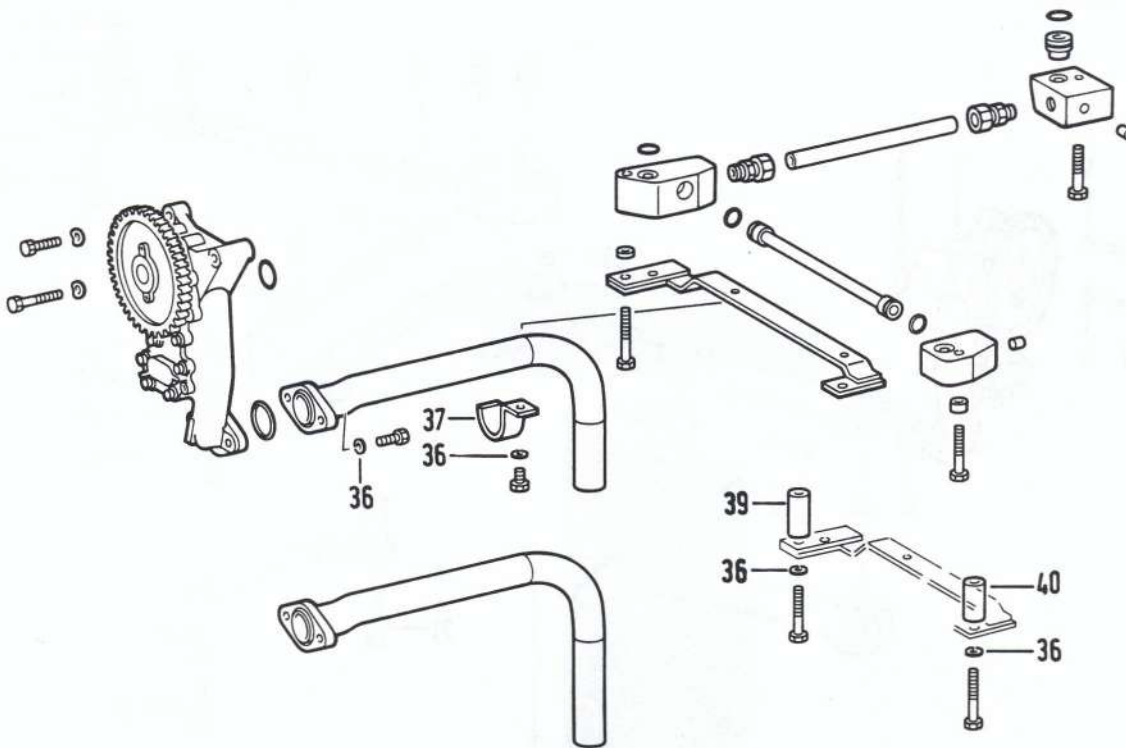


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

36	6.0216.01.0.0080	B8DIN127	Federring	Spring ring	5
37	6.232.0.977.010.4		Rohrschelle	Pipe clip	1
39	6.302.0.330.008.4		Buchse	Bush	1
40	6.208.0.330.002.4		Buchse	Bush	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

8 und 12 Zyl.  
8 and 12 Cyl.

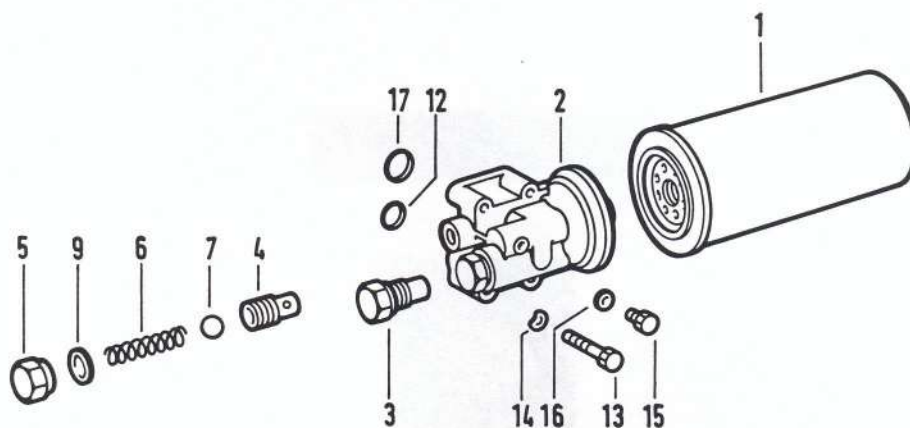


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0541.29.7.0039		Wechselfilter	Disposable filter	1
2	6.234.0.740.001.6		Filterkopf, kpl. best. aus Bild-Nr. 3-9	Filter head, compl. consist of fig. No. 3-9	1
3	6.0452.74.0.0027		Überströmventil, kpl. best. aus Bild-Nr. 4-9	Valve, compl. consist of fig. No. 4-9	1
4	6.0690.29.7.1202		Ventilhülse	Valve sleeve	1
5	6.0690.45.5.0104		Überwurfmutter	Cap nut	1
6	6.0690.20.5.3121		Feder	Spring	1
7	6.0325.10.0.0170	17 mm III DIN5401	Kugel	Ball	1
9	6.0492.01.0.3038	A30x38DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
12	6.0493.10.6.0243		Runddichtring	Round packing ring	1
13	6.0200.01.2.1065	M10x65DIN931-10.9	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
14	6.0216.03.1.0100	B 10 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	4
15	6.0206.05.0.1010	AM10x1DIN7604-5.8	Verschlußschraube	Screw plug	1
16	6.0492.01.0.1014	A10x14DIN7604-Cu	Dichtring	Packing ring	1
17	6.0493.10.6.0283		Runddichtring	Round packing ring	2



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•				
932					

Oil cooler  
Réfrigérant d'huile  
Raffreddatore d'olio  
Refrigerador del aceite

Seite 1 von 1  
Page 1 of 1

8 Zyl. / 8 Cyl.

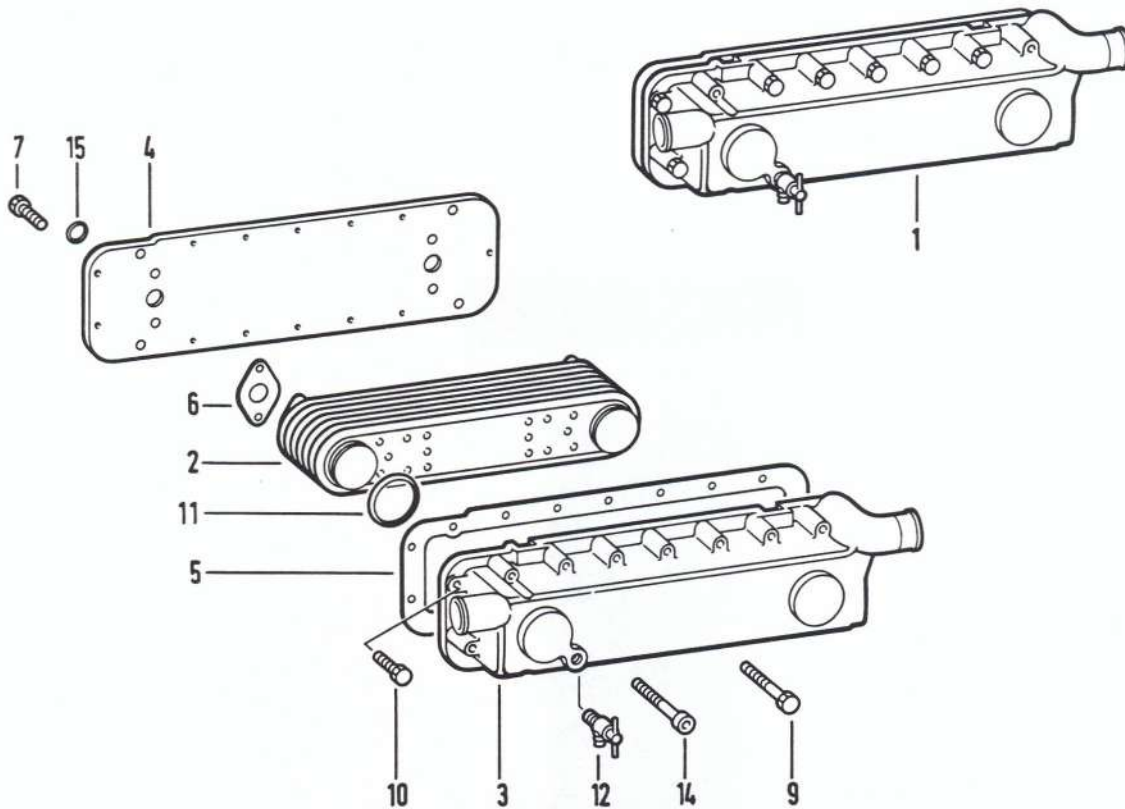


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.234.0.940.002.7		Ölkühler, kpl. best. aus Bild-Nr. 2-12	Oil cooler, compl. consist of fig.-No. 2-12	1
2	6.234.0.940.002.4		Einsatz	Insert	1
3	6.234.0.752.002.4		Gehäuse	Housing	1
4	6.234.0.788.004.4		Platte	Plate	1
5	6.234.0.853.003.4		Formdichtung	Shaped gasket	1
6	6.234.0.852.001.4		Ovaldichtung	Oval gasket	2
7	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
9	6.0200.01.0.0860	M8x60DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	12
10	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
11	6.0493.10.0.0504		Runddichtring	Round packing ring	2
12	6.0452.04.8.0014	CM14x1,5 keg. DIN 71401	Ablaßventil	Exhaust valve	1
14	6.0200.70.4.1070	M10x70DIN912-12.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	4
15	6.0493.13.0.2202		Runddichtring	Round packing ring	2

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

Oil cooler  
Réfrigérant d'huile  
Raffreddatore d'olio  
Refrigerador del aceite

8 und 12 Zyl.  
8 and 12 Cyl.

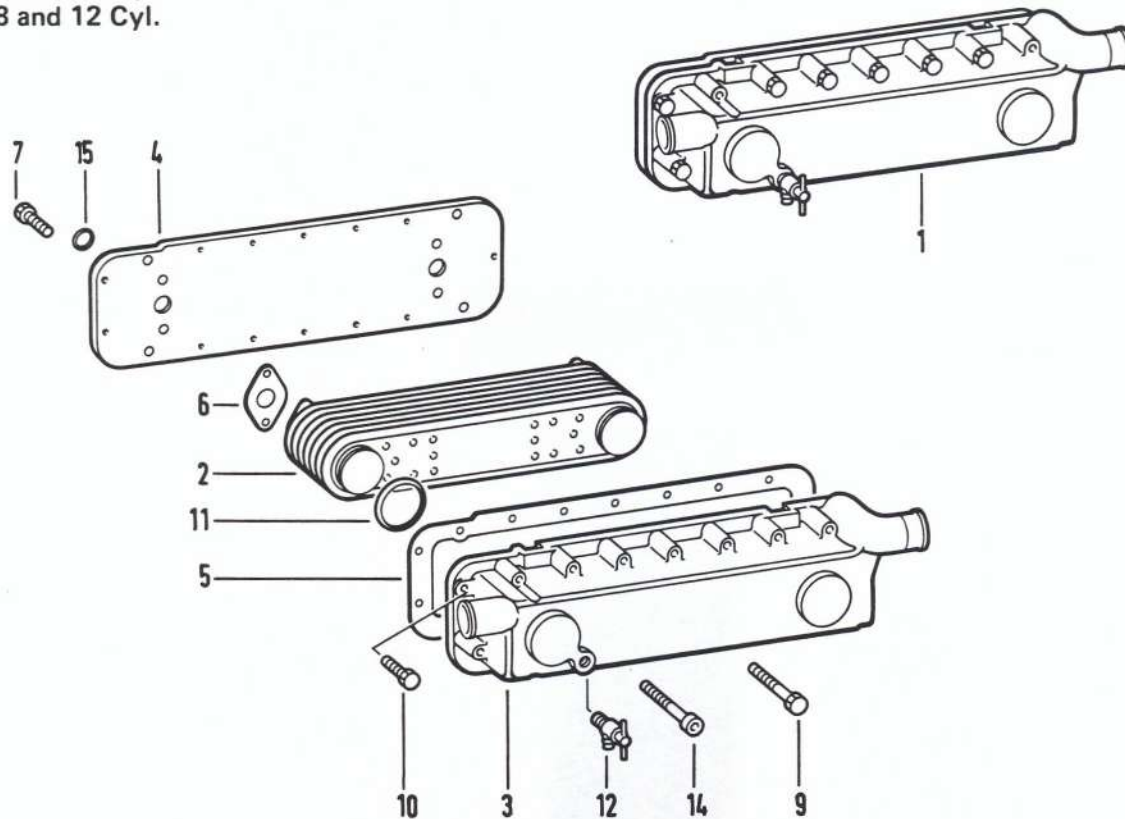


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.234.0.940.004.7		Ölkühler, kpl. best. aus Bild-Nr. 2-12	Oil cooler, compl. consist of fig.-No. 2-12	1
2	6.234.0.940.004.4		Einsatz	Insert	1
3	6.234.0.752.004.4		Gehäuse	Housing	1
4	6.234.0.788.004.4		Platte	Plate	1
5	6.234.0.853.003.4		Formdichtung	Shaped gasket	1
6	6.234.0.852.001.4		Ovaldichtung	Oval gasket	2
7	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
9	6.0200.01.0.0880	M8x80DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	12
10	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
11	6.0493.10.0.0504		Runddichtring	Round packing ring	2
12	6.0452.04.8.0014	CM14x1,5 keg. DIN 71401	Ablaßventil	Exhaust valve	1
14	6.0200.70.0.1090	M10x90DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	4
15	6.0493.13.0.2202		Runddichtring	Round packing ring	2



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•	•	•
234	•		•		
932	•				

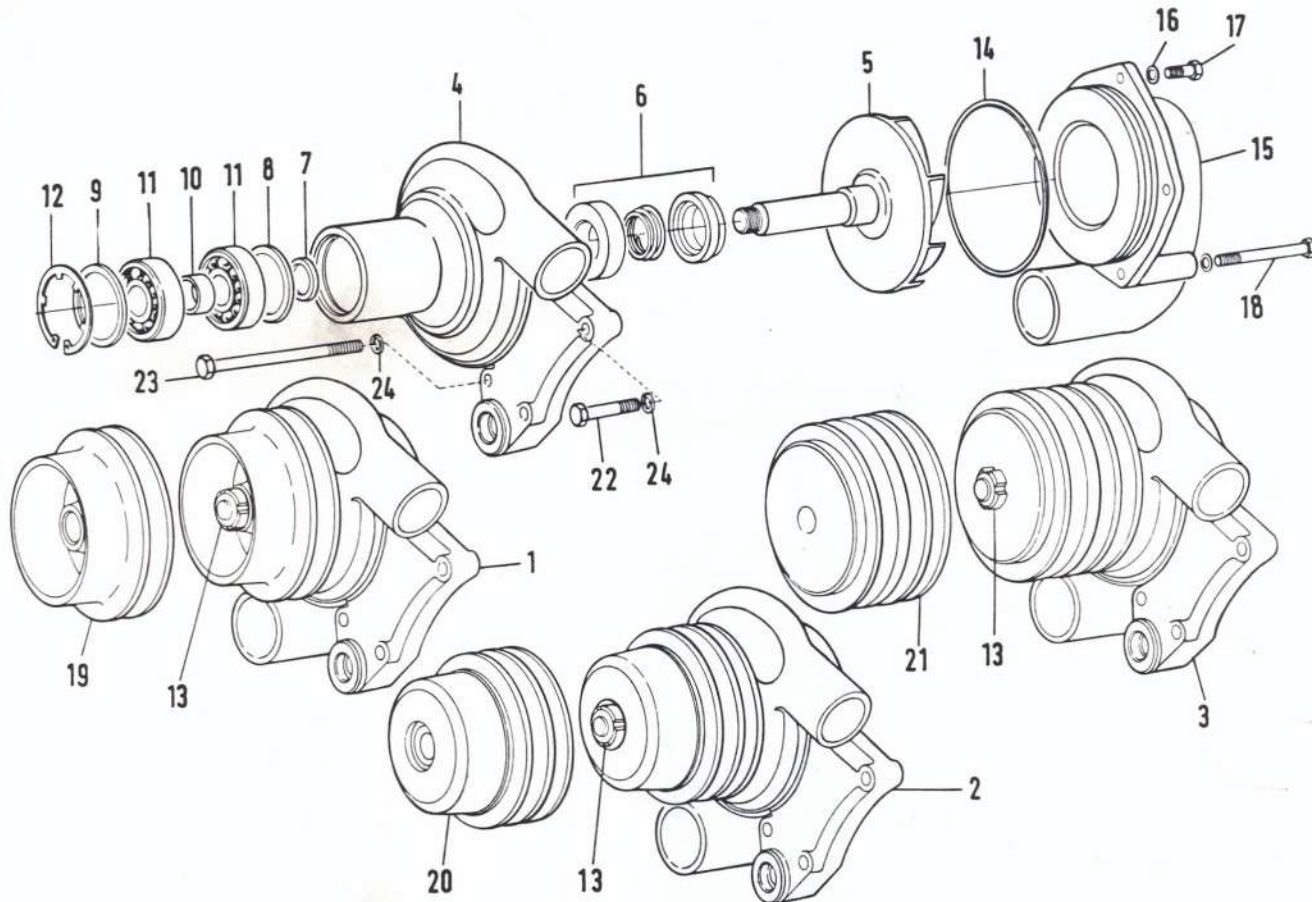


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.932.0.731.001.7		Kreiselpumpe, kpl. best. aus Bild-Nr. 4-19	Centrifugal pump, compl. consist of fig. No. 4-19	1
2	6.232.0.731.002.7		Kreiselpumpe, kpl. best. aus Bild-Nr. 4-18,20	Centrifugal pump, compl. cons. of fig. No. 4-18,20	1
3	6.232.0.731.003.7		Kreiselpumpe, kpl. best. aus Bild-Nr. 4-18,21	Centrifugal pump, compl. cons. of fig. No. 4-18, 21	1
4	6.232.0.731.001.4		Gehäuse	Housing	1
5	6.232.8.400.003.5		Schaufelrad	Blade	1
6	6.0496.15.0.0002		Axial-Gleitringdichtung	Axial-slide packing ring	1
7	6.232.0.340.016.4		Ring	Ring	1
8	6.0325.26.6.3041		Nilos-Ring	Nilos-Ring	1
9	6.0215.18.4.2251		Stützscheibe	Supporting washer	1
10	6.232.0.330.025.4		Buchse	Bush	1
11	6.0320.07.3.6304	6304 RS-C3 DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	2
12	6.0305.05.1.0520		Sicherungsring	Lock ring	1
13	6.0210.17.0.1611		Midgrip-Mutter	Midgrip-nut	1
14	6.0493.10.5.1014		Runddichtring	Round packing ring	1
15	6.232.0.952.002.4		Krümmer	Elbow	1
16	6.0216.03.1.0060	B 6 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	5
17	6.0200.05.0.0620	M6x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
18	6.0200.01.0.0655	M6x55 DIN 931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
19	6.932.0.381.002.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
20	6.232.0.381.047.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
21	6.232.0.381.052.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
22	6.0200.01.0.0840	M8x40DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
23	6.0200.01.1.0816	M8x160DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
24	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	4
25	6.232.8.019.619.7		Reparatursatz, kpl. best. aus Bild-Nr. 5 - 14	Repair set compl. consist of fig. No. 5 - 14	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

Centrifugal pump  
Pompe centrifuge  
Bomba centrifuga  
Pompa centrifuga

Seite 1 von 2  
Page 1 of 2

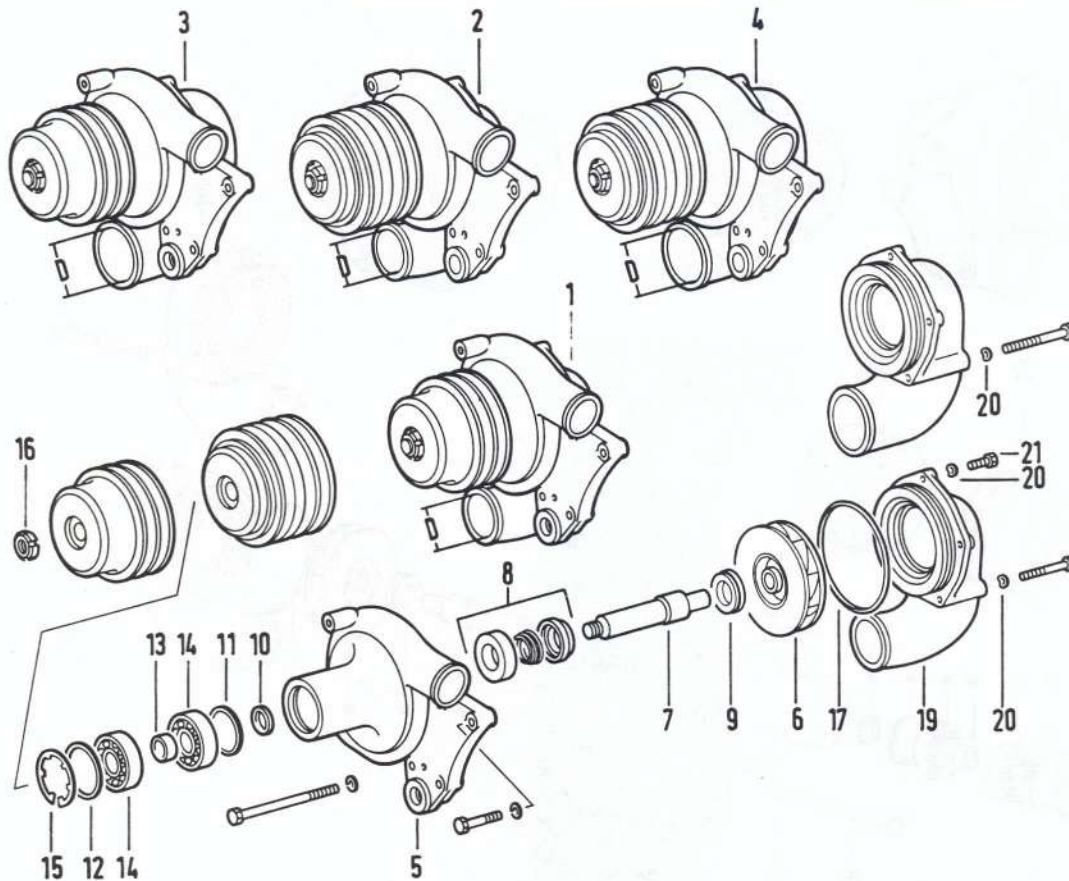


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.234.0.731.007.7	D = Ø 53 mm	Kreiselpumpe, kpl. best. aus Bild-Nr. 5-27	Centrifugal pump, compl. consist of fig. No. 5-27	1
2	6.234.0.731.009.7	D = Ø 53 mm	Kreiselpumpe, kpl. best. aus Bild-Nr. 5-26, 29	Centrifugal pump, compl. consist of fig. No. 5-26, 29	1
3	6.234.0.731.008.7	D = Ø 70 mm	Kreiselpumpe, kpl. best. aus Bild-Nr. 5-17,20-21, 24-27, 30, 31	Centrifugal pump, compl. consist of fig. No. 5-17,20-21, 24-27, 30, 31	1
4	6.234.0.731.014.7	D = Ø 70 mm	Kreiselpumpe, kpl. best. aus Bild-Nr. 5-17,20-21, 24-26, 29-31	Centrifugal pump, compl. consist fo fig.No. 5-17,20-21, 24-26, 29-31	1
5	6.234.0.731.007.4		Gehäuse	Housing	1
6	6.234.0.400.002.4		Schaufelrad	Blade	1
7	6.234.0.300.006.4		Welle	Shaft	1
8	6.0496.15.5.0001		Gleitringdichtung	Slide packing ring	1
9	6.0496.15.9.0002		Gegenring	Counter ring	1
10	6.234.0.340.007.4		Ring	Ring	1
11	6.0325.26.6.3041		Nilos-Ring	Nilos-ring	1
12	6.0215.18.4.2251		Stützscheibe	Supporting washer	1
13	6.232.0.330.025.4		Buchse	Bush	1
14	6.0320.07.3.6304	6304-Rs-C3DIN625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	2
15	6.0305.05.1.0520		Sicherungsring	Lock ring	1
16	6.0210.17.0.1611		Midgrip-Mutter	Midgrip-nut	1
17	6.0493.10.5.1014		Runddichtring	Round packing ring	1
19	6.234.0.952.001.4		Krümmter	Elbow	1
20	6.0216.03.1.0060	B 6 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	5
21	6.0200.05.0.0620	M6x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3



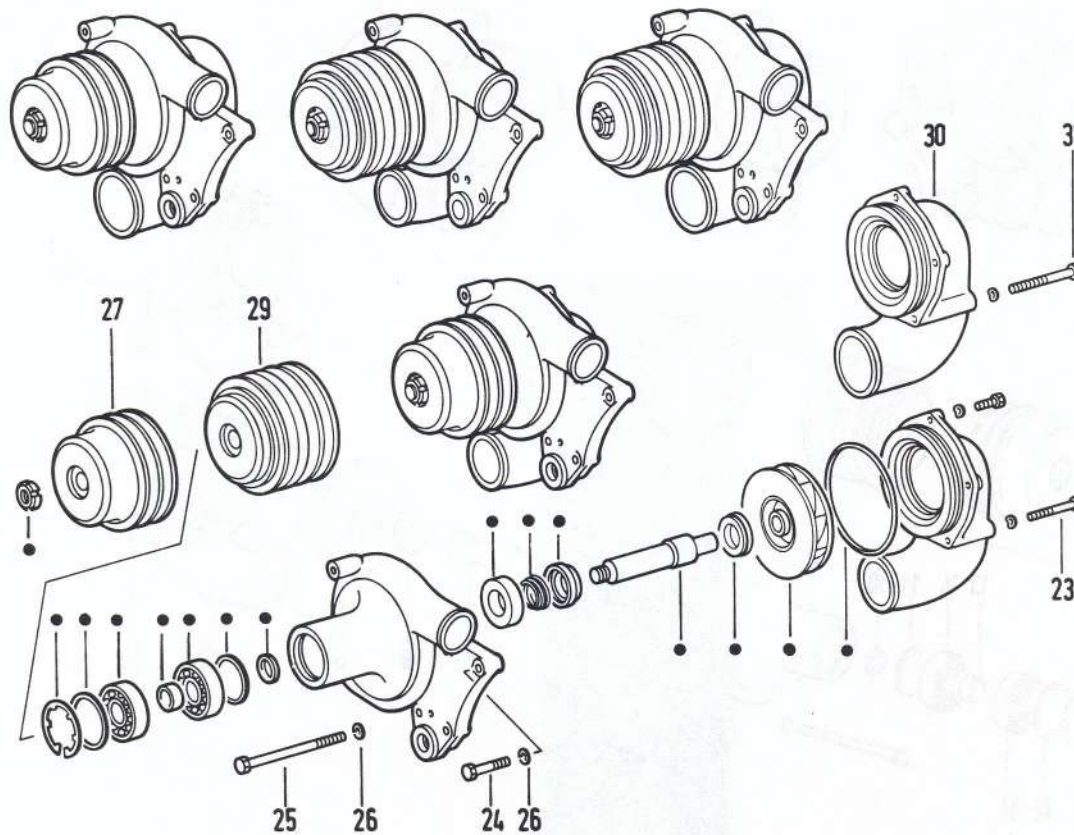


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
23	6.0200.01.0.0655	M6x55DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
24	6.0200.01.0.0840	M8x40DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
25	6.0200.01.1.0816	M8x160DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
26	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	4
27	6.232.0.381.047.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
29	6.232.0.381.052.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
30	6.234.0.952.009.4		Gehäuse	Housing	1
31	6.0200.01.0.0680	M6x80DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
35	6.234.8.019.014.7		Reparatursatz, kpl. best. aus Bild-Nr. 6 - 17	Repair set, compl. consist of fig. No. 6 - 17	1

- Teile des Ersatzteilsatzes Bild-Nr. 35  
Part of spare part set fig. No. 35



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•			
234	•		•		
932					

Self-priming centrifugal pump  
 Pompe centrifuge auto-aspirante  
 Pompa centrifuga autoaspirante  
 Bomba centrifuga autoaspirante

6 und 8 Zyl.  
 6 and 8 Cyl.

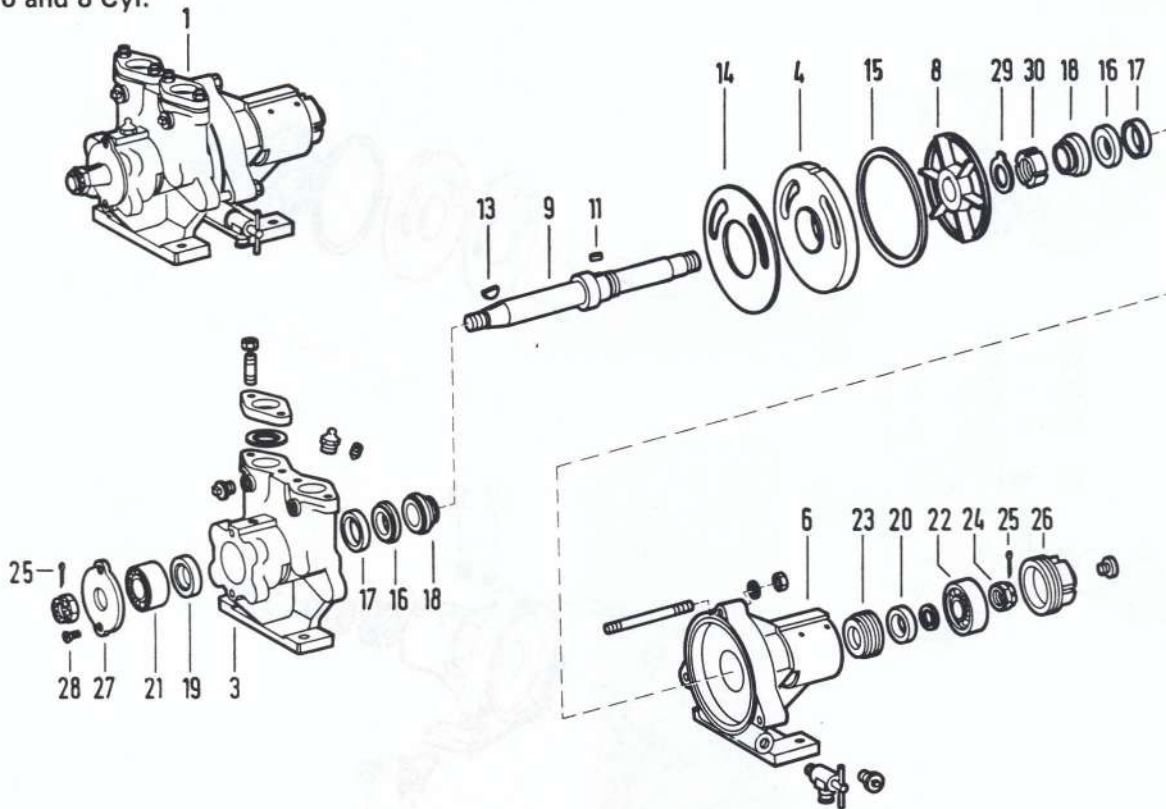


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
---	--	--	--	---

1	6.0521.10.5.0020	KB 112/ I	Kreiselpumpe, kpl. Best. aus Bild-Nr. 3-48	Centrifugal pump, compl. consist of fig. No. 3-48	1
3	6.0690.24.5.1136		Gehäuse	Housing	1
4	6.0690.99.7.0407		Zwischenstück	Transition piece	1
6	6.0690.12.5.0035		Deckel	Cover	1
8	6.0690.64.2.0605		Schaufelrad	Impeller	1
9	6.0690.91.5.0012		Antriebswelle	Driving shaft	1
11	6.0235.01.0.0510	A5x5x10DIN68885-St	Paßfeder	Fitting key	1
13	6.0235.20.0.4065	4x6,5 DIN 6888-St	Scheibenfeder	Plate spring	1
14	6.0690.12.9.0193		Dichtung	Gasket	1
15	6.0690.12.9.0194		Dichtung	Gasket	1
16	6.0690.64.9.3801		Gegenring	Counter ring	2
17	6.0690.45.1.0110		Topfmanschette	Packing collar	2
18	6.0690.12.8.0402		Schleifringpackung	Slipring packing	2
19	6.0496.10.0.2040	BA20x40x10DIN6504	Simmerring	Shaft packing ring	1
20	6.0496.10.0.2000	BA20x35x6DIN6504	Simmerring	Shaft packing ring	1
21	6.0320.04.0.4204	4204 DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	1
22	6.0320.07.0.6303	6303 Z DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	1
23	6.0690.64.9.2203		Einstellring	Setting ring	1
24	6.0210.20.0.1615	M16x1,5DIN937 -5S	Kronenmutter	Castellated nut	1
25	6.0222.01.0.0330	3x30 DIN 94	Splint	Split pin	2
26	6.0690.12.5.0505		Abschlußdeckel	Cover	1
27	6.0690.12.5.0504		Abschlußdeckel	Cover	1
28	6.0203.07.0.0510	AM5x10DIN88-5S	Linsensenkschraube	Woval head countersunk screw	2
29	6.0690.04.9.0105		Sicherungsblech	Locking plate	1
30	6.0690.45.5.2101		Stellmutter	Adjusting nut	1

6 und 8 Zyl.  
6 and 8 Cyl.

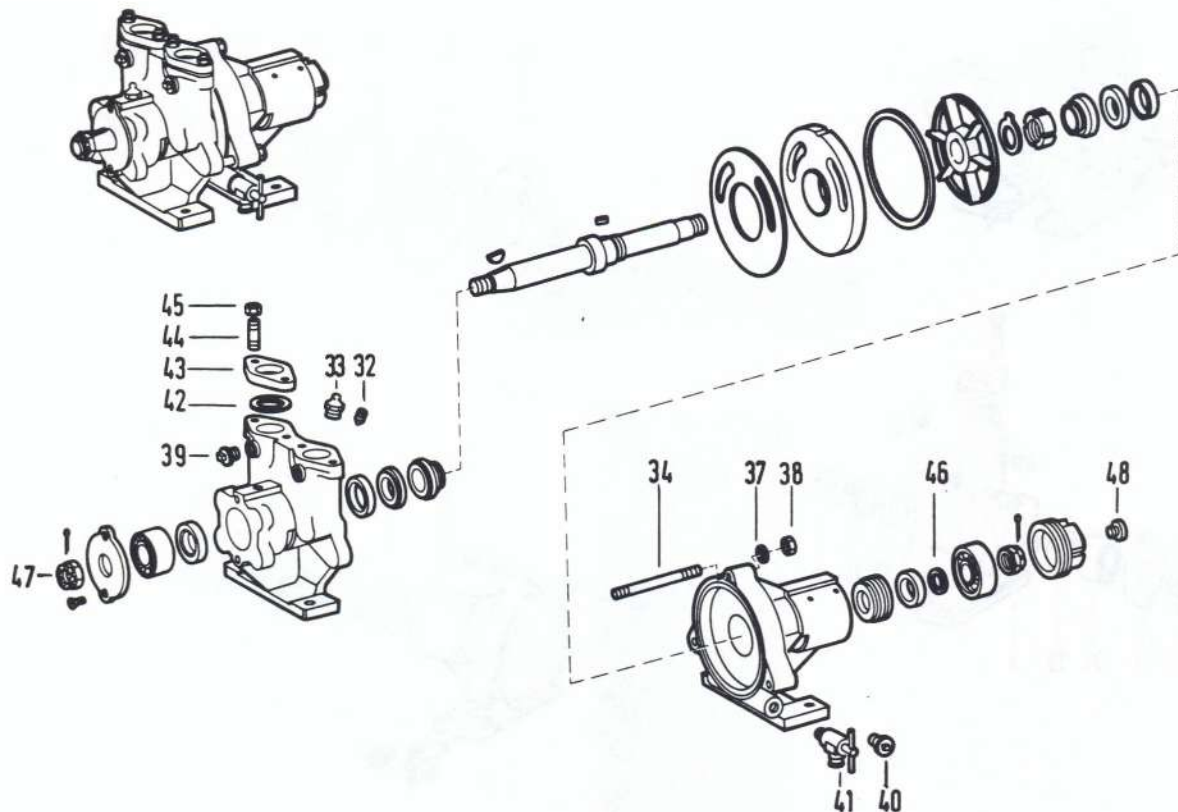


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

32	6.0204.22.0.0610	AM6x10DIN914-10K	Gewindestift	Threaded pin	2
33	6.0390.03.2.0010	CM 10x1 DIN 71412	Kegelschmiernippel	Tapered grease nipple	2
34	6.0201.10.0.1050	M10x50DIN939-5S	Stiftschraube	Stud	3
37	6.0216.01.1.0100	A 10 DIN 127	Federring	Spring ring	3
38	6.0210.05.4.0100	M 10 DIN 934 m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	3
39	6.0690.77.7.0702		Gewindestopfen	Thread plug	2
40	6.0690.77.7.0703		Gewindestopfen	Thread plug	2
41	6.0690.28.1.1002		Entleerungshahn	Drain cock	1
42	6.0491.10.0.3615	36x58x1,5DIN71511	Flanschdichtung	Flange gasket	2
43	6.0690.21.2.0108		Flansch	Flange	2
44	6.0201.10.0.0825	M8x25DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	4
45	6.0210.05.4.0080	M 8 DIN 934 m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	4
46	6.0690.72.5.0401		Anlagescheibe	Washer	1
47	6.0210.20.0.1415	M14x1,5DIN937-5.8	Kronenmutter	Castellated nut	1
48	6.0280.03.2.0091		Hutstopfen	Plug	1



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	●				
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

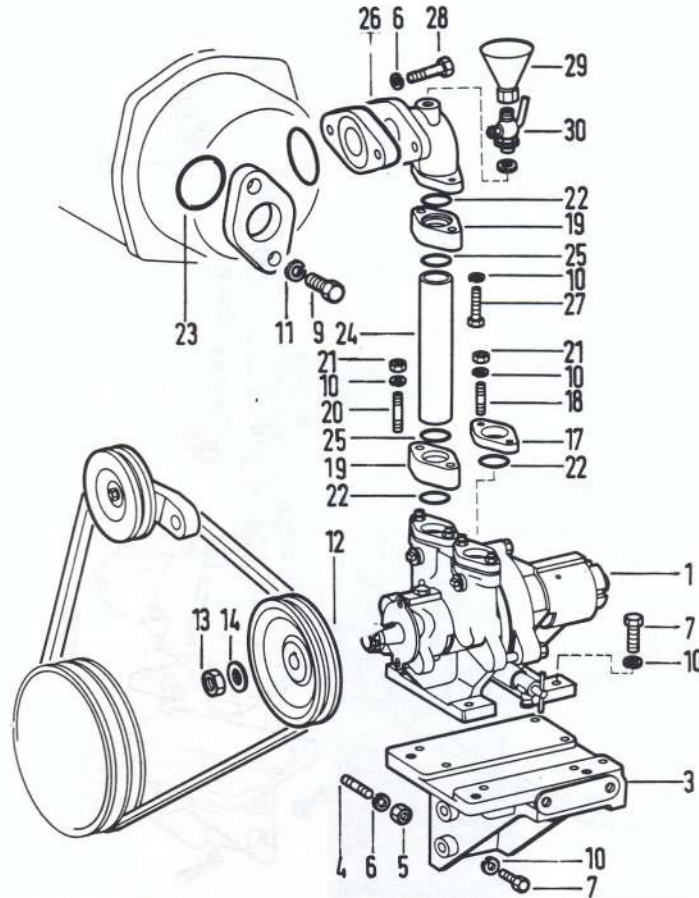


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0521.10.5.0020	KB 112/ I	Kreiselpumpe ohne Lenz- stufe, kpl.	Centrifugal pump without bilge stage, compl.	1
3	6.232.0.637.014.4		Halter	Bracket	1
4	6.0201.10.0.1025	M10x25DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	2
5	6.0210.05.4.0100	M10DIN934M-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2
6	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	4
7	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	6
9	6.0200.05.0.1230	M12x30DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
10	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	12
11	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	2
12	6.232.0.381.032.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
13	6.0210.01.0.1415	M14x1,5DIN936M-04	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
14	6.0215.01.0.0150	A 15 DIN 125-St	Scheibe	Washer	1
17	6.0403.20.9.5835		Zweischraubenflansch	Twin-screw flange	1
18	6.0201.10.0.0820	M8x20DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	2
19	6.232.0.950.032.4		Zweischraubenflansch	Twin-screw flange	2
20	6.0201.10.0.0830	M8x30DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	2
21	6.0210.05.4.0080	M8DIN934M-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	4
22	6.0493.10.4.0383		Runddichtring	Round packing ring	3
23	6.0493.10.0.0504		Runddichtring	Round packing ring	2
24	6.234.0.942.066.4		Rohr	Pipe	1
25	6.0493.10.0.0324		Runddichtring	Round packing ring	2
26	6.232.0.952.019.4		Krümmmer	Elbow	1
27	6.0200.05.0.0835	M8x35DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
28	6.0200.01.0.1045	M10x45DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
29	6.224.7.965.001.5		Einfülltrichter	Filling funnel	1
30	6.0453.25.5.1001		Durchgangshahn	Straight way cock	1

8 Zyl. / 8 Cyl.

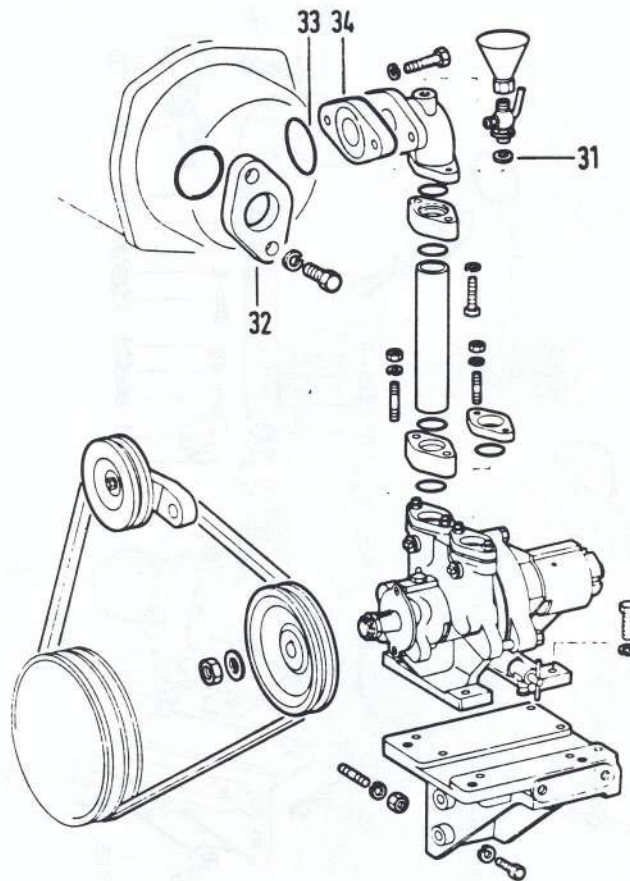


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Pierce No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	---	--	--	---

31	6.0492.06.0.0131		Dichtring Packing ring	1
32	6.232.0.950.043.4		Zweischraubenflansch Twin-screw flange	1
33	6.0493.10.4.0534		Runddichtring Round packing ring	1
34	6.234.0.950.021.4		Ovalflansch Oval flange	1



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•			
234	•		•		
932					

Self-priming centrifugal pump  
Pompe centrifuge auto-aspirante  
Pompa centrifuga autoaspirante  
Bomba centrifuga autoaspirante

6 und 8 Zyl.  
6 and 8 Cyl.

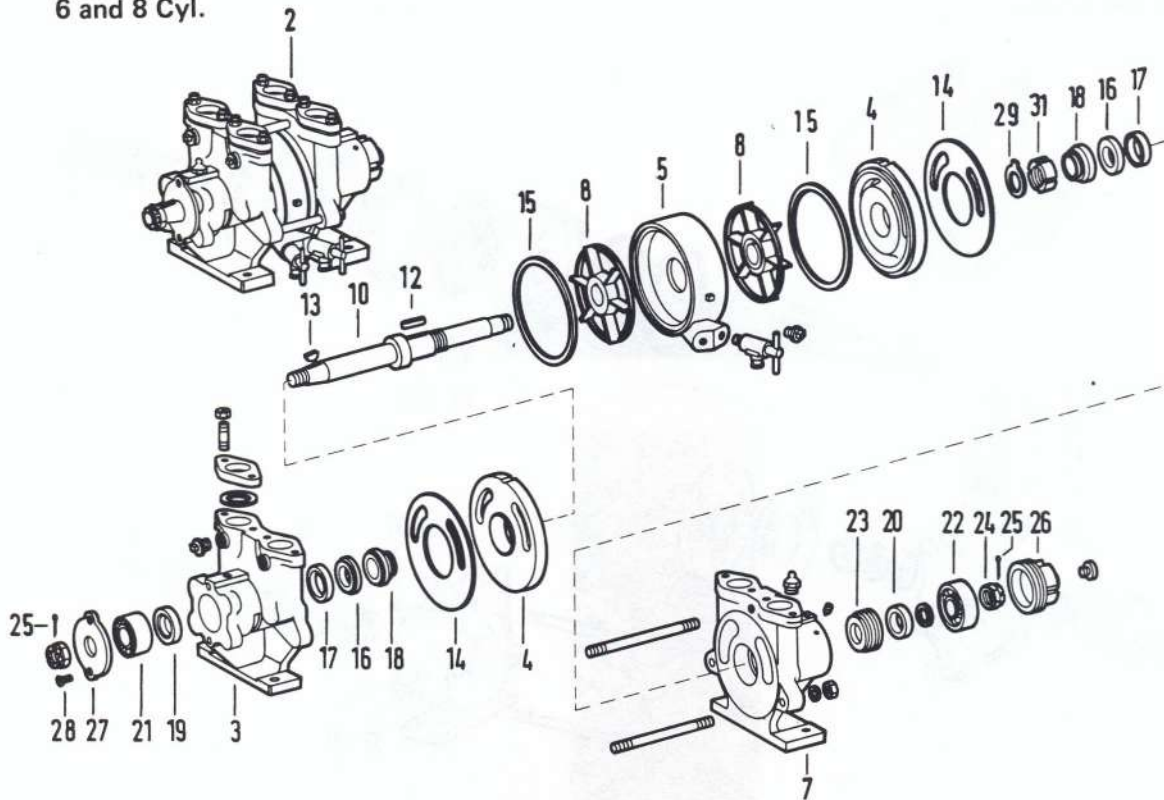


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
2	6.0521.10.5.0021	KB 112 / II	Kreiselpumpe, kpl. Best. aus Bild-Nr. 3-48	Centrifugal pump, compl. consist of fig. No. 3-48	1
3	6.0690.24.5.1136		Gehäuse	Housing	1
4	6.0690.99.7.0407		Zwischenstück	Transition piece	2
5	6.0690.44.7.0105		Schaufelrad mittelstück	Medium part of impeller	1
7	6.0690.12.5.0036		Deckel	Cover	1
8	6.0690.64.2.0605		Schaufelrad	Impeller	2
10	6.0690.91.5.0013		Antriebswelle	Driving shaft	1
12	6.0235.01.0.0528	A5x5x28DIN6885-St	Paßfeder	Fitting key	1
13	6.0235.20.0.4065	4x6,5DIN6888-St	Scheibenfeder	Plate spring	1
14	6.0690.12.9.0193		Dichtung	Gasket	2
15	6.0690.12.9.0194		Dichtung	Gasket	2
16	6.0690.64.9.3801		Gegenring	Counter ring	2
17	6.0690.45.1.0110		Topfmanschette	Packing collar	2
18	6.0690.12.8.0402		Schleifringpackung	Slipring packing	2
19	6.0496.10.0.2040	BA20x40x10DIN6504	Simmerring	Shaft packing ring	1
20	6.0496.10.0.2000	BA20x35x6DIN6504	Simmerring	Shaft packing ring	1
21	6.0320.04.0.4204	4204 DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	1
22	6.0320.07.0.6303	6303 Z DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	1
23	6.0690.64.9.2203		Einstellring	Setting ring	1
24	6.0210.20.0.1615	M16x1,5DIN937-5S	Kronenmutter	Castellated nut	1
25	6.0222.01.0.0330	3x30 DIN 94	Splint	Split pin	2
26	6.0690.12.5.0505		Abschlußdeckel	Cover	1
27	6.0690.12.5.0504		Abschlußdeckel	Cover	1
28	6.0203.07.0.0510	AM5x10DIN88-5S	Linsensenkschraube	Oval head countersunk screw	2
29	6.0690.04.9.0105		Sicherungsblech	Locking plate	1
31	6.0690.45.5.2104		Stellmutter	Adjusting nut	1

6 und 8 Zyl.  
 6 and 8 Cyl.

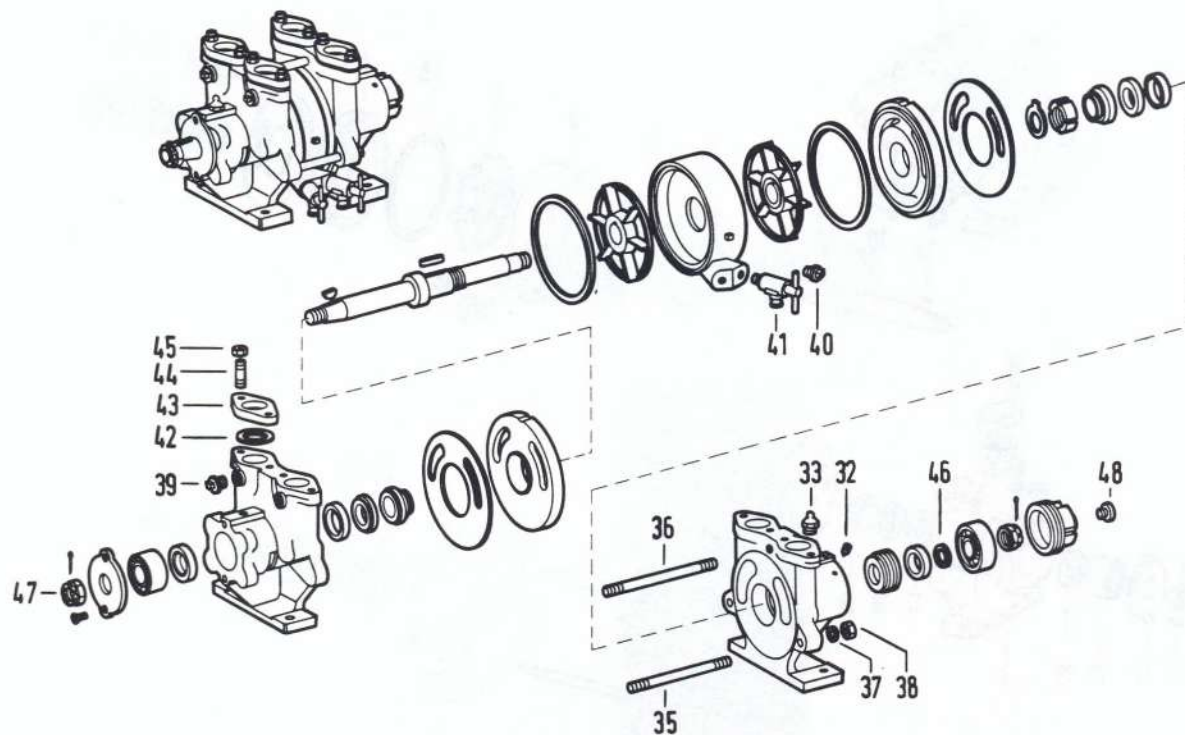


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
32	6.0204.22.0.0610	AM6x10DIN914-10K	Gewindestift	Threaded pin	2
33	6.0390.03.2.0010	CM10x1 DIN 71412	Kegelschmiernippel	Tapered grease nipple	2
35	6.0201.10.0.1095	M10x95 DIN 939-5S	Stiftschraube	Stud	2
36	6.0201.10.1.1011	M10x110DIN939-5S	Stiftschraube	Stud	1
37	6.0216.01.1.0100	A 10 DIN 127	Federring	Spring ring	3
38	6.0210.05.4.0100	M10 DIN 934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	3
39	6.0690.77.7.0702		Gewindestopfen	Thread plug	4
40	6.0690.77.7.0703		Gewindestopfen	Thread plug	4
41	6.0690.28.1.1002		Entleerungshahn	Drain cock	2
42	6.0491.10.0.3615	36x58x1,5DIN71511	Flanschdichtung	Flange gasket	4
43	6.0690.21.2.0108		Flansch	Flange	4
44	6.0201.10.0.0825	M8x25 DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	8
45	6.0210.05.4.0080	M 8 DIN 934 m - 10	Sechskantmutter	Hexagon nut	8
46	6.0690.72.5.0401		Anlagescheibe	Washer	1
47	6.0210.20.0.1415	M14x1,5DIN937-5.8	Kronenmutter	Castellated nut	1
48	6.0280.03.2.0091		Hutstopfen	Plug	1



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•			
234	•		•		
932					

6 und 8 Zyl.  
 6 and 8 Cyl.

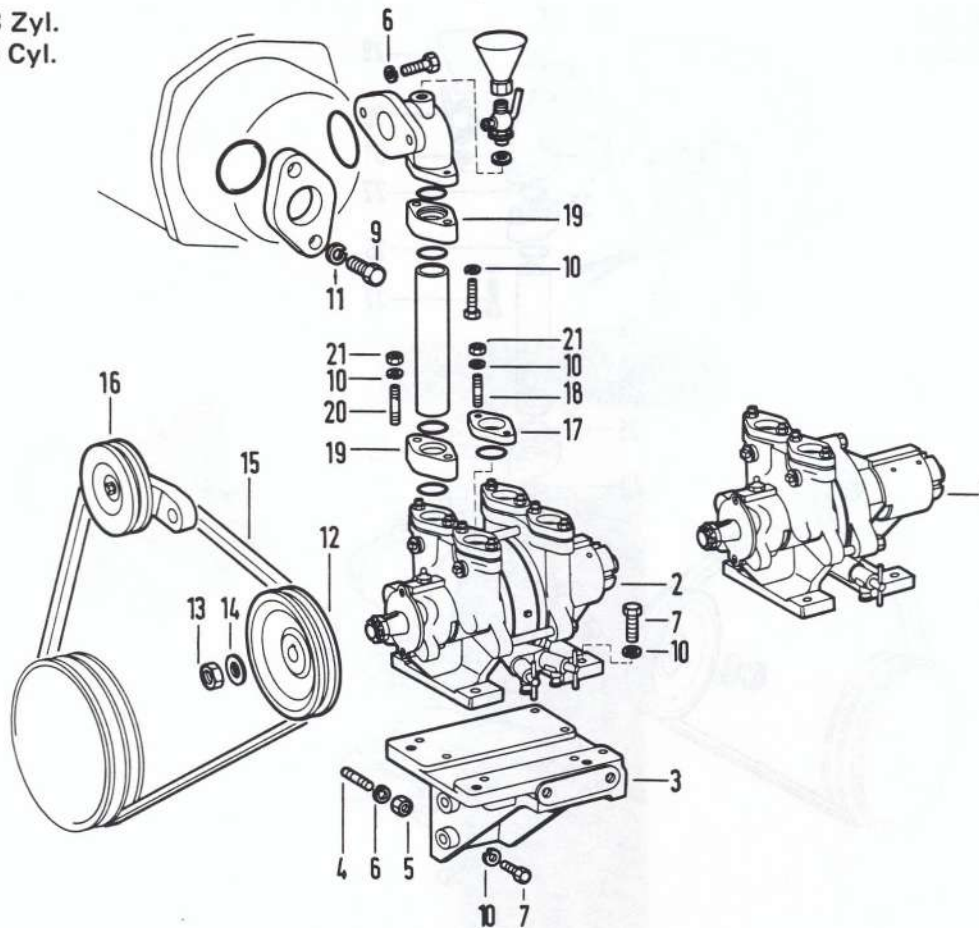


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
1	6.0521.10.5.0020	KB 112/ I	Kreiselpumpe ohne Lenz- stufe kpl.	Centrifugal pump without bilge stage, compl. 1
2.	6.0521.10.5.0021	KB 112/ II	Kreiselpumpe mit Lenz- stufe, kpl.	Centrifugal pump without bilge stage, compl. 1
3	6.232.0.637.014.4		Halter	Bracket 1
4	6.0201.10.0.1025	M10x25DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud 2
5	6.0210.05.4.0100	M 10 DIN 934 M-10	Sechskantmutter	Hexagon nut 2
6	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring 4
7	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw 6
9	6.0200.05.0.1230	M12x30DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon Screw 2
10	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring zu Posit. 1 nur 12 Stck.	Spring ring for position only 12 piece 16
11	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring 2
12	6.232.0.381.032.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley 1
13	6.0210.01.0.1415	M14x1,5DIN936M-04	Sechskantmutter	Hexagon nut 1
14	6.0215.01.0.0150	15 DIN 125-St	Scheibe	Washer 1
15	6.0345.02.1.1350	12,5x1350 La DIN 7753	Keilriemen	V-belt 1
16	6.232.0.341.007.6		Spannrolle, kpl.	Tension roller, compl. 1
17	6.0403.20.9.5835		Zweischraubenflansch zu Posit. 1 nur 1 Stck.	Twin-screw flange for position 1 only 1 piece 3
18	6.0201.10.0.0820	M8x20DIN939-5.8	Stiftschraube zu Posit. 1 nur 2 Stck.	Stud for position 1 only 2 piece 6
19	6.232.0.950.032.4		Zweischraubenflansch	Twin-Screw flange 2
20	6.0201.10.0.0830	M8x30DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud 2
21	6.0210.05.4.0080	M 8 DIN 934M-10	Sechskantmutter zu Posit. 1 nur 4 Stck.	Hexagon nut for position 1 only 4 piece 8

6 und 8 Zyl.  
 6 and 8 Cyl.

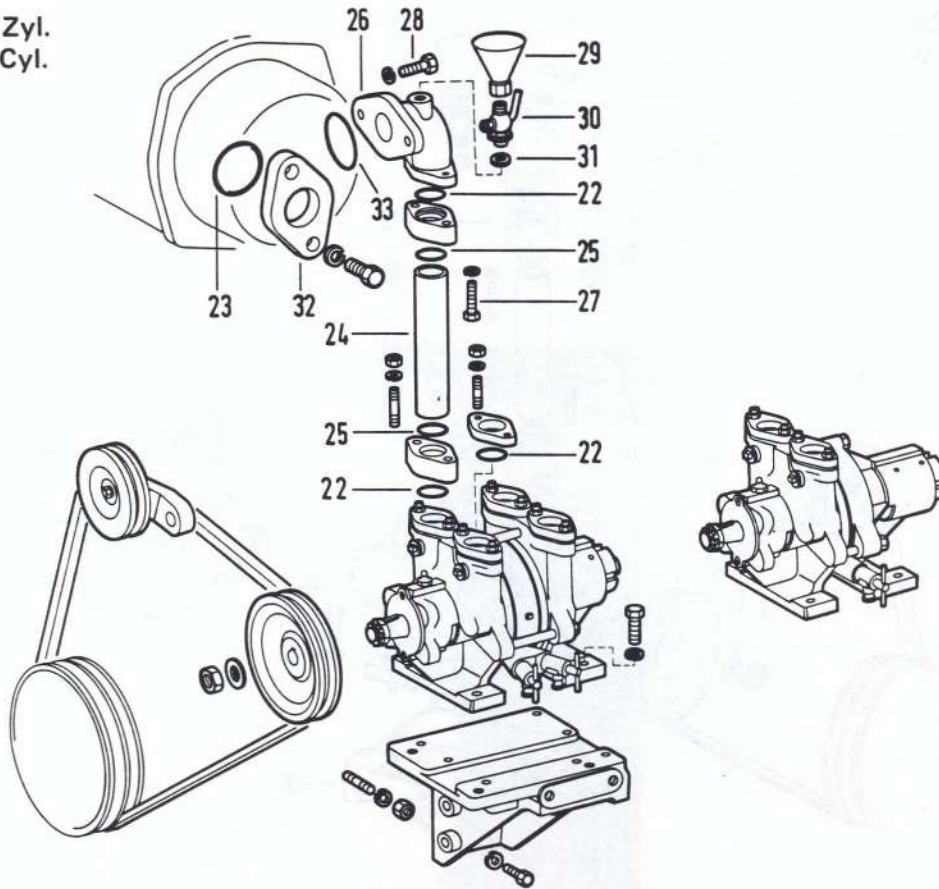


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

22	6.0493.10.4.0383		Runddichtring zu Posit. 1 nur 3 Stck.	Round packing ring for position 1 only 3 piece	5
23	6.0493.10.0.0504		Runddichtring	Round packing ring	1
24	6.232.0.942.045.4		Rohr	Pipe	1
25	6.0493.10.0.0324		Runddichtring	Round packing ring	2
26	6.232.0.952.019.4		Krümmer	Elbow	1
27	6.0200.05.0.0835	M8x35DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
28	6.0200.05.0.1025	M10x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
29	6.224.7.965.001.5		Einfülltrichter	Filling funnel	1
30	6.0453.25.5.1001		Durchgangshahn	Straight way cock	1
31	6.0492.06.0.0131		Dichtring	Packing ring	1
32	6.232.0.950.043.4		Zweischraubenflansch	Twin-screw flange	1
33	6.0493.10.4.0534		Runddichtring	Round packing ring	1



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•		
234	•		•		
932					

Self-priming centrifugal pump  
Pompe centrifuge auto-aspirante  
Pompa centrifuga autoaspirante  
Bomba centrifuga autoaspirante

8 und 12 Zyl.  
8 and 12 Cyl.

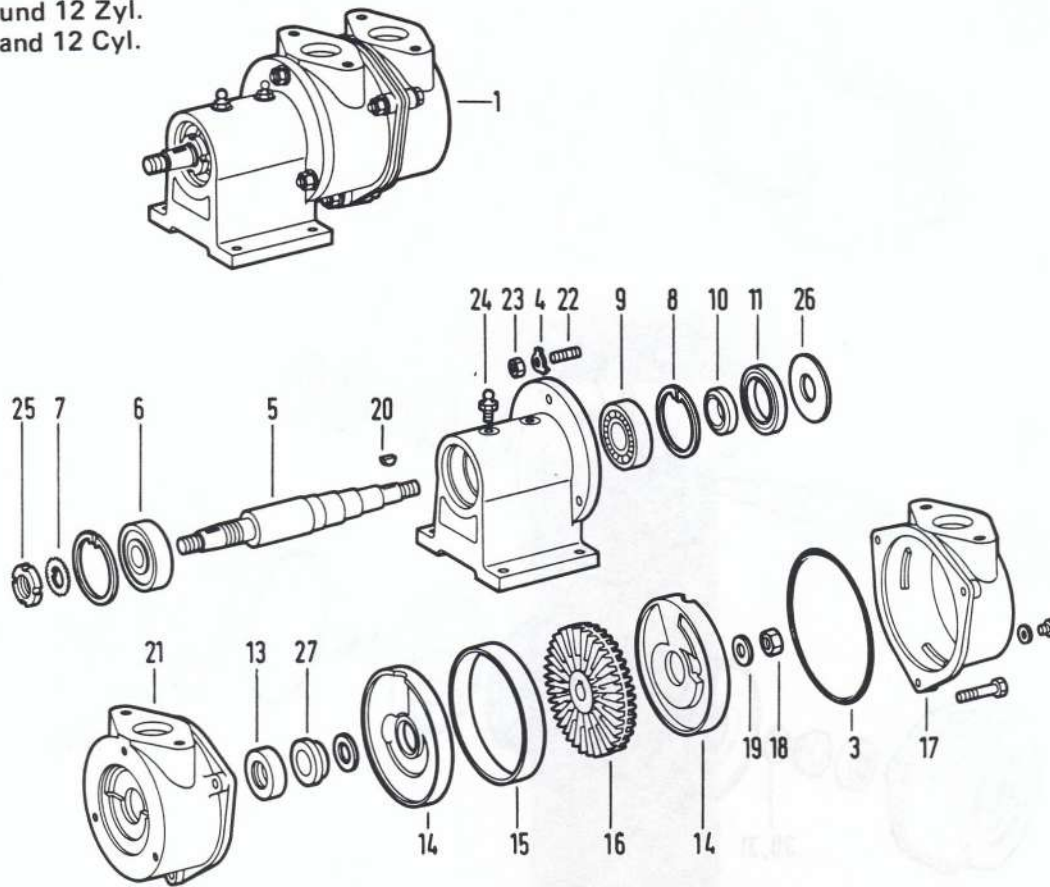


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0521.11.5.0010		Selbstaugende Kreiselpumpe, kpl. best.aus Bild-Nr.2-34	Self-priming centrifugal pump, compl. consist of fig.No. 2-34	1
3	6.0690.12.8.0129		Dichtungsring	O-ring	1
4	6.0690.68.7.2207		Schraubensicherung	Tab washer	6
5	6.0690.91.5.1027		Welle	Shaft	1
6	6.0690.38.4.0506		Kugellager	Ball bearing	1
7	6.0690.72.5.1803		Sicherungsscheibe	Lock washer	1
8	6.0305.02.0.0062	62x2 DIN472	Sicherungsring	Locking ring	1
9	6.0322.25.0.0206	N206 DIN5412	Kugellager	Ball bearing	1
10	6.0690.29.7.0114		Dichtungshülse	Seal colla	1
11	6.0690.12.9.0315		Öldichtung	Oil seal	1
13	6.0690.72.1.0021		Dichtung	Gasket	1
14	6.0690.57.1.1401		Kopfplatte	Port plate	2
15	6.0690.64.9.0609		Distanzring	Distance ring	1
16	6.0690.64.2.0803		Flügelrad	Impeller	1
17	6.0690.24.5.0073		Gehäuse	Housing	1
18	6.0690.45.5.0378		Kronenmutter	Slotted nut	1
19	6.0690.72.5.1029		Scheibe	Washer	1
20	6.0690.20.5.0611		Paßfeder	Fitting key	1
21	6.0690.24.5.0074		Gehäuse	Housing	1
22	6.0690.74.2.0807		Stiftschraube	Stud	3
23	6.0210.05.4.0080	M8 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	6
24	6.0690.73.6.0903		Schmiernippel	Lubricator	2
25	6.0690.45.5.1801		Sicherungsmutter	Lock nut	1
26	6.0690.12.8.0127		Wasserschutzring	Water thrower	1
27	6.0690.64.9.0610		Distanzstück	Seal spacer	1

8 und 12 Zyl.  
 8 and 12 Cyl.

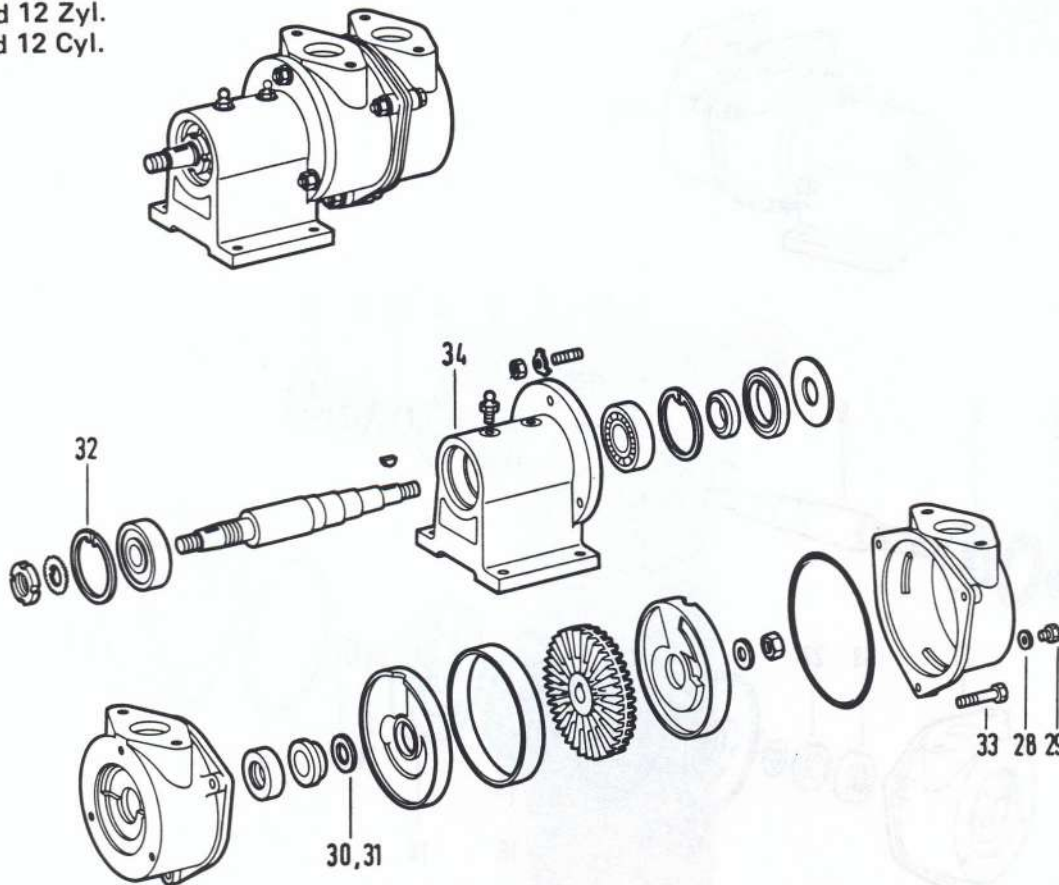


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
28	6.0690.12.8.0130		Dichtring Packing ring	1
29	6.0690.74.2.0369		Verschlussschraube Screw plug	1
30	6.0690.72.5.1401		Zwischenscheibe 0,25 mm Shim 0,25 mm	
31	6.0690.72.5.1402		Zwischenscheibe 0,38 mm Shim 0,38 mm	
32	6.0690.68.7.2208		Sprengring Circlip	1
33	6.0690.74.2.1159		Sechskantschraube Hexagon screw	3
34	6.0690.24.5.1008		Lagergehäuse Bearing housing	1



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	●				
932					

8 und 12 Zyl.  
8 and 12 Cyl.

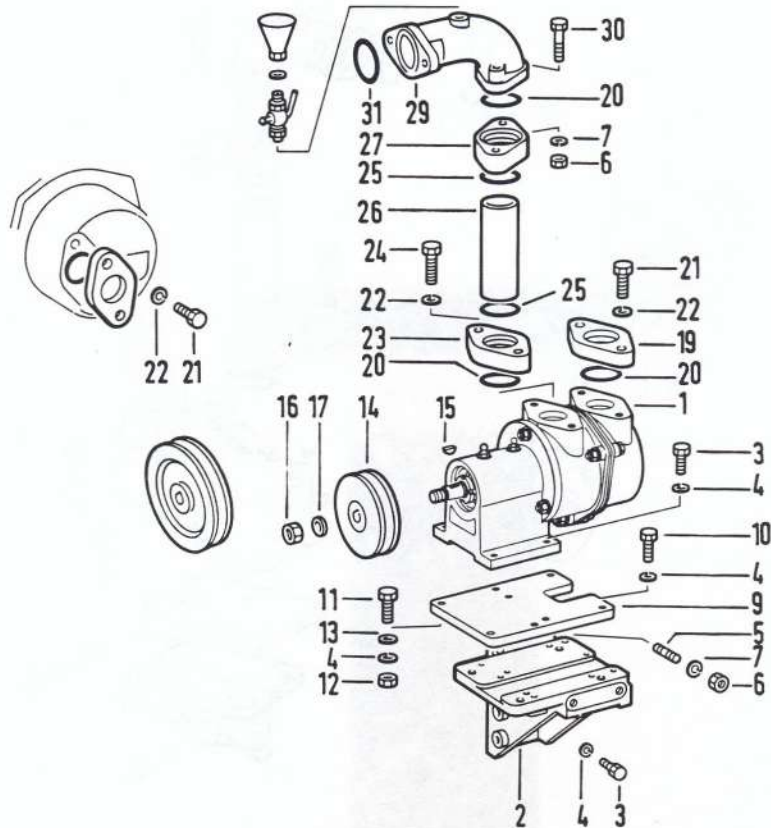


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

1	6.0521.11.5.0010		Kreiselpumpe, kpl.	Centrifugal pump, compl.	1
2	6.232.0.637.014.4		Halter	Bracket	1
3	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	8
4	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	8
5	6.0201.10.0.1025	M10x25DIN937-5.8	Stiftschraube	Stud	2
6	6.0210.05.4.0100	M10DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	4
7	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	8
9	6.232.0.788.022.4		Platte	Plate	1
10	6.0200.05.0.1025	M10x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
11	6.0200.01.0.0840	M8x40DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
12	6.0210.05.4.0080	M8DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2
13	6.0215.01.0.0084	A8,4DIN125-St	Scheibe	Washer	4
14	6.232.0.381.092.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
15	6.0235.20.0.4065	4x6,5DIN6888	Scheibenfeder	Woodruff key	1
16	6.0210.05.4.1415	M14x1,5DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
17	6.0215.01.0.0150	A15DIN125-St	Scheibe	Washer	1
19	6.232.0.950.075.4		Zweischraubenflansch	Twin-screw flange	1
20	6.0493.10.4.0485		Runddichtring	Round packing ring	3
21	6.0200.05.0.1230	M12x30DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
22	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	7
23	6.232.0.950.074.4		Zweischraubenflansch	Twin-screw flange	1
24	6.0200.05.0.1235	M12x35DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
25	6.0493.10.4.0534		Runddichtring	Round packing ring	2
26	6.232.0.942.127.4		Rohr	Pipe	1
27	6.232.0.950.033.4		Zweischraubenflansch	Twin-screw flange	1
29	6.234.0.952.008.4		Krümmer	Elbow	1
30	6.0200.01.2.1065	M10x65DIN931-10.9	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
31	6.0493.10.0.0504		Runddichtring	Round packing ring	1

8 und 12 Zyl.  
 8 and 12 Cyl.

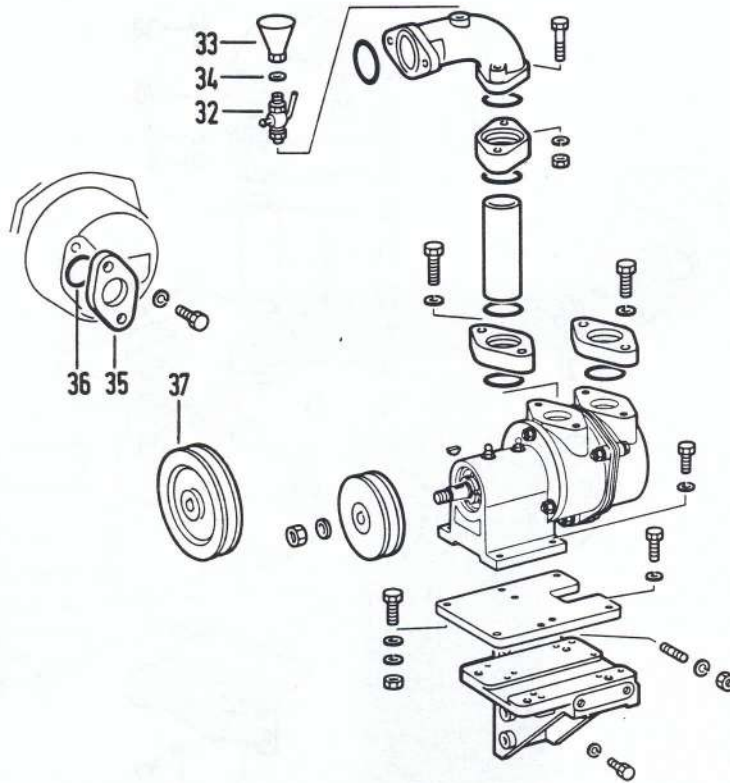


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
32	6.0453.25.5.1001		Durchgangshahn Straight way cock	1
33	6.224.7.965.001.5		Trichter Filling funnel	1
34	6.0492.06.0.0131		Dichtring Packing ring	1
35	6.0403.21.9.1050		Zweischraubenflansch Twin-screw flange	1
36	6.0493.10.0.0504		Runddichtring Round packing ring	1
37	6.232.0.381.058.4		Keilriemenscheibe V-belt pulley	1



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			•		
932					

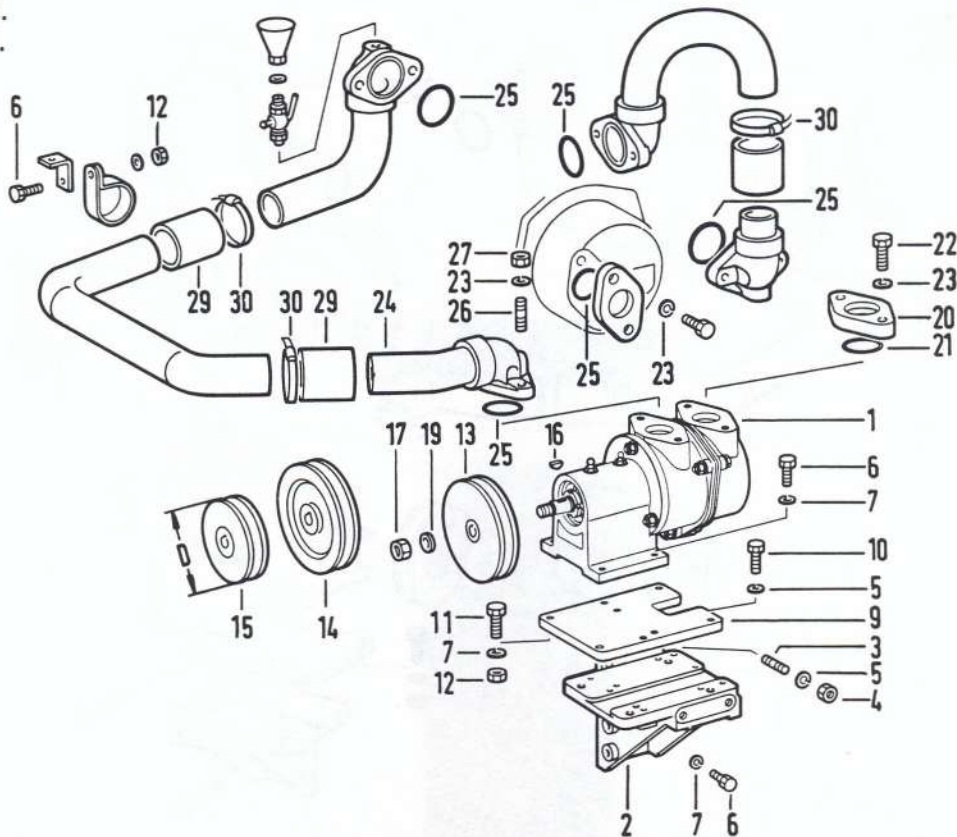
 8 und 12 Zyl.  
 8 and 12 Cyl.


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Pierce No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0521.11.5.0010		Kreiselpumpe, kpl.	Centrifugal pump, compl.	1
2	6.232.0.637.014.4		Halter	Bracket	1
3	6.0201.10.0.1025	M10x25DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	4
4	6.0210.05.4.0100	M10DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	4
5	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	6
6	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	8
7	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	8
9	6.232.0.788.022.4		Platte	Plate	1
10	6.0200.05.0.1025	M10x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
11	6.0200.01.0.0840	M8x40DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
12	6.0210.05.4.0080	M8DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	4
13	6.232.0.381.025.4	D = 140mm	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
14	6.232.0.381.058.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
15	6.232.0.381.092.4	D = 111mm	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
16	6.0235.20.0.4065	4x6,5DIN6888	Scheibenfeder	Plate spring	1
17	6.0210.05.4.1415		Sechskantmutter	Hexagon nut	1
19	6.0215.01.0.0150	A15DIN125-St	Scheibe	Washer	1
20	6.232.0.950.075.4		Zweischraubenflansch	Twin-screw flange	1
21	6.0493.10.4.0485		Runddichtring	Round packing ring	1
22	6.0200.05.0.1235	M12x35DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
23	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	10
24	6.234.0.915.007.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	1
25	6.0493.10.0.0504		Runddichtring	Round packing ring	5
26	6.0201.10.0.1230	M12x30DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	6
27	6.0210.05.4.0120	M12DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	6
29	6.234.0.861.012.4		Schlauchstück	Piece of tube	2
30	6.0401.53.1.0501		Schlauchschelle	Hose clip	6

8 und 12 Zyl.  
 8 and 12 Cyl.

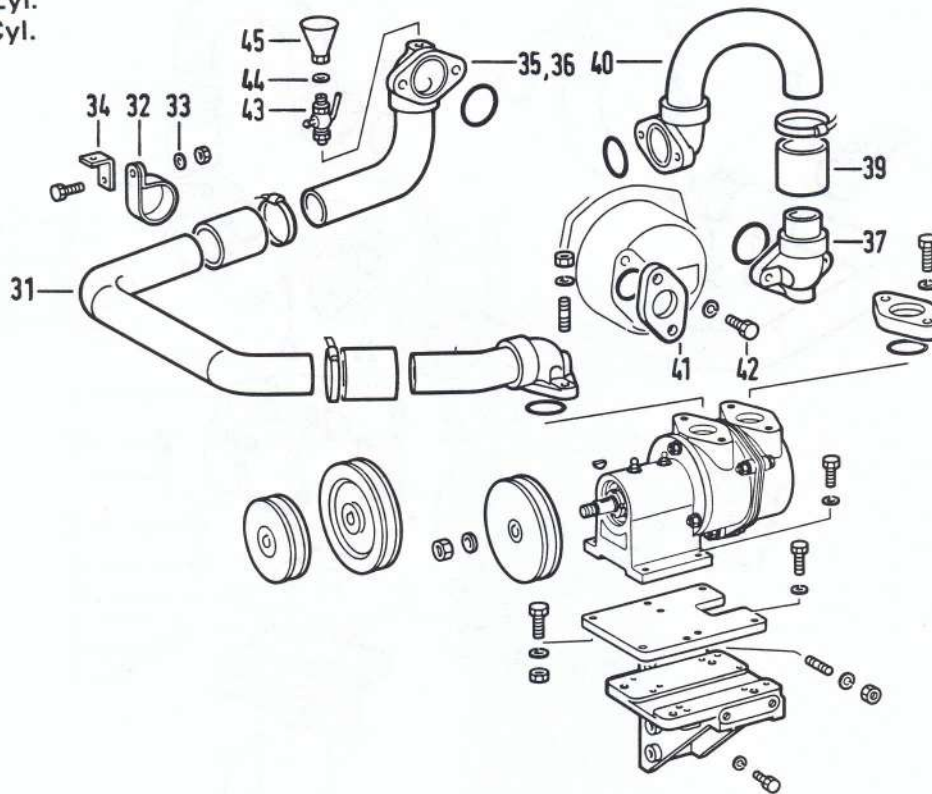


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

31	6.234.0.942.053.4		Rohr	Pipe	1
32	6.0402.10.1.5020		Rohrschelle	Pipe clip	2
33	6.0215.01.0.0084	A8,4DIN125-St	Scheibe	Washer	2
34	6.232.0.982.019.4		Winkelblech	Angular plate	2
35	6.234.0.915.009.5		Kühlwasserleitung (8Zyl.)	Cooling water pipe (8Cyl.)	1
36	6.234.0.915.008.5		Kühlwasserleitung (12Zyl.)	Cooling water pipe (12Cyl.)	1
37	6.234.0.952.024.5		Krümmen	Elbow	1
39	6.234.0.861.016.4		Schlauchstück	Piece of tube	1
40	6.234.0.915.010.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	1
41	6.0403.21.9.1050		Zweischraubenflansch	Twin-screw flange	1
42	6.0200.05.0.1230	M12x30DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
43	6.0453.25.5.1001		Durchgangshahn	Straight way cock	1
44	6.0492.06.0.0131		Dichtring	Packing ring	1
45	6.224.7.965.001.5		Trichter	Filling funnel	1



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			●		
932					

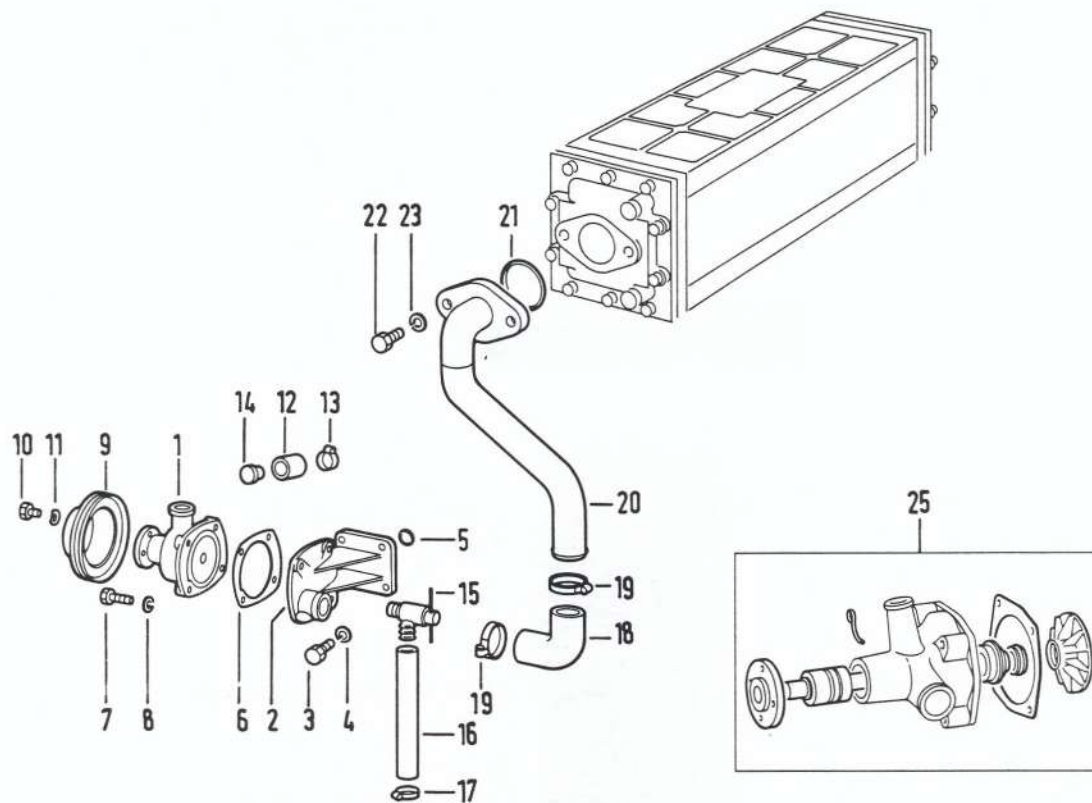


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.226.0.731.006.5		Kreiselpumpe	Centrifugal pump	1
2	6.232.0.637.019.4		Halter	Bracket	1
3	6.0200.05.0.1030	M10x30DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
4	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	8
5	6.0493.10.6.0153		Runddichtring	Round packing ring	1
6	6.207.0.853.003.4		Formdichtung	Shaped gasket	1
7	6.0200.05.0.0835	M8x35DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
8	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	6
9	6.206.0.381.008.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
10	6.0200.05.0.0815	M8x16DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
11	6.0216.03.1.0080	B 8 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	4
12	6.0401.01.0.2435	24x3,5Px35DIN73411	Schlauchstück	Hose piece	1
13	6.0401.53.0.0220		Schlauchschelle	Hose clip	2
14	6.232.0.327.003.4		Stopfen	Plug	1
15	6.0452.04.8.0014	CM14x1,5KEG DIN71401	Ablassventil	Drain valve	1
16	6.0401.24.3.1101		Schlauch	Hose	380 mm
17	6.0402.10.1.1515		Rohrschelle	Pipe clip	1
18	6.0424.04.0.0003		Gummibogen	Rubber bow	1
19	6.0401.53.6.0380		Schlauchschelle	Hose clip	2
20	6.234.0.912.085.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	1
21	6.0493.10.4.0473		Runddichtring	Round packing ring	1
22	6.0200.05.0.1225	M12x25DIN933m-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
23	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	2
25	6.226.8.019.085.7		Ersatzteilsatz	Spare parts kit	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•	•	•
234	•				
932					

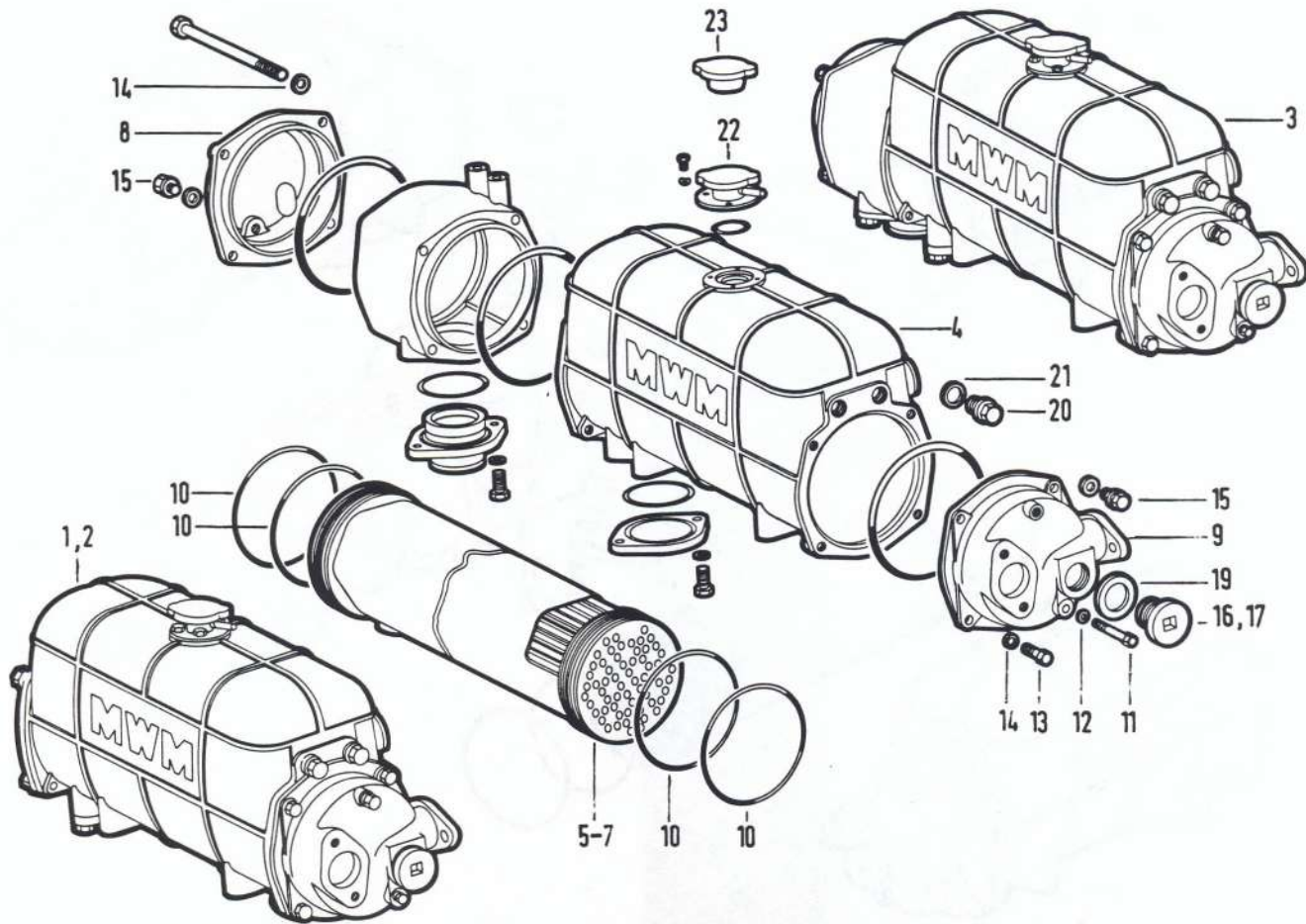


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piese No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.232.0.750.011.7	(T)D232-6 u. 8 Zy. D232-12 bis n=1500Upm	Gehäuse, kpl. best. aus Bild-Nr. 4,5,8-33	Housing, compl. consist. of fig.-No. 4,5,8-33	1
2	6.232.0.750.012.7	D232-12 über n=1500Upm TD 232 - 12 TBD 232 bisn=1800 Upm	Gehäuse, kpl. best. aus Bild-Nr. 4,6,8-33	Housing, compl. consist. of fig.-No. 4,6,8-33	1
3	6.232.0.750.013.7	TBD232 über n=1800Upm	Gehäuse, kpl. best. aus Bild-Nr. 4,7-36	Housing, compl. consist. of fig. No. 4,7-36	1
4	6.232.0.750.007.5		Gehäuse	Housing	1
5	6.232.0.944.003.5		Rohrbündel	Nest of tubes	1
6	6.232.0.944.002.5		Rohrbündel	Nest of tubes	1
7	6.232.0.944.006.5		Rohrbündel	Nest of tubes	1
8	6.232.0.752.009.4		Kopfstück	Head	1
9	6.232.0.752.010.4		Kopfstück	Head	1
10	6.0493.10.4.1405		Runddichtring	Round packing ring	4
11	6.0200.01.9.0801	M8x70DIN 931	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
12	6.0492.01.0.0814	A8x14DIN7603-CU	Dichtring	Packing ring	1
13	6.0200.05.0.1030	M10x30DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	8
14	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	8
15	6.0206.04.7.0014	R 1/4" DIN 910	Verschlußschraube	Screw plug	2
16	6.1206.21.0.830.6		Verschlußschraube, kpl. mit Bild-Nr. 17	Screw plug, compl. with fig.-No. 17	1
17	6.1489.01.0.804.4		Zinkschutz	Zinc protection	1
19	6.0492.01.5.4249	A42x49DIN7603	Dichtring	Packing ring	1
20	6.0206.04.2.0012	R 1/2" DIN 910	Verschlußschraube	Screw plug	2
21	6.0492.01.0.2227	A22x27DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	2
22	6.0555.92.1.1301		Sonderrenkverschluß	Special bayonet catch	1
23	6.0555.92.1.1001		Deckel	Cover	1



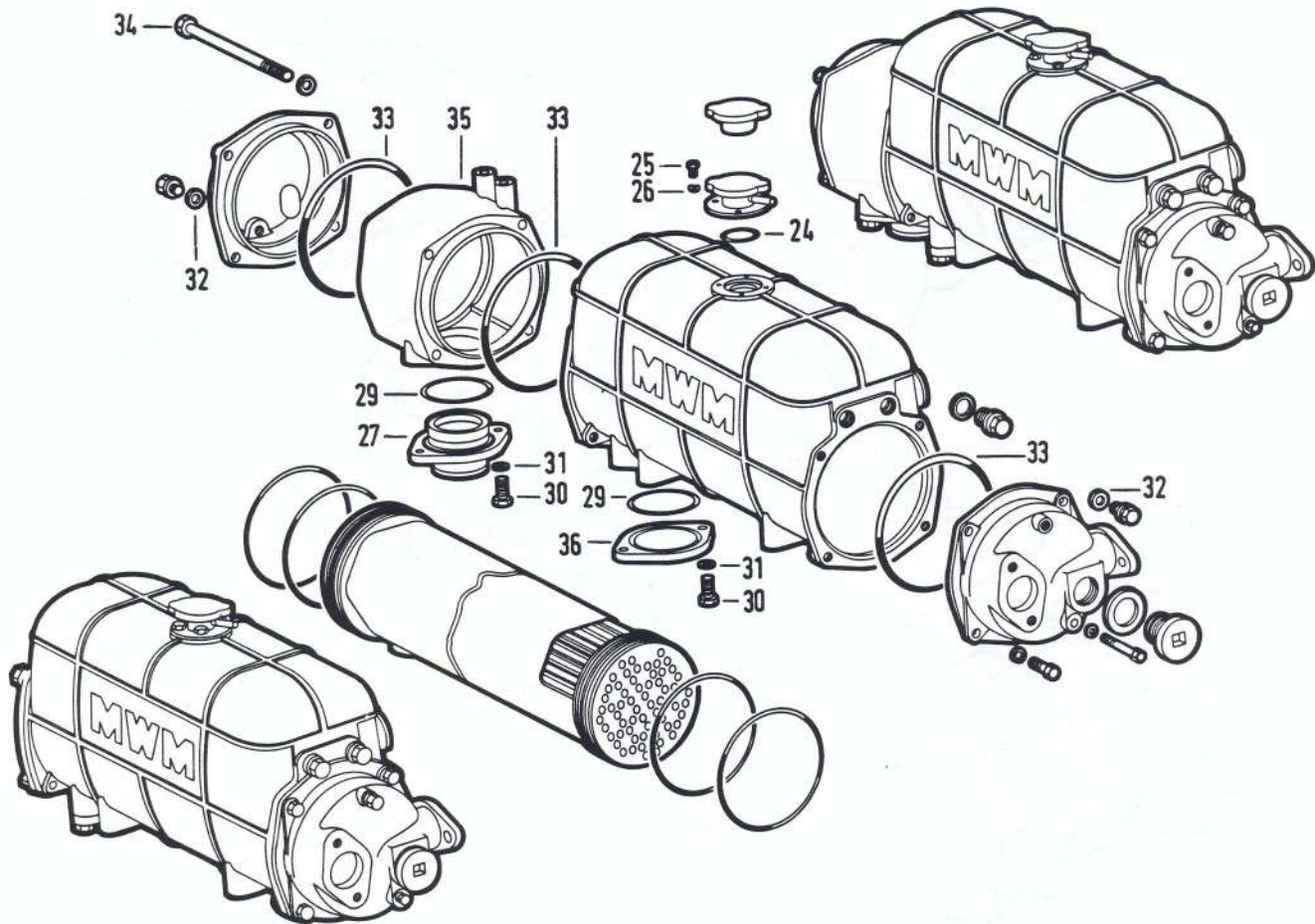


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
24	6.0493.10.4.0354		Runddichtring	Round packing ring	1
25	6.0200.05.0.0612	M6x12DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
26	6.0216.03.1.0060	B 6 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	4
27	6.232.0.951.013.5		Flanschstutzen	Flange socket	1
29	6.0493.10.5.0803		Runddichtring	Round packing ring	2
30	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
31	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	4
32	6.0492.01.0.1418	A14x18DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	2
33	6.0493.10.4.1655		Runddichtring	Round packing ring	3
34	6.0200.01.1.1015	M10x150DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
35	6.232.0.652.037.4		Zwischenstück	Intermediate piece	1
36	6.232.0.950.067.4		Formflansch	Shaped flange	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•				
932					

Indirect cooling  
 Refroidissement indirect  
 Raffreddamento indiretto  
 Refrigeración indirecta

Seite 1 von 2  
 Page 1 of 2

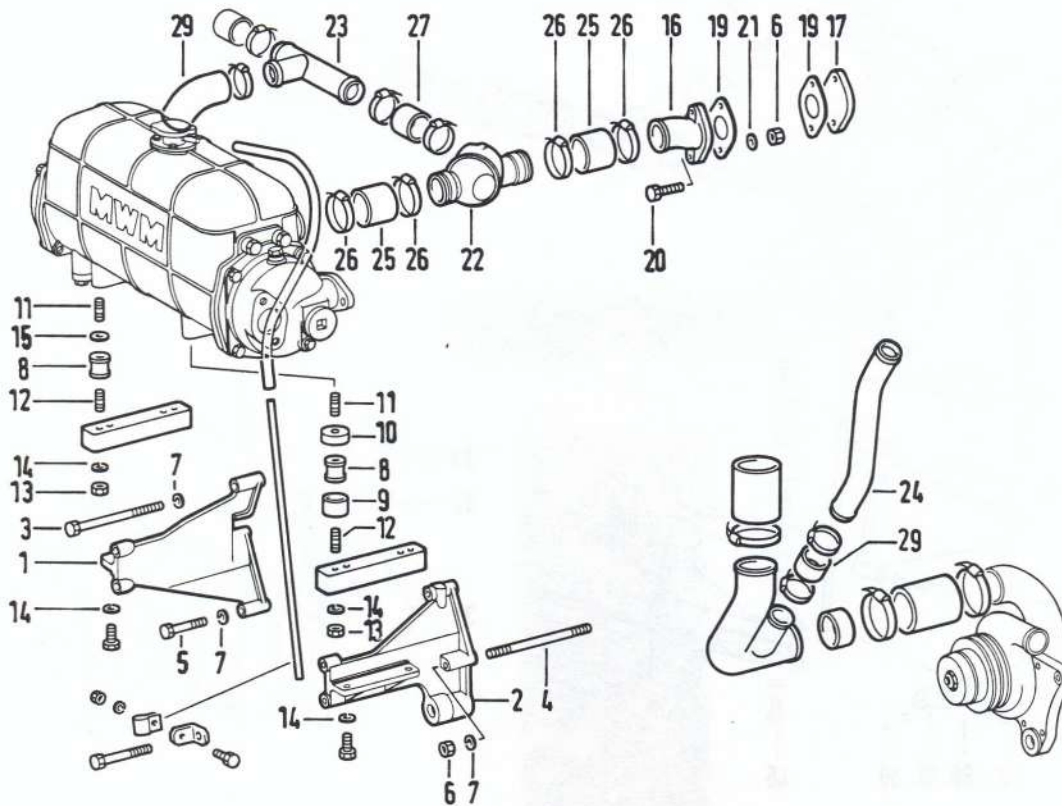


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

1	6.232.0.622.003.4		Halter	Support	1
2	6.232.0.622.004.4		Halter	Support	1
3	6.0200.01.1.1018	M10x180DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
4	6.0201.10.3.1018	M10x180DIN939-8.8	Stiftschraube	Stud	2
5	6.0200.01.2.1065	M10x65DIN931-10.9	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
6	6.0200.05.4.0100	M10DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	12
7	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	6
8	6.0650.01.0.0007		Schwingungsisolator	Vibration damper	4
9	6.232.0.963.007.4		Haube	Cap	2
10	6.232.0.963.008.4		Haube	Cap	2
11	6.0201.10.0.0815	M8x16DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	4
12	6.0201.10.0.0820	M8x20DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	4
13	6.0210.05.4.0080	M8DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	4
14	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	8
15	6.440.0.340.321.4		Scheibe	Washer	2
16	6.234.0.952.007.4		Krümmer	Elbow	2
17	6.0403.20.1.7800		Ovalflansch	Oval flange	2
19	6.0491.10.0.5015	50DIN71511-ITOE	Dichtung	Gasket	4
20	6.0200.05.0.1040	M10x40DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	8
21	6.0215.01.0.0105	A10,5DIN125-St	Scheibe	Washer	8
22	6.0525.01.0.0010		Thermostat	Thermostat	2
23	6.232.0.942.006.5		Rohr	Pipe	1
24	6.234.0.942.032.4		Rohr	Pipe	1
25	6.232.0.861.030.4		Schlauchstück	Piece of tube	4
26	6.0401.53.1.0501		Schlauchschelle	Hose clip	8
27	6.232.0.861.025.4		Schlauchstück	Piece of tube	3
29	6.207.0.861.010.4		Gummibogen	Rubber arch	1



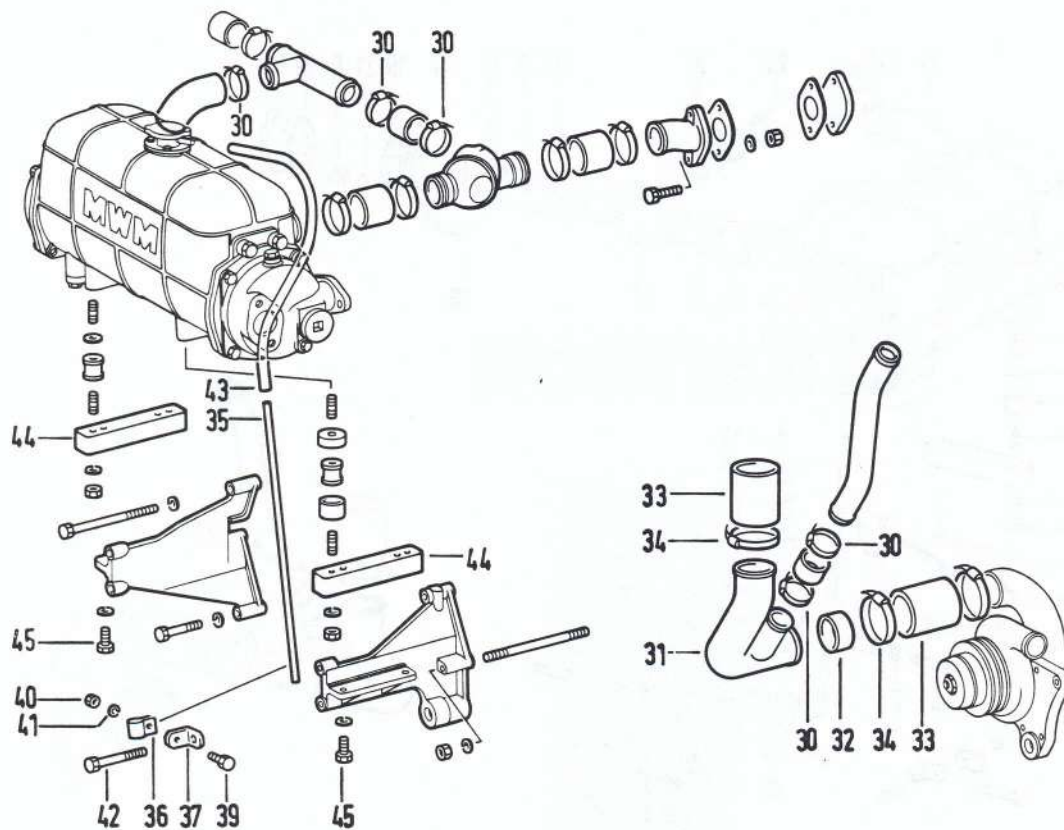


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Son/lerangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	---	--	---

30	6.0401.53.6.0380		Schlauchschelle	Hose clip	8
31	6.232.0.952.018.4		Krümmen	Elbow	1
32	6.234.0.942.033.4		Rohr	Pipe	2
33	6.232.0.861.038.4		Schlauchstück	Piece of tube	2
34	6.0401.53.0.0650		Schlauchschelle	Hose clip	6
35	6.232.0.942.043.4		Rohr	Pipe	1
36	6.0402.10.1.0815		Rohrschelle	Pipe clip	2
37	6.232.0.650.057.4		Lasche	Shackle	2
39	6.0200.05.0.0615	M6x16DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
40	6.0210.05.4.0060	M6DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2
41	6.0216.01.0.0060	B 6 DIN 127	Federring	Spring ring	2
42	6.0200.01.0.0890	M8x90DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
43	6.0401.09.0.0700		Schlauch	Hose	610 mm
44	6.234.0.652.009.4		Zwischenstück	Intermediate piece	2
45	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

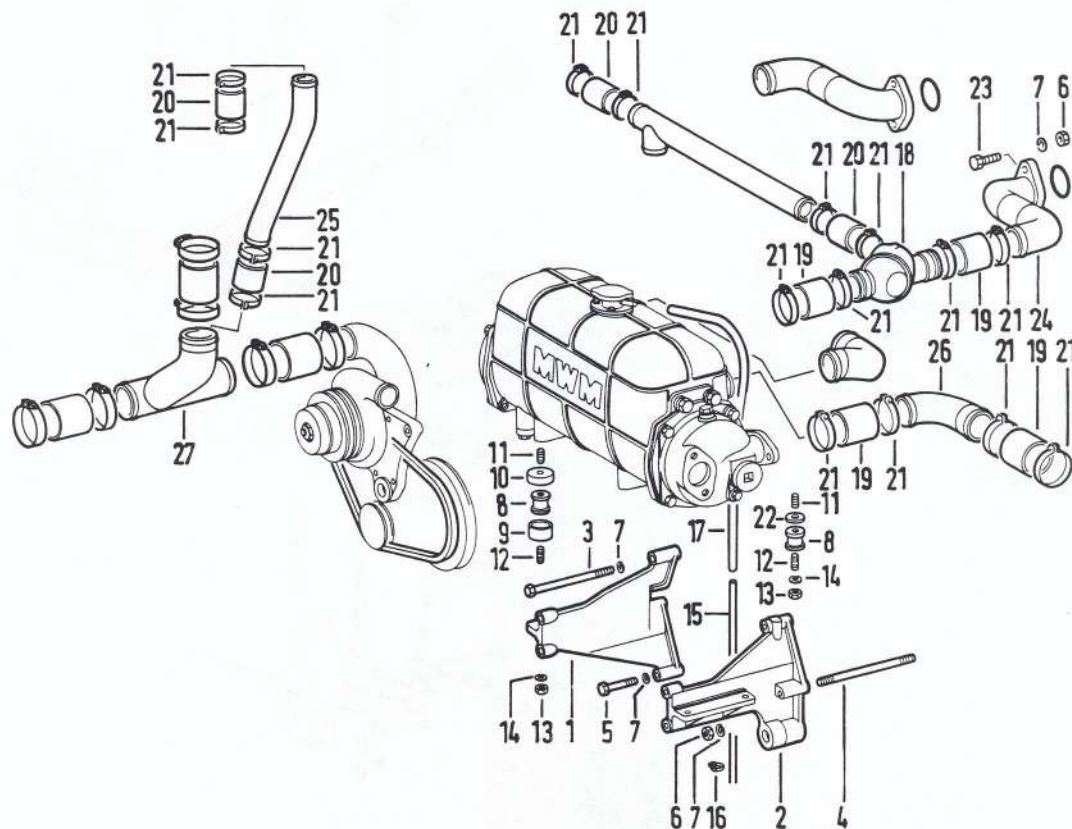


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.232.0.622.003.4		Halter	Support	1
2	6.232.0.622.004.4		Halter	Support	1
3	6.0200.01.1.1018	M10x180DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
4	6.0201.10.3.1018	M10x180DIN939-8.8	Stiftschraube	Stud	2
5	6.0200.01.2.1065	M10x65DIN931-10.9	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
6	6.0210.05.4.0100	M10DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	6
7	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	10
8	6.0650.01.0.0007		Schwingungsisolator	Vibration damper	4
9	6.232.0.963.007.4		Haube	Cap	2
10	6.232.0.963.008.4		Haube	Cap	2
11	6.0201.10.0.0815	M8x16DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	4
12	6.0201.10.0.0820	M8x20DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	4
13	6.0210.05.4.0080	M8DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	4
14	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	4
15	6.232.0.942.043.4		Rohr	Pipe	1
16	6.0401.53.0.0220		Schlauchklemme	Hose clip	2
17	6.0401.09.0.0700		Schlauch	Hose	610 mm
18	6.0525.01.0.0010		Thermostat	Thermostat	2
19	6.232.0.861.030.4		Schlauchstück	Piece of tube	8
20	6.232.0.861.025.4		Schlauchstück	Piece of tube	4
21	6.0401.53.6.0380		Schlauchklemme	Hose clip	24
22	6.440.0.340.321.4		Scheibe	Washer	2
23	6.0200.05.0.1040	M10x40DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
24	6.234.0.912.019.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	1
25	6.234.0.942.036.4		Rohr	Pipe	1
26	6.234.0.912.020.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	1
27	6.234.0.912.021.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	1



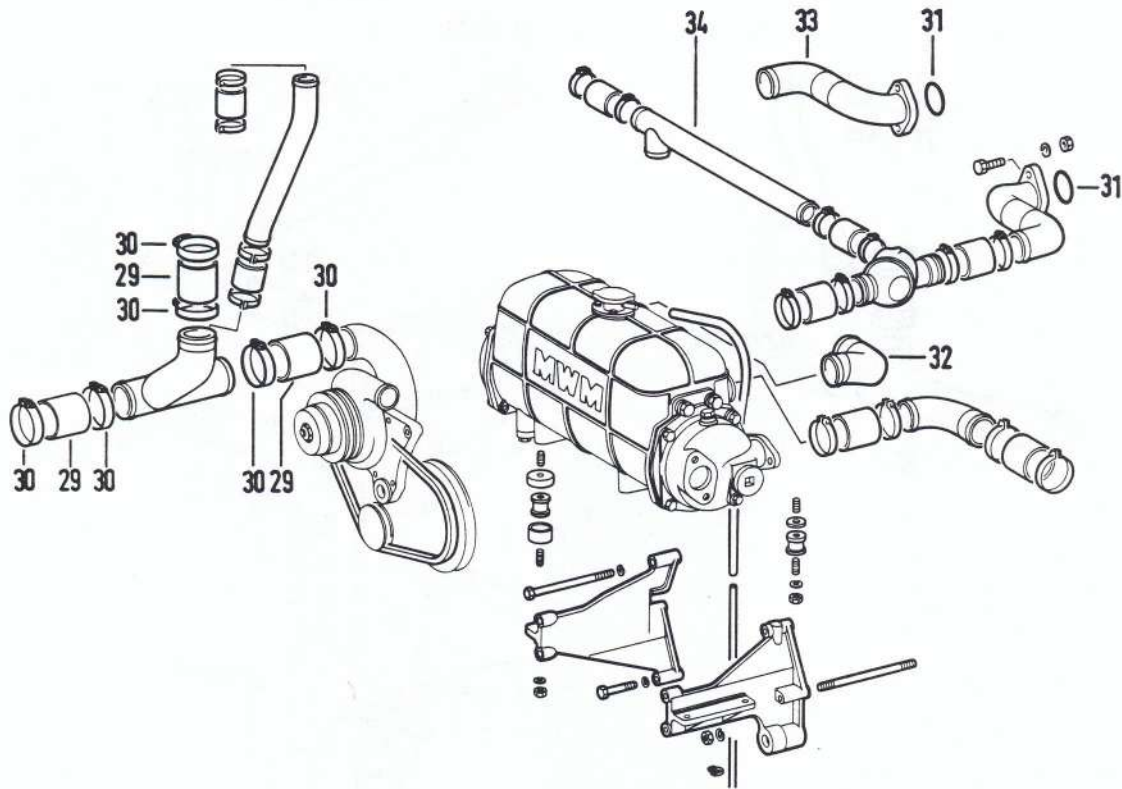


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

29	6.0401.01.0.6065	60x5Px65DIN73411 402	Schlauchstück	Piece of tube	3
30	6.0401.53.1.0701		Schlauchschelle	Hose clip	3
31	6.0493.10.4.0534		Runddichtring	Round packing ring	2
32	6.234.0.912.022.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	1
33	6.234.0.912.023.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	1
34	6.234.0.912.024.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•				
932					

Circulation cooling  
 Refroidissement par circulation d'eau  
 Raffreddamento a circolazione d'acqua  
 Refrigeración por agua circulante

Seite 1 von 2  
 Page 1 of 2

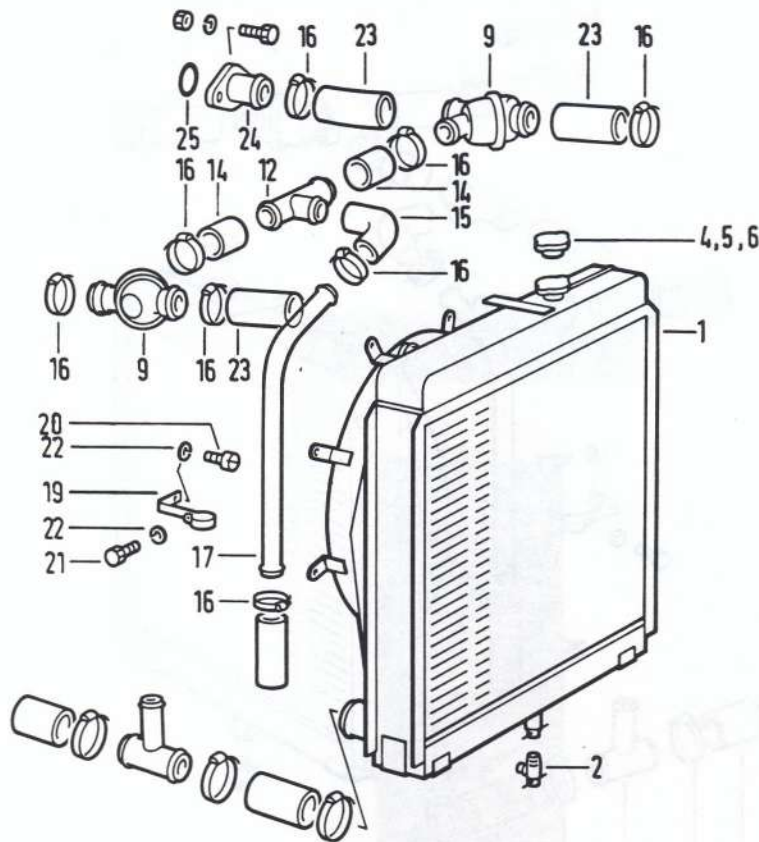


Bild-Nr.	Teil Nr.	Sonderangaben	Benennung	Stückzahl
Fig. No	Piece No	Special data	Denomination	Number
Fig. no	No de la pièce	Indications spéciales	Dénomination	Quantité
Fig. no	No del pezzo	Dati speciali	Denominazione	Quantità
Fig. no	No de la pieza	Indicaciones especiales	Denominación	Cantidad

1	••		Kühler, kpl. mit Bild-Nr. 2	Cooler, compl. with fig. No. 2	1
2	6.0492.04.8.0014	CM14x1,5kegDIN71401	Abläßventil	Exhaust valve	1
4 ♦	6.0555.92.9.0004	Fa. Blau	Tankverschluß	Tank plug	1
5	6.0555.92.1.1201	Fa. Haugg	Tankverschluß	Tank plug	1
6	6.0555.92.1.1001	Fa. Längerer u. Reich	Tankverschluß	Tank plug	1
9	6.0525.01.0.0010		Thermostat	Thermostat	2
12	6.232.0.942.006.5		Rohr	Pipe	1
14	6.232.0.861.025.4	(38x55 mm)	Schlauchstück	Piece of tube	2
15	6.207.0.861.010.4		Gummibogen	Rubber arch	1
16	6.0401.53.6.0380		Schlauchschele	Hose clip	16
17	6.232.0.942.060.4		Rohr	Pipe	1
19	6.0402.10.0.4001		Rohrschele	Pipe clip	1
20	6.0200.70.0.0815	M8x16DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	1
21	6.0200.05.0.0815	M8x16DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
22	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	2
23	6.0401.01.1.5020	50x5Px120DIN73411	Schlauchstück	Piece of tube	4
24	6.234.0.912.007.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	2
25	6.0493.10.4.0534		Runddichtring	Round packing ring	2

•• Nach Lieferumfang  
 according to equipment of engine

♦ Für Tank von Fa. Schwarzwälder Metallwarenfabrik  
 for Tank from Fa. Schwarzwälder Metallwarenfabrik



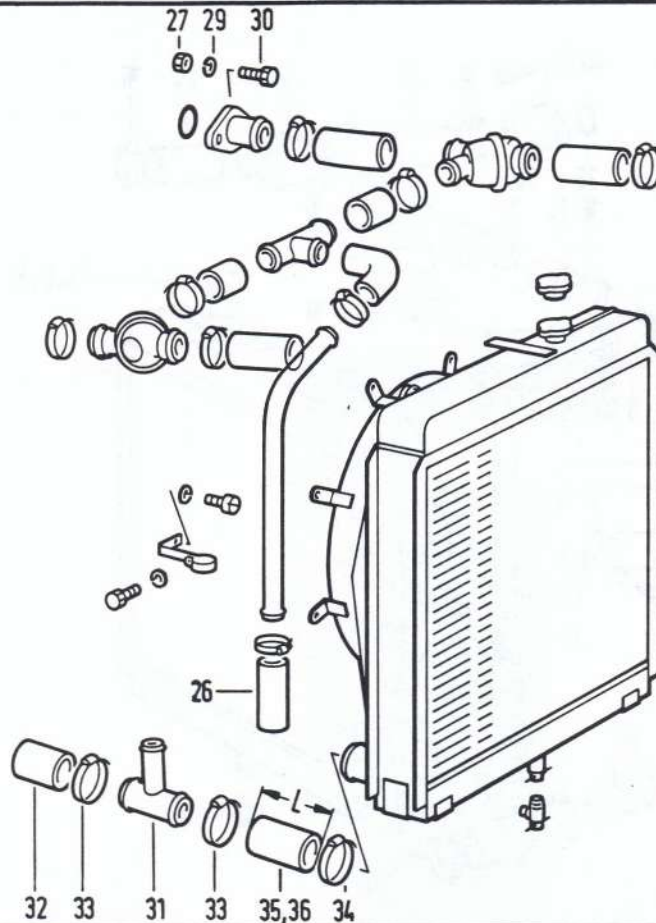


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
26	6.232.0.861.029.4	(40 x 130)	Schlauchstück	Piece of tube	1
27	6.0210.05.4.0100	M10DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	4
29	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	4
30	6.0200.05.0.1040	M10x40DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
31	6.232.0.942.061.5		Rohrstutzen	Pipe section	1
32	6.0401.01.0.6065	(60 x 65)	Schlauchstück	Piece of tube	1
33	6.0401.53.1.0601		Schlauchschelle	Hose clip	3
34	6.0401.53.1.0701		Schlauchschelle	Hose clip	1
35	6.232.0.861.038.4	L = 90 mm	Schlauchstück	Piece of tube	1
36	6.232.0.861.039.4	L = 110 mm	Schlauchstück	Piece of tube	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	●		●		
932					

## Umlaufkühlung

Circulation cooling

Refroidissement par circulation d'eau

Raffreddamento a circolazione d'acqua

Refrigeración por agua circulante

Seite 1 von 2

Page 1 of 2

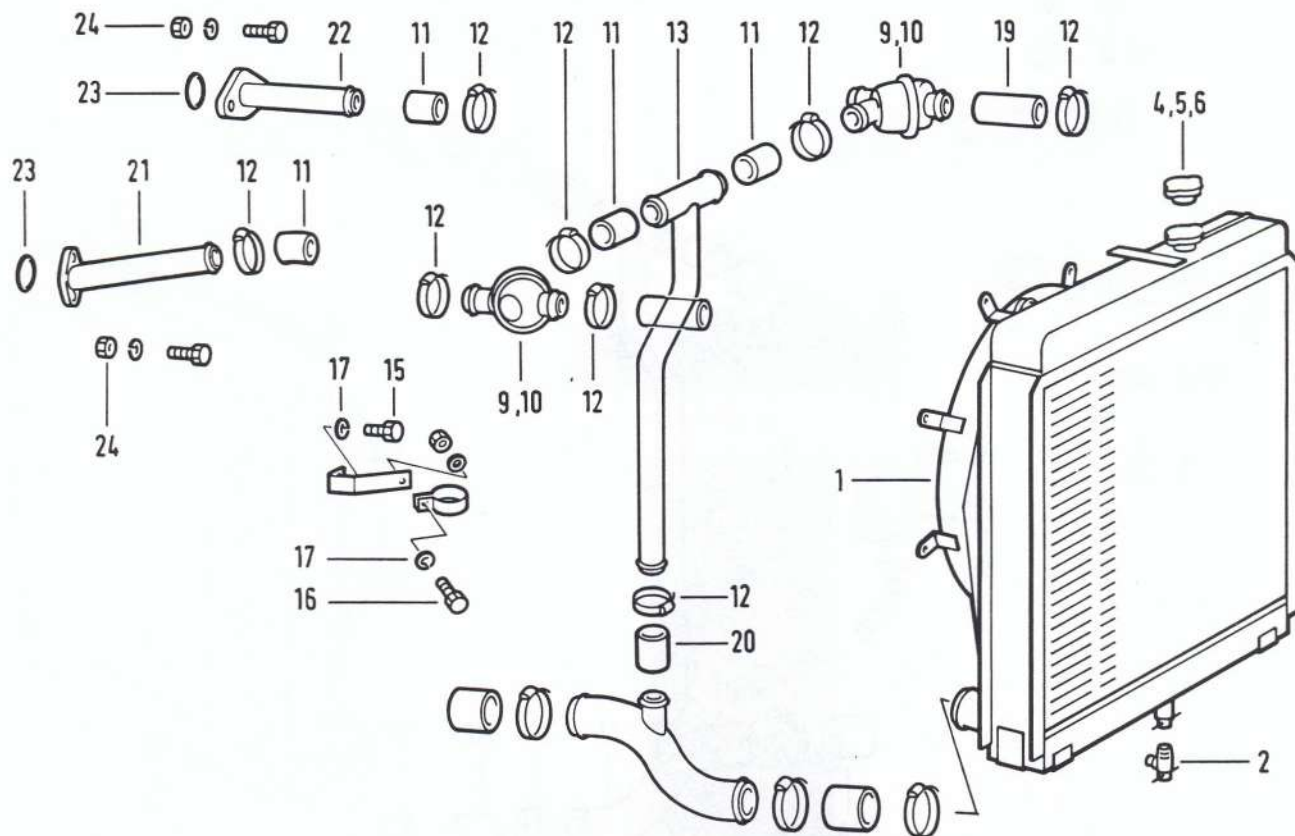


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piese No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

1	●●		Kühler, kpl. mit Bild-Nr. 2	Cooler, compl. with fig. No. 2	1
2	6.0452.04.8.0014	CM14x1,5kgDIN71401	Abläßventil	Exhaust valve	1
4 ♦	6.0555.92.9.0004	Fa. Blau	Tankverschluß	Tank plug	1
5	6.0555.92.1.1201	Fa. Haugg	Tankverschluß	Tank plug	1
6	6.0555.92.1.1001	Fa. Längerer u. Reich	Tankverschluß	Tank plug	1
9	6.0525.01.0.0050		Thermostat	Thermostat	2
10	6.0525.01.0.0051		Thermostat	Thermostat	2
11	6.232.0.861.030.4		Schlauchstück	Piece of tube	4
12	6.0401.53.6.0380		Schlauchselle	Hose clip	14
13	6.234.0.912.0795		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	1
14	6.0402.10.1.5020		Rohrschelle	Pipe clip	1
15	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
16	6.0200.05.0.0815	M8x16DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
17	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	2
19	6.0401.01.1.5020	50x5Px120DIN73411	Schlauchstück	Piece of tube	2
20	6.232.0.861.031.4	(50 x 70)	Schlauchstück	Piece of tube	1
21	6.234.0.912.076.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	2
22	6.234.0.912.077.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	2
23	6.0493.10.4.0534		Runddichtring	Round packing ring	2
24	6.0210.05.4.0100	M10DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	4

●● Nach Lieferumfang

according to equipment of engine

♦ Für Tank von Fa. Schwarzwälder Metallwarenfabrik  
For tank from Fa. Schwarzwälder Metallwarenfabrik



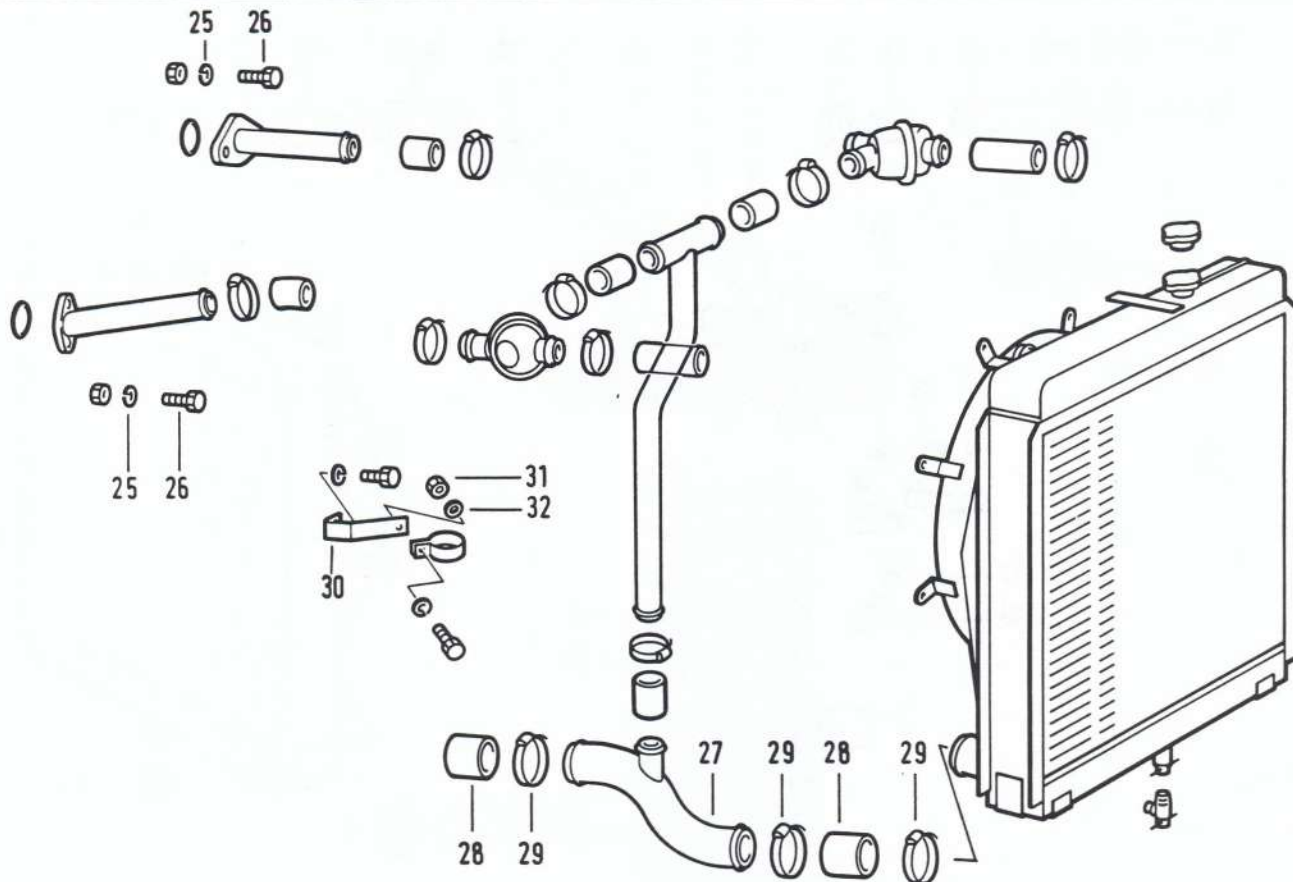


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piec No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	---	--	--	---

25	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	4
26	6.0200.05.0.1040	M10x40DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
27	6.234.0.912.078.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	1
28	6.232.0.861.051.4		Schlauchstück	Piece of tube	2
29	6.0401.53.1.0701		Schlauchschelle	Hose clip	4
30	6.234.0.982.008.4		Winkel	Angle	1
31	6.0210.05.4.0080	M8DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
32	6.0215.01.0.0084	A8,4DIN125-St	Scheibe	Washer	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232	●	●		●	
234	●				
932					

## Befestigungsteile zur Umlaufkühlung

Fastening parts of the circulation cooling

Pièces de fixation du refroidissement par circulation d'eau

Pezzi di fissaggio del raffreddamento a circolazione d'acqua

Piezas de fijación para la refrigeración por circulación de agua

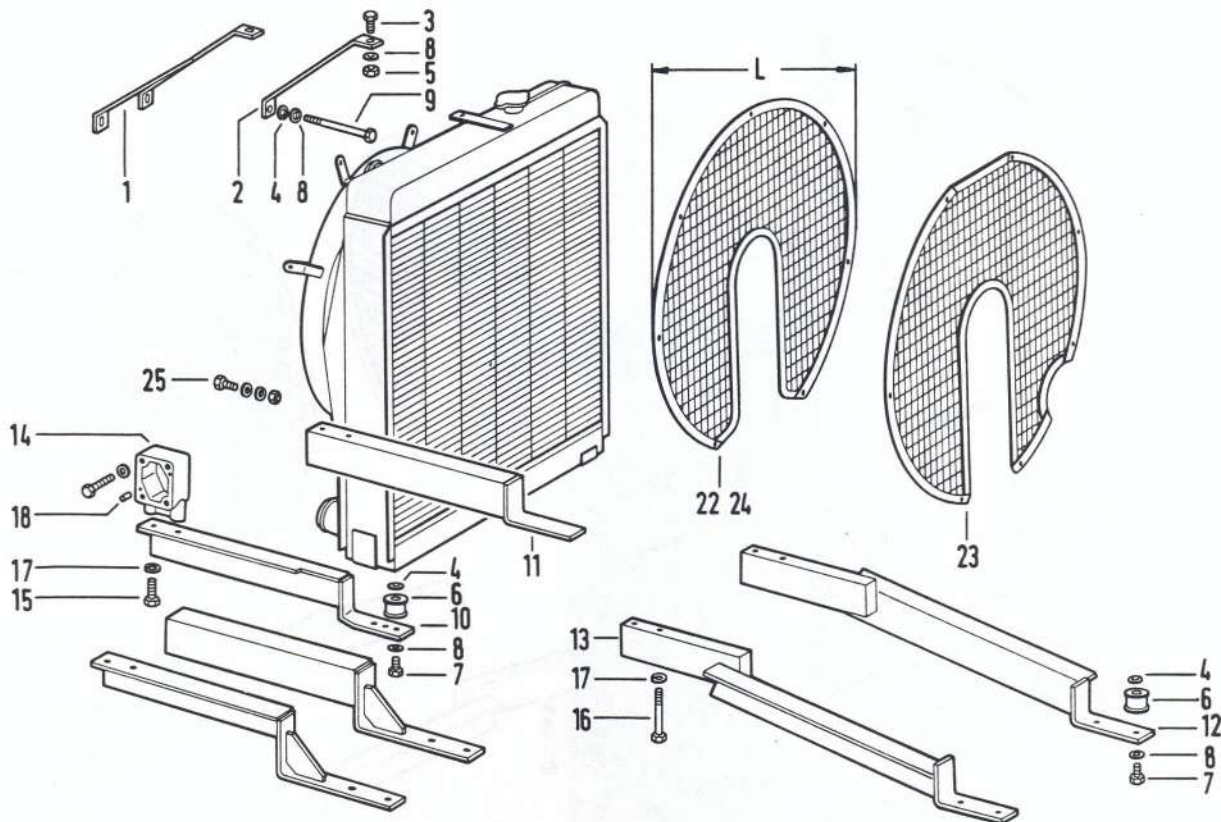


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.232.0.637.028.5		Halter	Bracket	1
2	6.232.0.637.006.4		Halter	Bracket	1
3	6.0200.05.0.1025	M10x25 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
4	6.0215.01.0.0105	10,5 DIN 125-St	Scheibe	Washer	6
5	6.0210.05.4.0100	M10 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
6	6.0650.01.0.0006		Schwingungsisolator	Fibration damper	4
7	6.0200.05.0.1020	M10x20 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
8	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	5
9	6.0200.01.1.1014	M10x140 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
10	6.232.0.602.012.5		Kühlertragbock	Radiator supporting trestle	1
11	6.232.0.602.013.5		Kühlertragbock	Radiator supporting trestle	1
12	6.232.0.602.016.5		Kühlertragbock, Reihe A	Radiator supporting trestle, line A	1
13	6.232.0.602.017.5		Kühlertragbock, Reihe B	Radiator supporting trestle, line B	1
14	6.232.0.652.003.4		Zwischenstück	Transition piece	1
15	6.0200.05.0.1240	M12x40 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
16	6.0200.01.2.1275	M12x75 DIN931-10.9	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
17	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	4
18	6.0220.15.0.0620	6x20 DIN 1481	Spannhülse	Clamping sleeve	2
22	6.232.0.995.009.5	L = 765 mm	Schutzgitter	Protective screen	1
23	6.232.0.955.010.5		Schutzgitter	Protective screen	1
24	6.232.0.955.011.5	L = 695 mm	Schutzgitter	Protective screen	1
25	6.0200.05.0.0615	M6x16 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	8



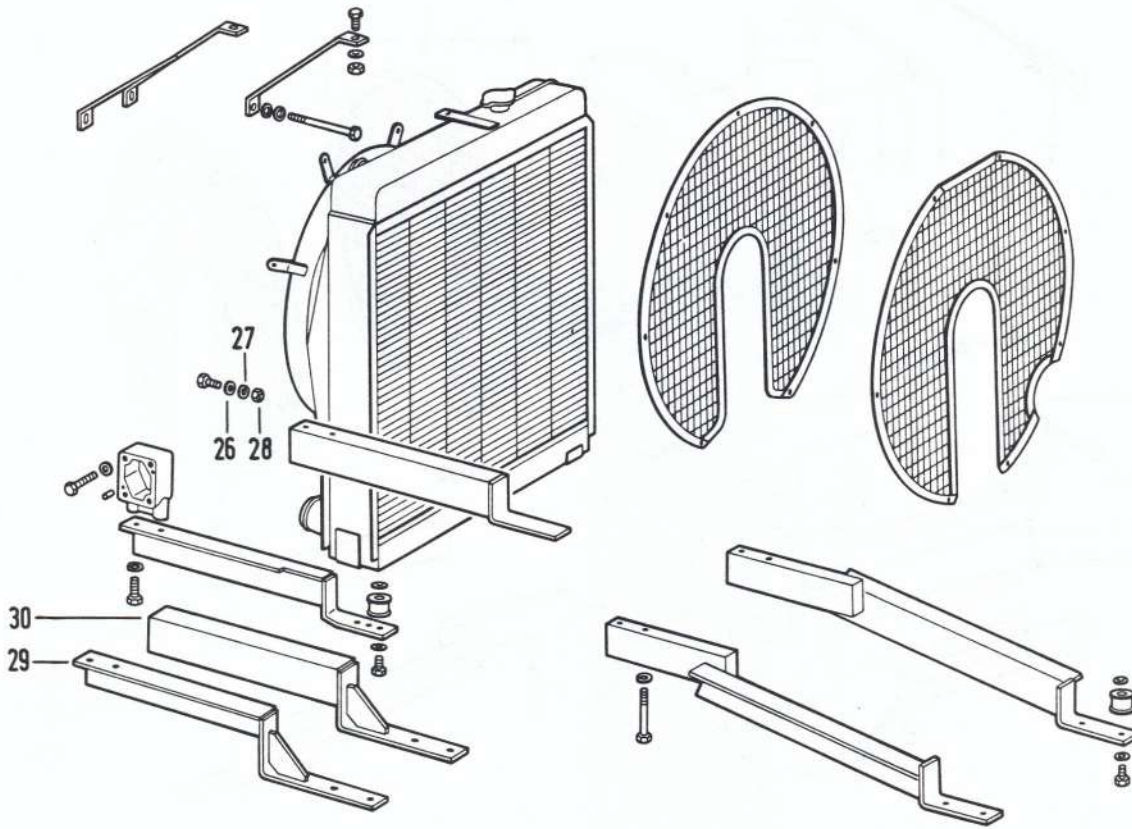


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
27	6.0216.01.0.0060	B 6 DIN 127	Federring	Spring ring	8
28	6.0210.05.4.0060	M6 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	8
29	6.232.0.602.014.5		Kühlertragbock, Reihe A	Radiator supporting trestle, line A	1
30	6.232.0.602.015.5		Kühlertragbock, Reihe B	Radiator supporting trestle, line B	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232			•		•
234			•		
932					

8 und 12 Zyl.  
8 and 12 Cyl.

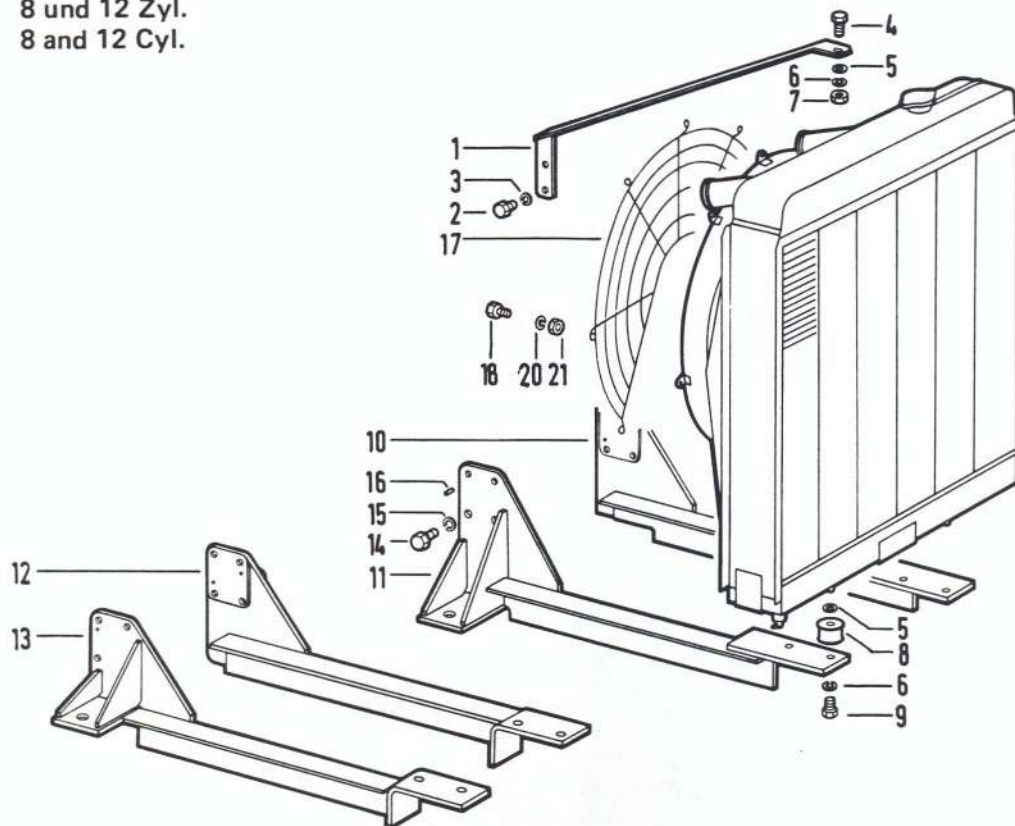


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.232.0.637.018.5		Halter	Bracket	1
2	6.0200.05.0.0820	M8x20 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
3	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	2
4	6.0200.05.0.1025	M10x25 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
5	6.0215.01.0.0105	10,5 DIN 125-St	Scheibe	Washer	5
6	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	5
7	6.0210.05.4.0100	M10 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
8	6.0650.01.0.0006		Schwingungsisolator	Vibration damper	4
9	6.0200.05.0.1020	M10x20 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
10	6.232.0.602.010.5	Zyl. Reihe A	Kühlertragbock	Radiator supporting trestle	1
11	6.232.0.602.011.5	Zyl. Reihe B	Kühlertragbock	Radiator supporting trestle	1
12	6.232.0.602.008.5	Zyl. Reihe A	Kühlertragbock	Radiator supporting trestle	1
13	6.232.0.602.009.5	Zyl. Reihe B	Kühlertragbock	Radiator supporting trestle	1
14	6.0200.05.0.1235	M12x35 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	8
15	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	8
16	6.0220.15.0.0624	6x24 DIN 1481	Spannhülse	Clamping sleeve	4
17	6.232.0.995.009.5		Schutzgitter	Protective screen	1
18	6.0200.05.0.0615	M6x16 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	7
20	6.0216.01.0.0060	B 6 DIN 127	Federring	Spring ring	7
21	6.0210.05.4.0060	M6 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	7



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•	•	•
234	•		•		
932					

Fan drive  
 Commande de ventilateur  
 Comando del ventilatore  
 Accionamiento del ventilador

Seite 1 von 1  
 Page 1 of 1

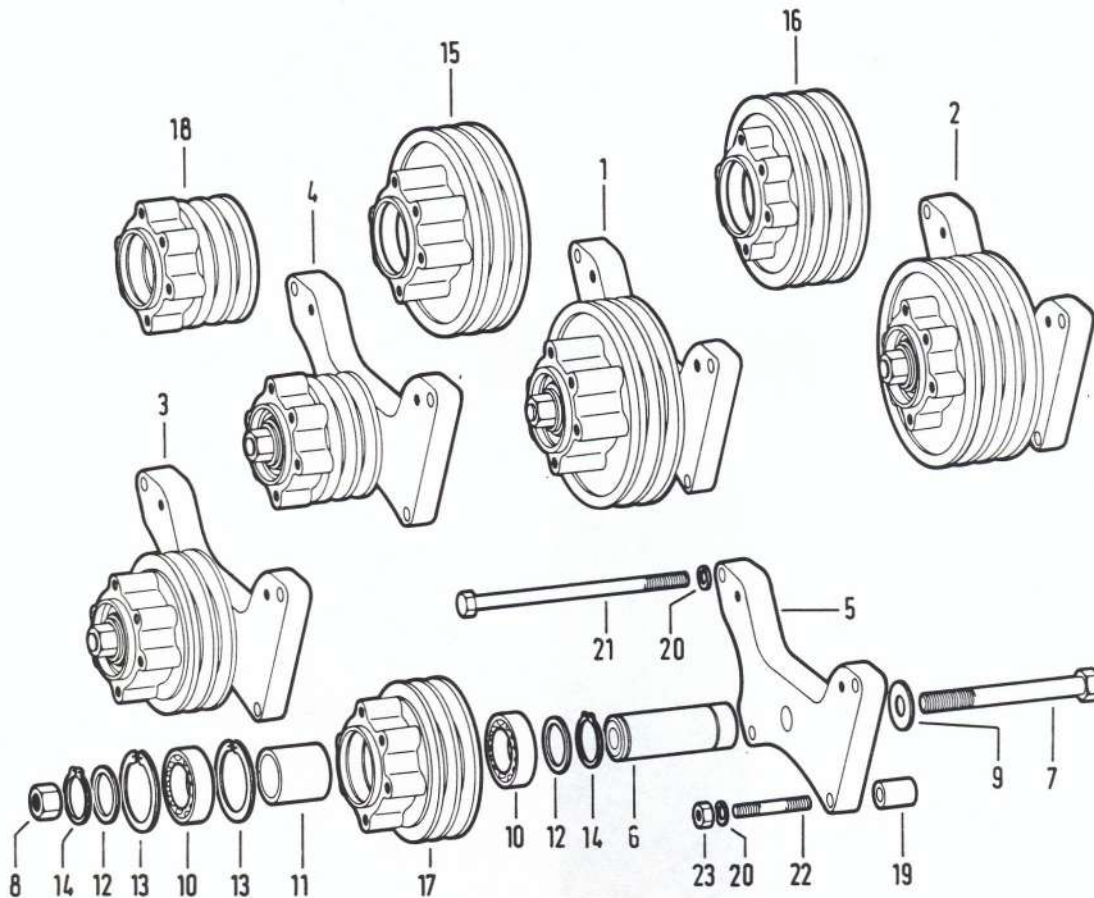


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Píeie No No de la piéce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

1	6.232.0.735.010.6		Lüfterantrieb, kpl. best. aus Bild-Nr. 5-15	Fan drive, compl. consist of fig. No. 5-15	1
2	6.232.0.735.016.6		Lüfterantrieb, kpl. best. aus Bild-Nr.5-14,16	Fan drive, compl. cons. of fig.No. 5-14,16	1
3	6.232.0.735.017.6		Lüfterantrieb, kpl. best. aus Bild-Nr.5-14,17	Fan drive, compl. cons. of fig. No. 5-14,17	1
4	6.232.0.735.018.6		Lüfterantrieb, kpl. best. aus Bild-Nr.5-14,18	Fan drive, compl. cons. of fig. No.5-14,18	1
5	6.232.0.788.015.4		Platte	Plate	1
6	6.232.0.310.016.4		Lagerzapfen	Bearing shaft	1
7	6.0200.01.1.1613	M16x130 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
8	6.0210.05.4.0160	M16 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
9	6.324.3.340.038.4		Scheibe	Washer	1
10	6.0320.04.3.6007	6007 RS DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	2
11	6.232.0.330.013.4		Buchse	Bush	1
12	6.232.0.340.027.4		Ring	Ring	2
13	6.0305.02.0.0062	62x2 DIN 472	Sicherungsring	Locking ring	2
14	6.0305.01.0.0035	35x1,5 DIN 471	Sicherungsring	Locking ring	2
15	6.232.0.381.044.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
16	6.232.0.381.015.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
17	6.232.0.381.045.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
18	6.232.0.381.056.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
19	6.232.0.330.032.4		Buchse	Bush	4
20	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	4
21	6.0200.01.1.1018	M10x180 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
22	6.0201.10.0.1060	M10x60 DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	2
23	6.0210.05.4.0100	M10 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2

	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•	•	•
234	•		•		
932					

Fan drive  
 Commande de ventilateur  
 Comando del ventilatore  
 Accionamiento del ventilador

Seite 1 von 2  
 Page 1 of 2

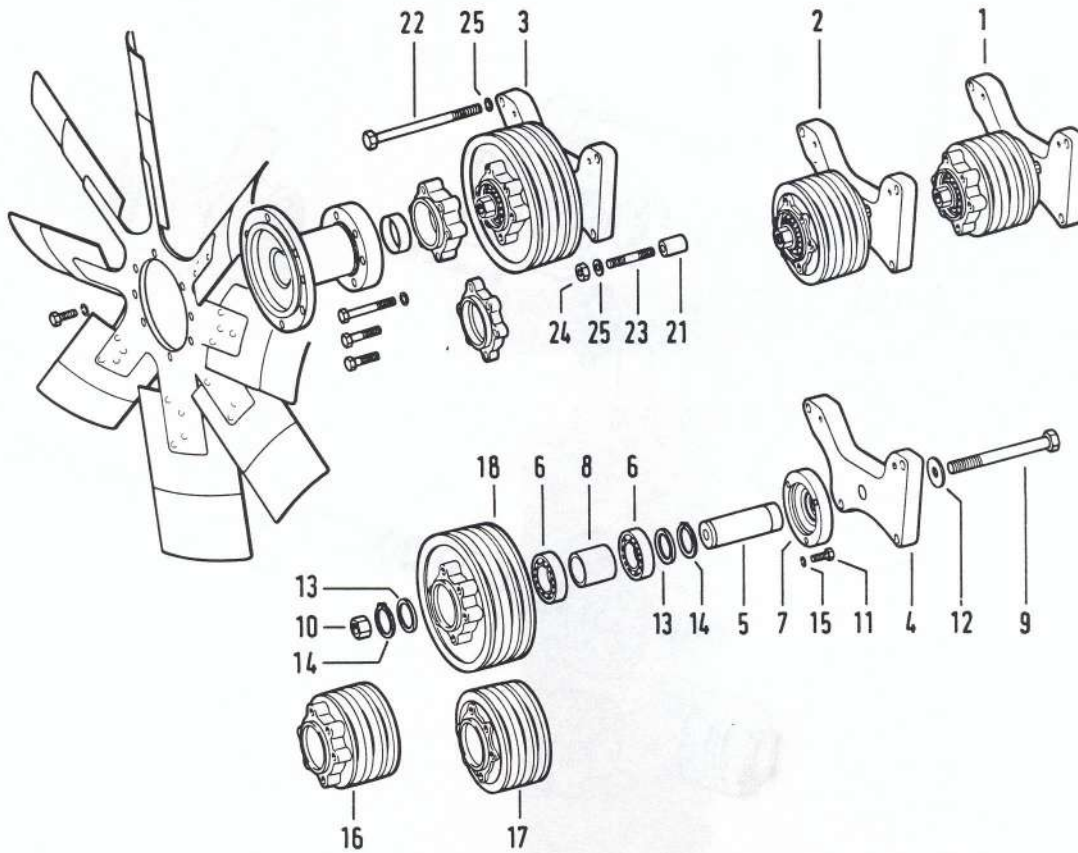


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.232.0.735.022.6		Lüfterantrieb, kpl. best. aus Bild-Nr.4-16	Fan drive, compl. consist of fig. No.4-16	1
2	6.232.0.735.023.6		Lüfterantrieb, kpl. best. aus Bild-Nr. 4-15,17	Fan drive, compl. consist of fig.No.4-15,17	1
3	6.232.0.735.024.6		Lüfterantrieb, kpl. best. aus Bild-Nr.4-15,18	Fan drive, compl. consist of fig.No.4-15,18	1
4	6.232.0.788.015.4		Platte	Plate	1
5	6.232.0.310.016.4		Lagerzapfen	Bearing shaft	1
6	6.0320.07.5.6207	6207 Z-C3 DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	2
7	6.232.0.950.073.4		Rundflansch	Round flange	1
8	6.232.0.330.065.4		Buchse	Bush	1
9	6.0200.01.1.1613	M16x130 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
10	6.0210.05.4.0160	M16 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
11	6.0200.05.0.0625	M6x25 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
12	6.324.0.340.038.4		Scheibe	Washer	1
13	6.232.0.340.004.4		Ring	Ring	2
14	6.0305.01.0.0035	35x1,5 DIN 471	Sicherungsring	Locking ring	2
15	6.0216.01.0.0060	B 6 DIN 127	Federring	Spring ring	3
16	6.232.0.381.077.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
17	6.232.0.381.076.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
18	6.232.0.381.079.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
21	6.232.0.330.032.4		Buchse	Bush	4
22	6.0200.01.1.1018	M10x180 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
23	6.0201.10.0.1060	M10x60 DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	2
24	6.0210.05.4.0100	M10 DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2
25	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	4



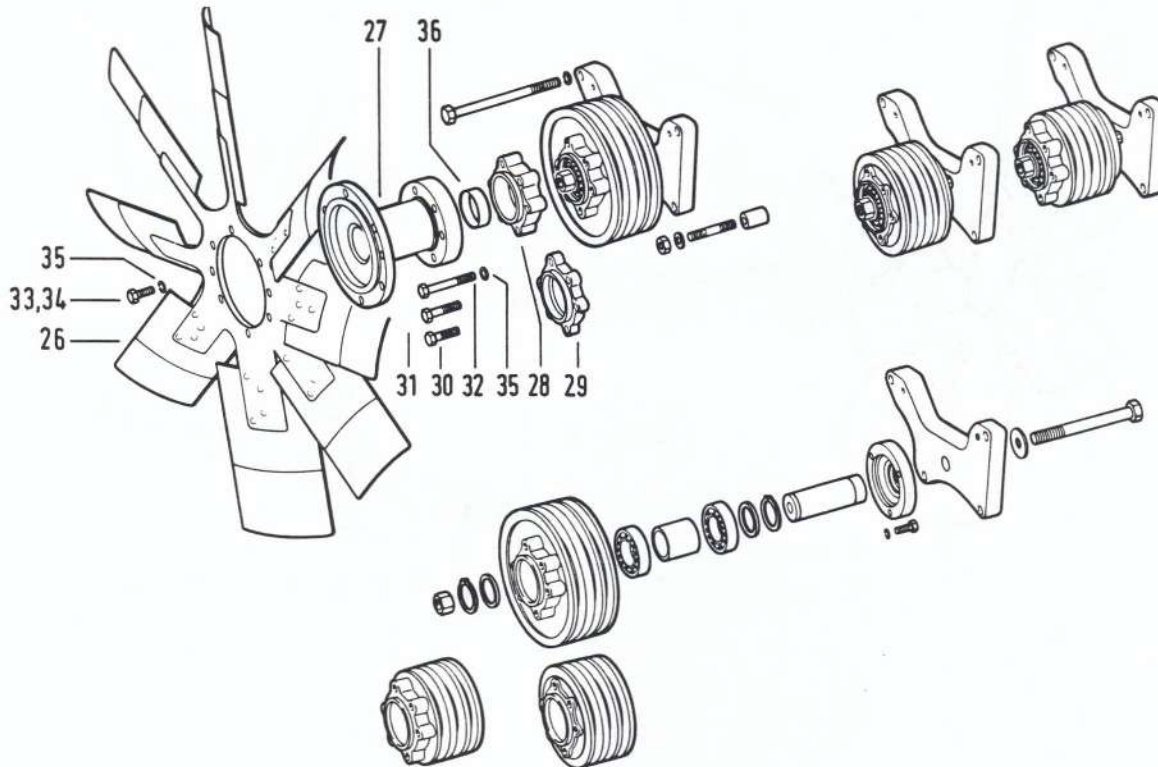


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Pice No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	---	--	--	---

26	■ ■		Lüfterflügel	Vent	1
27	6.232.0.411.026.4		Zwischenflansch	Intermediate flange	1
28	6.232.0.411.002.4		Zwischenflansch	Intermediate flange	1
29	6.207.0.411.003.4		Zwischenflansch	Intermediate flange	1
30	6.0200.05.0.0835	M8x35 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	6
31	6.0200.05.0.0845	M8x45 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	6
32	6.0200.01.0.0875	M8x75 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	6
33	6.0200.05.0.0820	M8x20 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	8
34	6.0200.05.0.0825	M8x25 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	8
35	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	14
36	6.0215.21.6.0050	50 DIN 443	Verschlussdeckel	Cover	1

■ ■ Nach Lieferumfang  
 according to equipment of engine

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

Fan drive  
 Commande de ventilateur  
 Comando del ventilatore  
 Accionamiento del ventilador

Seite 1 von 1  
 Page 1 of 1

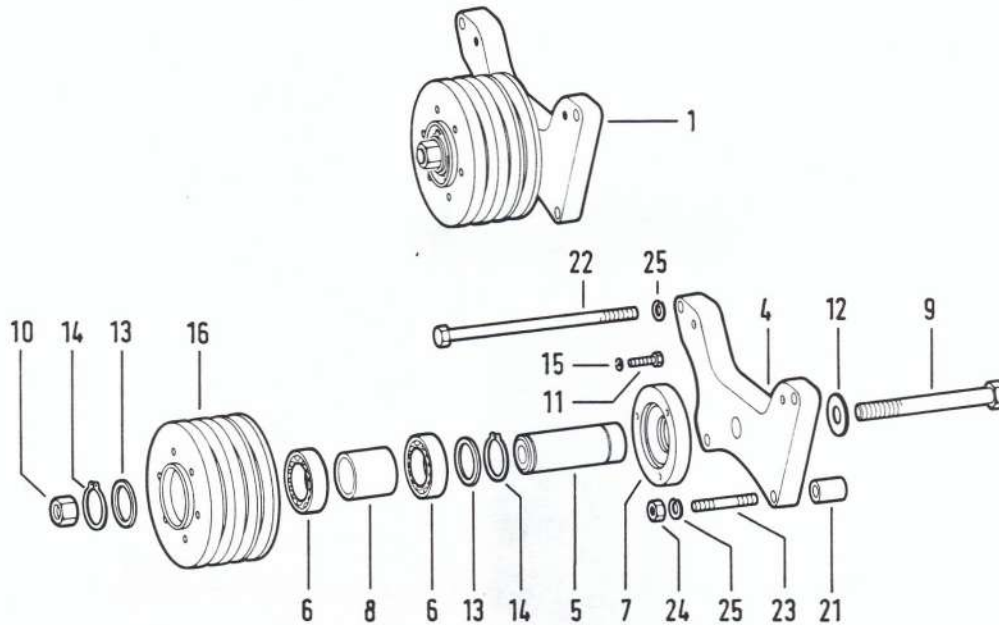


Bild-Nr. Fig. no Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.234.0.735.001.6		Lüfterantrieb, kpl. best. aus Bild-Nr. 4-16	Fan drive, compl. consist of fig. No. 4-16	1
4	6.232.0.788.015.4		Platte	Plate	1
5	6.232.0.310.016.4		Lagerzapfen	Bearing shaft	1
6	6.0320.07.5.6207	6207Z-C3 DIN625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	2
7	6.232.0.950.073.4		Rundflansch	Round flange	1
8	6.232.0.330.065.4		Buchse	Bush	1
9	6.0200.01.1.1613	M16x130DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
10	6.0210.05.4.0160	M16DIN934m-10	Sechskanmutter	Hexagon nut	1
11	6.0200.05.0.0625	M6x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
12	6.324.0.340.038.4		Scheibe	Washer	1
13	6.232.0.340.004.4		Ring	Ring	2
14	6.0305.01.0.0035	35x1,5DIN471	Sicherungsring	Locking ring	2
15	6.0216.01.0.0060	B 6 DIN 127	Federring	Spring ring	3
16	6.234.0.381.009.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
21	6.232.0.330.032.4		Buchse	Bush	4
22	6.0200.01.1.1018	M10x180DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
23	6.0201.10.0.1060	M10x60DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	2
24	6.0210.05.4.0100	M10DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2
25	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	4



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

Fan drive  
 Commande de ventilateur  
 Comando del ventilatore  
 Accionamiento del ventilador

Seite 1 von 1  
 Page 1 of 1

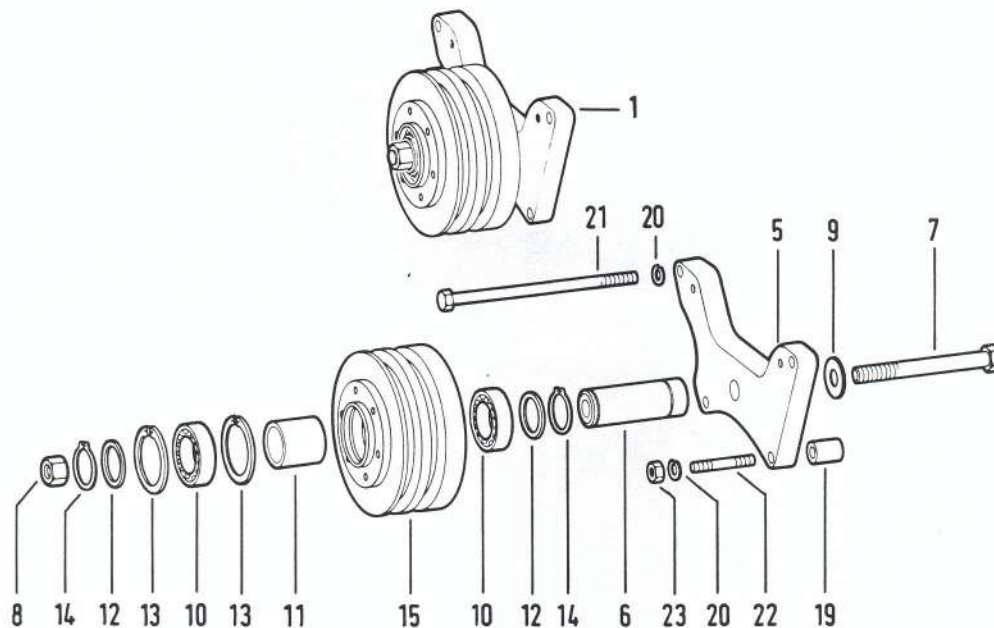


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.234.0.735.002.6		Lüfterantrieb, kpl. best. aus Bild-Nr. 5-15	Fan drive, compl. consist of fig. No. 5-15	1
5	6.232.0.788.015.4		Platte	Plate	1
6	6.232.0.310.016.4		Lagerzapfen	Bearing shaft	1
7	6.0200.01.1.1613	M16x130DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
8	6.0210.05.4.0160	M16DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
9	6.324.3.340.038.4		Scheibe	Washer	1
10	6.0320.04.3.6007	6007 RS DIN 625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	2
11	6.232.0.330.013.4		Buchse	Bush	1
12	6.232.0.340.027.4		Ring	Ring	2
13	6.0305.02.0.0062	62x2DIN472	Sicherungsring	Locking ring	2
14	6.0305.01.0.0035	35x1,5DIN471	Sicherungsring	Locking ring	2
15	6.234.0.381.011.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
19	6.232.0.330.032.4		Buchse	Bush	4
20	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	4
21	6.0200.01.1.1018	M10x180DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
22	6.0201.10.0.1060	M10x60DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	2
23	6.0210.05.4.0100	M10DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

Fan drive  
 Commande de ventilateur  
 Comando del ventilatore  
 Accionamiento del ventilador

Seite 1 von 1  
 Page 1 of 1

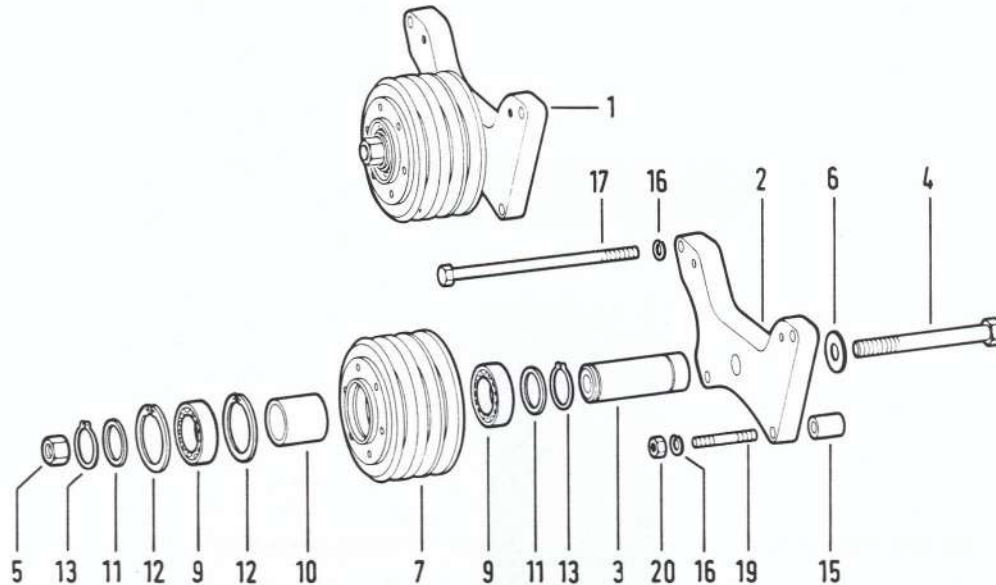


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.232.0.735.029.6		Lüfterantrieb, kpl. best. aus Bild-Nr. 2-13	Fan drive, compl. consist of fig. No. 2-13	1
2	6.232.0.788.015.4		Platte	Plate	1
3	6.232.0.310.016.4		Lagerzapfen	Bearing shaft	1
4	6.0200.01.1.1613	M16x130DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
5	6.0210.05.4.0160	M16DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
6	6.232.0.340.038.4		Scheibe	Washer	1
7	6.232.0.381.073.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
9	6.0320.04.3.6007	6007-RSDIN625	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	2
10	6.232.0.330.013.4		Buchse	Bush	1
11	6.232.0.340.027.4		Ring	Ring	1
12	6.0305.02.0.0062	62x2DIN472	Sicherungsring	Locking ring	2
13	6.0305.01.0.0035	35x1,5DIN471	Sicherungsring	Locking ring	2
15	6.232.0.330.032.4		Buchse	Bush	4
16	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	4
17	6.0200.01.1.1018	M10x180DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
19	6.0201.10.0.1060	M10x60DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	2
20	6.0210.05.4.0100	M10DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•	•	•
234	•		•		
932					

Tension pulley  
Poulie de tension  
Rullo tenditore  
Rodillo tensor

Seite 1 von 2  
Page 1 of 2

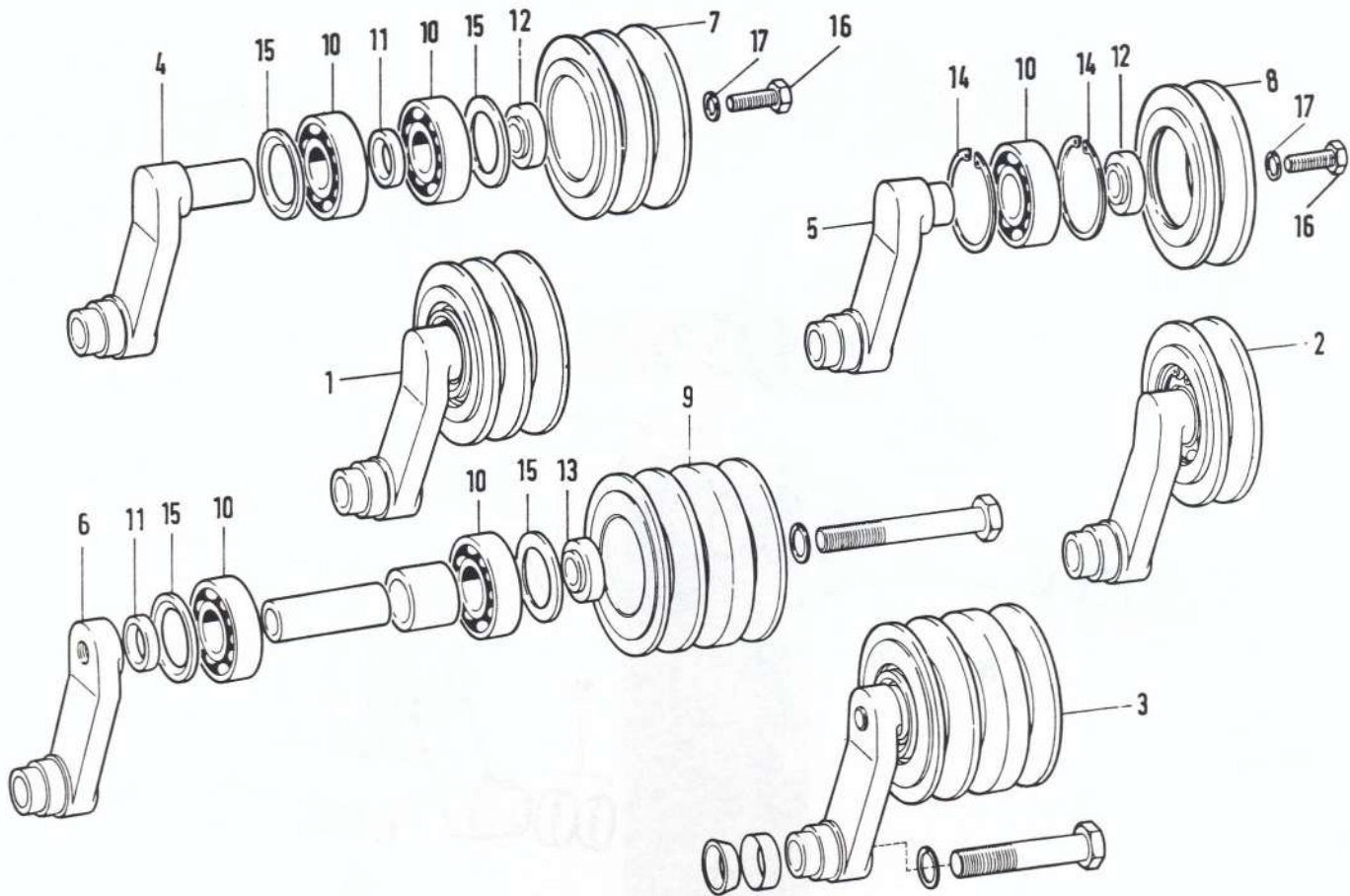


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.232.0.341.006.6		Spannrolle, kpl. best. aus Bild-Nr. 4,7,10-12, 15-17	Tension roller, compl. consist of fig. No. 4,7, 10-12, 15-17	1
2	6.232.0.341.007.6		Spannrolle, kpl. best. aus Bild-Nr. 5,8,10, 12,14,16-17	Tension roller, compl. consist of fig. No. 5,8, 10,12,14,16-17	1
3	6.232.0.341.008.6		Spannrolle, kpl. best. aus Bild-Nr. 6,9-11, 13,15,18-21	Tension roller, compl. consist of fig. No. 6,9-11, 13,15,18-21	1
4	6.232.0.640.006.4		Hebel	Lever	1
5	6.232.0.640.007.4		Hebel	Lever	1
6	6.232.0.640.009.4		Hebel	Lever	1
7	6.232.0.381.008.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
8	6.232.0.381.023.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
9	6.232.0.381.060.4		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
10	6.0320.07.4.6204	6204-2RS-C3 DIN 625	Rillenkugellager zu Pos. 2 nur 1 Stück	Grooved ball bearing for pos. 2 only one piece	2
11	6.232.0.340.017.4		Ring	Ring	1
12	6.305.0.340.009.4		Scheibe	Washer	1
13	6.232.0.340.031.4		Scheibe	Washer	1
14	6.0305.02.0.0047	47x1,75 DIN 472	Sicherungsring	Locking ring	2
15	6.0325.26.6.2040		Nilos-Ring	Nilos-ring	2
16	6.0200.05.0.0820	M8x20 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
17	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	1

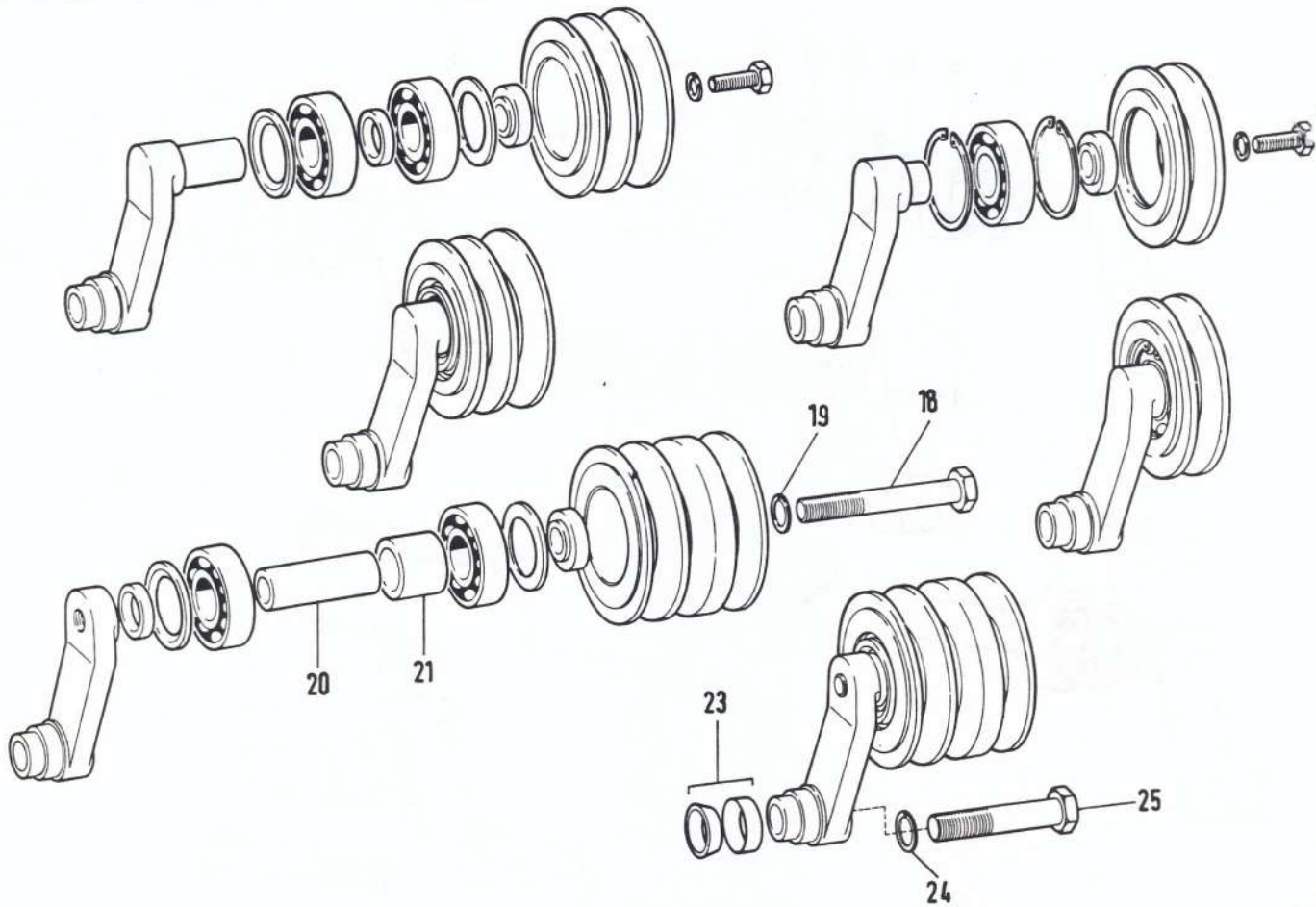


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
18	6.0200.01.2.1275	M12x75 DIN931-10.9	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
19	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	1
20	6.232.0.330.035.4		Buchse	Bush	1
21	6.232.C.330.034.4		Buchse	Bush	1
23	6.0236.01.0.2206		Spannelement	Clamping element	1
24	6.0216.01.0.0140	B 14 DIN 127	Federring	Spring ring	1
25	6.0200.01.0.1460	M14x60 DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

V-belt protection with fitting parts  
 Protection de courroie trapézoïdale avec pièces de fixation  
 Protezione di cinghia trapezoidale con pezzi di fissaggio  
 Protección de corra trapezoidal con piezas de fijación

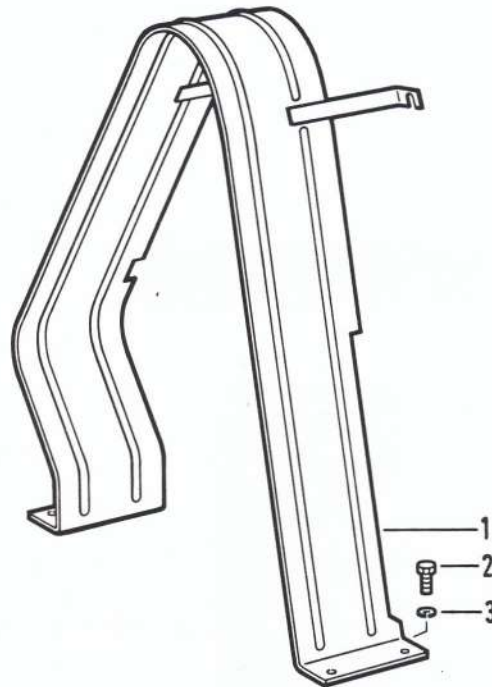


Bild-Nr.	Teil Nr.	Sonderangaben	Benennung	Stückzahl
Fig. No	Piece No	Special data	Denomination	Number
Fig. no	No de la pièce	Indications spéciales	Dénomination	Quantité
Fig. no	No del pezzo	Dati speciali	Denominazione	Quantità
Fig. no	No de la pieza	Indicaciones especiales	Denominación	Cantidad
1	6.232.0.986.041.5		Keilriemenschutz	1
2	6.0200.05.0.0812	M8x12DIN933-8.8	Sechskantschraube	4
3	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	4

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	●		●		
932					

Cooling water pipes  
Conduites à eau de refroidissement  
Condotta da acqua di raffreddamento  
Tuberías de agua refrigerante

8 Zyl. / 8 Cyl.

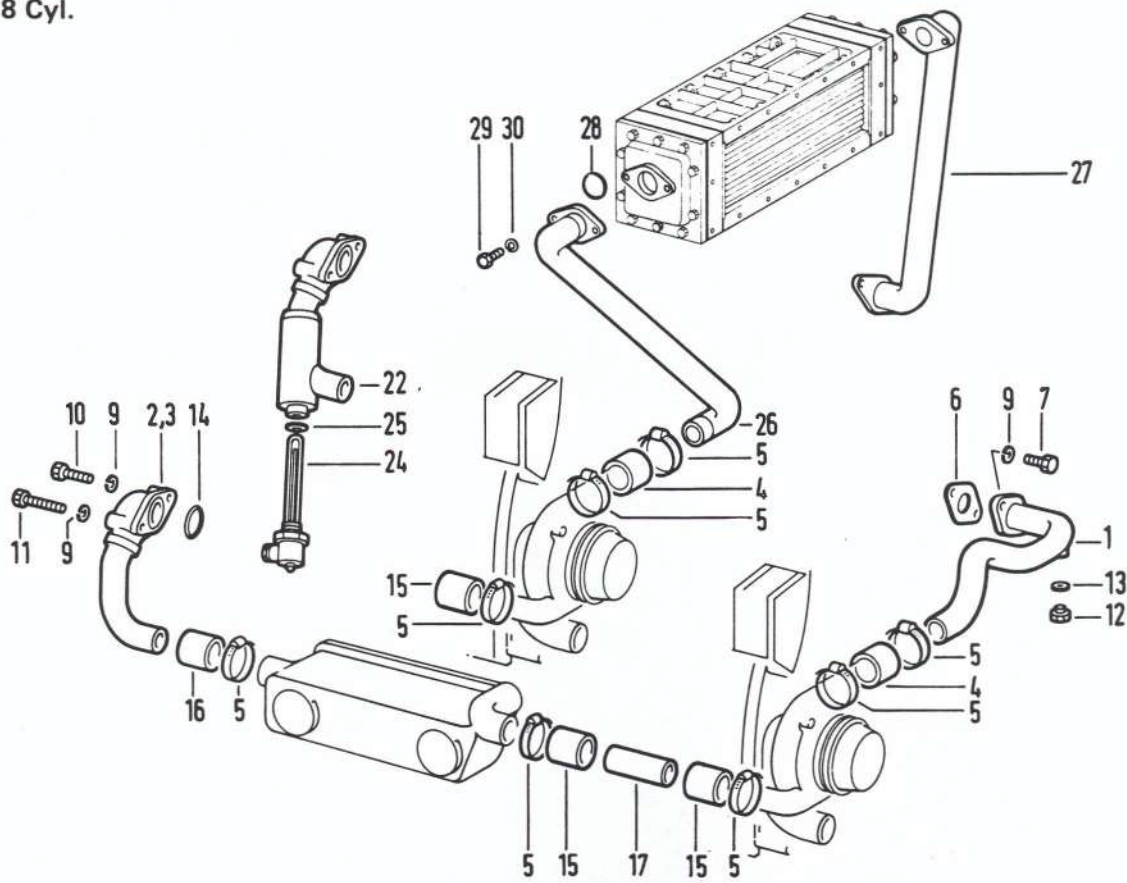


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Píeie No No de la piéce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

1	6.232.0.912.003.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	1
2 *	6.234.0.912.002.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	1
3 ●	6.234.0.912.094.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	1
4	6.232.0.861.028.4		Schlauchstück	Piece of tube	1
5	6.0401.53.6.0380		Schlauchschelle	Hose clip	8
6	6.0491.10.0.4015	40DIN71511ITOE	Dichtung	Gasket	n.B.
7	6.0200.05.0.1025	M10x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
9	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	4
10	6.0200.01.0.1045	M10x45DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
11	6.0200.01.0.1080	M10x80DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
12	6.0206.05.0.1415	AM14x1,5DIN7604-5.8	Verschlußschraube	Screw plug	1
13	6.0492.01.0.1418	A14x18DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
14	6.0493.10.4.0454		Runddichtring	Round packing ring	1
15	6.234.0.861.001.4		Schlauchstück	Piece of tube	2
16	6.0401.01.0.4255	42x5Px55DIN73411	Schlauchstück	Piece of tube	1
17	6.234.0.942.002.4		Rohr	Pipe	1
22 *	6.234.9.911.011.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	1
24	6.000.9.075.517.6		Rohrheizkörper	Tube radiator	1
25	6.0492.06.0.0331		Dichtring	Packing ring	1
26 *	6.234.0.912.083.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	1
27 *	6.234.0.912.082.5		Kühlwasserleitung	Cooling water pipe	1
28	6.0493.10.4.0473		Runddichtring	Round packing ring	2
29	6.0200.05.0.1225	M12x25DIN933m-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
30	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	4

● D 234

★ TBD 234



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

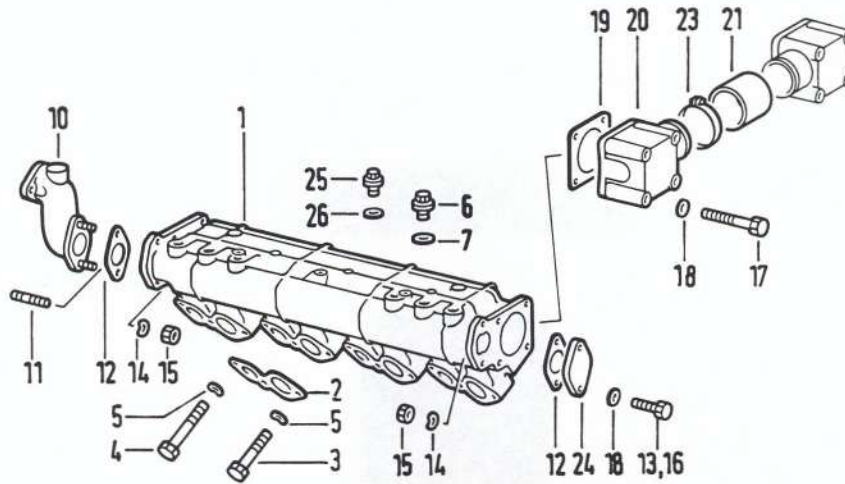


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Pierce No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.234.0.920.004.4		Ansaugerohr	Intake manifold	2
2	6.234.0.853.006.4		Dichtung	Gasket	8
3	6.0200.01.0.1060	M10x60DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	18
4	6.0200.01.0.1080	M10x80DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	6
5	6.0216.03.1.0100	B 10 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	24
6	6.0206.04.2.0012	R1/2"DIN910-5.8	Verschlußschraube	Screw plug	8
7	6.0492.01.0.2227	A22x27DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	8
10	6.234.0.952.003.5		Krümmen, kpl. mit Bild-Nr. 11	Elbow, compl. with fig. No. 11	2
11	6.0201.10.0.1030	M10x30DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud bolt	4
12	6.0491.10.0.5015	50 DIN 71511	Dichtung	Gasket	4
13	6.0200.05.0.1040	M10x40DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
14	6.0216.03.1.0100	B 10 DIN 137	Federscheibe	Lock washer	16
15	6.0210.05.4.0100	M10DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	12
16	6.0200.01.0.1045	M10x45DIN931-5.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
17	6.0200.01.1.1011	M10x110DIN931-8.8	Sechskantschraube	hexagon screw	8
18	6.0215.01.0.0105	A10,5DIN125-St	Scheibe	Washer	12
19	6.234.0.851.003.4		Viereckdichtung	Square gasket	4
20	6.234.0.952.301.4		Krümmen	Elbow	2
21	6.0401.01.0.6065	60x5Px65DIN73411	Schlauchstück	Piece of tube	1
23	6.0401.51.2.0072		Schlauchschelle	Hose clip	3
24	6.234.0.950.027.4		Ovalflansch	Oval flange	2
25	6.0206.05.0.1415	AM14x1,5DIN7604-5.8	Verschlußschraube	Screw plug	4
26	6.0492.01.0.1418	A14x18DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	4

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	●				
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

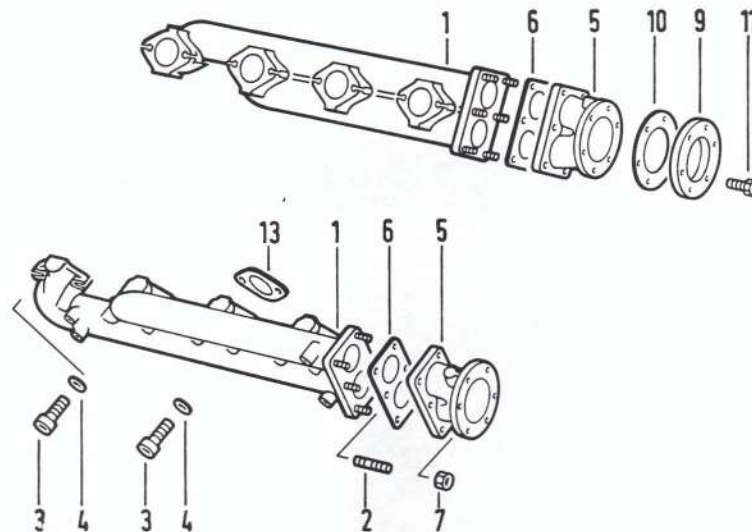


Bild-Nr.	Teil Nr.	Sonderangaben	Benennung	Stückzahl	
Fig. No	Piece No	Special data	Denomination	Number	
Fig. no	No de la pièce	Indications spéciales	Dénomination	Quantité	
Fig. no	No del pezzo	Dati speciali	Denominazione	Quantità	
Fig. no	No de la pieza	Indicaciones especiales	Denominación	Cantidad	
1	6.234.0.930.014.5		Abgasrohr mit Bild Nr. 2	Exhaust pipe with fig. No. 2	2
2	6.0201.10.8.1025	M10x25DIN939-10.9	Stiftschraube	Stud	6
3	6.0200.70.0.1035	M10x35DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	16
4	6.234.0.340.011.4		Scheibe	Washer	16
5	6.234.0.652.008.4		Zwischenstück	Adapter	2
6	6.234.0.851.004.4		Viereckdichtung	Square gasket	2
7	6.0210.07.0.0100	M10DIN70615-8-A3B	Sechskantmutter	Hexagon nut	12
9	6.232.0.950.013.4		Rundflansch	Round flange	2
10	6.232.0.850.003.4		Runddichtung	Round gasket	2
11	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	12
13	6.232.0.852.009.4		Ovaldichtung	Oval gasket	8



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			●		
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

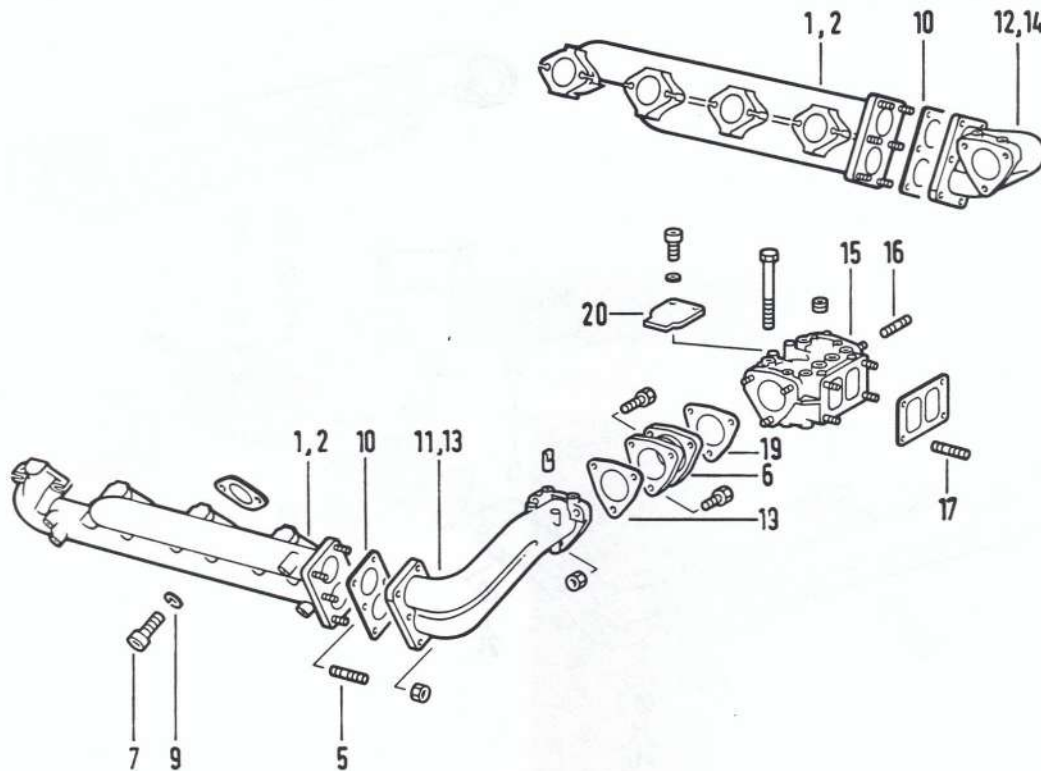


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.234.0.930.014.5		Abgasrohr mit Bild-Nr. 5	Exhaust pipe with fig. No. 5	2
2 ●	6.234.0.930.014.6		Abgasrohr mit Bild Nr. 5	Exhaust pipe with fig. No. 5	2
5	6.0201.10.8.1025	M10x25DIN939-10.9	Stiftschraube	Stud	6
6	6.234.0.652.002.5		Zwischenstück	Adapter	2
7	6.0200.70.0.1035	M10x35DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	16
9	6.234.0.340.011.4		Scheibe	Washer	16
10	6.234.0.851.004.4		Viereckdichtung	Square gasket	2
11	6.234.0.931.003.4		Abgaskrümmen Reihe A	Exhaust elbow Line A	1
12	6.234.0.931.004.4		Abgaskrümmen Reihe B	Exhaust elbow Line B	1
13 ●	6.234.0.931.003.6		Abgaskrümmen Reihe A	Exhaust elbow Line A	1
14 ●	6.234.0.931.004.6		Abgaskrümmen Reihe B	Exhaust elbow Line B	1
15	6.234.0.931.005.5		Abgaskrümmen mit Bild Nr. 16,17	Exhaust elbow with fig. No. 16,17	1
16	6.0201.20.2.0820	M8x20DIN835-8.8	Stiftschraube	Stud	6
17	6.0201.10.8.1025	M10x25DIN939-10.9	Stiftschraube	Stud	4
19	6.234.0.853.007.4		Dichtung	Gasket	4
20	6.234.0.974.010.4		Befestigungsblech	Plate	2

● isoliert / insulated

8 Zyl. / 8 Cyl.

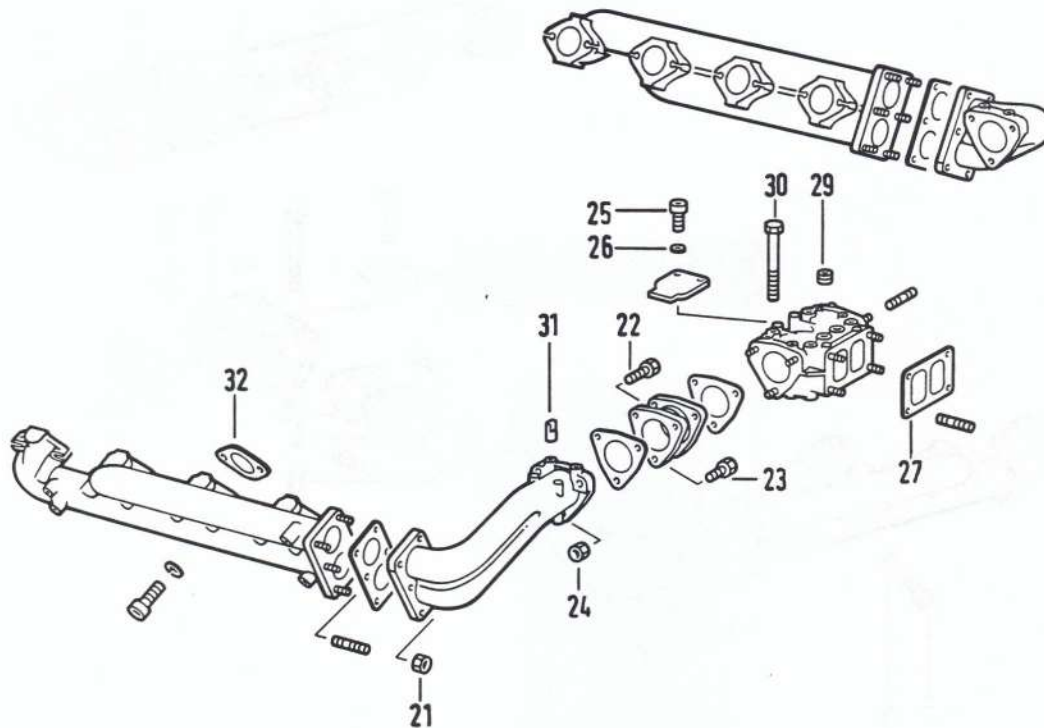


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piese No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
---	--	--	--	---

21	6.0210.07.0.0100	M10DIN70615-8A3B	Sechskantmutter	Hexagon nut	16
22	6.0200.01.0.0840	M8x40DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
23	6.0200.05.0.0830	M8x30DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
24	6.0210.05.4.0081	M8DIN934m-10-C2A	Sechskantmutter	Hexagon nut	12
25	6.0200.70.0.0820	M8x20DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	4
26	6.0215.01.0.0084	A8,4 DIN 125-St	Scheibe	Washer	4
27	6.232.0.853.048.4		Formdichtung	Shaped gasket	1
29	6.0206.11.1.0301	R3/8"DIN906-5.8	Verschlusschraube	Screw plug	2
30	6.0200.01.3.1012	M10x120DIN931-10.9	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
31	6.232.0.310.001.4		Stift	Pin	4
32	6.232.0.852.009.4		Ovaldichtung	Oval gasket	8



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	●				
932					

Exhaust manifold watercooled  
Collecteur d'échappement refroidi par eau  
Tubo del gas di scarico raffreddato ad acqua  
Tubo colector de escape refrigerado per agua

8 Zyl. / 8 Cyl.

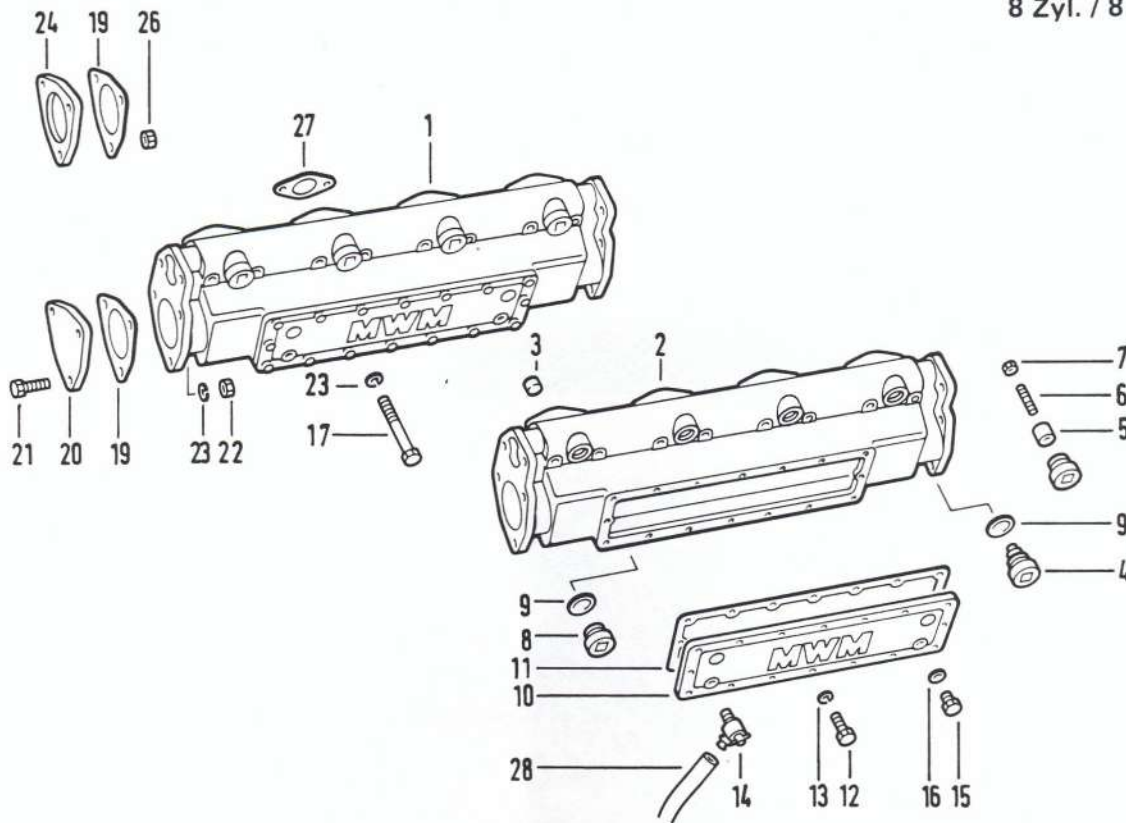


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.232.0.930.154.6		Auspuffrohr, kpl. best. aus Bild-Nr. 2 - 13	Exhaust pipe, compl. consist of fig.No. 2 - 13	2
2	6.232.0.930.154.4		Auspuffrohr	Exhaust pipe	1
3	6.206.0.976.002.4		Verschlußdeckel	Cap	4
4	6.1206.21.0.820.6		Verschlußschraube, kpl. best. aus Bild-Nr. 5 - 7	Screw plug, compl. consist of fig. No. 5 - 7	1
5	6.1489.01.0.805.4		Zinkschutz	Zincprotection	1
6	6.0201.01.5.0615	M6x15DIN938-Ms	Stiftschraube	Stud	1
7	6.0210.05.5.0060	M6 DIN 934-Ms	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
8	6.0206.08.0.0008		Verschlußschraube	Screw plug	3
9	6.0492.06.5.0331		Dichtring	Packing ring	4
10	6.232.0.787.011.4		Deckel	Cover	1
11	6.232.0.853.037.4		Formdichtung	Shaped gasket	1
12	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	16
13	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	16
14	6.0452.04.8.0014	CM14x1,5 keg. DIN 71401	Ablaßventil	Exhaust valve	2
15	6.0206.05.0.1415	AM14x1,5DIN7604-5.8	Verschlußschraube	Screw plug	2
16	6.0492.01.0.1418	A14x18DIN7603-CU	Dichtring	Packing ring	2
17	6.0200.01.1.1050	M10x105DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	16
19	6.232.0.853.035.4		Formdichtung	Shaped gasket	4
20	6.232.0.950.021.4		Formflansch	Shaped flange	2
21	6.0200.05.0.1040	M10x40DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	6
22	6.0210.05.4.0100	M10 DIN 934 M-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	6
23	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	12
24	6.232.0.950.037.4		Formflansch	Shaped flange	2
26	6.0210.07.0.0100	M10DIN70615-8-A3B	Sechskantmutter	Hexagon nut	6
27	6.232.0.852.009.4		Ovaldichtung	Oval gasket	8
28	6.0401.24.3.1101		Schlauch	Hose	300 mm

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	●				
932					

Cleaving  
 Revetement  
 Rivestimento  
 Revestimiento

Seite 1 von 1  
 Page 1 of 1

8 Zyl. / 8 Cyl.

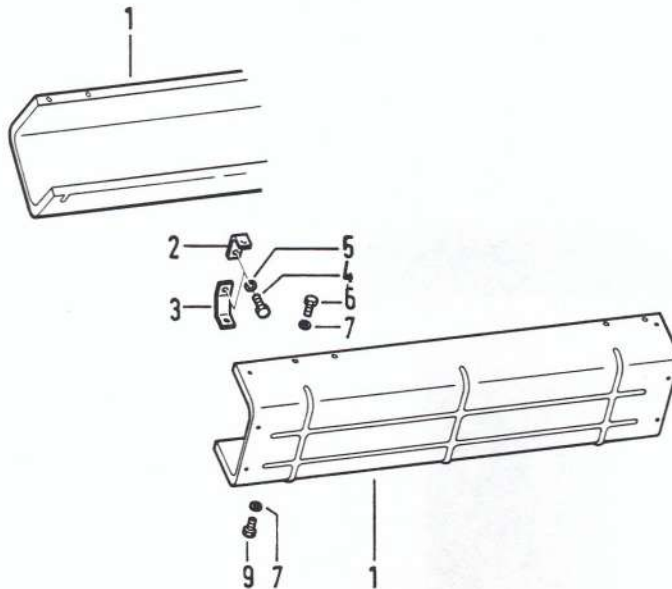


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.234.0.934.024.5		Verkleidung	Cleaving	2
2	6.234.0.637.010.4		Halter	Bracket	4
3	6.234.0.637.014.4		Halter	Bracket	4
4	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	8
5	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	8
6	6.0200.05.0.0612	M6x12DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
7	6.0215.01.0.0064	A6,4DIN 125-St	Scheibe	Washer	8
9	6.0200.05.0.0608	M6x8DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			•		
932					

Cleaving  
 Revetement  
 Rivestimento  
 Revestimiento

Seite 1 von 1  
 Page 1 of 1

8 Zyl. / 8 Cyl.

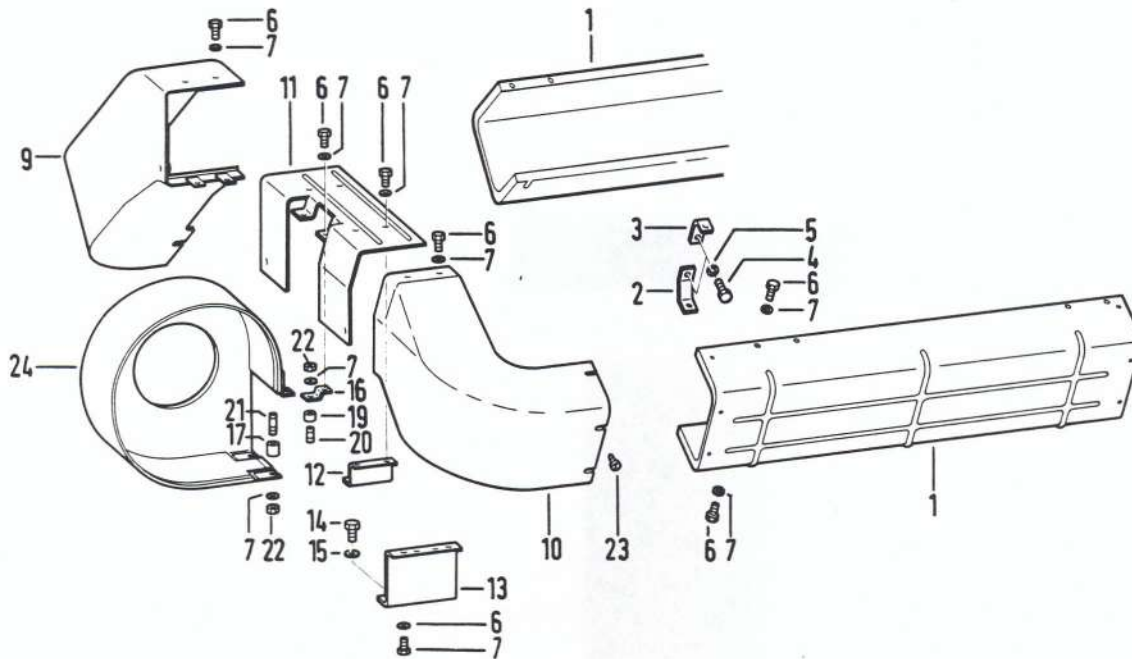


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.234.0.934.024.5		Verkleidung	Cleaving	2
2	6.234.0.637.010.4		Halter	Bracket	4
3	6.234.0.637.014.4		Halter	Bracket	4
4	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	8
5	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	8
6	6.0200.05.0.0612	M6x12DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	20
7	6.0215.01.0.0064	A 6,4 DIN 125 - St	Scheibe	Washer	24
9	6.234.0.934.015.5		Verkleidung	Cleaving	1
10	6.234.0.934.017.5		Verkleidung	Cleaving	1
11	6.234.0.934.025.4		Verkleidung	Cleaving	1
12	6.234.0.974.009.4		Halteblech	Stop plate	2
13	6.234.0.974.007.4		Halteblech	Stop plate	2
14	6.0200.05.0.1020	M10x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
15	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	4
16	6.234.0.974.008.4		Halteblech	Stop plate	2
17	6.232.0.330.024.4		Buchse	Bush	2
19	6.207.0.330.003.4		Buchse	Bush	2
20	6.0201.10.2.0616	M6x16DIN939-8.8	Stiftschraube	Stud	2
21	6.0201.10.2.0630	M6x30DIN939-8.8	Stiftschraube	Stud	2
22	6.0210.05.4.0060	M6DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	4
23	6.0207.22.6.3130	B6,3x13DIN7976	Blechschaube	Plate screw	8
24	6.234.0.986.004.5		Verkleidung	Cleaving	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			●		
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

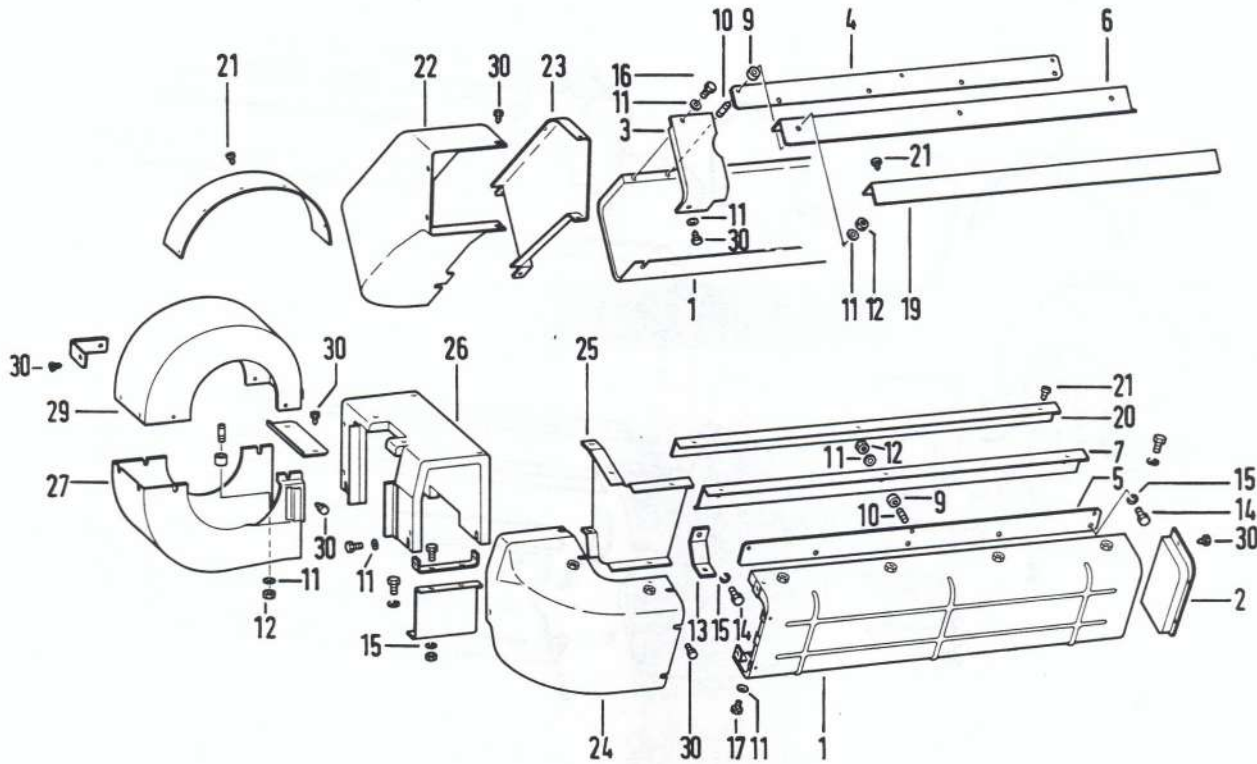


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Pice No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.234.0.934.004.5		Verkleidung	Cleading	2
2	6.234.0.934.001.5		Verkleidung	Cleading	2
3	6.234.0.934.002.5		Verkleidung	Cleading	1
4	6.234.0.974.004.4		Halteblech	Stop plate	1
5	6.234.0.974.014.4		Halteblech	Stop plate	1
6	6.234.0.972.004.4		Abdeckblech	Plate	1
7	6.234.0.972.014.4		Abdeckblech	Plate	1
9	6.207.0.330.003.4		Buchse	Bush	6
10	6.0201.10.0.0620	M6x20DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud	6
11	6.0215.01.0.0064	A6,4DIN 125-St	Scheibe	Washer	19
12	6.0210.05.4.0060	M6DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	8
13	6.234.0.637.010.4		Halter	Bracket	4
14	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	12
15	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	16
16	6.0200.05.0.0612	M6x12DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
17	6.0200.05.0.0608	M6x8DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
19	6.234.0.982.024.4		Winkelblech	Angular plate	1
20	6.234.0.982.014.4		Winkelblech	Angular plate	1
21	6.0207.21.4.2951	B4,2x9,5DIN7971 008	Blechschaube	Plate screw	11
22	6.234.0.934.009.5		Verkleidung Reihe A	Cleading Line A	1
23	6.234.0.934.010.4		Verkleidung Reihe A	Cleading Line A	1
24	6.234.0.934.011.5		Verkleidung Reihe B	Cleading Line B	1
25	6.234.0.934.012.4		Verkleidung Reihe B	Cleading Line B	1
26	6.234.0.934.014.5		Verkleidung	Cleading	1
27	6.234.0.986.005.5		Verkleidung	Cleading	1
29	6.234.0.986.006.5		Verkleidung	Cleading	1
30	6.0207.22.6.3130	B6,3x13DIN7976	Blechschaube	Plate screw	33



8 Zyl. / 8 Cyl.

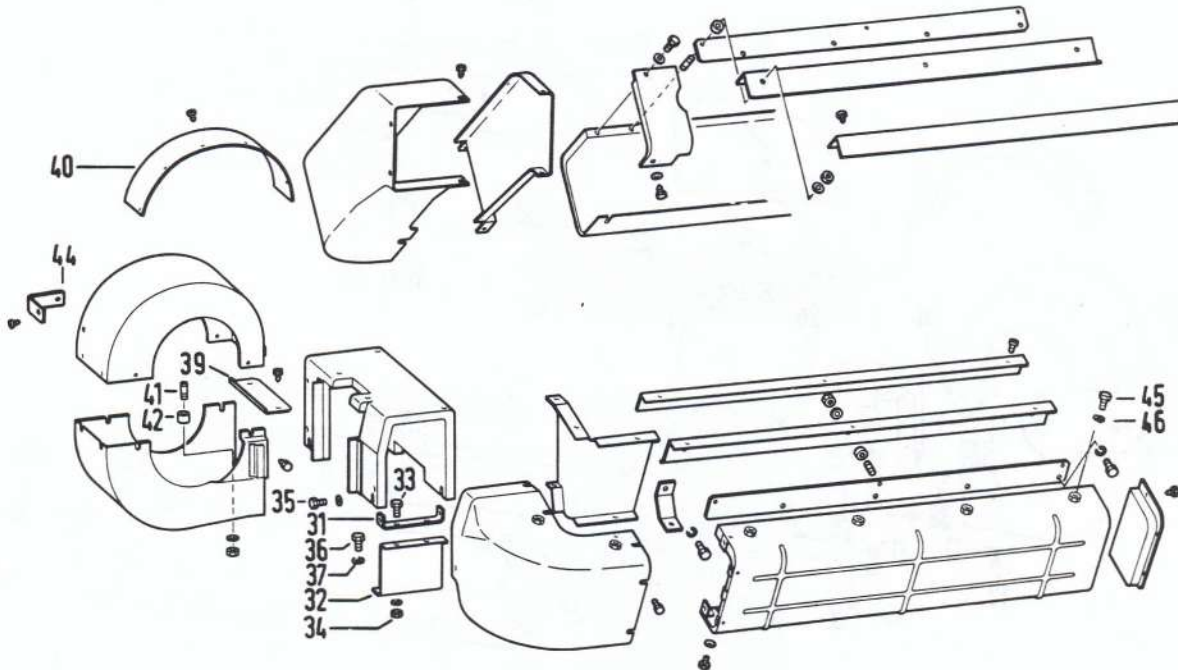


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
31	6.234.0.974.002.4		Halteblech Plate	2
32	6.234.0.974.007.4		Halteblech Plate	2
33	6.0200.05.0.0815	M8x16DIN933-8.8	Sechskantschraube Hexagon screw	4
34	6.0210.05.4.0080	M8DIN934m-10	Sechskantmutter Hexagon nut	4
35	6.0200.05.0.0620	M6x20DIN933-8.8	Sechskantschraube Hexagon screw	4
36	6.0200.05.0.1020	M10x20DIN933-8.8	Sechskantschraube Hexagon screw	4
37	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring Spring ring	4
39	6.234.0.972.001.4		Abdeckblech Angular plate	1
40	6.234.0.972.005.4		Abdeckblech Angular plate	1
41	6.0201.10.2.0630	M6x30DIN939-8.8	Stiftschraube Stud	2
42	6.232.0.330.024.4		Buchse Bush	2
44	6.234.0.982.015.4		Befestigungswinkel Fixing angle	1
45	6.0200.05.0.0810	M8x10 DIN933-8.8	Sechskantschraube Hexagon screw	12
46	6.0492.01.0.0811	A8x11,5DIN7603-Cu	Dichtring Packing ring	12

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			•		
932					

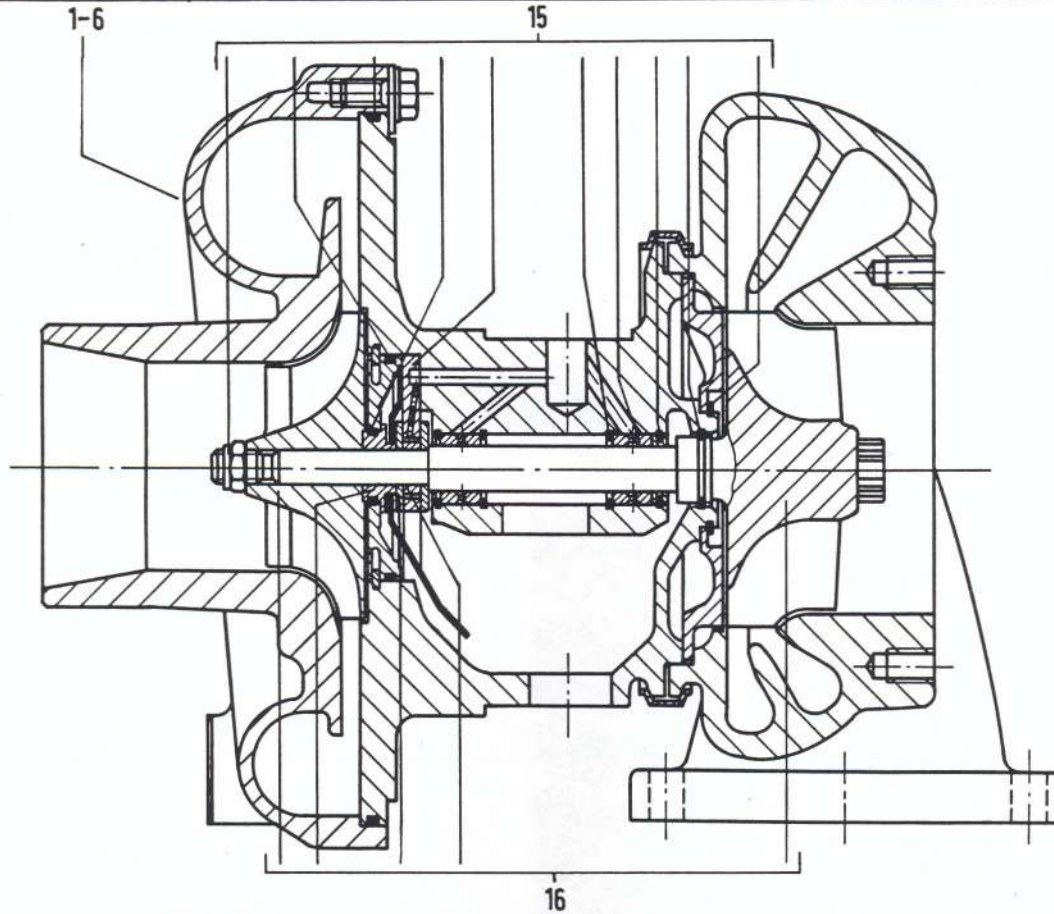


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0529.20.0.0071	K 361-4067 ND/27.22 5336 970 67 00 ▲	Turbolader, kpl. (nicht isoliert)	Turbocharger, compl. (not insulated)	1
2	6.234.0.056.301.5	K 361-4067 ND/27.22 5336 970 67 00 ▲	Turbolader, kpl. (isoliert)	Turbocharger, compl. (insulated)	1
3	6.0529.20.0.0075	K 361-4067 ND/21.22 5336 970 67 03 ▲	Turbolader, kpl. (nicht isoliert)	Turbocharger, compl. (not insulated)	1
4	6.234.0.056.304.5	K 361-4067 ND/21.22 5336 970 67 03 ▲	Turbolader, kpl. (isoliert)	Turbocharger, compl. (insulated)	1
5	6.0529.20.0.0073	K 361-4067 ND/35.22 5336 970 67 01 ▲	Turbolader, kpl. (nicht isoliert)	Turbocharger, compl. (not insulated)	1
6	6.234.0.056.302.5	K 361-4067 ND/35.22 5336 970 67 01 ▲	Turbolader, kpl. (isoliert)	Turbocharger, compl. (insulated)	1
15	6.0690.17.7.0009		Ersatzteilsatz zu Bild-Nr. 1-6	Overhaul kit to fig.No. 1-6	1
16	6.0690.40.6.0007		Laufzeugsatz zu Bild-Nr. 1-6	Rotor assy to fig.No. 1-6	1

▲ Nummer im Typenschild eingeschlagen  
 Number stamped in name plate



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			•		
932					

Supercharging blower  
Soufflante de suralimentation  
Soffiatore di sovralimentazione  
Soplante de sobrealimentación

Seite 1 von 1  
Page 1 of 1

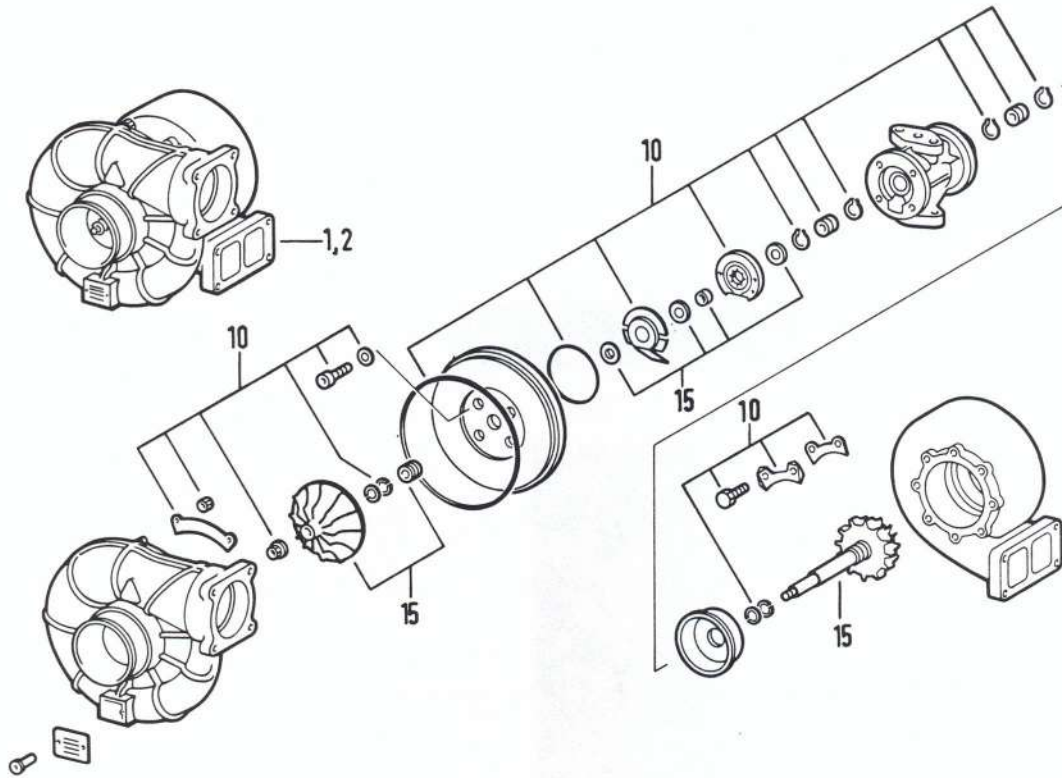


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

1	6.0529.20.0.0074	K37-4467ND/32-22 5337 970 67 01 ▲	Turbolader, kpl. (nicht isoliert)	Turbocharger, compl. (not insulated)	1
2	6.234.0.056.303.5	K37-4467ND/32-22 5337 970 67 01 ▲	Turbolader, kpl. (isoliert)	Turbocharger, compl. (insulated)	1
10	6.0690.17.7.0016		Ersatzteilsatz	Overhaul kit	1
15	6.0690.17.7.0015		Laufzeugsatz	Rotor assy	1

▲ Nummer im Typenschild eingeschlagen.  
Number stamped in name plate

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			●		
932					

Blower air cooler  
Refrigerant d'air de suralimentation  
Raffreddatore d'aria di sovralimentazione  
Refrigerador de air de soplador

Seite 1 von 1  
Page 1 of 1

6 und 8 Zyl.  
6 and 8 Cyl.

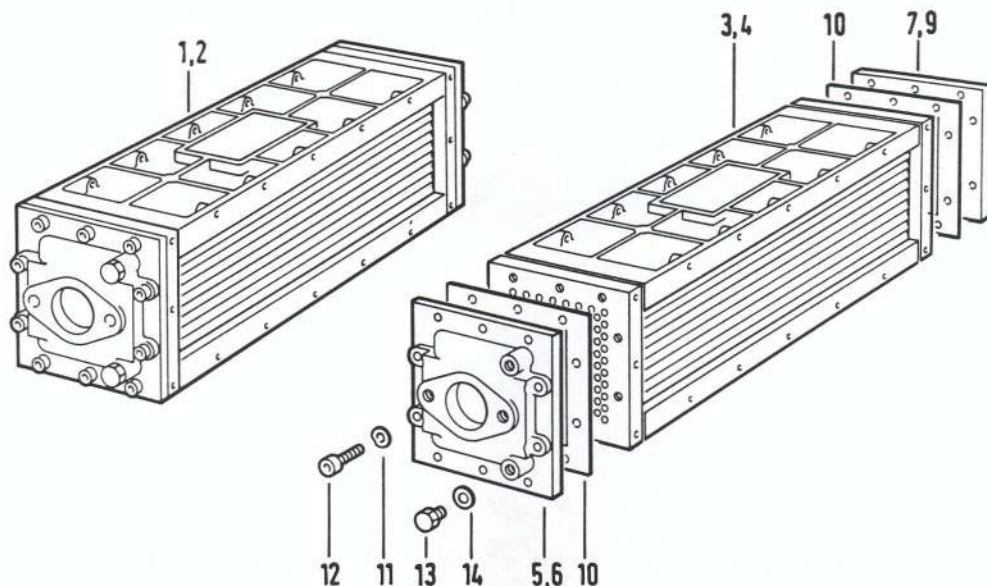


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

1 ★	6.234.0.945.013.4		Ladeluftkühler, kpl. best. aus Bild-Nr. 3,5,7,10-14	Blower air cooler, compl. consist of fig. No. 3,5,7,10-14	1
2 ●	6.234.0.945.003.4		Ladeluftkühler, kpl. best. aus Bild-Nr. 4,6,9-14	Blower air cooler, compl. consist of fig. No. 4,6,9-14	1
3 ★	6.0690.38.5.0108		Kühlerblock	Radiator block	1
4 ●	6.0690.38.5.0109		Kühlerblock	Radiator block	1
5 ★	6.0690.12.5.0625		Flanschdeckel	Flange cover	1
6 ●	6.0690.12.5.0626		Flanschdeckel	Flange cover	1
7 ★	6.0690.12.5.0627		Flanschdeckel	Flange cover	1
9 ●	6.0690.12.5.0628		Flanschdeckel	Flange cover	1
10	6.0690.12.9.0364	6.0749.2.04.2.09	Dichtung	Gasket	2
11	6.0216.05.4.2080		Sicherungsscheibe	Securing washer	20
12	6.0200.70.0.0831	M8x30DIN912	Zylinderschraube	Cheese head screw	20
13	6.0206.05.5.1215	M12x1,5DIN7604	Verschlußschraube	Screw plug	2
14	6.0492.01.0.1215	A12x15,5DIN7603	Dichtring	Packing ring	2

★ nicht seawasserbeständig / not sea-water proof

● seawasserbeständig / sea-water proof



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			●		
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

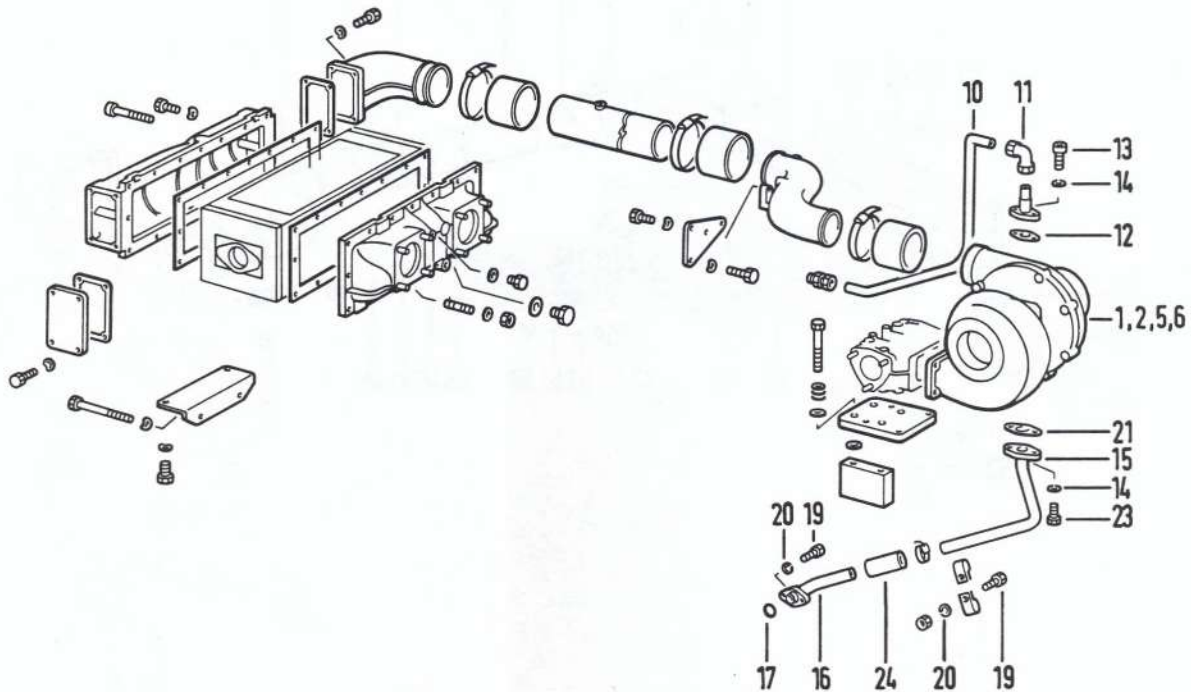


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0529.20.0.0071	K 361-4067ND/27.22 5336 970 67 00 ▲	Turbolader, kpl. (nicht isoliert)	Turbocharger, compl. (not insulated)	1
2	6.234.0.056.301.5	K 361-4067ND/27.22 5336 970 67 00 ▲	Turbolader, kpl. (isoliert)	Turbocharger, compl. (insulated)	1
5	6.0529.20.0.0073	K 361-4067ND/35.22 5336 970 67 01 ▲	Turbolader, kpl. (nicht isoliert)	Turbocharger, compl. (not insulated)	1
6	6.234.0.056.302.5	K 361-4067ND/35.22 5336 970 67 01 ▲	Turbolader, kpl. (isoliert)	Turbocharger, compl. (insulated)	1
10	6.234.0.901.045.4		Schmierölleitung	Lubricating oil pipe	1
11	6.0404.39.1.3121	KL12 DIN2353-St	Verschraubung	Screw connection	1
12	6.232.0.852.004.4		Ovaldichtung	Oval gasket	1
13	6.0200.70.0.1025	M10x25DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	2
14	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	6
15	6.234.0.901.042.5		Schmierölleitung	Lubricating oil pipe	1
16	6.234.0.901.044.5		Schmierölleitung	Lubricating oil pipe	1
17	6.0493.10.7.0183		Runddichtring	Round packing ring	1
19	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	5
20	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	5
21	6.441.0.852.001.4		Ovaldichtung	Oval gasket	1
23	6.0200.05.0.1025	M10x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
24	6.232.0.861.055.4		Schlauchstück	Piece of tube	1

▲ Nummer im Typenschild eingeschlagen  
 Number stamped in name plate

8 Zyl. / 8 Cyl.

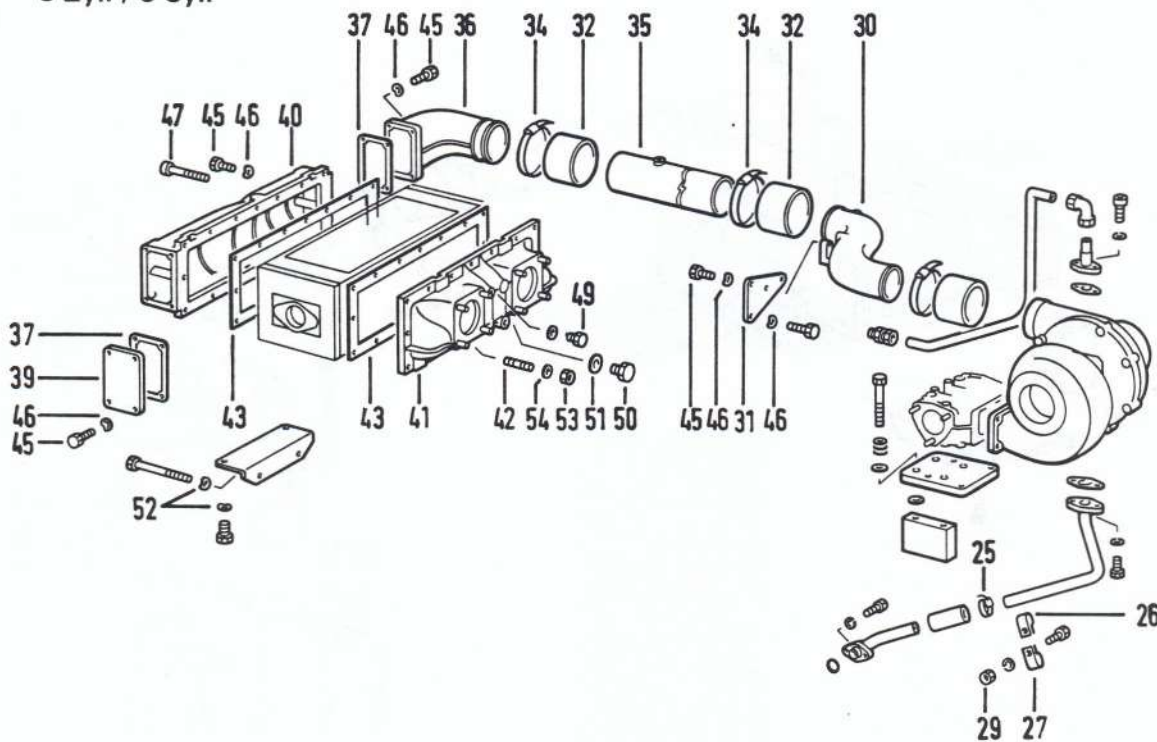


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

25	6.0401.51.0.0281		Schlauchschelle	Hose clip	2
26	6.0402.10.7.1215		Rohrschelle	Pipe clip	1
27	6.0402.10.7.2215		Rohrschelle	Pipe clip	1
29	6.0210.05.4.0080	M8DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
30	6.234.0.921.017.4		Krümmer	Elbow	1
31	6.234.0.974.020.4		Halteblech	Fastening plate	1
32	6.234.0.861.019.4		Schlauchstück	Piece of tube	2
34	6.0401.53.1.0901		Schlauchschelle	Hose clip	4
35	6.234.0.942.074.5		Rohr	Pipe	1
36	6.234.0.921.003.4		Krümmer	Elbow	1
37	6.234.0.851.002.4		Viereckdichtung	Square gasket	2
39	6.234.0.787.001.4		Deckel	Cover	1
40	6.234.0.752.005.5		Gehäuse	Housing	1
41	6.234.0.752.006.5		Gehäuse, mit Bild-Nr. 42	Housing, with fig. No. 42	1
42	6.0201.10.0.1025	M10x25DIN939-5.8	Stiftschraube	Stud bolt	8
43	6.234.0.851.001.4		Viereckdichtung	Square gasket	2
45	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	34
46	6.0216.03.1.0080	B 8 DIN 137	Federscheibe	Spring ring	38
47	6.0200.70.0.0890	M8x90DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	2
49	6.0206.05.0.1215	AM12x1,5DIN7604-5.8	Verschlußschraube	Screw plug	1
50	6.0206.05.0.1415	AM14x1,5DIN7604-5.8	Verschlußschraube	Screw plug	1
51	6.0492.01.0.1418	A14x18DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
52	6.0216.03.1.0100	B 10 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	8
53	6.0210.05.4.0100	M10DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	8
54	6.0215.01.0.0105	A10,5DIN125-St	Scheibe	Washer	8



8 Zyl. / 8 Cyl.

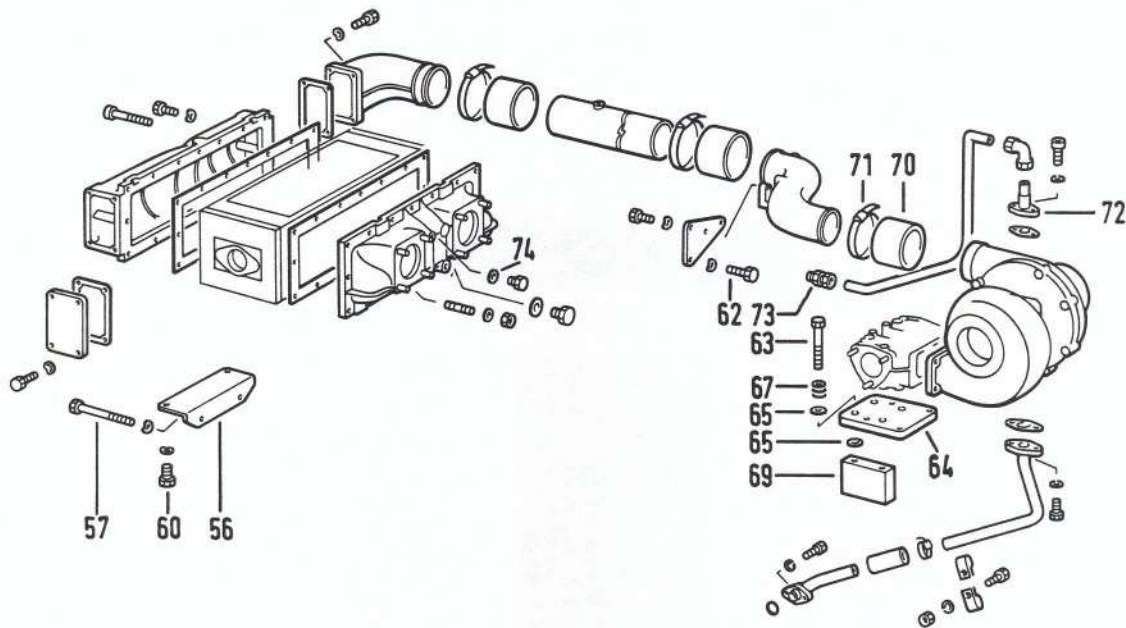


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
56	6.234.0.982.003.4		Winkelblech	Angle plate	1
57	6.0200.01.1.1019	M10x190DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
60	6.0200.05.0.1020	M10x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
62	6.0200.05.0.0830	M8x30DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
63	6.0200.01.3.1012	M10x120DIN931m-10.9	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
64	6.234.0.788.006.4		Platte	Plate	1
65	6.321.1.340.001.4		Scheibe	Washer	8
67	6.0249.01.0.0200	A20Gr.2DIN2093	Tellerfeder	Disk spring	20
69	6.234.0.650.005.4		Leiste	Rail	2
70	6.234.0.861.018.4		Schlauchstück	Piece of tube	1
71	6.0401.53.1.0701		Schlauchschelle	Hose clip	2
72	6.234.0.901.026.5		Schmierölleitung	Lubricating oil pipe	1
73	6.0404.39.0.4121	CS12-B DIN2353-St	Verschraubung	Screw connection	1
74	6.0492.01.0.1218	A12x18DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			●		
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

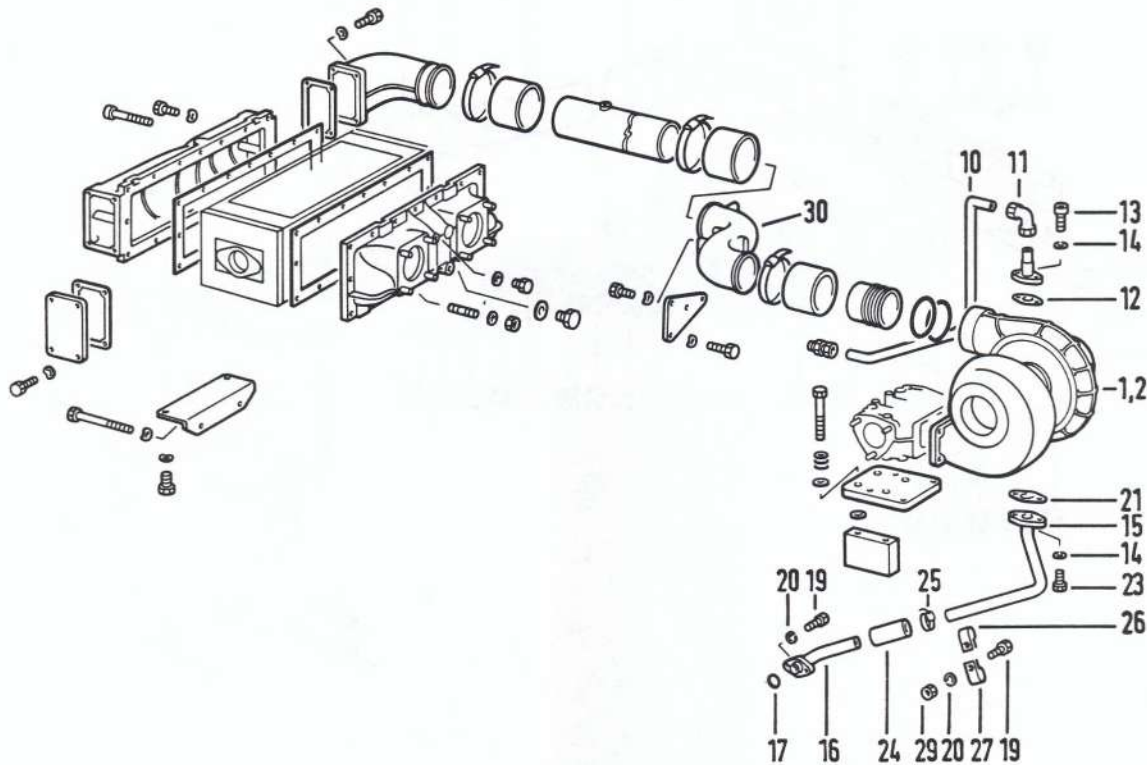


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0529.20.0.0074	K37-4467ND/32-22 5337 970 67 01 ▲	Turbolader, kpl. (nicht isoliert)	Turbocharger, compl. (not insulated)	1
2	6.234.0.056.303.5	K37-4467ND/32-22 5337 970 67 01 ▲	Turbolader, kpl. (isoliert)	Turbocharger, compl. (insulated)	1
10	6.234.0.901.046.4		Schmierölleitung	Lubricating oil pipe	1
11	6.0404.39.1.3121	KL12 DIN2353-St	Verschraubung	Screw connection	1
12	6.232.0.852.004.4		Ovaldichtung	Oval gasket	1
13	6.0200.70.0.1025	M10x25DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	2
14	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	6
15	6.234.0.901.043.5		Schmierölleitung	Lubricating oil pipe	1
16	6.234.0.901.044.5		Schmierölleitung	Lubricating oil pipe	1
17	6.0493.10.7.0183		Runddichtring	Round packing ring	1
19	6.0200.05.0.0820	M8x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	5
20	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	5
21	6.441.0.852.001.4		Ovaldichtung	Oval gasket	1
23	6.0200.05.0.1025	M10x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
24	6.232.0.861.055.4		Schlauchstück	Piece of tube	1
25	6.0401.51.0.0281		Schlauchschelle	Hose clip	2
26	6.0402.10.7.1215		Rohrschelle	Pipe clip	1
27	6.0402.10.7.2215		Rohrschelle	Pipe clip	1
29	6.0210.05.4.0080	M8DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
30	6.234.0.921.013.4		Krümmen	Elbow	1

▲ Nummer im Typenschild eingeschlagen  
 Number stamped in name plate



8 Zyl. / 8 Cyl.

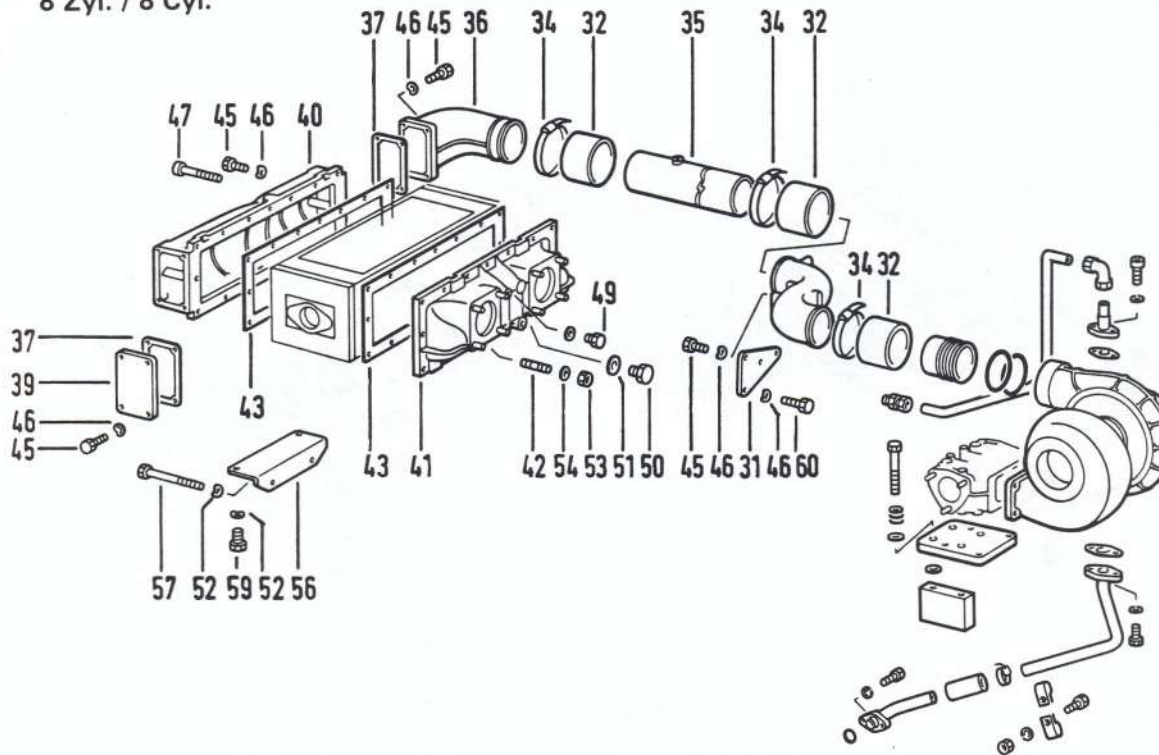


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
31	6.234.0.974.020.4		Halteblech	Fastening plate	1
32	6.234.0.861.019.4		Schlauchstück	Piece of tube	3
34	6.0401.53.1.0901		Schlauchschelle	Hose clip	6
35	6.234.0.942.074.5		Rohr	Pipe	1
36	6.234.0.921.003.4		Krümmer	Elbow	1
37	6.234.0.851.002.4		Viereckdichtung	Square gasket	2
39	6.234.0.787.001.4		Deckel	Cover	1
40	6.234.0.752.005.5		Gehäuse	Housing	1
41	6.234.0.752.006.5		Gehäuse, mit Bild-Nr. 42	Housing, with fig. No. 42	1
42	6.0201.10.0.1025	M10x25DIN939-5.8	Stiftschraube	STud bolt	8
43	6.234.0.851.001.4		Viereckdichtung	Square gasket	2
45	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	34
46	6.0216.03.1.0080	B 8 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	38
47	6.0200.70.0.0890	M8x90DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	2
49	6.0206.05.0.1215	AM12x1,5DIN7604-5.8	Verschlusschraube	Screw plug	1
50	6.0206.05.0.1415	A14x1,5DIN7604-5.8	Verschlusschraube	Screw plug	1
51	6.0492.01.0.1418	A14x18DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1
52	6.0216.03.1.0100	B 10 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	8
53	6.0210.05.4.0100	M10DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	8
54	6.0215.01.0.0105	A10,5DIN125-St	Scheibe	Washer	8
56	6.234.0.982.003.4		Winkelblech	Fastening plate	1
57	6.0200.01.1.1019	M10x190DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
59	6.0200.05.0.1020	M10x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
60	6.0200.05.0.0830	M8x30DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4

8 Zyl. / 8 Cyl.

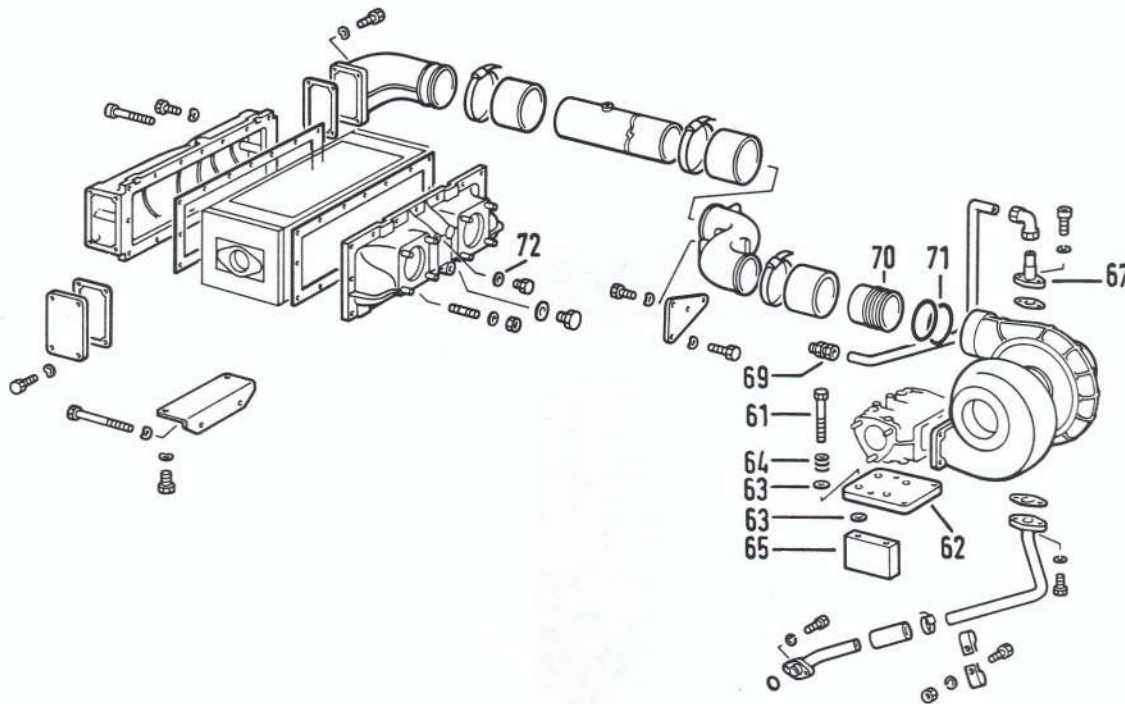


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piecze No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	---	--	--	---

61 ■	6.0200.01.3.1012	M10x120DIN931-10.9	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
62	6.234.0.788.006.4		Platte	Plate	1
63	6.321.1.340.001.4		Scheibe	Washer	8
64	6.0249.01.0.0200	A20Gr.2DIN2093	Tellerfeder	Disk spring	20
65 ■	6.234.0.650.005.4		Leiste	Rail	2
67	6.234.0.901.026.5		Schmierölleitung	Lubricating oil pipe	1
69	6.0404.39.0.4121	CS12-B DIN2353-St	Verschraubung	Screw connection	1
70	6.234.0.330.006.4		Buchse	Bush	1
71	6.0493.13.0.8501		Runddichtring	Round packing ring	2
72	6.0492.01.0.1218	A12x18DIN7603-Cu	Dichtring	Packing ring	1

- Bei Schwungradgehäuse SAE 1  
 By Flywheel housing SAE 1



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•				
932					

8 und 12 Zyl.  
8 and 12 Cyl.

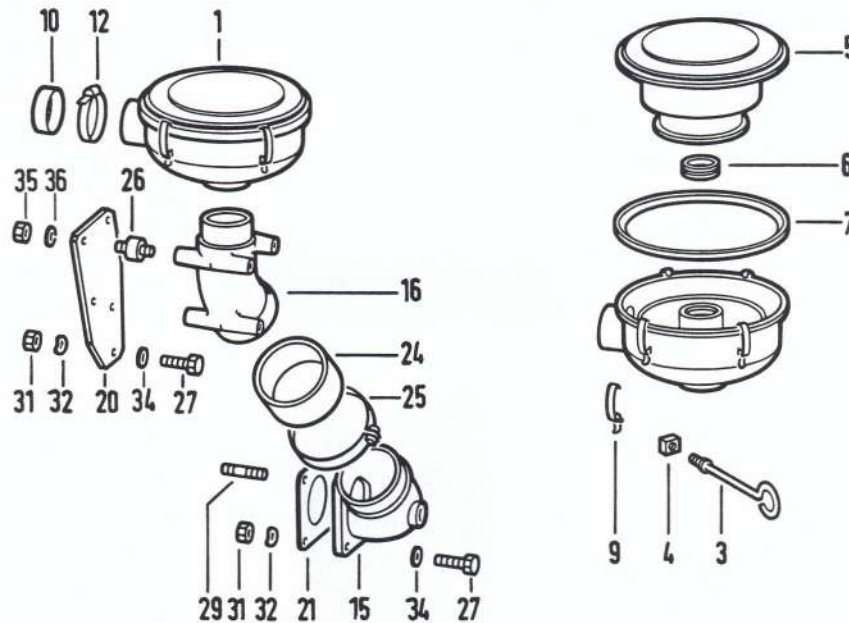


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0541.31.2.9001	36 090 68 503	Ölbadluftfilter, LO 9 best. aus Bild-Nr. 3-9	Oil bath air filter, LO 9 consist of fig. No. 3-9	2
3	6.0690.74.2.2703		Griffschraube	Screw	1
4	6.0211.04.0.0008	M8 DIN 557	Vierkantschraube	Square nut	1
5	6.0690.12.5.0048		Deckel mit Einsatz, kpl. .mit Bild-Nr. 6,7	Cover with filter cartridge compl. with fig. No. 6,7	1
6	6.0690.12.9.0230		Dichtung, innen	Gasket, inside	1
7	6.0690.12.9.0251		Dichtung, außen	Gasket, outside	1
9	6.0690.87.3.0103		Spannverschluß	Clip	5
10	6.226.0.995.007.5		Schutzgitter	Protective screen	1
12	6.0401.53.0.0850		Schlauchklemme	Hose clip	1
15	6.234.0.921.009.4		Ansaugkrümmer	Elbow	2
16	6.234.0.921.011.4		Ansaugkrümmer	Elbow	2
20	6.234.0.637.008.4		Halter	Bracket	2
21	6.234.0.851.003.4		Viereckdichtung	Square gasket	4
24	6.234.0.861.003.4		Schlauchstück	Piece of tube	2
25	6.0401.53.0.1050		Schlauchklemme	Hose clip	4
26	6.0650.01.0.0012		Schwingungsisolator	Vibration damper	6
27	6.0200.05.0.1040	M10x40DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	14
29	6.0201.20.2.1025	M10x25DIN835-8.8	Stiftschraube	Stud	2
31	6.0210.05.4.0100	M10 DIN934m- 10	Sechskantmutter	Hexagon nut	12
32	6.0216.03.1.0100	B10 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	12
34	6.0215.01.0.0105	A10,5DIN125-St	Scheibe	Washer	12
35	6.0210.05.4.0080	M8 DIN934m- 10	Sechskantmutter	Hexagon nut	6
36	6.0216.01.0.0080	B8 Din 127	Federring	Spring ring	6

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	●				
932					

Oil bath air filter  
 Filtre à air en bain d'huile  
 Filtro d'aria in bagno d'olio  
 Filtro de aire en bano de aceite

Seite 1 von 1  
 Page 1 of 1

8 Zyl. / 8 Cyl.

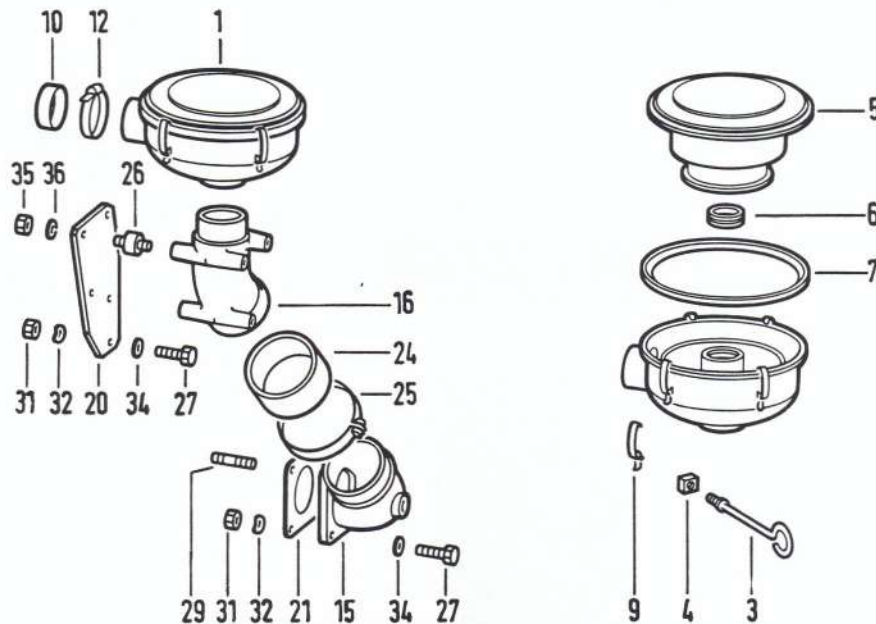


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0541.31.2.5501	36 055 67 143	Ölbadluftfilter, LO 5,5 best. aus Bild-Nr. 3-9	Oil bath air filter, LO 5,5 consist of fig. No. 3-9	2
3	6.0690.74.2.2703		Griffschraube	Screw	1
4	6.0211.04.0.0008	M8 DIN 557	Vierkantsmutter	Square nut	1
5	6.0690.12.5.0320		Deckel mit Einsatz, kpl. mit Bild-Nr. 6,7	Cover with filter cartridge compl. with fig. No. 6,7	1
6	6.0690.12.9.0227		Dichtung, innen	Gasket, inside	1
7	6.0690.12.9.0228		Dichtung, außen	Gasket, outside	1
9	6.0690.87.3.0103		Spannverschluß	Clip	5
10	6.234.0.995.001.5		Schutzgitter	Protective screen	1
12	6.0401.53.0.0650		Schlauchklemme	Hose clip	1
15	6.234.0.921.009.4		Ansaugekrümmer	Elbow	2
16	6.234.0.921.010.4		Ansaugekrümmer	Elbow	2
20	6.234.0.637.008.4		Halter	Bracket	2
21	6.234.0.851.003.4		Viereckdichtung	Square gasket	4
24	6.234.0.861.003.4		Schlauchstück	Piece of tube	2
25	6.0401.53.0.1050		Schlauchklemme	Hose clip	4
26	6.0650.01.0.0012		Schwingungsisolator	Vibration damper	6
27	6.0200.05.0.1040	M10x40DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	14
29	6.0201.20.2.1025	M10x25DIN835-8.8	Stiftschraube	Stud	2
31	6.0210.05.4.0100	M10DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	20
32	6.0216.03.1.0100	B 10 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	20
34	6.0215.01.0.0105	A10,5DIN125-St	Scheibe	Washer	20
35	6.0210.05.4.0080	M8DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	6
36	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	6



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			•		
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

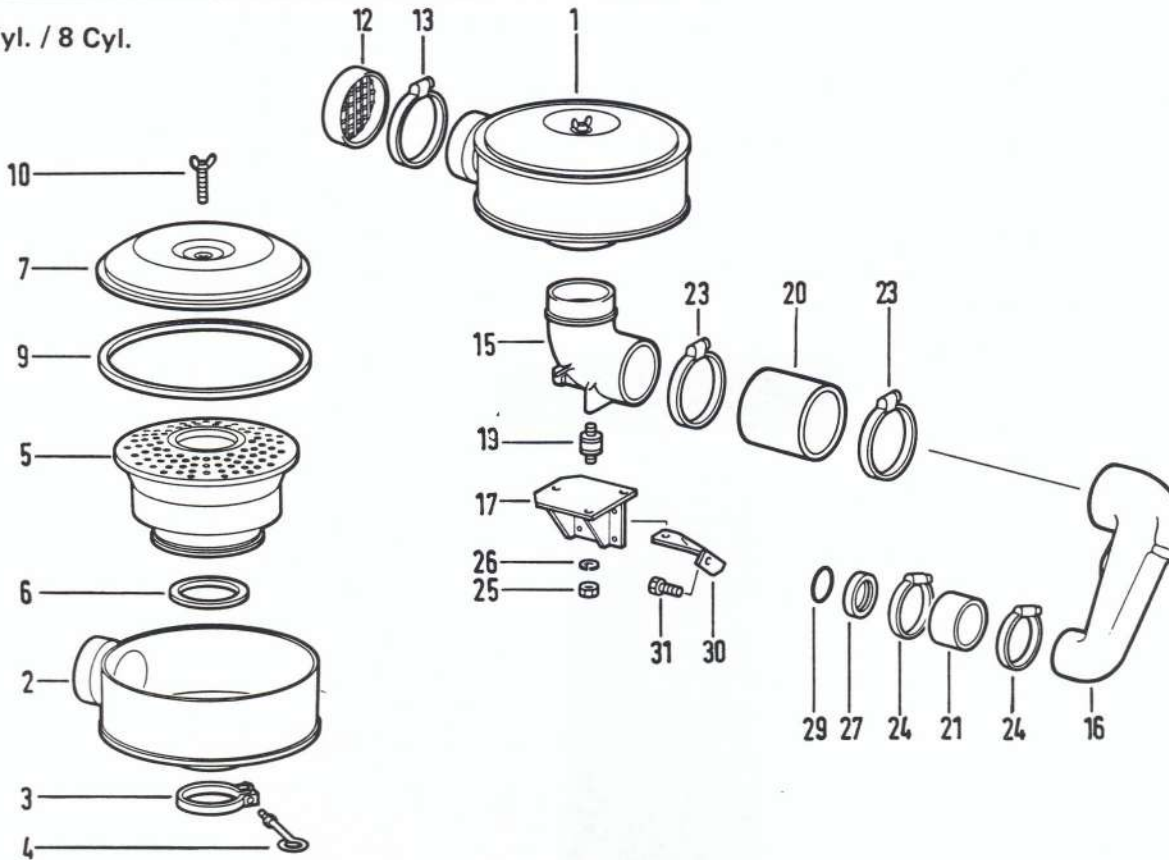


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0541.31.2.2004	36 200 77 101	Ölbadluftfilter, LO 20 best. aus Bild-Nr. 2-10	Oil bath air filter, LO 20 consist of fig. No. 2-10	2
2	6.0690.24.5.2124		Gehäuse	Housing	1
3	6.0690.72.4.1104		Rohrschelle	Pipe clip	1
4	6.0690.74.2.2701		Griffschraube	Handle screw	1
5	6.0541.29.2.0009		Einsatz, kpl. mit Bild-Nr. 6	Filter cartridge, compl. with fig. No. 6	1
6	6.0690.12.9.0064		Dichtung	Gasket	1
7	6.0690.12.5.0311		Deckel, kpl. mit Bild-Nr. 9	Cover, compl. with fig. No. 9	1
9	6.0690.12.9.0065		Dichtung	Gasket	1
10	6.0690.74.2.3001		Flügelschraube	Winged screw	1
12	6.232.9.995.001.5		Schutzgitter	Protectiv screening	1
13	6.0401.53.0.1460		Schlauchklemme	Hose clip	1
15	6.234.0.921.301.4		Ansaugekrümmer	Elbow	1
16	6.234.0.921.302.4		Ansaugekrümmer	Elbow	1
17	6.234.0.637.303.5		Halter	Bracket	1
19	6.0650.01.0.0001		Schwingungsisolator	Vibrations damper	3
20	6.234.0.861.007.4		Schlauchstück	Piece of tube	1
21	6.232.0.861.014.4		Schlauchstück	Piece of tube	1
23	6.0401.53.4.1501		Schlauchschelle	Hose clip	2
24	6.0401.53.0.1150		Schlauchklemme	Hose clip	2
25	6.0210.05.4.0080	M8 DIN 934 m - 10	Sechskantmutter	Hexagon nut	3
26	6.0216.01.0.0080	B8 DIN 127	Federring	Spring ring	3
27	6.234.0.340.012.4		Ring	Ring	1
29	6.0493.10.4.0905		Runddichtring	Round packing ring	1
30	6.234.0.637.311.5		Halter	Holder	1
31	6.0200.05.0.1035	M10x35DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			•		
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

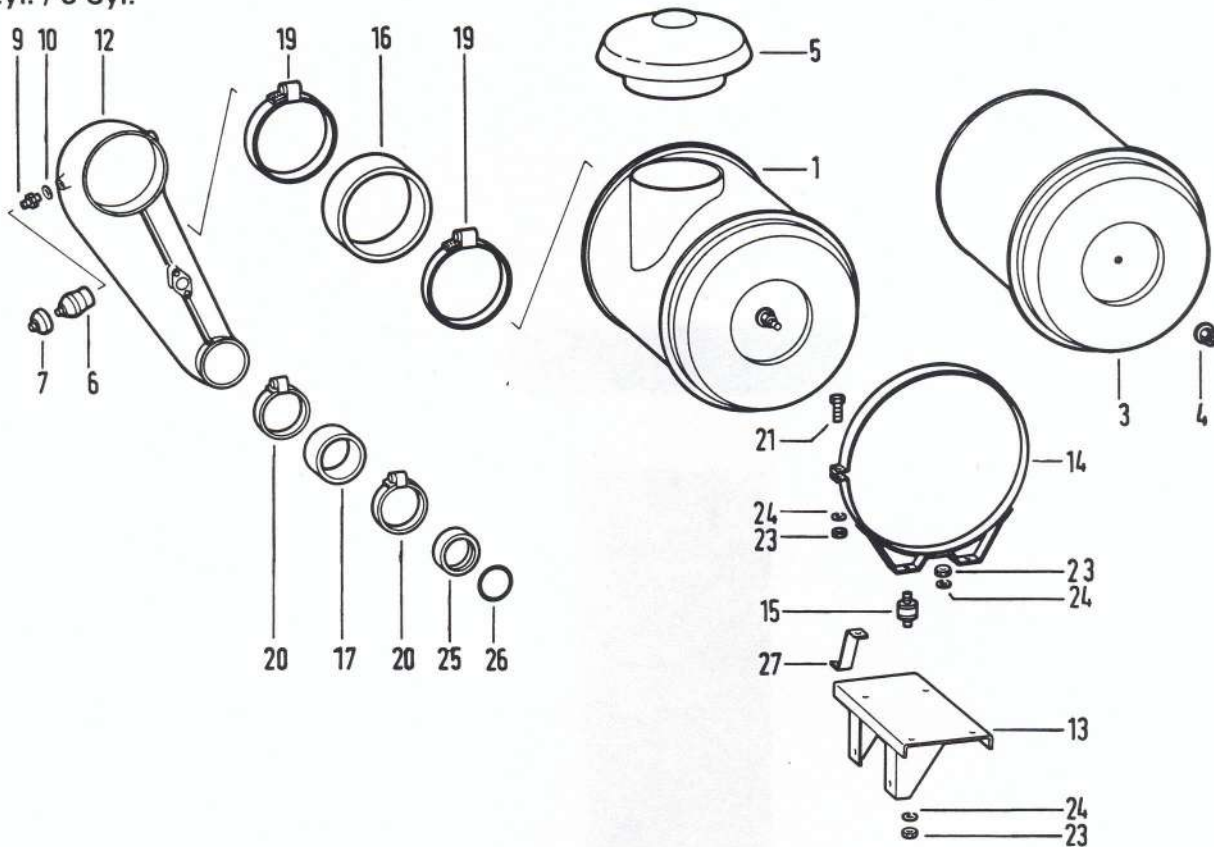


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
1	6.0541.40.3.0016		PICO-Luftfilter best. aus Bild-Nr. 3,4	1
3	6.0541.29.7.0044		PICO-Air filter consist of fig. No. 3,4	1
4	6.0690.45.5.1402		Micro-Top Patrone	1
5	6.0541.41.0.0019		Micro-top filtering cartridge	1
6	6.0742.40.8.0035		Bundmutter	1
7	6.0742.40.4.0006		Nut	1
9	6.483.0.355.032.4		Kappe	1
10	6.0492.01.0.1013		Wartungsschalter	1
12	6.234.0.921.304.4		Schutzkappe	1
13	6.234.0.637.305.5		Guard cap	1
14	6.234.0.637.306.5		Einschraubstutzen	1
15	6.0650.01.0.0001		Threaded socket	1
16	6.234.0.861.008.4		Dichtring	1
17	6.232.0.861.014.4		Packing ring	1
19	6.0401.53.4.2101		Ansaugekrümmer	1
20	6.0401.53.0.1150		Elbow	1
21	6.0200.01.0.0840	M8x40 DIN931-8,8	Halter	1
23	6.0210.05.4.0080	M8 DIN934m-10	Bracket	2
24	6.0216.01.0.0080	B8 DIN127	Bracket	2
25	6.234.0.340.012.4		Schwingungsisolator	4
26	6.0493.10.4.0905		Vibrations damper	4
27	6.234.0.637.312.4		Schlauchstück	1
			Piece of tube	1
			Schlauchstück	1
			Piece of tube	1
			Schlauchselle	2
			Hose clip	2
			Schlauchklemme	2
			Hose clip	2
			Sechskantschraube	2
			Hexagon screw	2
			Sechskantmutter	10
			Hexagon nut	10
			Federring	10
			Spring ring	10
			Ring	1
			Ring	1
			Runddichtring	1
			Round packing ring	1
			Halter	1
			Holder	1



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	●				
932					

8 und 12 Zyl.  
 8 and 12 Cyl.

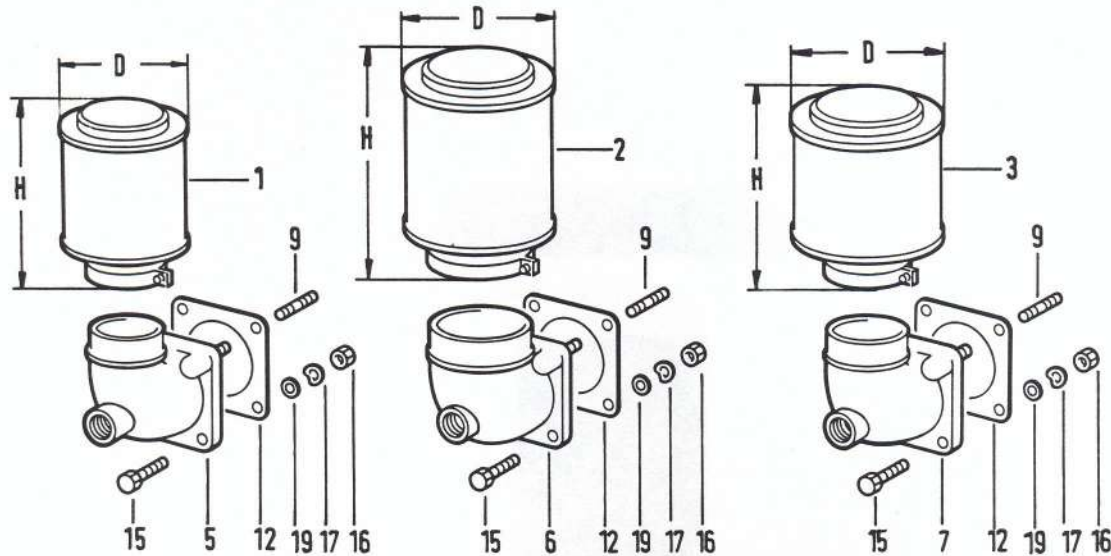


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0541.33.1.0016	D=120mm/H=175mm	Naßluftfilter, kpl.	Wet-air filter, compl	2
2	6.0541.33.1.0017	D=147mm/H=215mm	Naßluftfilter, kpl.	Wet-air filter, compl.	2
3	6.0541.33.1.0029	D=147mm/H=180mm	Naßluftfilter, kpl.	Wet-air filter, compl	2
5	6.234.0.921.014.6		Ansaugkrümmer mit Bild Nr. 9	Elbow with fig. No. 9	2
6	6.234.0.921.016.6		Ansaugkrümmer mit Bild Nr. 9	Elbow with fig. No. 9	2
7	6.234.0.921.015.6		Ansaugkrümmer mit Bild Nr. 9	Elbow with fig. No. 9	2
9	6.0201.20.2.1025	M10x25DIN835-8.8	Stiftschraube	Stud	2
12	6.234.0.851.003.4		Viereckdichtung	Square gasket	4
15	6.0200.05.0.1040	M10x40DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	16
16	6.0210.05.4.0100	M10DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	12
17	6.0216.03.1.0100	B 10 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	12
19	6.0215.01.0.0105	A 10,5 DIN125-St	Scheibe	Washer	12

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			•		
932					

8 Zyl. / 8 Cyl.

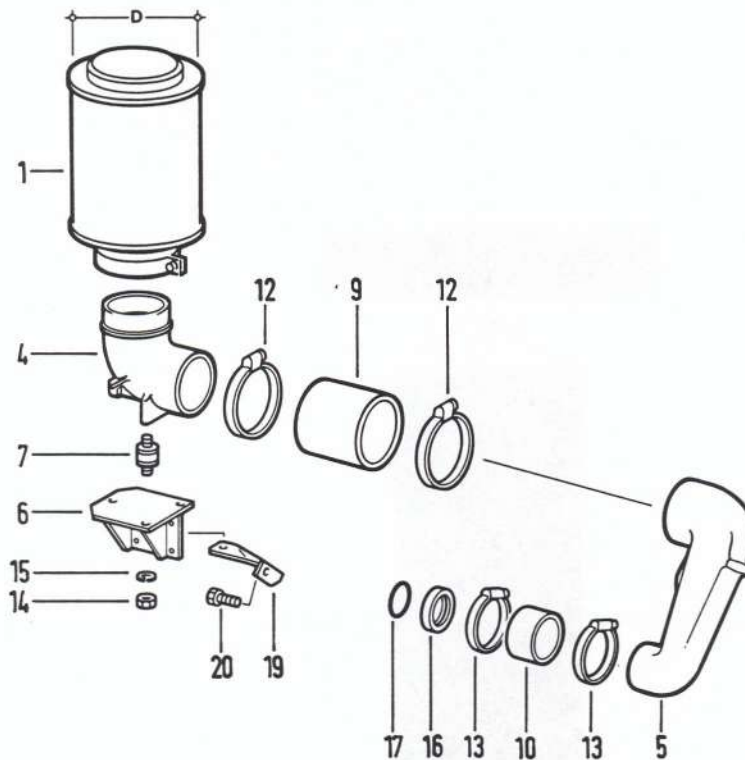


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0541.33.1.0009	D = 196 mm	Naßluftfilter, kpl.	Wet-air filter, compl.	2
4	6.234.0.921.301.4		Ansaugkrümmer	Elbow	2
5	6.234.0.921.302.4		Ansaugkrümmer	Elbow	2
6	6.234.0.637.303.5		Halter	Bracket	2
7	6.0650.01.0.0001		Schwingungsisolator	Vibration damper	6
9	6.234.0.861.007.4		Schlauchstück	Piece of tube	2
10	6.232.0.861.014.4		Schlauchstück	Piece of tube	2
12	6.0401.53.4.1501		Schlauchschelle	Hose clip	4
13	6.0401.53.0.1150		Schlauchklemme	Hose clip	4
14	6.0210.05.4.0080	M8DIN 934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	6
15	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	6
16	6.234.0.340.012.4		Ring	Ring	2
17	6.0493.10.4.0905		Runddichtring	Round packing ring	2
19	6.234.0.637.311.5		Halter	Bracket	2
20	6.0200.05.0.1035	M10x35DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234			●		
932					

## 8 Zyl. / 8 Cyl.

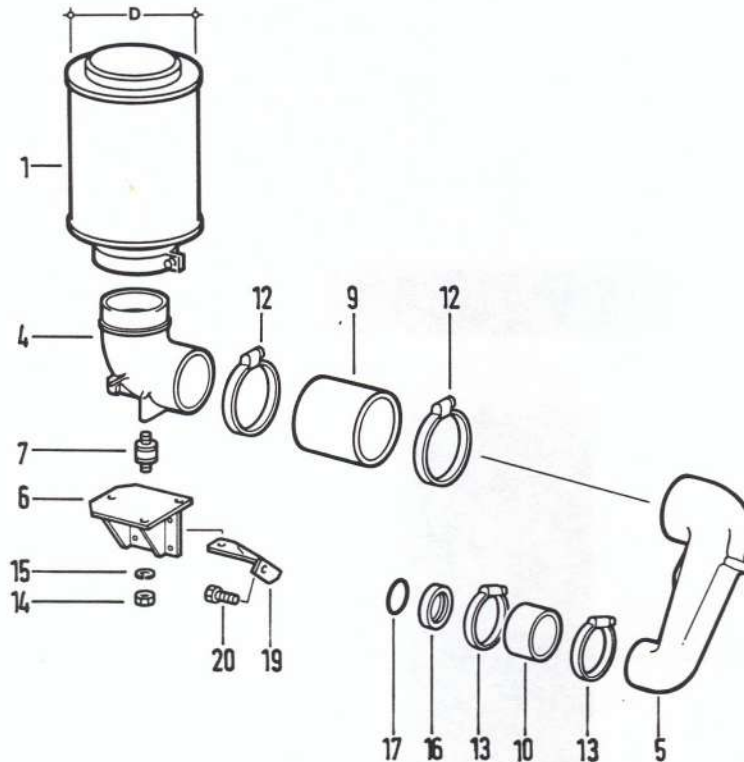


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0541.33.1.0010	D = 232 mm	Naßluftfilter, kpl.	Wet-air filter, compl.	2
4	6.234.0.921.303.4		Ansaugkrümmer	Elbow	2
5	6.234.0.921.302.4		Ansaugkrümmer	Elbow	2
6	6.234.0.637.303.5		Halter	Bracket	2
7	6.0650.01.0.0001		Schwingungsisolator	Vibration damper	6
9	6.234.0.861.007.4		Schlauchstück	Piece of tube	2
10	6.232.0.861.014.4		Schlauchstück	Piece of tube	2
12	6.0401.53.4.1501		Schlauchschelle	Hose clip	4
13	6.0401.53.0.1150		Schlauchschelle	Hose clip	4
14	6.0210.05.4.0080	M8DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	6
15	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	6
16	6.234.0.340.012.4		Ring	Ring	2
17	6.0493.10.4.0905		Runddichtring	Round packing ring	2
19	6.234.0.637.311.5		Halter	Bracket	2
20	6.0200.05.0.1035	M10x35DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2

	D	TD	TBD	G	TBG
232	●	●	●	●	●
234	●		●		
932					

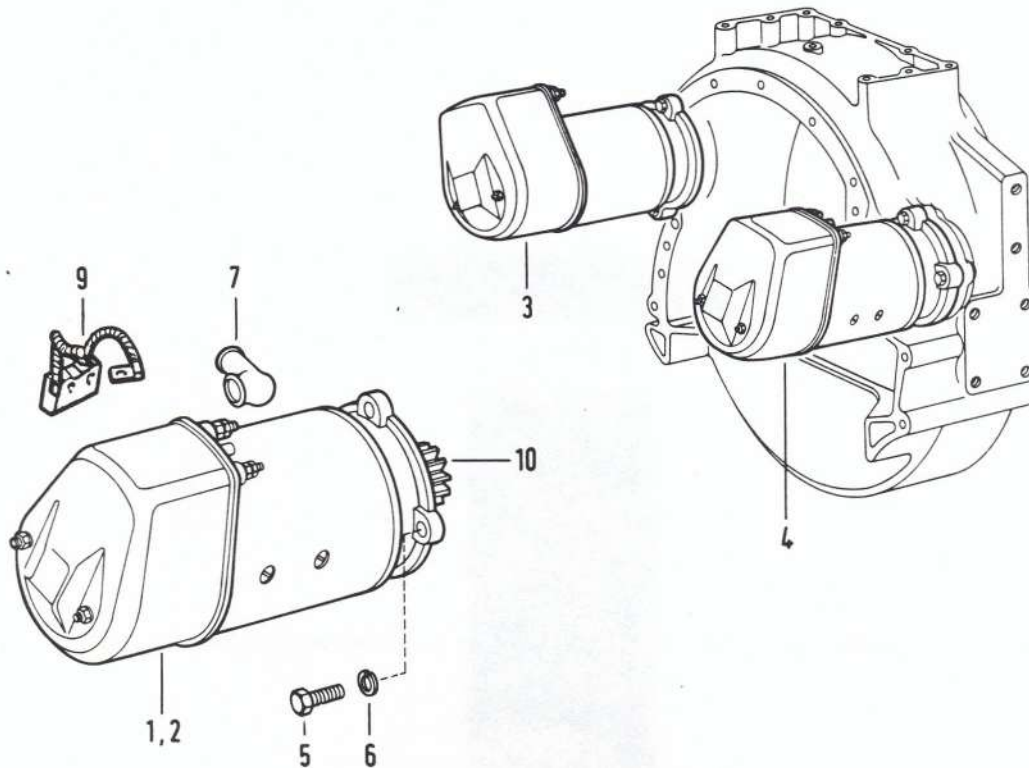


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0572.05.2.0005	0 001 416 022	Anlasser, 24 V/5,4 KW (Masserückleitung) mit Bild-Nr. 9	Starter, 24 V/5,4 KW (earth return) with fig. No. 9	1
✓ 2	6.0572.01.0.0043	0 001 410 078	Anlasser, 24 V/5 KW (isol. Rückleitung) mit Bild-Nr. 9	Starter, 24 V/5 KW (insulated return) with fig. No. 9	1
3 *	6.0572.01.0.0034	0 001 410 083 Zylinderreihe A	Anlasser, 24 V/ 5 KW für Parallelbetrieb mit Bild-Nr. 9	Starter 24 V/5 KW for parallel operation with fig. No. 9	1
4 *	6.0572.01.0.0035	0 001 410 082 Zylinderreihe B	Anlasser, 24 V/5 KW für Parallelbetrieb mit Bild-Nr. 9	Starter, 24 V/5 KW for parallel operation with fig. No. 9	1
5	6.0200.05.0.1025	M10x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
6	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	3
7	6.0690.25.8.0103		Gummikappe	Rubber cap	2
9	6.0690.37.8.0220		Kohlebürstensatz	Carbon brush set	1
10	6.0690.96.1.1016		Ritzel	Pinion	1

\* nur für 12-Zylinder  
only for 12 cyl. engines



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•	•	•
234	•		•		
932					

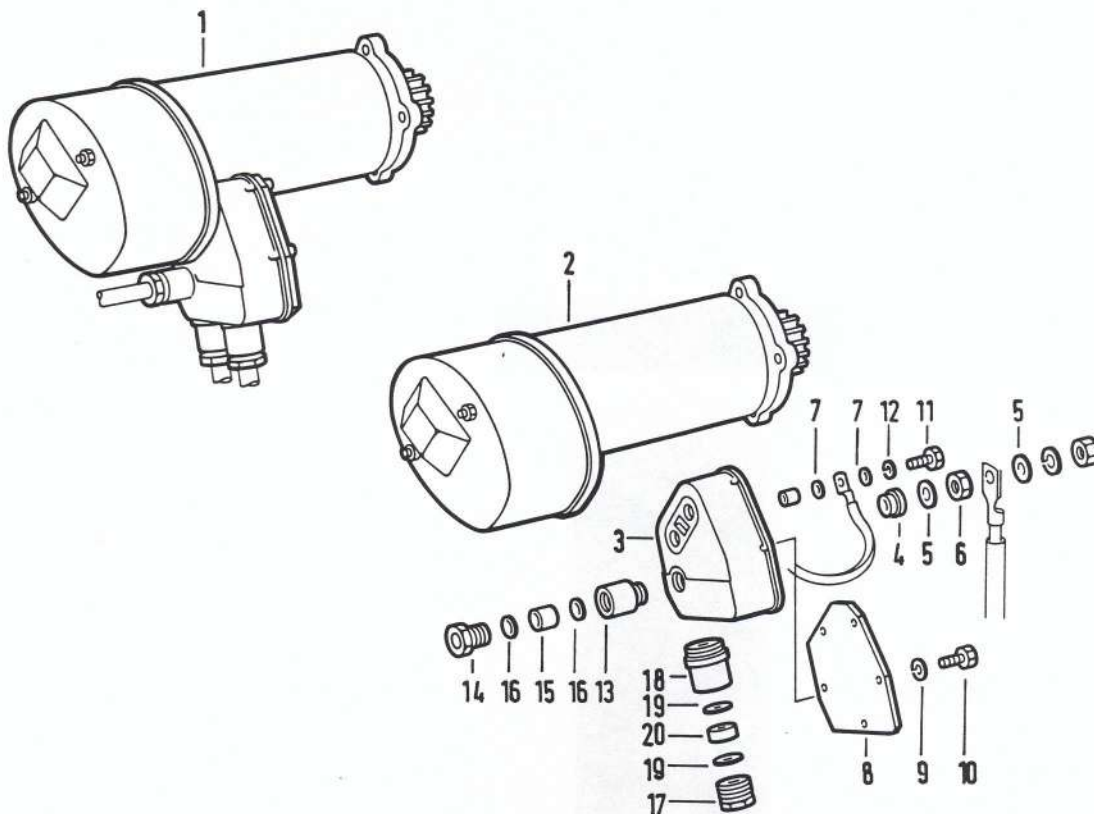


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piese No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.232.0.070.004.7	KB 24 V 5 kW	Anlasser, kpl. best. aus Bild-Nr. 2-20	Starter, compl. consist of fig. No. 2-20	1
2	6.0572.01.0.0076		Anlasser	Starter	1
3	6.232.0.750.021.4		Gehäuse	Housing	1
4	6.232.0.331.004.4		Bundbuchse	Collar bush	2
5	6.0215.01.0.0105	10,5 DIN 125-St	Scheibe	Washer	4
6	6.0210.01.0.0010	BM10 DIN439-04	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
7	6.0215.01.0.0064	A 6,4 DIN125-St	Scheibe	Washer	2
8	6.232.0.788.025.4		Platte	Plate	1
9	6.0216.01.0.0050	B 5 DIN 127	Federring	Spring ring	5
10	6.0200.05.0.0515	M5x16 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	5
11	6.0200.05.0.0612	M6x12 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
12	6.0216.01.0.0060	B 6 DIN 127	Federring	Spring ring	1
13	6.0722.17.3.2413		Schraubstutzen	Screw connection	1
14	6.0723.21.9.0240	6-M24x1,5 DIN89280	Schraubbuchse	Screw bush	1
15	6.0723.21.9.0001	16 DIN 89349	Dichtring	Packing ring	1
16	6.0723.21.9.0021	17 DIN 89347	Scheibe	Washer	2
17	6.0723.21.9.0300	5-M30x2 DIN89280	Schraubbuchse	Screw bush	2
18	6.0722.17.3.2930		Schraubstutzen	Screw connection	2
19	6.0723.21.9.0022	19 DIN 89347	Scheibe	Washer	4
20	6.0723.21.9.0002	18 DIN 89349	Dichtring	Packing ring	2

	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•	•	•
234	•		•		
932					

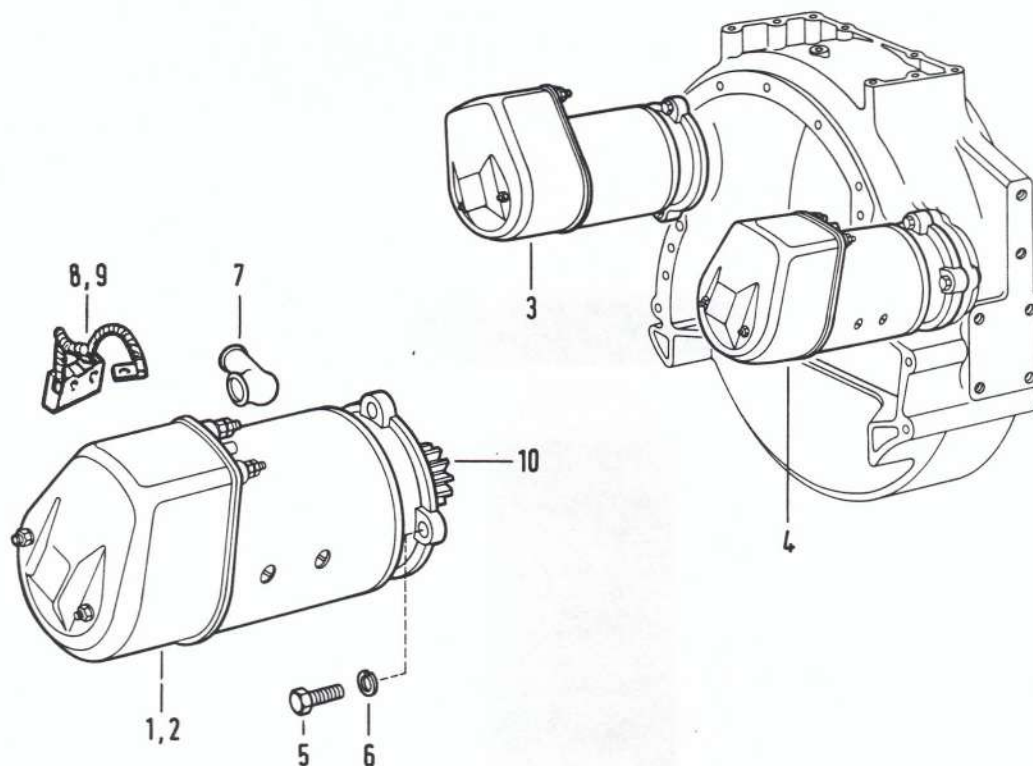


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0572.05.2.0005	0 001 416 022	Anlasser, 24 V/5,4 KW (Masserückleitung) mit Bild-Nr. 9	Starter, 24 V/5,4 KW (earth return) with fig. No. 9	1
2	6.0572.01.0.0101	0 001 417 026	Anlasser, 24 V/6,6 KW (isol. Rückleitung) mit Bild-Nr. 8	Starter, 24 V/6,6 KW (insulated return) with fig. No. 8	1
3 *	6.0572.01.0.0099	0 001 417 028 Zylinderreihe A	Anlasser, 24 V/6,6 KW für Parallelbetrieb mit Bild-Nr. 8	Starter 24 V/6,6 KW for parallel operation with fig. No. 8	1
4 *	6.0572.01.0.0100	0 001 417 027 Zylinderreihe B	Anlasser, 24 V/6,6 KW für Parallelbetrieb mit Bild-Nr. 8	Starter, 24 V/6,6 KW for parallel operation with fig. No. 8	1
5	6.0200.05.0.1025	M10x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
6	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	3
7	6.0690.25.8.0103		Gummikappe	Rubber cap	2
8	6.0690.37.8.0241		Kohlebürstensatz	Carbon brush set	1
9	6.0690.37.8.0220		Kohlebürstensatz	Carbon brush set	1
10	6.0690.96.1.1016		Ritzel	Pinion	1

\* nur für 12-Zylinder  
only for 12 cyl. engines



	D	TD	TBD	G	TBG
232	●	●	●	●	●
234	●				
932					

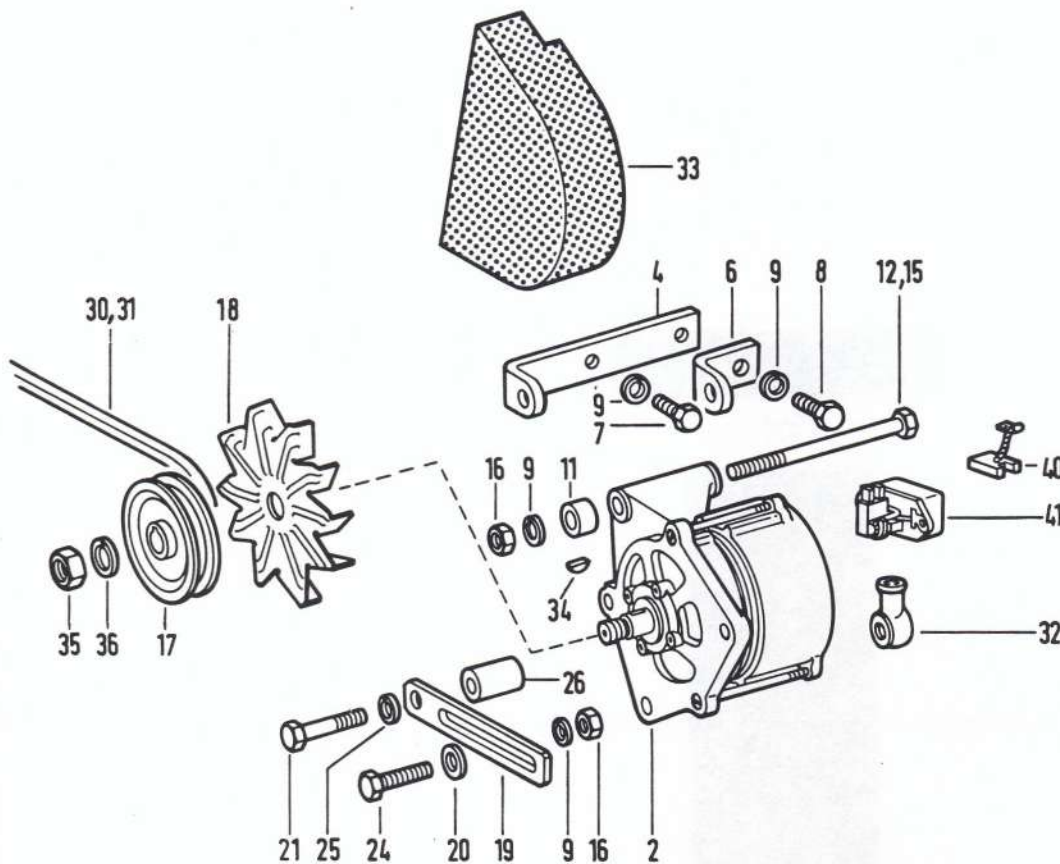


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
2	6.0571.01.0.0104	0 120 400 773	Lichtmaschine 28V/27A (isol. Rückleitung)	Dynamo 28V /27A with insulated return	1
4	6.232.0.630.046.4		Halter	Bracket	1
6	6.232.0.630.047.4		Halter	Bracket	1
7	6.0200.05.0.1025	M10x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
8	6.0200.05.0.1030	M10x30DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
9	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	n.B.
11	6.232.0.330.046.4		Buchse	Bush	1
12	6.0200.01.1.0812	M8x120DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
15	6.0200.01.1.1013	M10x130DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
16	6.0210.05.4.0100	M10DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2
17	6.0345.20.9.1003		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
18	6.0690.21.1.0102		Lüfterflügel	Blade ring	1
19	6.324.0.650.002.4		Lasche	Shackle	1
20	6.0215.01.0.0105	10,5 DIN 125-St	Scheibe	Washer	n.B.
21	6.0200.01.0.1250	M12x50DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
24	6.0200.05.0.1040	M10x40DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
25	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	1
26	6.232.0.330.019.4		Buchse	Bush	1
30	6.0345.02.0.1100	9,5x1100La DIN7753	Keilriemen	V-belt	1
31	6.0345.05.0.1225	9,5x1225La DIN7753	Keilriemen	V-belt	1
32	6.0690.25.8.0101		Schutzkappe	Cap	1
33	6.232.0.986.006.5		Keilriemenschutz	V-belt protection	1
34	6.0235.20.0.4065	4x6,5DIN 6888	Scheibenfeder	Plate spring	1
35	6.0210.05.4.1415	M14x1,5DIN934	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
36	6.0216.01.0.0140	B 14 DIN 127	Federring	Spring ring	1
40	6.0690.37.8.0222		Kohlenbürstensatz	Carbon brush set	1
41	6.0571.11.2.0010		Elektrn. Feldregler	Field governor	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

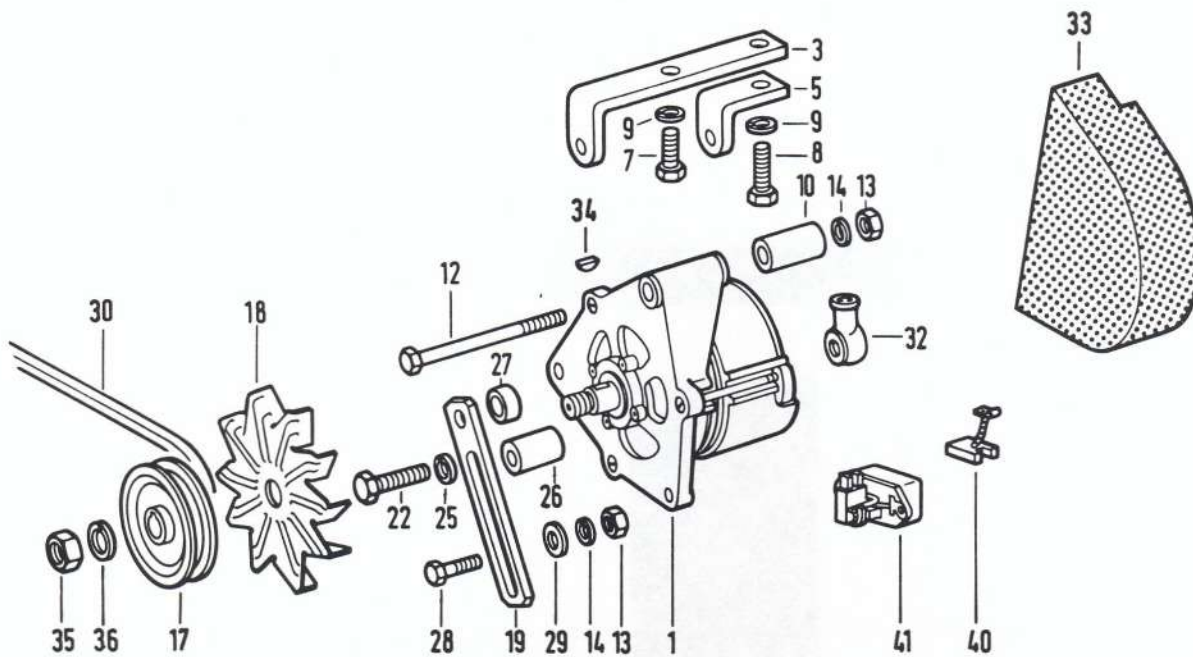


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0571.01.0.0146		Lichtmaschine 28 V/27 A (Masserückleitung)	Dynamo 28 V/27 A (earth return)	1
3	6.232.0.630.044.4		Halter	Bracket	1
5	6.232.0.630.045.4		Halter	Bracket	1
7	6.0200.05.0.1025	M10x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
8	6.0200.05.0.1030	M10x30DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
9	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	n. B.
10	6.232.0.330.045.4		Buchse	Bush	1
12	6.0200.01.1.0812	M8x120DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
13	6.0210.05.4.0080	M8 DIN 934m- 10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2
14	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	2
17	6.0345.20.9.1003		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
18	6.0690.21.1.0102		Lüfterflügel	Blade ring	1
19	6.324.0.650.002.4		Lasche	Shackle	1
22	6.0200.01.0.1260	M12x60DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
25	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	1
26	6.232.0.330.019.4		Buchse	Bush	1
27	6.501.0.330.011.4		Buchse	Bush	1
28	6.0200.05.0.0830	M8x30DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
29	6.321.4.340.002.4		Scheibe	Washer	1
30	6.0345.02.0.1100	9,5 DIN 1100 La DIN 7753	Keilriemen	V-belt	1
32	6.0690.25.8.0101		Schutzkappe	Cap	1
33	6.232.0.986.006.5		Keilriemenschutz	V-belt protection	1
34	6.0235.20.0.4065	4x6,5DIN6888	Scheibenfeder	Plate spring	1
35	6.0210.05.4.1415	M14x1,5DIN934	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
36	6.0216.01.0.0140	B 14 DIN 127	Federring	Spring ring	1
40	6.0690.37.8.0235		Kohlenbürstensatz	Carbon brush set	1
41	6.0571.11.2.0010		Elektrn. Feldregler	Field governor	1



	D	TD	TBD	G	TBG
232			●		
234			●		
932					

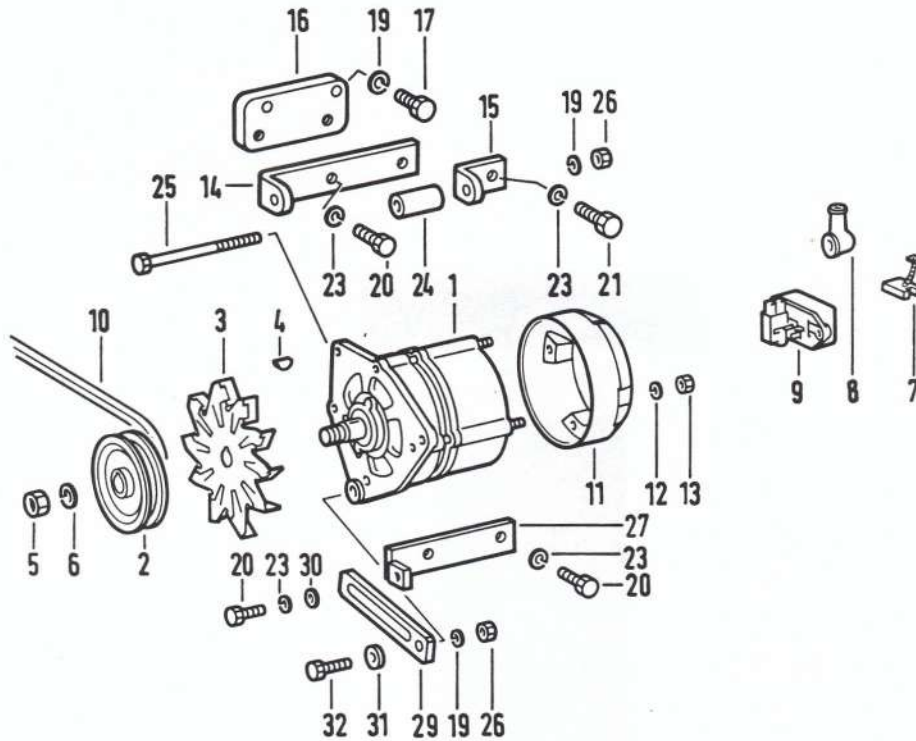


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Pice No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	---	--	--	---

1	6.0571.01.0.0146		Lichtmaschine 28 V / 27 A	Dynamo 28 V / 27 A	1
2	6.0345.20.9.1003		Keilriemenscheibe	V-belt pulley	1
3	6.0690.21.1.0102		Lüfterflügel	Blade ring	1
4	6.0235.20.0.4065	4x6,5DIN6888	Scheibenfeder	Plate spring	1
5	6.0210.05.4.1415	M14x1,5DIN934	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
6	6.0216.01.0.0140	B 14 DIN 127	Federring	Spring ring	1
7	6.0690.37.8.0235		Kohlenbürstensatz	Carbon brush set	1
8	6.0690.25.8.0101		Gummikappe	Rubber cap	1
9	6.0571.11.2.0010		Elektrn. Feldregler	Field governor	1
10	6.0345.02.0.1450	9,5x1450LA DIN7753	Keilriemen	V-belt	1
11	6.0280.51.0.0021		Schutzklappe	Guard cap	1
12	6.0216.03.0.0050	A 5 DIN 137	Federscheibe	Spring washer	4
13	6.0210.05.0.0050	M5DIN934m-8	Sechskantmutter	Hexagon nut	4
14	6.232.0.630.044.4		Halter	Bracket	1
15	6.232.0.630.045.4		Halter	Bracket	1
16	6.232.0.788.006.4		Platte	Plate	1
17	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
19	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	4
20	6.0200.05.0.1020	M10x20DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
21	6.0200.05.0.1030	M10x30DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
23	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	5
24	6.232.0.330.045.4		Buchse	Bush	1
25	6.0200.01.1.0812	M8x120DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
26	6.0210.05.4.0080	M8DIN934m-10	Sechskantmutter	Hexagon nut	2
27	6.232.0.637.035.5		Halter	Bracket	1
29	6.324.0.650.002.4		Lasche	Shackle	1
30	6.0215.01.0.0105	A10,5DIN125-St	Scheibe	Washer	1
31	6.321.4.340.002.4		Scheibe	Washer	1
32	6.0200.05.0.0830	M8x30DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•	•	•
234	•		•		
932					

Governor switch installation  
 Montage du commutateur a regulateur  
 Montaggio del regolatore-congiuntore  
 Montaje del commutador de regulador

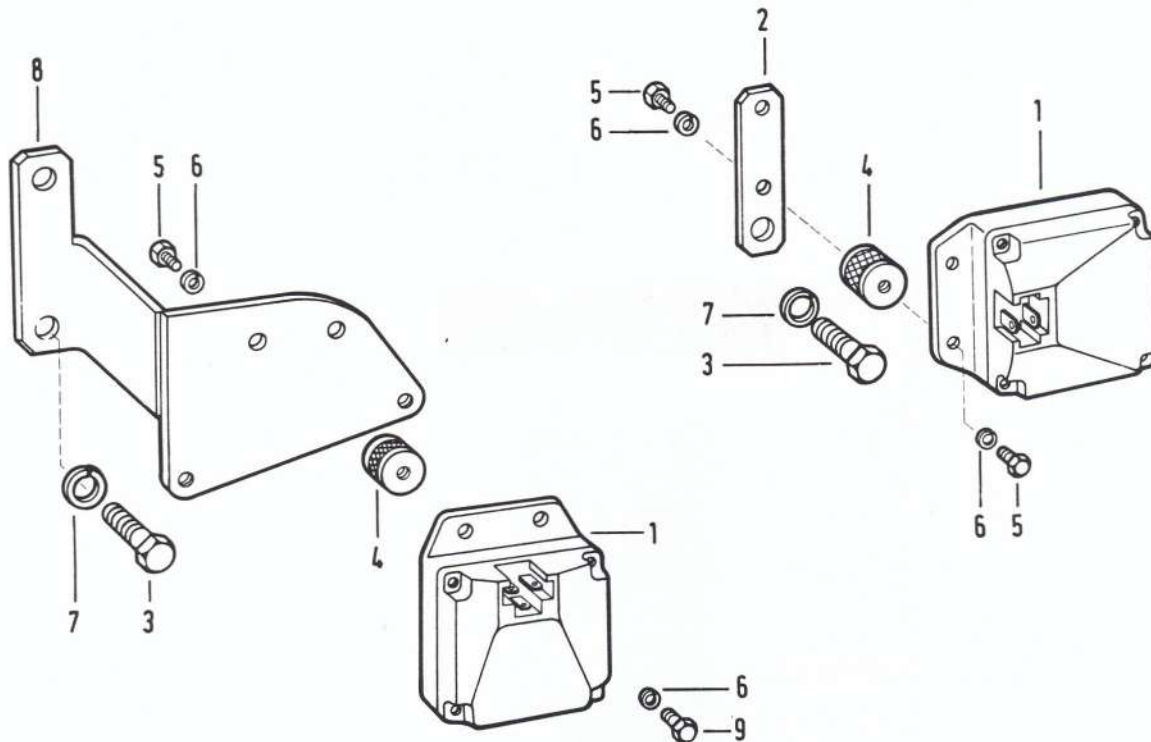


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

1	6.0571.11.2.0003		Transistorregler	Transistor governor	1
2	6.232.0.650.078.4		Lasche	Shackle	1
3	6.0200.05.0.1240	M12x40DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
4	6.0650.01.0.0207		Schwingungsisolator	Vibration damper	2
5	6.0200.05.0.0612	M6x12DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
6	6.0216.01.0.0060	B 6 DIN 127	Federring	Spring ring	4
7	6.0215.01.0.0130	13 DIN 125-St	Scheibe	Washer	2
8	6.232.0.630.035.4		Halter	Shackle	1
9	6.0203.30.0.0610	AM6x10DIN84-5.8	Zylinderschraube	Cheese head screw	2



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•	•	•
234	•		•		
932					

Control devices and electrical equipment  
Appareils de surveillance et équipement électrique  
Apparecchi di controllo ed equipaggiamento elettrico  
Aparatos de control y equipo eléctrico

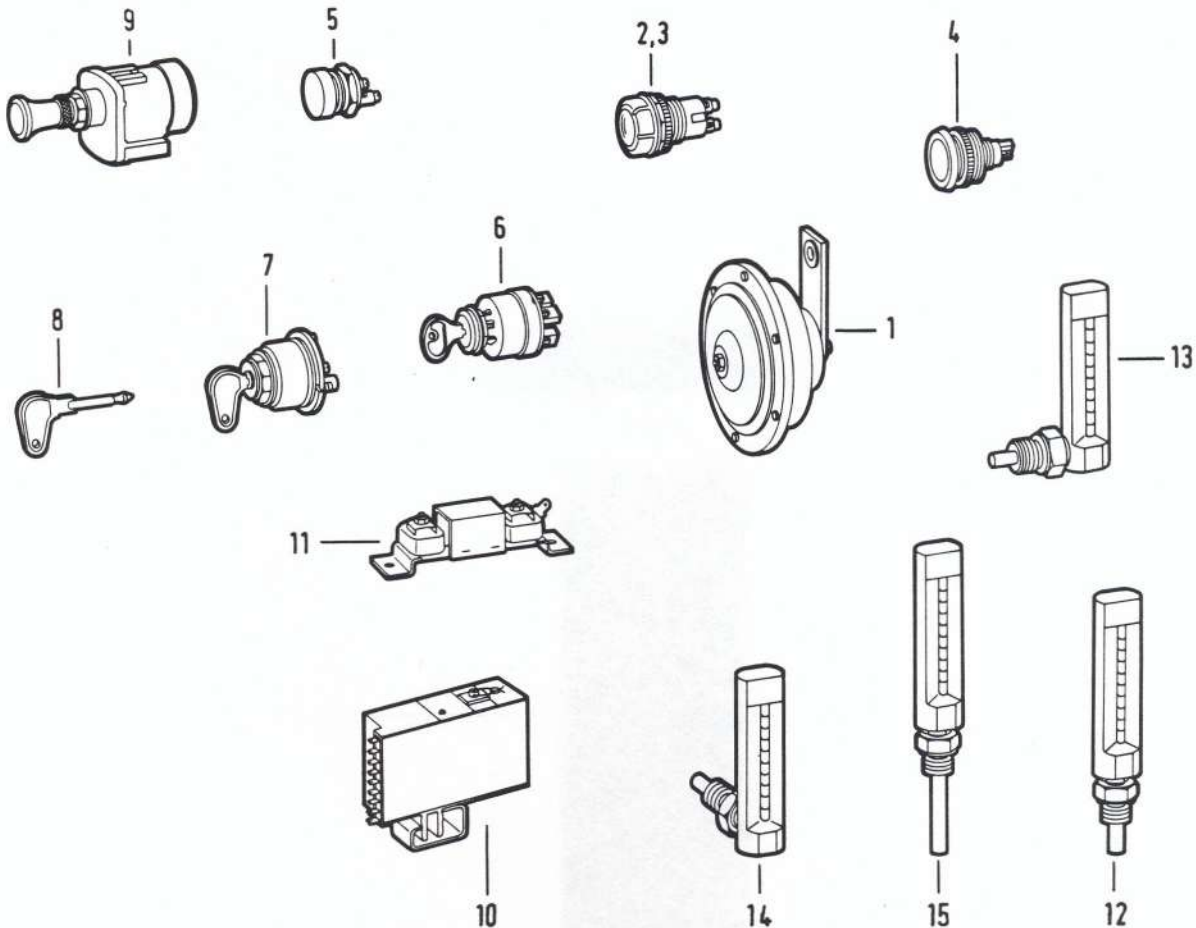


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piese No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

1	6.0590.06.0.0006		Horn	Horn
2	6.0767.71.9.0070		Leuchte, rot	Control lamp, red
3	6.0767.71.9.0067		Leuchte, gelb	Control lamp, yellow
4	6.0578.15.0.0003		Drucktasten	Key
5	6.0578.05.1.2701		Anlaßdruckschalter	Starting switch
6	6.0578.06.5.0002		Anlaßschalter	Starting switch
7	6.0519.18.0.0002		Lichzündschalter	Lighting ignition switch
8	6.0690.73.2.2303		Schalt Schlüssel	Switch key
9	6.0578.06.0.0165		Glühanlaßschalter	Incandescent starting switch
10	6.0742.41.0.0009		Drehzahlschalter	Speed transmitter
11	6.0744.01.1.0011		Widerstand	Resistor
12	6.0568.10.1.1032	20 - 120 °C	Thermometer	Thermometer
13	6.0568.10.2.1032	20 - 120 °C	Thermometer	Thermometer
14	6.0568.10.2.1034		Thermometer	Thermometer
15	6.0568.11.0.6550	100 - 650 °C	Thermometer	Thermometer

	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•	•	•
234	•		•		
932					

Control devices and electrical equipment  
Appareils de surveillance et équipement électrique  
Apparecchi di controllo ed equipaggiamento elettrico  
Aparatos de control y equipo eléctrico

Seite 1 von 1  
Page 1 of 1

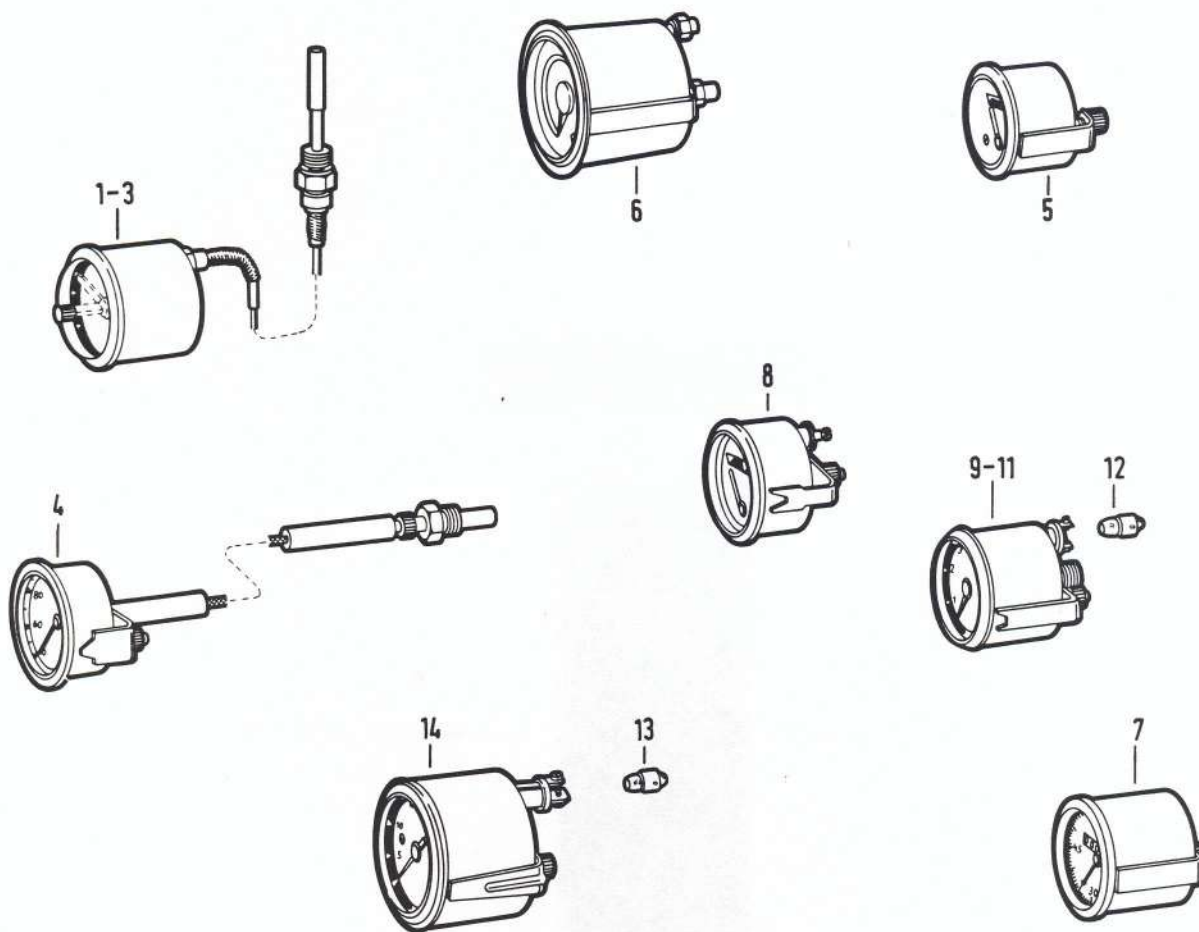


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
---	--	--	--	---

1	6.0568.50.1.0620	1 Kontakt	Kontaktthermometer	Impulse thermometer
2	6.0568.50.1.0621	2 Kontakte	Kontaktthermometer	Impulse thermometer
3	6.0568.50.1.0622	3 Kontakte	Kontaktthermometer	Impulse thermometer
4	6.0568.50.0.0620		Fernthermometer mit Kapillarrohr	Remote action thermometer with capillary tube
5	6.0568.50.1.0504		Fernthermometer, elektr.	Tele thermometer electr.
6	6.0565.20.9.0028		Tachometer	Tachometer
7	6.000.9.060.957.4		Betriebsstundenzähler	Operation-hour -counting device
8	6.0561.24.1.1401		Manometer elektr.	Manometer, electr.
9	6.0561.24.1.2403	0 - 10 bar	Manometer, elektr.	Manometer, electr.
10	6.0561.24.1.2501	0 - 10 bar	Manometer	Manometer
11	6.0561.24.1.2502	0 - 16 bar	Manometer	Manometer
12	6.0763.70.0.3030	24 V / 2 W	Glühlampe	Incandescent lamp
13	6.0763.70.5.3020	24 V / 3 W	Glühlampe	Incandescent lamp
14	6.0565.20.2.0105		Drehzahlmesser	Tachometer



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•	•	•
234	•		•		
932					

Control devices and electrical equipment  
Appareils de surveillance et équipement électrique  
Apparecchi di controllo ed equipaggiamento elettrico  
Aparatos de control y equipo eléctrico

Seite 1 von 1  
Page 1 of 1



9



8



1,3,4



5,6



14



13

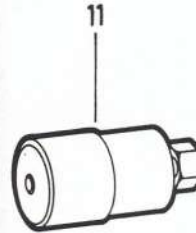


7

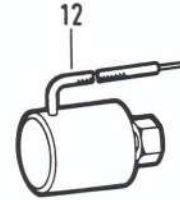


2

10



11



12

Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

1	6.0578.20.1.0027	0,5 ...0,8bar/2 pol.	Öldruckschalter	Oil pressure switch
2	6.0578.20.1.0011	1,5bar / 2pol.	Öldruckschalter 24 V	Oil pressure switch
3	6.0578.20.1.0012	2bar / 2pol.	Öldruckschalter 24 V	Oil pressure switch
4	6.0578.20.1.0028	1,2bar / 2pol.	Öldruckschalter	Oil pressure switch
5	6.0578.20.1.0025	1,5bar / 1pol.	Öldruckschalter	Oil pressure switch
6	6.0578.20.1.0026	2bar / 1pol.	Öldruckschalter	Oil pressure switch
7	6.0578.20.1.0016	6 bar	Öldruckschalter	Oil pressure switch
8	6.0561.60.0.0004	0-10 kp/cm <sup>2</sup> / 1 pol.	Druckgeber 6 -24 V	Pressure transmitter
9	6.0561.60.0.0006	0 -10kp/cm <sup>2</sup> /2 pol.	Druckgeber 6 - 24 V	Pressure transmitter
10	6.0568.50.9.0027	A 92+1-3 C / 2 pol.	Temperaturschalter 12 -24 V	Temperature switch
11	6.0565.21.0.0005		Drehzahlgeber	Speed transmitter
12	6.0565.21.0.0003		Drehzahlgeber	Speed transmitter
13	6.0280.51.0.0013		Schutzkappe	Guard cap
14	6.0568.50.9.0030	6 - 24 V	Temperaturgeber	Impulse transmitter

	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•	•	•
234	•		•		
932					

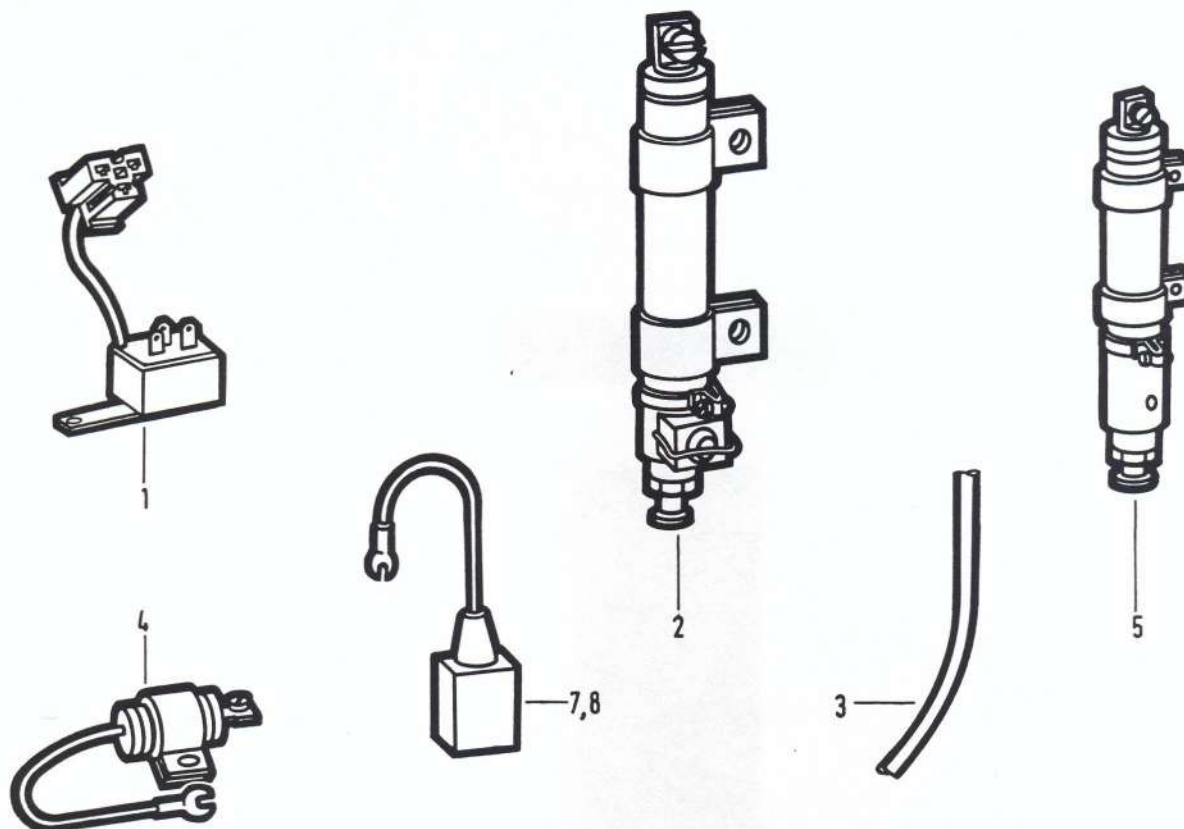


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
1	6.0712.40.4.0004		Entstörer Interference suppressor	1
2	6.0712.40.4.0002		Entstörer Interference suppressor	2
3	6.0771.10.0.0002		Entstörgewebe Interference suppressor screen	1 m
4	6.0712.24.0.0001		Entstörer Interference suppressor	1
5	6.0712.40.4.0001		Entstörer Interference suppressor	1
7	6.0712.20.0.0005		Kondensator Interference suppression capacitor	1
8	6.0712.20.0.0006		Kondensator Interference suppression capacitor	1



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•	•	•
234	•		•		
932					

8 und 12 Zyl.  
 8 and 12 Cyl.

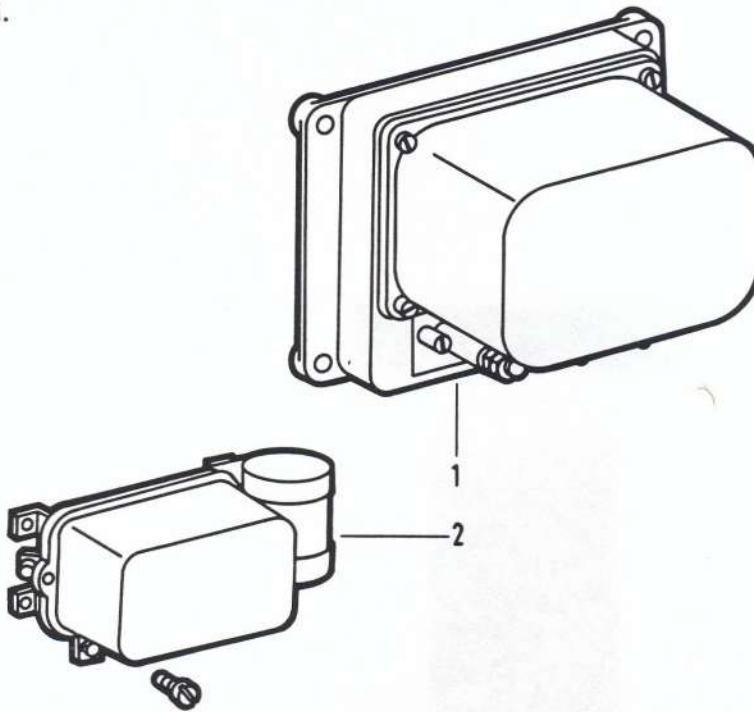


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Pice No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
1	6.0742.25.1.0103		Magnetschalter Relais	1
2	6.0742.40.5.0002		Solenoid switch Relais	1

	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•	•	•
234	•		•		
932					

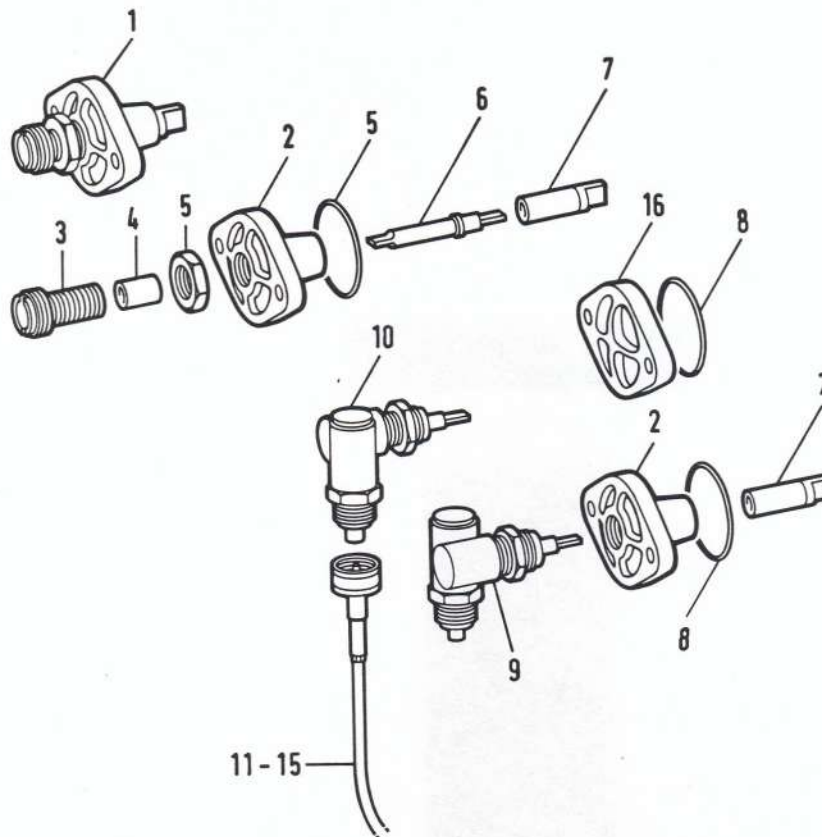


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

**Antrieb für elektrischen Drehzahlmesser**  
**Drive for electric tachometer**

1	6.232.0.713.002.6		Antrieb, kpl. best. aus Bild-Nr. 2-5	Drive, compl. consist of fig. No. 2-5	1
2	6.308.0.787.003.4		Deckel	Cover	1
3	6.232.0.355.012.4		Schraubstück	Screw connection	1
4	6.232.0.432.008.4		Lagerbuchse	Bearing bush	1
5	6.0210.01.0.1815	M18x1,5 DIN936-5.8	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
6	6.232.0.300.019.4		Welle	Shaft	1
7	6.0565.48.5.0002		Mitnehmer	Driver	1
8	6.0493.10.4.0423		Runddichtring	Round packing ring	1

**Antrieb für mechanischen Drehzahlmesser**  
**Drive for mechn. tachometer**

2	6.308.0.787.003.4		Deckel	Cover	1
7	6.0565.48.5.0002		Mitnehmer	Driver	1
8	6.0493.10.4.0423		Runddichtring	Round packing ring	1
9	6.0565.48.1.0005		Winkeltrieb (Rechtslauf)	Bell crank drive right-hand rotation	1
10	6.0565.48.1.0004		Winkeltrieb (Linkslauf)	Bell crank drive left-hand rotation	1
11	6.0301.01.5.1501	1500 mm lang	Welle	Shaft	★
12	6.0301.01.5.1701	1700 mm lang	Welle	Shaft	★
13	6.0301.01.5.2000	2000 mm lang	Welle	Shaft	★
14	6.0301.01.5.2501	2500 mm lang	Welle	Shaft	★
15	6.0301.01.5.3001	3000 mm lang	Welle	Shaft	★
16	6.305.0.787.012.4		Deckel	Cover	1

★ nach Bedarf / as required



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•	•	•
234	•		•		
932	•				

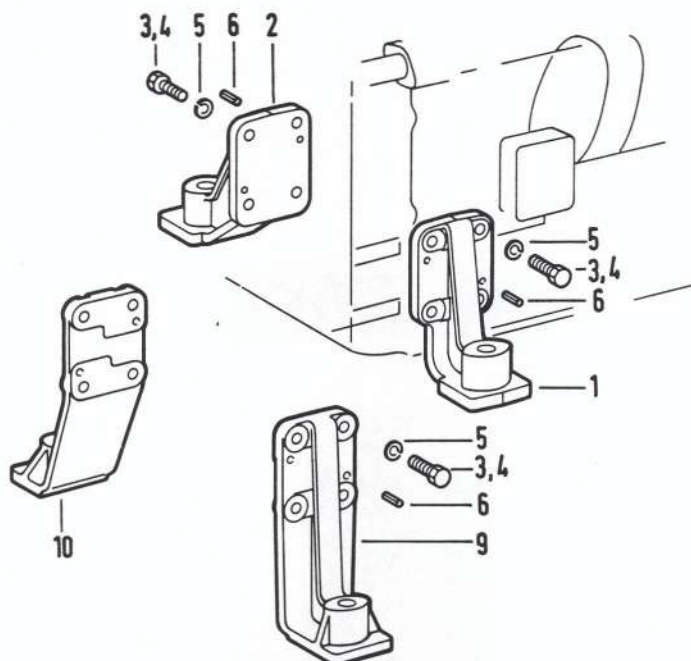


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.232.9.601.002.4		Motorpratze	Engine claw	★
2	6.232.9.601.001.4		Motorpratze	Engine claw	★
3	6.0200.05.0.1235	M12x35 DIN933m-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	★
4	6.0200.01.0.1290	M12x90 DIN931m-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
5	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	16
6	6.0220.15.0.0824	8x24 DIN 1481	Spannhülse	Clamping sleeve	8
9	6.232.0.601.029.4		Motorpratze	Engine claw	★
10	6.232.0.601.030.4		Motorpratze	Engine claw	★

★ nach Bedarf / as required

	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•			
234	•		•		
932	•				

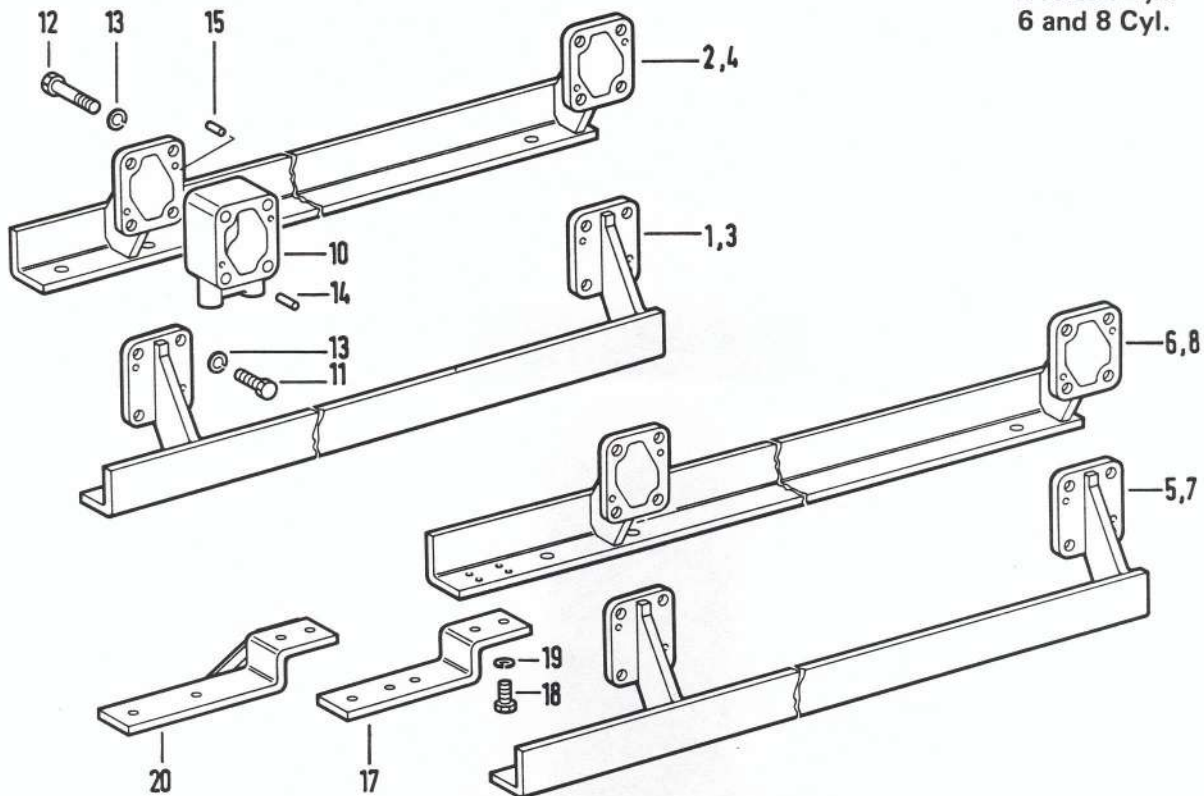
6 und 8 Zyl.  
6 and 8 Cyl.

Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.232.0.601.001.5		Fundamentschiene (6 Zyl.)	Foundation parts (6 cyl.)	1
2	6.232.0.601.002.5		Fundamentschiene (6 Zyl.)	Foundation parts (6 cyl.)	1
3	6.232.0.601.003.5		Fundamentschiene (8 Zyl.)	Foundation parts (8 cyl.)	1
4	6.232.0.601.004.5		Fundamentschiene (8 Zyl.)	Foundation parts (8 cyl.)	1
5	6.232.0.601.011.5		Fundamentschiene (6 Zyl.)	Foundation parts (6 cyl.)	1
6	6.232.0.601.012.5		Fundamentschiene (6 Zyl.)	Foundation parts (6 cyl.)	1
7	6.232.0.601.013.5		Fundamentschiene (8 Zyl.)	Foundation parts (8 cyl.)	1
8	6.232.0.601.014.5		Fundamentschiene (8 Zyl.)	Foundation parts (8 cyl.)	1
10	6.232.0.652.003.4		Zwischenstück	Transition piece	1
11	6.0200.05.0.1235	M12x35 DIN933m-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	12
12	6.0200.01.0.1290	M12x90 DIN931m-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
13	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	16
14	6.0220.15.0.0620	6x20 DIN 1481	Spannhülse	Clamping sleeve	8
15	6.0220.15.0.0824	8x24 DIN 1481	Spannhülse	Clamping sleeve	2
17	6.232.0.637.003.4		Halter	Bracket	2
18	6.0200.05.0.1025	M10x25 DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
19	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	4
20	6.232.0.637.013.5		Halter	Bracket	1



	D	TD	TBD	G	TBG
232	●	●	●	●	●
234	●		●		
932	●				

Foundation parts  
Pièces de fondation  
Parti di fondazione  
Piezas de fundacion

Seite 1 von 1  
Page 1 of 1

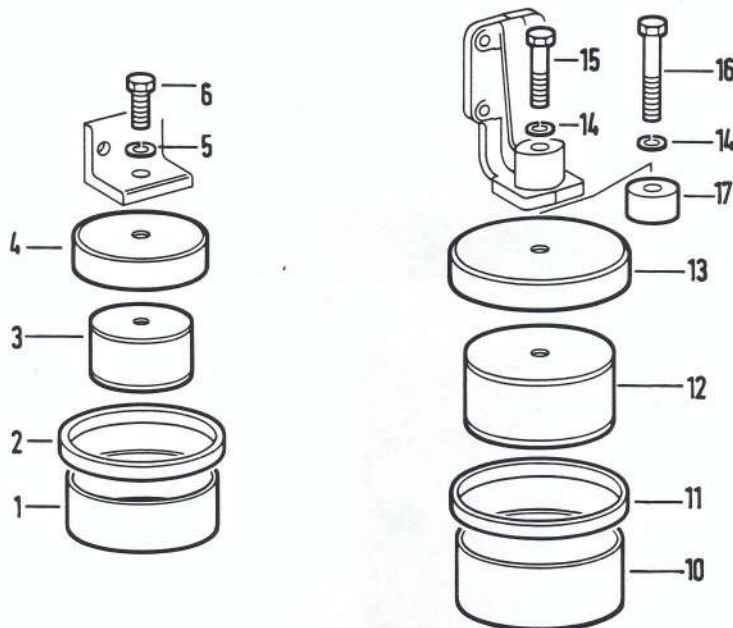


Bild-Nr.	Teil Nr.	Sonderangaben	Benennung	Stückzahl
Fig. No	Piece No	Special data	Denomination	Number
Fig. no	No de la pièce	Indications spéciales	Dénomination	Quantité
Fig. no	No del pezzo	Dati speciali	Denominazione	Quantità
Fig. no	No de la pieza	Indicaciones especiales	Denominación	Cantidad

**Nur bei 6- und 8-Zylinder / only at 6 and 8 cylinder**

1	6.232.0.963.003.4		Haube	Cap	1
2	6.232.0.861.006.4		Schlauchstück	Hose piece	1
3	6.0650.01.0.0219		Schwingungsisolator	Vibration damper	1
4	6.232.0.963.002.4		Haube	Cap	1
5	6.0216.01.0.0160	B 16 DIN 127	Federring	Spring ring	1
6	6.0200.05.0.1630	M16x30 DIN933m-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1

**Nur bei 12 Zylinder / only at 12 cylinder**

10	6.232.0.963.006.4		Haube	Cap	1
11	6.232.0.861.015.4		Schlauchstück	Hose piece	1
12	6.0650.01.0.0220		Schwingungsisolator	Vibration damper	1
13	6.232.0.963.005.4		Haube	Cap	1
14	6.0216.01.0.0160	B 16 DIN 127	Federring	Spring ring	1
15	6.0200.05.0.1670	M16x70 DIN933m-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
16	6.0200.01.1.1610	M16x100DIN931m-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
17	6.232.0.340.024.4		Scheibe	Washer	1
			(nur bei Pos. 16)	(only at Pos. 16)	

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	•		•		
932					

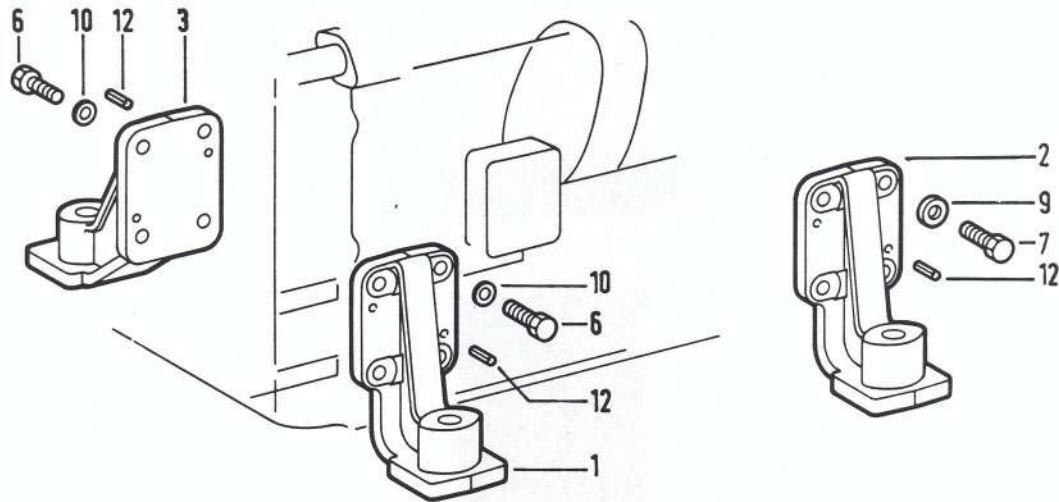


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
1	6.232.9.601.002.4		Motorpratze Engine claw	1
2	6.234.0.601.002.4		Motorpratze Engine claw	2
3	6.232.9.601.001.4		Motorpratze Engine claw	1
6	6.0200.05.0.1235	M12x35 DIN 933m-8.8	Sechskantschraube Hexagon screw	8
7	6.0200.70.0.1440	M14x40 DIN 912-10.9	Zylinderschraube Cheese head screw	8
9	6.300.0.340.029.4		Scheibe Washer	8
10	6.313.1.340.002.4		Scheibe Washer	8
12	6.0220.15.0.0824	8x24 DIN 1481	Spannhülse Clamping sleeve	8



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	●		●		
932					

Elastical bedding  
Suspension élastique  
Sospensione elastica  
Suspensión elástica

Seite 1 von 1  
Page 1 of 1

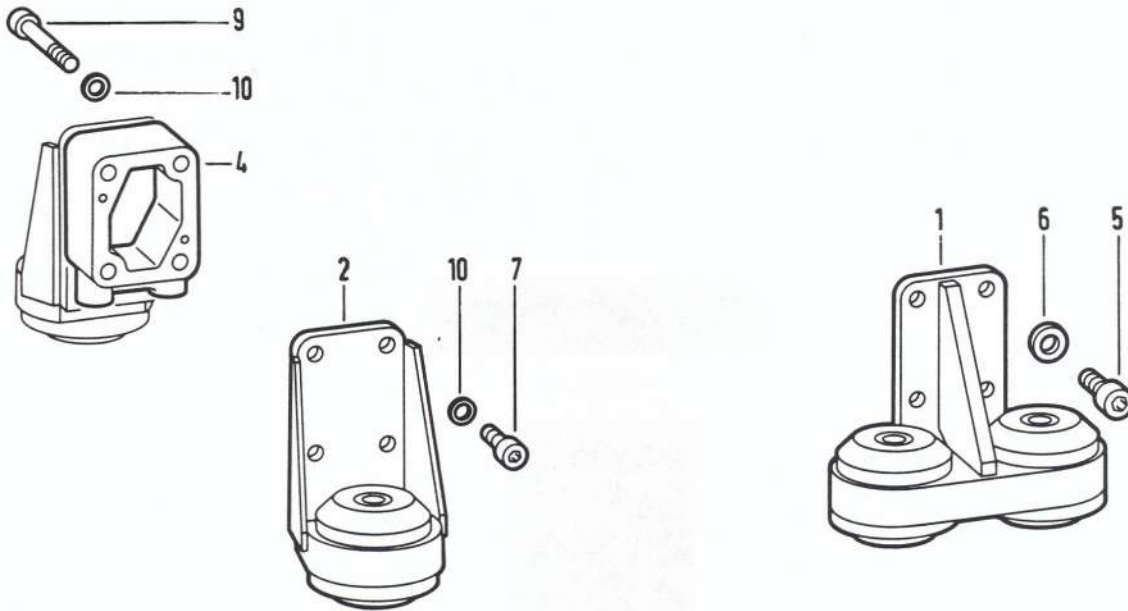


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.234.0.601.001.6		Elast. Motorpratze	Elastic bedding	2
2	6.232.0.601.036.6		Elast. Motorpratze	Elastic bedding	2
4	6.232.0.652.003.4		Zwischenstück	Intermediate piece	1
5	6.0200.70.0.1440	M14x40DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	8
6	6.300.0.340.029.4		Scheibe	Washer	8
7	6.0200.70.0.1235	M12x35DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	4
9	6.0200.70.0.1290	M12x90DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	4
10	6.313.1.340.002.4		Scheibe	Washer	8

	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•			
234	•		•		
932	•				

8 Zyl. / 8 Cyl.

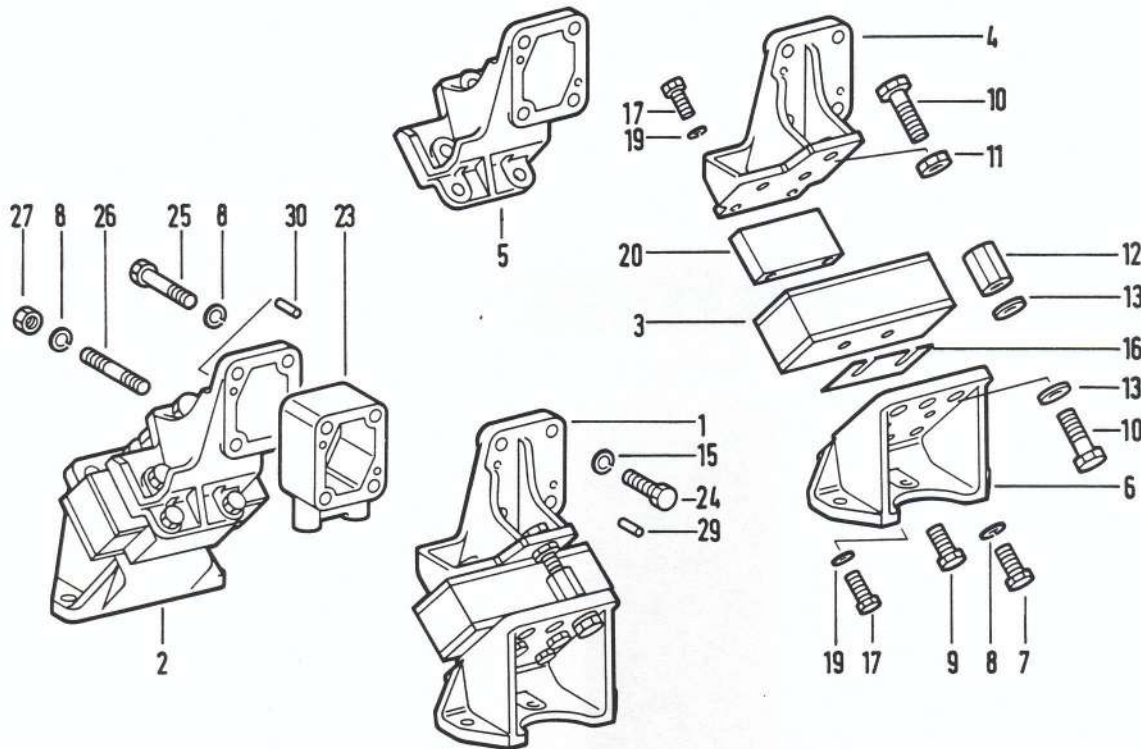


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.232.0.085.018.6	Reihe A Line A	Elast. Schräglagerung, kpl. best. aus Bild-Nr.3,4,6-20	Elastical engine mount, compl. consist. of fig.No.3,4,6-20	2
2	6.232.0.085.021.6	Reihe B Line B	Elast. Schräglagerung, kpl. best. aus Bild-Nr.3,5-20	Elastical engine mount, compl. consist. of fig.No.3,5-20	2
3	6.0650.01.1.0602		Schwingungsisolator	Vibration damper	1
4	6.232.0.601.022.4		Motorpratze	Engine claw	1
5	6.232.0.601.023.4		Motorpratze	Engine claw	1
6	6.232.0.601.021.4		Fundamentteile	Foundation part	1
7	6.0200.05.0.1225	M12x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
8	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	16
9	6.0200.20.1.1230	AM12x30DIN561	Sechskantschraube	Hexagon screw	1
10	6.0200.05.0.1645	M16x45DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
11	6.0210.05.4.0160	M 16 DIN934M- 10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
12	6.232.0.360.005.4		Mutter	Nut	1
13	6.0215.01.0.0170	17 DIN 125- St	Scheibe	Washer	2
15	6.0215.01.0.0105	A 10,5 DIN 125- St	Scheibe	Washer	2
16	6.232.0.974.013.4		Beilageblech	Levelling shim	★
17	6.0200.05.0.1035	M10x35DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	4
19	6.0216.01.0.0100	B 10 DIN 127	Federring	Spring ring	2
20	6.232.0.652.020.4		Zwischenstück	Transition piece	1
23	6.232.0.652.003.4		Zwischenstück	Transition piece	1
24	6.0200.05.0.1235	M12x35DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	12
25	6.0200.01.0.1290	M12x90DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	3
26	6.0201.10.0.1285	M12x85DIN939-5	Stiftschraube	Stud	1
27	6.0210.05.4.0120	M 12 DIN 934M- 10	Sechskantmutter	Hexagon nut	1
29	6.0220.15.0.0620	6x20 DIN 1481	Spannhülse	Clamping sleeve	8
30	6.0220.15.0.0824	8x24 DIN 1481	Spannhülse	Clamping sleeve	2

★ nach Bedarf / as required



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•	•	•
234	•		•		
932					

Hydraulic pump  
Pompe hydraulique  
Pompa idraulica  
Bomba hidraulica

Seite 1 von 1  
Page 1 of 1

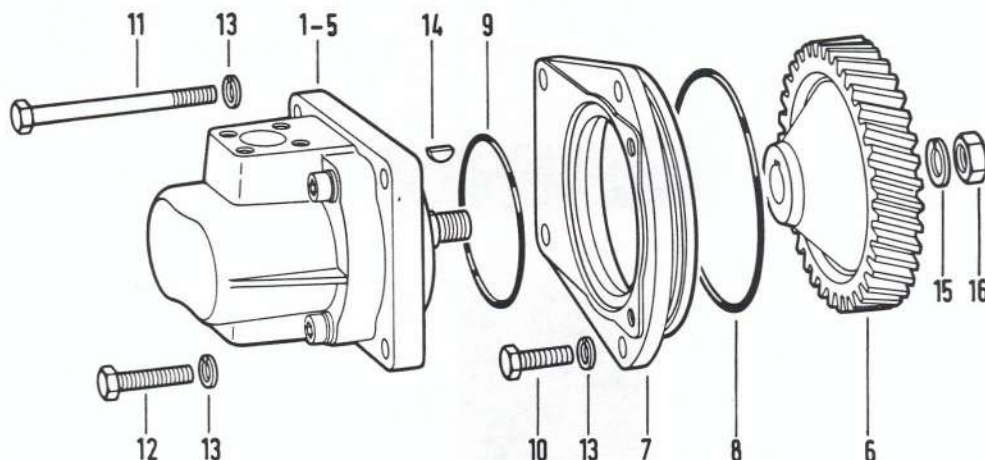


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
1	6.0521.01.0.0029	0 510 220 304	Hydraulikpumpe, kpl. 4 ccm/U	Hydraulic pump, compl. 1
2	6.0521.01.0.0030	0 510 320 304	Hydraulikpumpe, kpl. 5,5 ccm/U	Hydraulic pump, compl. 1
3	6.0521.01.0.0031	0 510 420 308	Hydraulikpumpe, kpl. 8 ccm/U	Hydraulic pump, compl. 1
4	6.0521.01.0.0032	0 510 520 309	Hydraulikpumpe, kpl. 11 ccm/U	Hydraulic pump, compl. 1
5	6.0521.01.0.0033	0 510 620 304	Hydraulikpumpe, kpl. 16 ccm/U	Hydraulic pump, compl. 1
6	6.232.0.371.009.4		Stirnzahnrad	Front gear wheel 1
7	6.232.0.787.003.5		Deckel	Cover 1
8	6.0493.10.4.1003		Runddichtring	Round packing ring 1
9	6.0493.10.4.0724		Runddichtring	Round packing ring 1
10	6.0200.05.0.0825	M8x25DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw 2
11	6.0200.01.0.0885	M8x85DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw 2
12	6.0200.05.0.0835	M8x35DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw 2
13	6.0216.03.1.0080	B 8 DIN 137	Federscheibe	Spring washer 6
14	6.0235.20.0.3065	3x6,5DIN 6888	Scheibenfeder	Plate spring 1
15	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring 1
16	6.0210.01.0.1215	M12x1,5DIN 936	Sechskantmutter	Hexagon nut 1

	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	●		●		
932					

Hydraulic pump  
Pompe hydraulique  
Pompa idraulica  
Bomba hidraulica

Seite 1 von 1  
Page 1 of 1

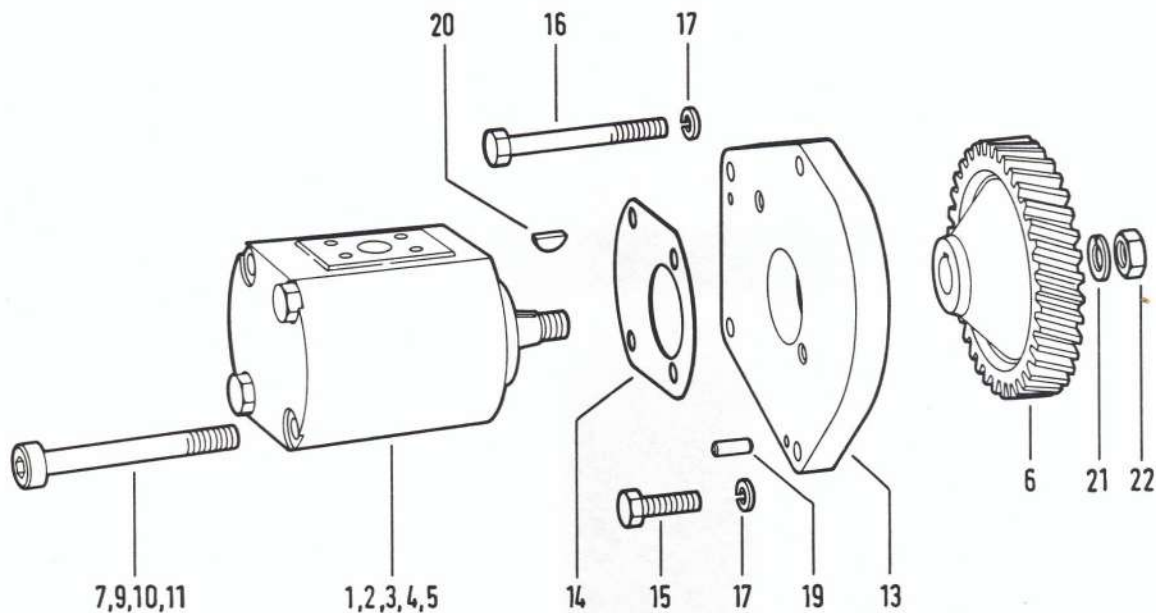


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0521.01.0.0045	HY/ZFS11/16 L204	Hydraulikpumpe	Hydraulic pump	1
2	6.0521.01.0.0043	HY/ZFS11/11 L204	Hydraulikpumpe	Hydraulic pump	1
3	6.0521.01.0.0046	HY/ZFS11/ 8 L204	Hydraulikpumpe	Hydraulic pump	1
4	6.0521.01.0.0047	HY/ZFS11/5,5L204	Hydraulikpumpe	Hydraulic pump	1
5	6.0521.01.0.0048	HY/ZFS11/ 4 L204	Hydraulikpumpe	Hydraulic pump	1
6	6.234.0.371.009.4		Stirnzahnrad	Front gear wheel	1
7	6.0200.70.0.1085	M10x 85DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	2
9	6.0200.70.0.1090	M10x 90DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	2
10	6.0200.70.0.1010	M10x100DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	2
11	6.0200.70.0.1011	M10x110DIN912-10.9	Zylinderschraube	Cheese head screw	2
13	6.234.0.787.004.4		Deckel	Cover	1
14	6.305.0.853.004.4		Formdichtung	Shaped gasket	1
15	6.0200.05.0.0830	M8x30DIN933-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
16	6.0200.01.0.0875	M8x75DIN931-8.8	Sechskantschraube	Hexagon screw	2
17	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring	Spring ring	4
19	6.0220.10.0.0614	6m6x14DIN7	Zylinderstift	Straight pin	2
20	6.0235.20.0.3065	3x6,5 DIN 6888	Scheibenfeder	Plate spring	1
21	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring	Spring ring	1
22	6.0210.01.0.1215	M12x1,5DIN 936	Sechskantmutter	Hexagon nut	1



	D	TD	TBD	G	TBG
232	•	•	•	•	•
234					
932	•				

Turning device  
Dispositif de virage  
Dispositivo de giro  
Dispositivo viratrice

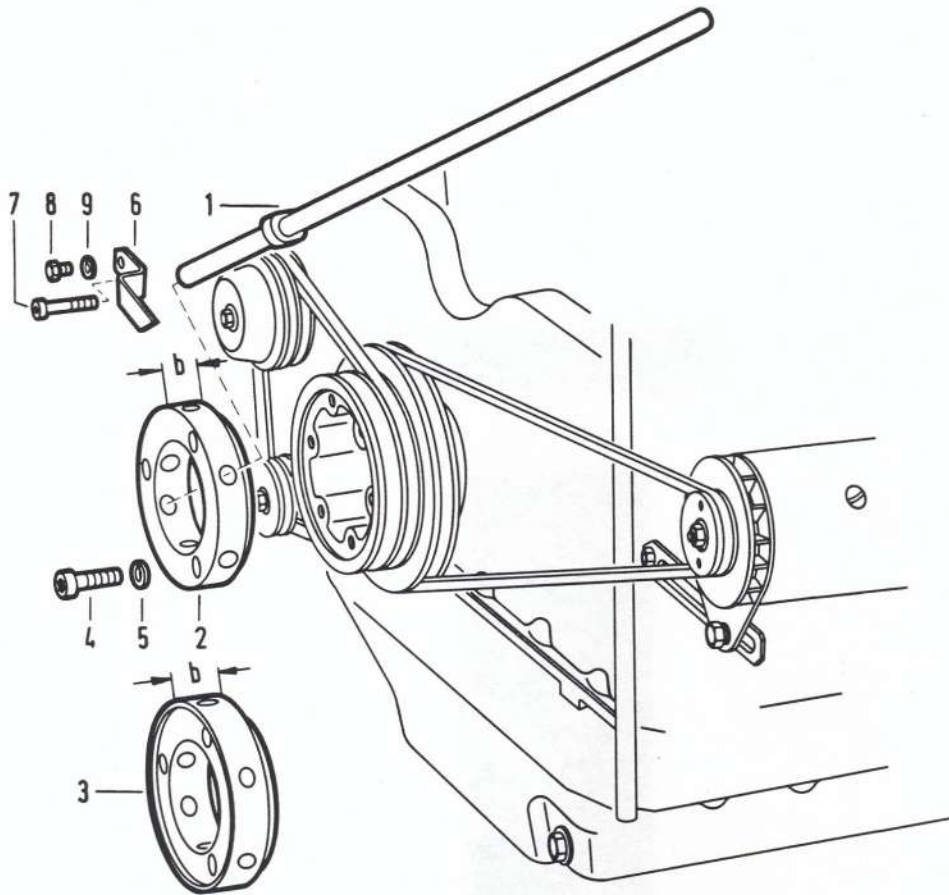
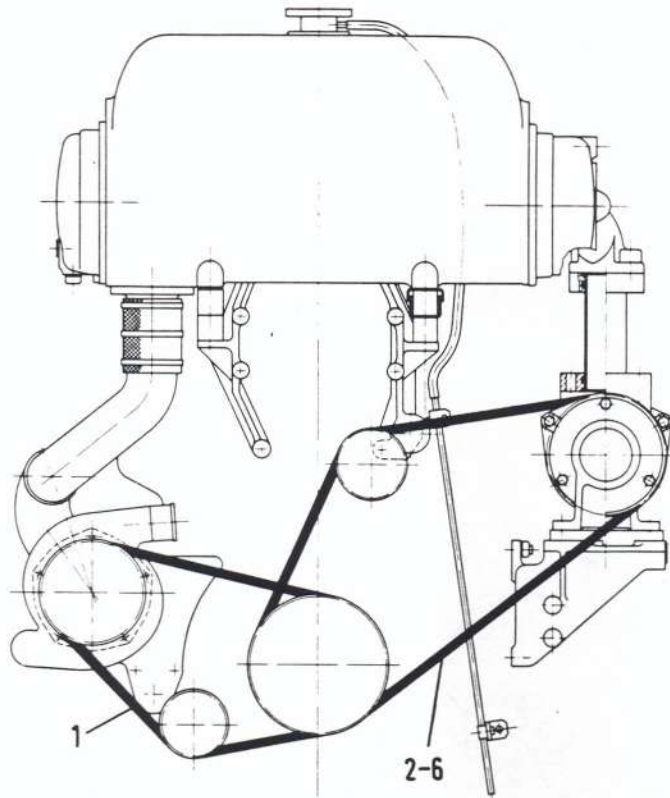


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Pice No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
1	6.000.9.320.510.5		Törnstange Rod	1
2	6.232.9.145.636.4	b = 25mm	Törnscheibe Washer	1
3	6.232.9.145.646.4	b = 36mm	Törnscheibe Washer	1
4	6.0200.70.0.1230	M12x30DIN912-10.9	Zylinderschraube Cheese head screw	3
5	6.0216.01.0.0120	B 12 DIN 127	Federring Spring ring	3
6	6.232.0.975.003.4		Zeiger Pointer	1
7	6.0200.70.0.0845	M8x45DIN912-10.9	Zylinderschraube Cheese head screw	1
8	6.0200.05.0.0810	M8x10DIN933-8.8	Sechskantschraube Hexagon screw	1
9	6.0216.01.0.0080	B 8 DIN 127	Federring Spring ring	2

D	TD	TBD	G	TBG
●		●		



Nr. No no no no	Teil Nr. Piec No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad	
1	6.0345.02.1.1075	12,5x1075 LA DIN 7753	Keilriemen	V-belt	1
2	6.0345.02.1.1350	12,5x1350 LA DIN 7753	Keilriemen	V-belt	1
3	6.0345.02.1.1425	12,5x1425 LA DIN 7753	Keilriemen	V-belt	1
4	6.0345.02.1.1375	12,5x1375 LA DIN 7753	Keilriemen	V-belt	1
5	6.0345.11.1.1475	2x12,5x1475 LA DIN 7753	Keilriemensatz	V-belt set	1
6	6.0345.02.1.1400	12,5x1400 LA DIN 7753	Keilriemen	V-belt	1

Motordrehzahl engine speed	Keilriemen bei indirekter Kühlung / V-belt at indirect cooling Motortyp / Engine typ					
	D 234 V 6	TBD 234 V 6	D 234 V 8	TBD 234 V 8	D 234 V 12	TBD 234 V 12
min <sup>-1</sup>						
1500			3● 2▲	6▲	3▲ 4●	4▲
1800			3● 2▲	6▲	3▲ 5●	5▲
2000			3● 2▲	6▲	3▲ 5●	5▲
2300			3● 2▲	3▲	3▲ 5●	5▲

▲ ohne wassergekühltes Abgasrohr  
 without watercooled exhaust manifold

● mit wassergekühltem Abgasrohr  
 with watercooled exhaust manifold



	D	TD	TBD	G	TBG
232					
234	●		●		
932					

**Keilriemen**  
 V-belt  
 Courroie trapezoidale  
 Cinghia trapezoidale  
 Correa trapezoidal

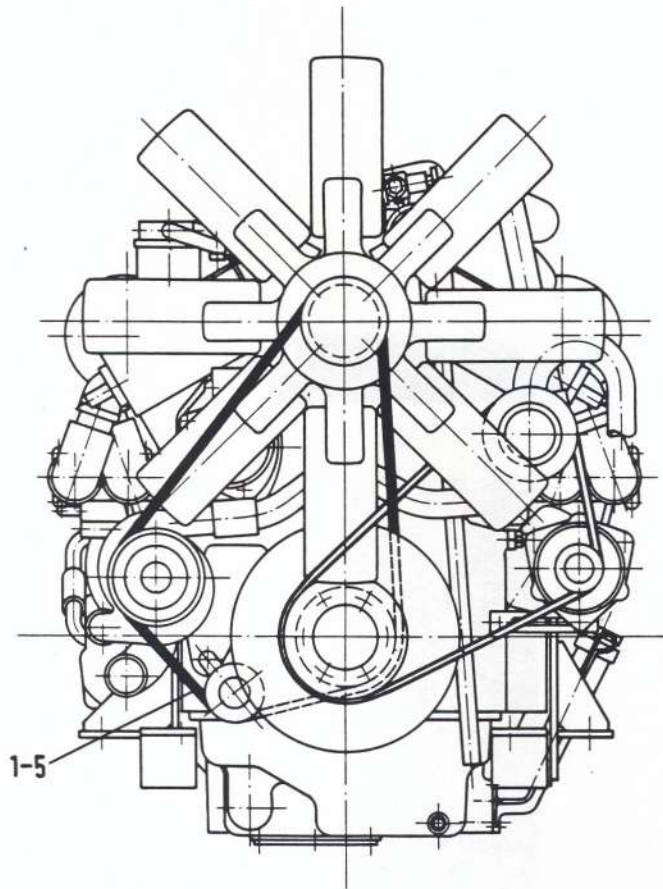


Bild-Nr. Fig. No Fig. no Fig. no Fig. no	Teil Nr. Piece No No de la pièce No del pezzo No de la pieza	Sonderangaben Special data Indications spéciales Dati speciali Indicaciones especiales	Benennung Denomination Dénomination Denominazione Denominación	Stückzahl Number Quantité Quantità Cantidad
--	--	--	--	---

1	6.0345.11.1.1350	2x12,5x1350 LA DIN 7753	Keilriemensatz	V-belt set	1
2	6.0345.11.1.1375	2x12,5x1375 LA DIN 7753	Keilriemensatz	V-belt set	1
3	6.0345.11.1.1400	2x12,5x1400 LA DIN 7753	Keilriemensatz	V-belt set	1
4	6.0345.11.1.1450	2x12,5x1450 LA DIN 7753	Keilriemensatz	V-belt set	1
5	6.0345.13.1.1375	3x12,5x1375 LA DIN 7753	Keilriemensatz	V-belt set	1

Motordrehzahl engine speed	Keilriemen bei Umlaufkühlung / V-belt at circulation cooling Motortyp / Engine typ					
	D 234 V 6	TBD 234 V 6	D 234 V 8	TBD 234 V 8	D 234 V 12	TBD 234 V 12
min <sup>-1</sup>						
1500	1 ● 2 ▲	4 ●	2 ●▲	3 ●	2 ●▲	5 ◆
1800	2 ●▲	4 ●	3 ●▲	3 ●	3 ●▲	
2000	2 ● 3 ▲	4 ●	4 ● 2 ▲	3 ●	4 ●	
2300	3 ●▲	4 ●	4 ● 3 ▲	3 ●	4 ●	

● bei 35° C Umgebungstemperatur      ambient temperature  
 ▲ bei 50° C Umgebungstemperatur      ambient temperature  
 ◆ bei 30° C Umgebungstemperatur      ambient temperature